

ويبو



WO/PBC/13/3(b)

الأصل : بالإنكليزية

التاريخ : ٢٠٠٨/١١/١٧

# المنظمة العالمية للملكية الفكرية

جنيف

## لجنة البرنامج والميزانية

الدورة الثالثة عشرة

جنيف، في ١٠ و ١١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٨

تقارير أداء كل برنامج للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

وثيقة من إعداد الأمانة

## قائمة المحتويات

٤	القسم الأول.....
٤	مقدمة .....
٥	إطار الويبو الاستراتيجي وأهدافها الاستراتيجية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ .....
٨	القسم الثاني.....
٨	المنهجية.....
٩	القسم الثالث.....
٩	تقارير أداء مختلف البرامج.....
٩	الهدف: الاستراتيجية الأولى: النهوض بثقافة الملكية الفكرية.....
٩	البرنامج الأول: مخاطبة الجماهير والتواصل.....
١٥	البرنامج ٢: التنسيق الخارجي .....
٢٢	البرنامج ٣: الانتفاع الاستراتيجي بالملكية الفكرية لأغراض التنمية.....
٣٣	البرنامج ٤: الانتفاع بحق المؤلف في المحيط الرقمي .....
٣٧	البرنامج ٥: الملكية الفكرية والسياسة العامة.....
	الهدف: الاستراتيجية الثانية: إدراج الملكية الفكرية في السياسات والبرامج الإنمائية الوطنية.....
٤٣	البرنامج ٦: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمرিকা اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً .....
٥٦	البرنامج ٧: بعض البلدان في أوروبا وآسيا .....
٦٢	البرنامج ٨: تحديث أعمال مؤسسات الملكية الفكرية.....
٦٦	البرنامج ٩: الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة.....
٧٠	البرنامج ١٠: إنفاذ حقوق الملكية الفكرية.....
٧٥	البرامج ١١: أكاديمية الويبو العالمية.....
٧٩	الهدف: الاستراتيجية الثالثة: التطوير التدريجي لقانون الملكية الفكرية الدولي.....
٧٩	البرنامج ١٢: قانون البراءات.....
٨٣	البرنامج ١٣: قانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية.....
٨٦	البرنامج ١٤: قانون حق المؤلف والحقوق المجاورة .....
٨٩	البرنامج ١٥: المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية.....
	الهدف: الاستراتيجية الرابعة: أداء خدمات عالية الجودة في أنظمة حماية الملكية الفكرية العالمية.....
٩٨	البرنامج ١٦: إدارة نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات .....
١٠٥	البرنامج ١٧: إصلاح معاهدة التعاون بشأن البراءات.....
١٠٩	البرنامج ١٨: أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة بشأن التسجيل .....
١١٩	البرنامج ١٩: المعلومات المتعلقة بالبراءات والتصنيف ومعايير الملكية الفكرية.....
١٢٧	البرنامج ٢٠: التصنيف الدولي في مجال العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية .....
١٣٠	البرنامج ٢١: خدمات التحكيم والوساطة وسياسات أسماء الحقول على الإنترنت وإجراءاتها .....

**الهدف: الاستراتيجية الخامس: فعالية معززة في الإدارة**

١٣٤ .....	وإجراءات الدعم الإداري داخل الويبو .....
١٣٤ .....	البرنامج ٢٢: التوجيه والإدارة التنفيذية .....
١٤٢ .....	البرنامج ٢٣: مراقبة الميزانية وحشد الموارد .....
١٤٦ .....	البرنامج ٢٤: الرقابة الداخلية .....
١٤٩ .....	البرنامج ٢٥: إدارة الموارد البشرية .....
١٥٥ .....	البرنامج ٢٦: المعاملات المالية .....
١٥٩ .....	البرنامج ٢٧: تكنولوجيا المعلومات .....
١٦٥ .....	البرنامج ٢٨: المؤتمرات واللغات والطباعة والمحفوظات .....
١٧٠ .....	البرنامج ٢٩: إدارة المباني .....
١٧٤ .....	البرنامج ٣٠: الأسفار والمشتريات .....
١٨٠ .....	البرنامج ٣١: البناء الجديد .....

**القسم الرابع .....**

**المرفقات .....**

١٨٤ .....	المرفق ١: تقييم الأداء: نظام إشارات السير .....
١٨٦ .....	المرفق ٢: تعريف أبواب الميزانية .....
١٨٩ .....	المرفق ٣: استخدام الميزانية والاعتمادات المخصصة لكل برنامج .....
١٩١ .....	المرفق ٤: النفقات الفعلية في كل باب ونوع الإيرادات للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ .....
١٩٢ .....	المرفق ٥: تقرير نفقات الميزانية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ .....
١٩٤ .....	المرفق ٦: استخدام الميزانية والتغيرات للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ .....
١٩٦ .....	المرفق ٧: عدد الوظائف والعاملين المرصود في الميزانية والفعلية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ .....
١٩٨ .....	المرفق ٨: النتائج المرتقبة بالمقارنة مع استخدام الميزانية .....
٢٠٠ .....	المرفق ٩: المختصرات الواردة في النص الإنكليزي [بالإنكليزية] .....

## القسم الأول

### مقدمة

١- تحتوي تقارير المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو) بشأن أداء كل برنامج لفترة سنتين على بيانات التقييم الذاتي الواردة من المسؤولين عن البرامج ما بين يناير/كانون الثاني ٢٠٠٦ وديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٧. وبالإضافة إلى تقارير أداء كل برنامج، أُعد ملخص تقرير أداء البرنامج للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ ويمكن الاطلاع عليه في الوثيقة WO/PBC/13/3(a).

٢- ويتحمل المسؤولون عن البرامج في الويبو مسؤولية دقة البيانات وتحليلها كما ورد في هذا التقرير. وقد عمدت شعبة التدقيق الداخلي والرقابة إلى مراجعة المعلومات الواردة أدناه. وفضلاً عن ذلك، تقدم مكتب المراقب المالي بالمعلومات المتعلقة بالشؤون المالية والوظيفية، ووردت سائر البيانات المتعلقة بالموارد البشرية من إدارة الموارد البشرية. ولهذا التقرير بشأن أداء كل برنامج لفترة سنتين هدفان رئيسيان وفتنان من القراء:

(أ) لأغراض الاستخدام الداخلي، من أجل تقييم تقدّم الويبو في إنجاز النتائج المرتقبة على مستوى المنظمة. ويستعين كل من الويبو والمديرين بالتقرير للمساعدة على ما يلي: (أ) إعداد وثيقة البرنامج والميزانية للفترة ٢٠١٠-٢٠١١، (ب) وإعادة تنظيم خطط العمل للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، (ج) واتخاذ القرارات بشأن توزيع الموارد البشرية والمالية.

(ب) ولأغراض النشر الخارجي، من أجل إطلاع الدول الأعضاء وسائر أصحاب المصالح على أهم إنجازات الويبو في إطار كل برنامج من برامجها. ويأتي هذا التقرير تعبيراً ملموساً عن التزام الويبو بمبادئ الشفافية والمساءلة.

٣- ولأغراض إعداد هذا التقرير، أُدخلت بعض التغييرات على منهجية التقرير وطريقة تقديمه. وترد معلومات مفصلة حول المنهجية في القسم الثاني والمرفق ١ من هذا التقرير.

٤- وقد عمدنا إلى تنظيم تقارير أداء كل برنامج للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ على النحو التالي:

القسم الأول: مقدمة وشرح للإطار الاستراتيجي.

القسم الثاني: المنهجية المطبقة لتقييم الأداء.

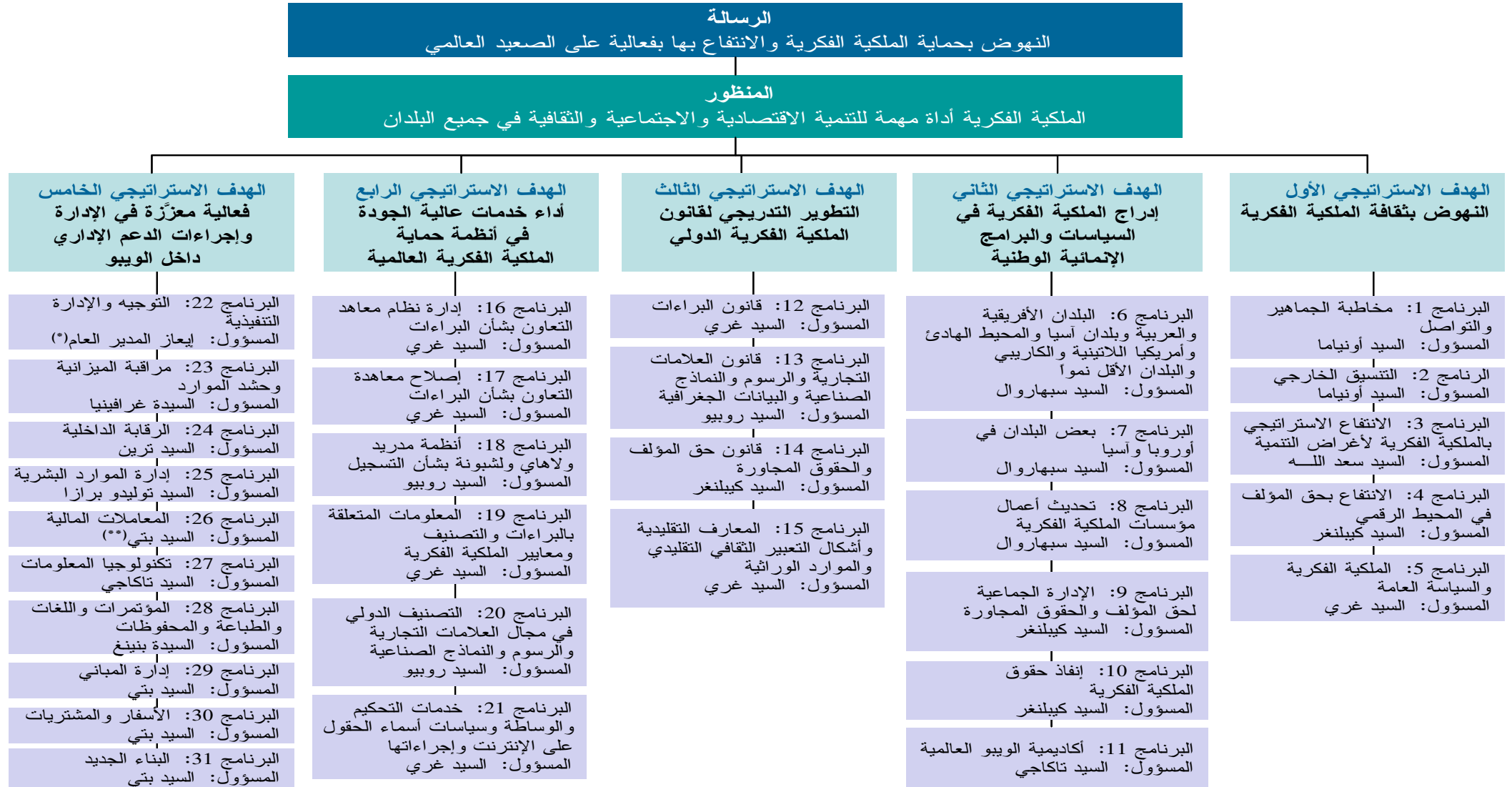
القسم الثالث: يتكون قسم أداء كل برنامج من تقارير كل برنامج بالاستناد إلى الأنشطة المنجزة بهدف تحقيق النتائج المرتقبة ومؤشرات الأداء الرئيسية. وأما العناصر الجديدة المضافة إلى هذا الفصل فتتعلق بالمعلومات الخاصة بتوزيع الموارد واستخدامها ونظام لتحديد مستوى الإنجاز والتحديات والقيود الرئيسية التي واجهها المنفذون أثناء فترة السنتين.

القسم الرابع: تحتوي المرفقات على معلومات أساسية بشأن البيانات المستخدمة في هذا التقرير عن أداء البرنامج.

## إطار الويبو الاستراتيجي وأهدافها الاستراتيجية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

- ٥- يرد التوجيه الاستراتيجي المعتمد رسمياً بشأن تقرير أداء البرنامج في اقتراح البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ (الوثيقة A/41/4) وقد أوردناه جزءاً من هذا التقرير (انظر الرسم ١). وقد ظلت وثيقة البرنامج والميزانية الأساس المعتمد عليه طلية السنتين ٢٠٠٦ و٢٠٠٧.
- ٦- ويضم إطار الويبو الاستراتيجي ٣١ برنامجاً موزعاً على خمسة أهداف استراتيجية (انظر الرسمين ١ و٢). ويقع على عاتق المسؤولين عن البرامج إحراز التقدم في تحقيق أهداف برامجهم والإبلاغ عن ذلك التقدم، الأمر الذي يساهم بدوره في تحقيق الأهداف الاستراتيجية. وقد استعين بهذه التقارير إلى جانب المعلومات الواردة من مكتب المراقب المالي أساساً لتقرير أداء البرنامج للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

## الرسم ١: إطار الويبو الاستراتيجي للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧



(\*) البرنامج ٢٢: أوعز المدير العام بالمسؤوليات المنوطة بهذا البرنامج لمكتب المستشار القانوني ومكتب المدير العام ومكتب التخطيط الاستراتيجي ووضع السياسات.

(\*\*) البرنامج ٢٦: كان السيد بيتي مسؤولاً عن المعاملات المالية حتى نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٧. وانتقلت بعدها المسؤولية عن البرنامج إلى السيدة غرافينيا.

الرسم ٢: إطار الويبو الاستراتيجي بما فيه الميزانية المعتمدة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧  
(الميزانية الأصلية وعدد العاملين حسب كل برنامج بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الهدف الاستراتيجي الرابع أداء خدمات عالية الجودة في أنظمة حماية الملكية الفكرية العالمية	الهدف الاستراتيجي الثالث التطوير التدريجي لقانون الملكية الفكرية الدولي	الهدف الاستراتيجي الثاني إدراج الملكية الفكرية في السياسات والبرامج الإيمانية الوطنية	الهدف الاستراتيجي الأول النهوض بثقافة الملكية الفكرية
بالآلاف الفرنكات 167,831 41,064 <b>208,895</b>	بالآلاف الفرنكات 12,022 5,703 <b>17,725</b>	بالآلاف الفرنكات 36,046 21,355 <b>57,401</b>	بالآلاف الفرنكات 31,777 9,878 <b>41,655</b>
نفقات الموظفين نفقات خلاف الموظفين النفقات الفعلية	نفقات الموظفين نفقات خلاف الموظفين النفقات الفعلية	نفقات الموظفين نفقات خلاف الموظفين النفقات الفعلية	نفقات الموظفين نفقات خلاف الموظفين النفقات الفعلية
الوظائف المؤقتون الخدمات الخاصة الاستشاريون مجموع العاملين	الوظائف المؤقتون الخدمات الخاصة الاستشاريون مجموع العاملين	الوظائف المؤقتون الخدمات الخاصة الاستشاريون مجموع العاملين	الوظائف المؤقتون الخدمات الخاصة الاستشاريون مجموع العاملين
471 140 46 9 <b>666</b>	24 7 1 1 <b>33</b>	76 15 2 10 <b>103</b>	72 18 4 4 <b>98</b>

16 إدارة نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات	12 قانون البراءات	6 البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً	1 مخاطبة الجماهير والتواصل
17 إصلاح معاهدة التعاون بشأن البراءات	13 قانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية	7 بعض البلدان في أوروبا وآسيا	2 التنسيق الخارجي
18 أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة بشأن التسجيل	14 قانون حق المؤلف والحقوق المجاورة	8 تحديث أعمال مؤسسات الملكية الفكرية	3 الانتفاع الاستراتيجي بالملكية الفكرية لأغراض التنمية
19 المعلومات المتعلقة بالبراءات والتصنيف ومعايير الملكية الفكرية	15 المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية	9 الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة	4 الانتفاع بحق المؤلف في المحيط الرقمي
20 التصنيف الدولي في مجال العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية		10 إنفاذ حقوق الملكية الفكرية	5 الملكية الفكرية والسياسة العامة
21 خدمات التحكيم والوساطة وسياسات أسماء الحقول على الإنترنت وإجراءاتها		11 أكاديمية الويبو العالمية	

استعراض		ميزانية الموظفين الأصلية	
النفقات الفعلية (**)	الميزانية الأصلية	مجموع العاملين (*)	عدد 6% للمخصصات
41,655	40,586	98	31,777
57,401	66,429	103	36,046
17,725	18,282	33	12,022
208,895	201,943	666	167,831
189,409	198,503	361	110,930
-	5,257	-	غير مخصص
<b>515,085</b>	<b>531,000</b>	<b>1,261</b>	<b>358,606</b>

الهدف الاستراتيجي الخامس فعالية معززة في الإدارة وإجراءات الدعم الإداري داخل الويبو	
بالآلاف الفرنكات	نفقات الموظفين
110,930	78,479
<b>189,409</b>	النفقات الفعلية
279	الوظائف
67	المؤقتون
7	الخدمات الخاصة
8	الاستشاريون
<b>361</b>	مجموع العاملين

(\*) ينقسم العاملون إلى أربع فئات هي: الوظائف والمؤقتون والخبراء الاستشاريون والمتعاقدون بموجب اتفاقات الخدمات الخاصة.

(\*\*) لا تشمل النفقات الفعلية المخصصات بنسبة 6 بالمائة.

22 التوجيه والإدارة التنفيذية	28 المؤتمرات واللغات والطباعة والمحفوظات
23 مراقبة الميزانية وحشد الموارد	29 إدارة المباني
24 الرقابة الداخلية	30 الأسفار والمشتريات
25 إدارة الموارد البشرية	31 البناء الجديد
26 المعاملات المالية	
27 تكنولوجيا المعلومات	

## القسم الثاني

## المنهجية

٧- إن تقارير أداء كل برنامج للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ في المقام الأول عبارة عن عملية تقييم ذاتي تبدأ بتقييم ذاتي يجريه كل مسؤول عن برنامج لأدائه في سياق تحقيق ما يخصه من نتائج الوييو المرتقبة. وقد استعرض المسؤولون عن البرامج ما أنجز من منتجات وخدمات واقتصوا التقدم المحرز نحو تحقيق النتائج المرتقبة كما ونوعاً. وقد استعين بمؤشرات الأداء الواردة في الإطار الاستراتيجي الراهن أساساً لقياس الأداء. ووردت المعلومات المحللة والإفادات في هذا التقرير من المسؤولين عن البرامج في المقام الأول وخضعت للمراجعة بالتعاون مع شعبة التدقيق الداخلي والرقابة.

٨- وأوليت أهمية خاصة لمراجعة الأدلة على الأرقام المذكورة في التقارير بالنسبة إلى ما تم تحقيقه من النتائج المرتقبة المذكورة في وثيقة البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧. وقد أمكن الاتفاق على محصلات هذا التقرير بفضل مشاورات عدة مع المسؤولين عن البرامج والموظفين. وعمدنا إلى جمع تقارير أداء كل البرامج على أساس المعلومات الواردة من المسؤولين عليها.

٩- ولأغراض هذا التقرير ومقارنته بالتقارير السابقة، فقد أدخلت بعض التغييرات على منهجية إعداد التقرير وطريقة تقديمه.

( أ ) استعملنا نظام إشارات السير لتحديد النتائج المرتقبة ومؤشرات الأداء الرئيسية بالنسبة إلى كل برنامج، للمساعدة على تحليل الأداء الإجمالي وقياس ما أنجز من النتائج المرتقبة على المستوى الاستراتيجي العام. وترد معلومات مفصلة في المرفق ١ من هذا التقرير.

(ب) واعتمدنا لأول مرة قياس الأداء في هذا التقرير للسماح بإجراء تحليل منتظم للأداء على أساس الأهداف الاستراتيجية.

(ج) وقد ذكرنا في التقرير الموارد المستخدمة وربطناها بالنتائج المحققة، كما طلبت الدول الأعضاء.

١٠- ومن المفيد الالتفات إلى ما يلي عند قراءة التقرير:

( أ ) أجرت شعبة التدقيق الداخلي والرقابة كل الحسابات المتعلقة بتوزيع الموارد باستعمال البيانات الواردة من مكتب المراقب المالي؛

(ب) وقد أقصيت من كل النفقات المبيّنة في هذا التقرير المخصصات بنسبة ستة بالمائة لمستحقات انتهاء الخدمة والتأمين الطبي بعد انتهائها، بانتظار أن توافق الدول الأعضاء على إدراج هذا الباب في النفقات الفعلية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧؛

(ج) ونظراً إلى أن الدول الأعضاء لم توافق على اقتراح الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، فقد عمدنا في هذا التقرير إلى المقارنة بين مستويات النفقات لفترة السنتين والميزانية الأصلية. وأدخلت بعض التسويات على الميزانية في حدود ما تسمح به صلاحيات المدير العام. والميزانية المنقحة (أي بعد التسويات) هي الميزانية الأصلية كما وافقت عليها الدول الأعضاء بعد إجراء التحويلات وتوزيع الموارد بتطبيق بند المرونة.



## القسم الثالث

### تقارير أداء مختلف البرامج

الهدف: الاستراتيجية الأول: النهوض بثقافة الملكية الفكرية

البرنامج الأول: مخاطبة الجماهير والتواصل

محقق  
جزئياً

#### الهدف:

النهوض بفهم أفضل للويبو وقضايا الملكية الفكرية في العالم وتعزيز الدعم الذي تحظى به رسالة الويبو من خلال استراتيجية استباقية في مجال التواصل.

١١- تحقق الهدف العام من خلال توشي إستراتيجية استباقية في مجال التواصل. واستندت هذه الإستراتيجية إلى توسيع نطاق علاقات الويبو مع الصحافة الدولية والصحافة الموجودة في سويسرا وتوطيدها وكذلك إلى الاستخدام المستهدف لمجموعة واسعة من وسائل الإعلام والمواد لتوصيل رسائل رئيسية بشأن أهمية الملكية الفكرية والدور الذي تضطلع به الويبو.

١٢- وركزت الإستراتيجية الرئيسية للويبو في ميدان العمل الصحفي على زيادة الاهتمام طويل الأجل بقضايا الملكية الفكرية ودقة المحتويات من خلال استخدام المؤتمرات الصحفية، والبلاغات الصحفية، والجلسات الإعلامية واللقاءات (الصحافة المكتوبة والتلفزيون والإذاعة) مع موظفي الويبو بشأن مجموعة متنوعة من المواضيع وتزويد المنشورات المتخصصة بعدد من المقالات بشأن مجالات محددة من أعمال الويبو. وأدى تنظيم ندوتين للصحفيين، عُقدت الأولى في جنيف في عام ٢٠٠٦ والثانية في سنغافورة للصحفيين من إقليم آسيا في عام، ٢٠٠٧ دوراً هاماً في تمكيننا من توسيع شبكة الصحفيين الذين نعمل معهم بانتظام وتعميق فهمهم للمناقشات الدولية الحالية بشأن الملكية الفكرية.

١٣- ويجري الاضطلاع حالياً برصد مؤشرات الأداء من خلال تحسين نظم الرصد واستخدام المزيد من تقنيات البحوث المتطورة (يرجى الإطلاع أدناه على تطور مؤشرات الأداء).

١٤- واستمرت الأنشطة التي تضطلع بها الويبو في مجال مخاطبة الجمهور في التوسع وكان لها تأثير ايجابي. والمعالم الرئيسية والتجارب الناجحة التي تحققت بفضل استخدام مجموعة متنوعة واسعة من وسائل الإعلام والمواد لتوصيل الرسائل الرئيسية بشأن أهمية الملكية الفكرية والدور الذي تضطلع به الويبو، وفي إطار إستراتيجية التواصل العامة، هي:

- تنظيم موقع الويبو الإلكتروني العام وإعادة تصميمه - بما في ذلك إنشاء بوابة إعلامية دينامية.

- وقيام مجلة الويبو بتحديد مواضيع جديدة يحتاج القراء بشأنها إلى المزيد من التغطية، وذلك استناداً إلى دراسة استقصائية مستفيضة أجريت عن القراء في أوائل ٢٠٠٦.

- وشهد إنتاج المواد التثقيفية بشأن الملكية الفكرية الموجهة للشباب توسعاً وصدرت هذه المواد باللغتين الفرنسية والإسبانية. وتولت عدة دول أعضاء ترجمتها أو تكييفها وإتاحتها على مواقعها الإلكترونية.

- ونشر الكتيب الثاني من سلسلة "الفنون وحق المؤلف" في عام ٢٠٠٧.

- ويجري العمل على المشاركة في إصدار قاموس عن الملكية الفكرية مع دار جامعة كامبردج للنشر لسد ثغرة كبيرة في مجال النصوص المتعلقة بالملكية الفكرية.

- ونشر دليل الويبو لمخاطبة الجمهور، ومخاطبة الجمهور بشأن الملكية الفكرية على أرض الواقع، على موقع الويبو الإلكتروني في عام ٢٠٠٦ لتوطيد أواصر التعاون مع الدول الأعضاء وفيما بينها. ويأتي هذا الجهد مكملاً لعدة مبادرات ترمي إلى مساعدة الآخرين في الأنشطة التي يضطلعون بها لتوعية الجمهور بشأن الملكية الفكرية.

- وكثفت الويبو، استجابة للطلبات المقدمة، من إنتاجها من الأفلام، بما في ذلك إنتاج سلسلة متواصلة من الأفلام عن المبدعين والمخترعين تتضمن، ضمن جملة أمور، صناعات الموسيقى والأفلام في أفريقيا، والمخترعين وأصحاب العلامات التجارية في آسيا، والموسيقيين التقليديين في أمريكا اللاتينية. وظهرت هذه المنتجات وغيرها في قسم البث على الإنترنت الذي أنشئ مؤخراً على موقع الويبو الإلكتروني وعلى أكثر المواقع الإلكترونية شعبية مثل غوغل فيديو (Google Video)، ويوتيوب (YouTube)، وماي سبيس (My Space) وبرايث كوف (Brightcove).

١٥- وبلغت الإيرادات المحصلة من بيع المنتجات الإعلامية العامة ٢,٧ مليون فرنك سويسري (وزع ٣٩٥٠٠٠ منتج إعلامي مجاناً). ولم تحظ العملية الرامية إلى إنشاء نظام مؤتمت أكثر فعالية في مجال البيع والتوزيع لتعزيز المبيعات على الإنترنت والحد من تكاليف التوزيع مثلما كان متوقعاً في هذه الفترة بأي تقدم بسبب نقص الموارد المتاحة التي اقتضاها إدماج هذه المبيعات في العديد من المشروعات الأخرى التي ترتبط بتكنولوجيا المعلومات في المنظمة.

١٦- وأسهمت سلسلة الجلسات الإعلامية التي نظمت (١٧١ مجموعة تضم حوالي ٤٨٨٥ شخصاً، بما في ذلك المسؤولون الحكوميون ورجال الأعمال والطلاب) بالإضافة إلى العروض الفنية (اجتذبت ٢٤ عرضاً حوالي ١٢٠٠٠ من الزوار) والأنشطة المتعلقة باليوم العالمي للملكية الفكرية أيضاً في جهود التواصل العامة فضلاً عن أعمال مركز الويبو الإعلامي.

التعليقات على النتائج المحققة	مؤشرات الأداء الرئيسية	النتائج المرقبة
<p>سجلت زيادة بنسبة ٤٥ في المائة تقريباً في عدد المقالات التي تتناول أنشطة الويبو وتكشف في غالبيتها عن فهم أكثر عمقا لقضايا الملكية الفكرية في فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ مقارنة بفترة السنتين السابقة.</p>	<p>زيادة بنسبة خمسة بالمائة على الأقل في المقالات الصحفية العالمية التي تبين بوضوح أنشطة الويبو وفهما لقضايا الملكية الفكرية.</p>	<p>بروز الويبو وقضايا الملكية الفكرية عامة في الإعلام الدولي.</p>
<p>تحققت زيادة بنسبة ٢٥ في المائة في عدد الاتصالات مع وسائل الإعلام التي تتناول قضايا الملكية الفكرية بانتظام مقارنة بفترة السنتين السابقة. (على الرغم من أن عدد الأشخاص المسجلين في قائمة بريد صحافة الويبو أعلى بكثير، لا توجد طريقة دقيقة لتحديد ما إذا كانوا كلهم من الصحفيين أم لا. ويستند هذا المؤشر إلى العدد الفعلي للصحفيين المسجلين في قاعدة بيانات قسم العلاقات مع وسائل الإعلام والجمهور في الويبو.)</p>	<p>زيادة بنسبة ٢٠ بالمائة في الاتصالات مع وسائل الإعلام التي تتناول الملكية الفكرية بانتظام.</p>	
<p>شهد عدد زوار موقع الويبو الإلكتروني للإطلاع على مقالات مجلة الويبو في عام ٢٠٠٧ ارتفاعاً بأكثر من أربعة أمثال (بلغ عدد الصفحات المشاهدة ٨٩٧٠٠٠ صفحة) وذلك مقارنة بعام ٢٠٠٦، مما جعلها تصبح من أكثر المجالات العشرة لموقع الويبو الإلكتروني إقبالاً: وأدت طلبات الترجمة التي وردت من الدول الأعضاء إلى صدور منشورات الويبو بأكثر من ٣٨ لغة جديدة (بخلاف لغات الأمم المتحدة). وإضافة إلى المنتجات الإعلامية الموجهة إلى الجمهور، أنتج ٧٦١ منتجاً إعلامياً جديداً وتم تحديث ٧١ منتجاً إعلامياً لفائدة مختلف القطاعات الرامية إلى تعزيز أنشطة الويبو. وشمل إنتاج الأفلام التي تشجع على قيمة الملكية الفكرية ستة أفلام وثائقية قصيرة، و٢٤ لقاء مصوراً، و١٤ شريط فيديو يغطي أنشطة الويبو، و٢٥ من أنشطة الفيديو الإعلانية والقصيرة، وفيلماً وثائقياً اشتركت في إنتاجه الويبو.</p> <p>واجتذبت منشورات الويبو التي أُدرجت في قسم مطبوعات محرك البحث غوغل (GooglePrint) ما يبلغ عدده ٣٥٠٠٠ "زيارة للاطلاع على كتب" الويبو، ويشير هذا العدد إلى عدد المستخدمين الذي فتحوا وصلة على الويب إلى صفحة تصف أحد كتب الويبو، في حين يشير "عدد الصفحات التي تم الإطلاع عليها" البالغ ٩١٠٠٠ صفحة إلى صفحات محددة داخل كتب الويبو التي تصفها المستخدمون (على الإنترنت).</p> <p>واجتذبت أفلام الويبو التي نشرت على المواقع الإلكترونية العامة (مثل YouTube، GoogleVideo، وما إلى ذلك) حوالي ٧٠٠٠ زائر، وذلك في أعقاب نشرها على الإنترنت في الفصل الرابع من عام ٢٠٠٧، وهي تكشف</p>	<p>انتشار رسالة المنظمة الرئيسية بشأن قيمة الملكية الفكرية في المطبوعات ومنتجات الإعلام متعدد الوسائط وموقع الويبو على الإنترنت لعامة الجمهور والأوساط المتخصصة.</p>	<p>فهم أوسع لدور الملكية الفكرية والويبو وأنشطتها في صفوف واضعي السياسات وعامة الجمهور.</p>

عن ارتفاع في عدد الزوار كل شهر. وتم الاحتفال باليوم العالمي للملكية الفكرية على الصعيد العالمي، وأرسلت مجموعة من المعلومات إلى الدول الأعضاء وإلى جماعات أصحاب المصالح. وأبلغ ٦٠ بلداً الويبو بالأنشطة التي نظمت، مما أدى إلى نشر ١٦٥ موجزًا عن الأنشطة على موقع الويبو الإلكتروني. وتنظيم جلسات إعلامية لفائدة ١٧١ مجموعة تضم حوالي ٤٨٨٥ شخصاً، بما في ذلك المسؤولون الحكوميون ورجال الأعمال والطلاب. وتنظيم عروض فنية اجتذبت إليها من الزوار حوالي ١٢٠٠٠ زائر.

ترجم المنشور المعنون "تعلم من الماضي وابتكر المستقبل: الاختراعات والبراءات" ونشر باللغات المحلية في لاتفيا وجمهورية سلوفاكيا وسلوفينيا. وورد طلب يدعو إلى ترجمة هذا المنشور إلى لغة بريلا للمكفوفين (من أجل مكتبة جنوب أفريقيا للمكفوفين). كما وردت طلبات من مكاتب الملكية الفكرية لأرمينيا وبلغاريا واليونان وروسيا وأوكرانيا لترجمة المجلد الثاني من السلسلة "الفنون وحقوق المؤلف". واستهلت وزارة الثقافة في إسبانيا إعداد الترجمة الإسبانية وهي تخطط لتوزيعها على جميع المراكز التعليمية. كما تعترزم وزارة التعليم في المكسيك توزيع نسخ من الترجمة الإسبانية على جميع المدارس المكسيكية. وبناءً على الطلب المقدم من مجلس مدارس منطقة تورونتو، أصبحت النسخة الإنكليزية متاحة الآن في جميع مكتبات تورونتو.

ومواد تثقيفية بشأن الملكية الفكرية لفائدة الشباب، تكون معدة ومكيفة لتستخدمها الدول الأعضاء في مدارسها.

- إنتاج ١٠ مواد ترويجية جديدة وتحديث ٦٣ بخصوص معاهدة التعاون بشأن البراءات، بما في ذلك تحديث معاهدة التعاون بشأن البراءات بست لغات، وكذلك الأسئلة المتكررة المتعلقة بمعاهدة التعاون بشأن البراءات بست لغات، وشعار وكراسة خدمة Patentscope بأربع لغات، وحماية اختراعك في الخارج، والاستعراض السنوي الخاص بمعاهدة التعاون بشأن البراءات و تقرير الويبو بشأن البراءات بثلاث لغات.

- وإنتاج ٢٧ مادة ترويجية جديدة وتحديث ٢٦ بشأن نظام مدريد، وتحديث اتفاق مدريد والبروتوكول المتصل به بثلاث لغات، وتصنيفات Nivilo CD 2.1، والطبعة التاسعة من التصنيف الدولي للسلع والخدمات لأغراض تسجيل العلامات، والعديد من المواد الترويجية الخاصة بنظام مدريد للمؤتمر الدبلوماسي الذي نظم في سنغافورة عام ٢٠٠٦.

- وإنتاج أربعة أفلام فيديو إعلانية تصور شهادات أدلى بها بعض المستخدمين لنظام مدريد (من أوروبا الغربية وأوروبا الشرقية وشمال أفريقيا) حتى تستخدم في الندوات والتظاهرات الترويجية.

- وإنتاج ٥١ من المواد الترويجية الجديدة وتحديث ثمانية بشأن مركز التحكيم والوساطة، بما في ذلك مواد التحكيم والوساطة وحلقات العمل المتعلقة بأسماء الحقوق ودليل خدمات الويبو للتحكيم للويبو بثلاث

مواد ترويجية معدة لخدمات الويبو الدولية في مجال التسجيل ومعمة على أوساط معينة ومناطق محددة وفقاً لاحتياجات كل دائرة تسجيل.

وعى أكبر بخدمات الويبو الدولية في مجال التسجيل.

<p>لغات.</p> <p>- وبيع ٤٤٢٠٠ من المنتجات الإعلامية العامة - معظمها يرتبط بخدمات تسجيل الويبو - خلال هذه الفترة. وبلغ مجموع الإيرادات المحصلة ٢,٧ مليون فرنك سويسري، وهو ما يعادل تقريباً مجموع الإيرادات المحصلة خلال فترة السنتين السابقة، وذلك بالرغم من إتاحة منشورين رئيسيين مجاناً على الإنترنت.</p>	
<p>أضيف ما يناهز ٦٠ دراسة إلى مقتنيات المكتبة خلال سنة ٢٠٠٦. وجرى استعراض الاشتراكات في الصحف وتبسيطها عند الاقتضاء. واعتمدت الخيارات الإلكترونية حيثما أمكن لتعزيز الفعالية من حيث التكاليف وطرق الاستخدام.</p>	<p>مجموعة مكتبية معززة بمراجع الملكية الفكرية وما يقترن بها من قضايا عالمية.</p> <p>عدد المقتنيات.</p>
<p>لم تجمع أي إحصاءات بشأن القراءة خلال سنة ٢٠٠٦ نتيجة للعمل على فهرس المكتبة. ومن المزمع إتاحة إحصاءات وافية في سنة ٢٠٠٧.</p>	<p>وإحصاءات القراءة.</p>
<p>لم يكن فهرس المنشورات متاحاً لاستخدامه على الإنترنت والإنترنت خلال سنة ٢٠٠٦ نظراً إلى تحويله إلى النظام الجديد لإدارة المكتبة. وما زال العمل جارياً ومن المتوقع إنجازه بحلول الفصل الثاني من سنة ٢٠٠٧.</p>	<p>تواصل أفضل داخل الويبو ومع أوساط الملكية الفكرية عامة.</p> <p>إحصاءات بشأن استخدام فهرس المنشورات متاح على الإنترنت والإنترنت.</p>
<p>أدخل حوالي ١٥ بياناً جديداً أو مستكملاً عن الويبو في الحوليات الدولية وغيرها من المنشورات الأخرى المشابهة.</p> <p>واستكملت أدلة الويبو لمخاطبة الجمهور ونشرت على موقع المنظمة الإلكتروني. وأتاحت عدة دول أعضاء أمثلة على حملاتها المنظمة لمخاطبة الجمهور من أجل إدراجها في الأدلة.</p> <p>وأنتجت عدة أفلام ومنتجات إعلامية متعددة الوسائط بما فيها إعلان تلفزيوني للخدمة العامة يستغرق ٣٠ ثانية أذيع على محطات سي إن إن (CNN) وبي بي سي ورلد (BBC World) والاتحاد الأوروبي للإذاعة (EBU) وشبكات دولية ووطنية أخرى.</p> <p>واستحدثت باقة متنوعة من المنتجات الإعلامية الجديدة (٢١٣) وتم استكمال ٤٧ منتجاً مماثلاً.</p> <p>وعرض نحو ٢٠٩٧٥ منتجاً إعلامياً عاماً للبيع وبلغ مجموع الإيرادات المحصلة حوالي ١,٦ مليون فرنك سويسري. وبلغت الإيرادات المحصلة من ١٣٠٩ طلبات عبر المكتبة الإلكترونية نحو ٢١٧٠٠٠ فرنك سويسري. ووزع حوالي ١٨٥٠٠٠ منتج إعلامي مجاناً. وسجل انخفاض بسيط في الإيرادات الإجمالية مقارنة بسنة ٢٠٠٥.</p> <p>وأتاح حوالي ٦٦ دولة عضواً معلومات عن أنشطة المنظمة خلال اليوم العالمي للملكية الفكرية ونشر نحو ٧٦ ملخصاً بشأن أنشطتها على موقع الويبو الإلكتروني مما أدى إلى الإطلاع على ٦٨٠٠٠ صفحة.</p>	<p>وعدد الطلبات الواردة من موظفي الويبو والجمهور والمستجاب إليها.</p>
<p>12,607</p>	<p>الإفناق الفعلي بآلاف الفرنكات السويسرية</p>

## المعلومات المتعلقة بالموارد المخصصة للبرنامج ١ للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

١٧- يمثل البرنامج ١ نسبة ١,٤٥ في المائة من الإنفاق الفعلي للمنظمة، ويستخدم في عمله ٢,٩٣ في المائة من مجموع الموظفين. وقد سجل البرنامج في نهاية ٢٠٠٧ مستوى استخدام للميزانية بلغ ٩٤,٩ في المائة. وتمت تسوية الميزانية الأصلية بحوالي ثلاثة في المائة خلال فترة التنفيذ مما أسفر عن تخفيضات في تكاليف غير الموظفين.

١٨- ويرجع التباين بين الميزانية الأصلية والإنفاق الفعلي إلى عدة عوامل. ويكمن الفارق الرئيسي في التأخر في تسليم معدات الأفلام والوسائط المتعددة التي تم طلبها في الفصل الثالث من عام ٢٠٠٧، ولم تسلم هذه المعدات أو تسجل في فاتورة إلا في عام ٢٠٠٨. وعلاوة على ذلك، تم تحقيق وفر في ميزانية البرنامج فيما يتعلق ببعض أنشطة تصوير الأفلام التي تم الاضطلاع بها بدعم مالي من الصناديق الاستثنائية كجزء من جهود التعاون مع المكاتب الإقليمية للويبو. ويتصل الفارق المتبقي بالإلغاءات التي لم يكن من الممكن تفاديها والتي حدثت في آخر لحظة بطلب من المشاركين في الندوات وإلغاء بعثات كان من المعتزم القيام بها.

الموارد المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بالآلاف الفرنكات السويسرية					
الميزانية الأصلية	الميزانية بعد الترحيل والمرونة	الإنفاق الفعلي (عدا ٦٪ للمخصصات)	باقي الميزانية الأصلية بعد التسوية	الاستخدام (الإنفاق الفعلي مقابل الميزانية الأصلية)	الميزانية
(المبلغ)	(المبلغ)	(المبلغ)	%	%	(المبلغ)
10,840	12,897	10,982	97.1	101.3	الموظفون
2,440		1,625		66.6	غير الموظفين
13,280	12,897	12,607	97.1	94.9	المجموع
25		24			الوظائف

عدد الوظائف المرصودة في الميزانية والفعلية وعدد العاملين للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧			
المعتمد أصلا	وظائف المرونة	الفعلية في نهاية ٢٠٠٧/١٢	الفارق
تصنيف الوظائف			
إدارة عليا <sup>(١)</sup>			
1			مدير (1)
15	13		مهني (2)
9	11		خدمات عامة 2
25	24		المجموع (1)
تصنيف العاملين			
	24		الوظائف
	9		المؤقتون
	2		العقود
	2		الاستشاريون
	37		المجموع

(١) تشمل مناصب المدير العام ونواب المدير العام ومساعد المدير العام.

## البرنامج ٢: التنسيق الخارجي

### الهدف:

النهوض بفهم أفضل لرؤية الويبو وأهدافها وتعزيز تعاون الويبو مع منظومة الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات الحكومية الدولية والمؤسسات المعنية في الولايات المتحدة الأمريكية والجماعة الأوروبية ومنطقة رابطة أمم جنوب شرقي آسيا.

محقق

١٩- ساعدت عملية إعادة الهيكلة التنظيمية التي أجريت خلال فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ على زيادة تحسين التركيز والانسجام الاستراتيجيين لتنسيق الويبو مع مجموعة كبيرة من أصحاب المصالح الخارجيين. وشملت إعادة الهيكلة ما يلي:

- إنشاء قسم لحشد الموارد من خارج الميزانية داخل برنامج التنسيق الخارجي ليكون مسؤولاً عن تنسيق أنشطة حشد الموارد التي تضطلع بها الويبو؛
- وإدراج جميع مكاتب التنسيق التابعة للويبو حالياً (بروكسل ونيويورك وسنغافورة وطوكيو وواشنطن) في هذا البرنامج؛
- وإدراج علاقات الويبو مع قطاع الأعمال والأنشطة المتصلة بشركات القطاع الخاص في هذا البرنامج علاوة على المسؤوليات الحالية التي يتحملها البرنامج في مجال العلاقات مع المنظمات غير الحكومية؛
- والجمع بين إدارة البرنامج ٢ وإدارة البرنامج ١ (أنشطة مخاطبة الجمهور ووسائل الإعلام) لإضفاء نهج شمولي على أنشطة الويبو المتعلقة بالشؤون العامة ووسائل الإعلام وعلى أعمال العلاقات الخارجية وللإستفادة من أوجه التآزر والفورات في التكاليف التي يحققها ذلك.

٢٠- وشاركت الويبو بنشاط في دعم أهداف الأمم المتحدة، لاسيما أهداف الأمم المتحدة الإنمائية للألفية، من خلال اتخاذ مجموعة من المبادرات وتعاونها مع منظمة التجارة العالمية ومنظمة الصحة العالمية. كما استفادت الويبو، من خلال مشاركتها بنشاط في أعمال مجلس الرؤساء التنفيذيين ولجنتيه، اللجنة الإدارية الرفيعة المستوى (HLCM) واللجنة البرنامجية الرفيعة المستوى (HLCP)، من تزايد التنسيق والتعاون بين الوكالات فيما يتعلق بالإدارة والقضايا البرنامجية الموضوعية على حد سواء.

٢١- واضطلعت مكاتب التنسيق التابعة للويبو بدور مركزي في هذه الإستراتيجية. وأسهم الدور الذي اضطلعت به المكاتب في زيادة توطيد العلاقات مع نظراء الويبو التقليديين، مثل الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية والإقليمية ومكاتب الملكية الفكرية، وفي تحديد وتنسيق مبادرات مع شركاء جدد، إسهاما كبيرا في تحقيق فهم أفضل لرؤية الويبو وأهدافها. كما أحرزت مكاتب التنسيق، من خلال العمل على نحو وثيق مع شتى القطاعات الأساسية في الويبو، وكذلك مع صحافتنا وقطاعات شؤون وسائل الإعلام ومخاطبة الجمهور، تقدما كبيرا على طريق زيادة تعزيز دلالة أعمال الويبو وأهميتها.



٢٢- وأفضى الاهتمام المتزايد بقضايا الملكية الفكرية من جانب مجموعة متنوعة من أصحاب المصالح إلى تزايد اهتمام المنظمات غير الحكومية بعمل الويبو. وواصلت الويبو توسيع نطاق تعاونها مع المنظمات غير الحكومية، وحصل عدد من المنظمات غير الحكومية الجديدة، بما فيها جمعيات المستهلكين، على صفة مراقب في الويبو. واستضافت الويبو أيضاً عدداً من الزيارات والجلسات الإعلامية والاجتماعات مع مختلف ممثلي المجتمع المدني وممثلي المنظمات غير الحكومية. وتركز الطبيعة الفريدة التي تتمتع بها الويبو في مجال الخدمات التي تقدمها إلى القطاع الخاص على أهمية علاقات المنظمة مع قطاع الأعمال. ومن التطورات الهامة التي حدثت في هذا الصدد استهلال الشراكة الإستراتيجية بين الويبو والاتحاد الصيني لاقتصاديات الصناعة بغية تحديد خارطة طريق لإنشاء منتدى صناعي للويبو (WIF).

تعليقات على النتائج المحققة	السجل	مؤشرات الأداء الرئيسية	النتائج المرقبة
<p>تعزيز التعاون مع منظمة التجارة العالمية من خلال التمثيل في مجلس حقوق الملكية الفكرية المتصلة بالتجارة (تريبس)، وتقديم تقرير إلى مجلس حقوق الملكية الفكرية المتصلة بالتجارة بشأن المساعدة التقنية والقانونية للويبو في مجال تنفيذ اتفاق تريبس للفترة من سبتمبر/أيلول ٢٠٠٦ إلى أكتوبر/ تشرين الأول ٢٠٠٧. وتنسيق مختلف أنشطة المساعدة التقنية المشتركة التي نظمت أيضاً مع منظمة التجارة العالمية.</p> <p>وزيادة التعاون مع منظمة الصحة العالمية. وشمل هذا التعاون أنشطة التنسيق، والتمثيل في الفريق العامل الحكومي الدولي المعنى بالصحة العامة والمشاركة في اجتماعات هذا الفريق العامل الحكومي الدولي. وتعزيز التنسيق مع المنظمات الإقليمية. وتنظيم المنتدى شبه الإقليمي المشترك بين الويبو ورابطة تكامل أمريكا اللاتينية، والاجتماعات مع مصرف التنمية للبلدان الأمريكية.</p> <p>وزيادة التعاون في مجال متابعة مؤتمر القمة العالمي لمجتمع المعلومات (WSIS). والمشاركة بنشاط في الاجتماع الأول والثاني لمحفل إدارة الإنترنت بالإضافة إلى سائر الأنشطة المتعلقة بمؤتمر القمة العالمي لمجتمع المعلومات.</p> <p>وإرساء فهم أفضل لرؤية الويبو وأهدافها من خلال المشاركة في اللقاءات التي نظمتها مجموعة متنوعة من المنظمات الحكومية الدولية (مثل مؤتمر تغير المناخ في بالي واجتماعات اليونسكو، واجتماعات مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (UNCTAD)، واجتماعات الاتحاد الدولي للاتصالات (ITU)، وما إلى ذلك).</p> <p>وتوسيع آفاق الشراكة بين البنك الدولي والاتحاد الأوروبي وإمكانيات أنشطة حشد الموارد. واستحداث أدوات لتعزيز تنسيق أنشطة الويبو في مجال حشد الموارد وجمع المعلومات والأدوات لتبادل المعلومات مع الدول الأعضاء.</p>		<p>عدد المبادرات أو المشروعات الجديدة المشتركة مع منظمات دولية أخرى.</p>	<p>تحديد مزيد من فرص التعاون والتنسيق مع منظمات دولية أخرى، منها وكالات الأمم المتحدة وصناديقها وبرامجها والبنك الدولي ومنظمة التجارة العالمية والأوبوف، في مسائل الملكية الفكرية.</p>



وواصلت الويبو توسيع نطاق تعاونها مع المنظمات غير الحكومية وقطاع الأعمال. وشملت أنشطة التعاون المذكورة اجتماعات نظمتها الويبو في جنيف للاتحاد الدولي لوكلاء الملكية الصناعية (FICPI) وغرفة التجارة الدولية (ICC) والجمعية الدولية لحماية الملكية الصناعية (AIPPI) والجمعية الأمريكية المعنية بقانون الملكية الفكرية (AIPLA) والاتحاد الصيني لاقتصاديات الصناعة (CFIE) وصناعة الساعات والمجوهرات، وعدة اجتماعات سنوية لمنظمات غير حكومية شاركت فيها الويبو. وحصل عدد من المنظمات غير الحكومية الجديدة، بما فيها مجموعات المستهلكين، على صفة مراقب في الويبو.

وجرى تعزيز الشراكة، التي بدأت في سلوفينيا، بين المقاولات وممثلات الحكومة والويبو من خلال اجتماع ثلاثي الأطراف مماثل عقد في المغرب. ونظمت الويبو اجتماعاً مشتركاً مع مركز التجارة الدولية (ITC) ركز على قضية المرأة والملكية الفكرية كأداة للتنمية الاقتصادية وفقاً لأهداف الأمم المتحدة الإنمائية للألفية.

ونظمت جستان إعلاميتان عن أنشطة الويبو لموظفي السلك الدبلوماسي الإيطالي في شهر مايو/أيار ٢٠٠٦ بالتعاون مع المركز الدولي للتدريب التابع لمنظمة العمل الدولية في تورينو ووزارة الخارجية الإيطالية. واستضاف مكتب الويبو للتنسيق في نيويورك بالتعاون مع معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث (UNITAR) حلقات عمل مشتركة بين الويبو والمعهد بشأن الملكية الفكرية، عقدت للدبلوماسيين وموظفي أمانة الأمم المتحدة والمجتمع المدني. واستكملت التظاهرات في يوم الملكية الفكرية بمعارض نظمتها الويبو وعروض موسيقية هدفها تعزيز مواضيع الملكية الفكرية. ونظم المكتب أيضاً جلسات إعلامية بشأن الملكية الفكرية لفائدة ثلاث مجموعات إقليمية للأمم المتحدة في نيويورك.

وشارك مكتب الويبو للتنسيق في نيويورك في استضافة ندوة "الشعراء هم مقومات الحضارة" بالتعاون مع منظمة "سيتي لور" للشعراء في مدينة نيويورك ومحفل الأمم المتحدة للسكان الأصليين وجمعية كتاب الأمم المتحدة ونادي "باوري" للشعراء وعدة منظمات أخرى للشعراء. ونظم مكتب الويبو للتنسيق في نيويورك، بالتعاون مع الجمعية الدولية للملكية الفكرية (IIPS)، جلسات إعلامية بخصوص معاهدة التعاون بشأن البراءات وخدمات الويبو البديلة لتسوية المنازعات.

وتابع المكتب وقدم تقارير عن ١٠ اجتماعات رئيسية للأمم المتحدة بما فيها اجتماعات الجمعية العامة ومجلس الأمن والمجلس الاقتصادي والاجتماعي (ECOSOC) واجتماعات الهيئات الفرعية التابعة لها مثل لجنة التنمية المستدامة ولجنة وضع المرأة وجميع دورات مجلس الرؤساء التنفيذيين في منظومة الأمم المتحدة المعنى بالتنسيق (CEB) ولجنته البرنامجية الرفيعة المستوى

(HLCP). وأسهم الموظفون في الجلسات الإعلامية التي عقدتها إدارة الملكية الصناعية (DPI) للمنظمات غير الحكومية. واستخدمت هذه الاجتماعات لمناقشة أنشطة الويبو ومجموعة متنوعة من قضايا الملكية الفكرية. ونظم المكتب، بالتعاون مع الجمعيات المعنية بقانون الملكية الفكرية، ندوات مستقلة عن التعليم القانوني المستمر المولد لوحدة التقديرات الدراسية في مقر مكتب التنسيق في نيويورك لممارسى المهن القانونية في مجالات الملكية الفكرية الموضوعية. وشارك مكتب التنسيق أيضاً في استضافة أحد عشر لقاءً من لقاءات التعليم القانوني المستمر، وحضر أربع مرات كضيف في الجمعيات القانونية المعنية بالملكية الفكرية في عام ٢٠٠٧. وتولى موظفو مكتب التنسيق في عام ٢٠٠٧ تشغيل برنامج موسع للأكاديمية بشأن مخاطبة الجمهور، حيث ألقوا محاضرات عن الويبو وأنشطتها في ١٧ من جامعات أمريكا الشمالية. وبالإضافة إلى ذلك، أجاب مكتب التنسيق عن ما يناهز ١٠٠٠ استفسار من استفسارات الجمهور في جميع أنحاء أمريكا الشمالية، وهي تتعلق بالإجراءات البديلة لتسوية المنازعات والسياسة الموحدة لتسوية منازعات أسماء الحقول على الإنترنت (UDRP) ومعاهدة التعاون بشأن البراءات. واستضاف مكتب التنسيق خلال عام ٢٠٠٧ أكثر من ٥٠ زائراً في إطار برنامج الزوار الدوليين التابع لوزارة الخارجية الأمريكية، وفي إطار العلاقات الأخرى ذات الصلة. وقدم الزوار الدوليون من كوسوفو والصين وإيطاليا وتركمانستان. وتناولت المناقشات مع هؤلاء الزوار وسائر الزوار الدوليين مجموعة من أنشطة الويبو في عدة مجالات من قبيل حق المؤلف في المحيط الرقمي وإنفاذ حقوق الملكية الفكرية. ويسر المكتب، من حيث التموين والعرض الموضوعي، نحو ٢٠ زيارة من مختلف الزملاء من مقر الويبو الرئيسي. وجرى تنظيم حوالي ٢٠ مبادرة مشتركة بين مكتب الويبو في واشنطن وسائر المنظمات الدولية والحكومية والتعليمية وجمعيات الصناعات بما في ذلك مؤتمرات الكونغرس الحزبية المعنية بالملكية الفكرية والمركز الاقتصادي الإبداعي والابتكاري (CIEC) والجمعية الأمريكية المعنية بقانون الملكية الفكرية (AIPLA) وجمعية صناعات التسجيل الأمريكية (RIAA). ونظم مكتب الويبو في سنغافورة عدداً من المبادرات والمشاريع والبرامج المشتركة مع سائر المؤسسات الحكومية والحكومية الدولية في منطقة رابطة أمم جنوب شرقي آسيا، ومنطقة آسيا والمحيط الهادئ عموماً. كما شارك المكتب، مع رابطة أمم جنوب شرقي آسيا وبالتنسيق مع قطاعات الويبو المعنية، في تنظيم وتيسير واستضافة لقاءين هامين لمعالجة مجالات ذات أهمية خاصة بالنسبة إلى بلدان رابطة أمم جنوب شرقي آسيا، وهي التعاون بين الجامعات وقطاع الصناعة عبر نقل

التكنولوجيا ومراكز تطوير الأعمال المتعلقة بالملكية الفكرية.

وأتاح هذان اللقاءان فرصاً لزيادة تعاون مكتب الويبو في سنغافورة مع مختلف بلدان رابطة أمم جنوب شرقى آسيا ومؤسساتها، ولا سيما من خلال تقديم إسهامات الخبراء وعبر مشاركة مكتب الويبو في سنغافورة فى اللقاءات المحلية التى تتناول المواضيع نفسها أو المواضيع ذات الصلة.

وعلى نطاق أوسع، تولى مكتب الويبو فى سنغافورة، بالاشتراك مع المؤسسات الحكومية المعنية فى سنغافورة وبالتنسيق مع القطاعات ذات الصلة فى الويبو، تيسير واستضافة لقاءات تناولت مختلف مجالات عمل الويبو ورأت بلدان المنطقة أنها مهمة بالنسبة إليها.

ونظم مكتب الويبو فى طوكيو ندوة استغرقت يوماً واحداً لعرض نتائج مشروع البحث المشترك مع جامعة الأمم المتحدة. وتشير الدروس المستفادة من مشروع البحث الأول إلى صعوبة تنسيق البحث فى عدد من البلدان ذات الخصائص الاقتصادية المختلفة. وأكد مشروع البحث الأول ضرورة تنظيم لقاءات مباشرة بين الباحثين ومسؤولى الويبو، قبل إجراء البحث وأثناءه. وسرعان ما بدأ واضحاً خلال المشروع أن البحوث التى تتناول تأثير الملكية الفكرية الاقتصادية يلزم، بحكم دور الملكية الفكرية الشامل لقطاعات متعددة فى الاقتصاد، أن تجريها أفرقة خبراء وألا يجريها أفراد، بغية اكتساب مختلف مجموعات المهارات المطلوبة. فضلاً عن ذلك، يبدو أن من الضروري إقامة صلات أقوى بين "نواتج" البحوث أو التوصيات و"مدخلات" برامج المساعدة التقنية وتكوين الكفاءات لضمان المتابعة الفعالة للبحوث والتوصيات الواردة فيها. وهو ما من شأنه أن يكتسب أهمية خاصة عند التخطيط للأنشطة فى تلك البلدان التى شاركت فى البحوث. ورغم أن عدداً من التوصيات المحددة قدمت فى تقارير البحوث الخاصة بالبلدان (سنة تقارير)، فإنها لم تدرج مباشرة فى برامج المساعدة التقنية وتكوين الكفاءات فى هذه المرحلة. ومع ذلك، فمن المرجح أن تأخذ الويبو هذه التوصيات فى الاعتبار عند القيام بأنشطة المساعدة التقنية وتكوين الكفاءات وكذلك البلدان المعنية مباشرة بالبحوث. وقد نشر تقرير بحثى غطى 6 بلدان فى عام ٢٠٠٧، وعنوانه "التأثير الاقتصادي لنظم الملكية الفكرية"، ويمكن الإطلاع عليه على موقع الويبو الإلكتروني. ويتضمن هذا التقرير نتائج بحوث مستقلة وكذلك توصيات مقدمة من الصين والهند واليابان وجمهورية كوريا وماليزيا وفيت نام.

وواصل مكتب الويبو فى بروكسل رصد التطورات داخل الاتحاد الأوروبى وتقديم تقارير بشأنها وتحديد الفرص المتاحة للتعاون مع المؤسسات والجمعيات الأوروبية. كما شارك المكتب فى عدد من اللقاءات التى أتاحت الفرص لتعزيز فهم أعمق لرؤية الويبو وأهدافها.

تحسين التنسيق بين الوكالات والاتساق على نطاق المنظومة ودعمها بمشاركة نشطة في اجتماعات مجلس الرؤساء التنفيذيين (CEB) ولجنتيه (اللجنة الإدارية الرفيعة المستوى واللجنة البرنامجية الرفيعة المستوى)، التي غطت مجموعة متنوعة من المواضيع مثل تغير المناخ، والمساهمة في إعداد دليل الموارد المشتركة بين الوكالات لتعزيز بناء القدرات التجارية، وبشأن العديد من مبادرات الإدارة والنظام الموحد. وبالإضافة إلى ذلك، ضمان متابعة تقارير وحدة التفيتش المشتركة. وعلى سبيل المثال، أسهمت الويبو، في إطار اللجنة الإدارية الرفيعة المستوى (HLCP) واللجنة البرنامجية الرفيعة المستوى (HLCM)، في: المفاوضات المتعلقة بتقاسم تكاليف المسائل المتصلة بالأمن، وتعزيز تنسيق الممارسات التجارية، والارتقاء بعملية تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS)، والإدارة القائمة على النتائج (RBM)، ومناقشة تقرير الفريق الرفيع المستوى التابع للأمم المتحدة والمعنى بمسائل الاتساق على مستوى المنظومة، وتعميم قضايا المساواة بين الجنسين.

تعاون وتنسيق أكبر بين وكالات منظومة الأمم المتحدة بشأن المسائل المشتركة والمضى بأهدافها وغاياتها.

الاتفاقيات والسياسات والمبادرات الخاصة بمجلس الرؤساء التنفيذيين والتي ساهمت فيها الويبو.

10,871

الإتفاق الفعلي بآلاف الفرنكات السويسرية

### المعلومات المتعلقة بالموارد المخصصة للبرنامج ٢ للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

٢٣- يمثل البرنامج ٢ نسبة ٢,١١ في المائة من الإتفاق الفعلي للمنظمة، ويستخدم في عمله ١,٥١ في المائة من مجموع الموظفين. وسجل البرنامج في نهاية ٢٠٠٧ مستوى إنفاق بلغ ١٠١,٢ في المائة. وزيدت الميزانية الأصلية للبرنامج ٢ بحوالي ثلاثة في المائة في إطار عملية تسوية الميزانية التي حدثت خلال فترة التنفيذ. وخصص معظم هذه الزيادة في الميزانية لتمويل تكاليف الموظفين.

٢٤- ويتعلق السبب الرئيسي لانخفاض الإتفاق من ميزانية غير الموظفين بنشاط رئيسي كان من المزمع الاضطلاع به في أواخر عام ٢٠٠٧، وأجل إلى عام ٢٠٠٨.

### الموارد المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بآلاف الفرنكات السويسرية

الميزانية الأصلية	الميزانية بعد الترحيل والمرونة	الإتفاق الفعلي (عدا ٦% للمخصصات)	باقي الميزانية الأصلية بعد التسوية	الاستخدام (الإتفاق الفعلي مقابل الميزانية الأصلية)
(المبلغ)	(المبلغ)	(المبلغ)	%	%
7,418	8,184	110.3		
3,325	2,687	80.8		
10,743	11,086	101.2	103.2	
14	16			

عدد الوظائف المرصودة في الميزانية والفعلية وعدد العاملين للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧				
الفارق	الفعلي في نهاية ٢٠٠٧/١٢	وظائف المرونة	المعتمد أصلا	
				<b>تصنيف الوظائف</b>
	1		1	إدارة عليا <sup>(١)</sup>
2	4		2	مدير
	8		8	مهني
	3		3	خدمات عامة
2	16		14	<b>المجموع</b>
				<b>تصنيف العاملين</b>
	16			الوظائف
	2			المؤقتون
	1			العقود
				الاستشاريون
	19			<b>المجموع</b>

(١) تشمل مناصب المدير العام ونواب المدير العام ومساعد مدير العام.

### البرنامج ٣: الانتفاع الاستراتيجي بالملكية الفكرية لأغراض التنمية

محقق  
جزئياً

#### الهدف:

مساعدة الدول الأعضاء على استخدام نظام الملكية الفكرية بفعالية لأغراض التنمية ودعم الشركات الصغيرة والمتوسطة وتعزيز القدرات على إدارة أصول الملكية الفكرية.

٢٥- ركز البرنامج ٣ خلال الفترة قيد الاستعراض على البرهنة على إمكانيات الملكية الفكرية في تحقيق الثروات ودورها في مساعدة الحكومات على إدراج الملكية الفكرية على نحو فعال في استراتيجياتها الإنمائية الوطنية وتعزيز قدراتها الإنمائية لأصول الملكية الفكرية. وعلاوة على ذلك، وضع البرنامج في الاعتبار أن التنمية الاقتصادية الوطنية المستدامة لا تكون ممكنة في ظل غياب قطاع الشركات الصغيرة والمتوسطة ذات القدرة التنافسية ودون إدراك عميق لمساهمة الصناعات الإبداعية في هذه العملية. وركز البرنامج أيضاً على حاجة الحكومات إلى إرساء بنية تشريعية ملائمة لتحقيق أهدافها الإنمائية بما في ذلك استخدام أوجه المرونة التي نص عليها النظام الدولي للاستفادة منها على أفضل وجه.

٢٦- واستهل البرنامج، سعياً إلى تحسين فهم العلاقة بين حقوق الملكية الفكرية والتنمية الاقتصادية والاجتماعية، مجموعة من الأنشطة على المستويين الوطني والدولي هدفها التشجيع على إجراء المزيد من البحوث الاقتصادية التجريبية بشأن الملكية الفكرية في البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية. وتحقيقاً لهذا الغرض، أجريت عدة دراسات ترمي إلى تحليل مساهمة الملكية الفكرية في التنمية الوطنية لتعزيز قدرة واضعي السياسات على صياغة استراتيجيات ملائمة لإدراج الملكية الفكرية في سياساتها الإنمائية. ونظمت علاوة على ذلك حلقات عمل بشأن الإمكانيات الإنمائية لنظام الملكية الفكرية في مختلف البلدان تشجع على تنظيم نقاشات مفتوحة بين مختلف المكونات وتضمن تحقيق نتائج تعكس الاحتياجات المعقدة لمختلف البلدان.

٢٧- وعلاوة على ذلك، تحمل البرنامج مسؤولية تسهيل عملية إعداد جدول أعمال الويبو بشأن التنمية. وتوصلت الدول الأعضاء المشاركة في اللجنة المؤقتة المعنية بالمقترحات المتعلقة بجدول أعمال الويبو بشأن التنمية إلى اتفاق بشأن ٤٥ توصية اعتمدها لاحقاً الجمعية العامة للويبو. وتم خلال الاجتماع اتخاذ قرار يقضي بإنشاء لجنة جديدة معنية بالتنمية والملكية الفكرية (CDIP) سنقوم، ضمن جملة أمور، بمراقبة وتقييم جدول أعمال الويبو بشأن التنمية وتنفيذه.

٢٨- وسعى البرنامج إلى مساعدة البلدان على تقييم إمكانيات قطاعها الإبداعي واستثمار طاقاته الكبيرة. وازداد عدد الدراسات التي تستهدف تحليل المساهمة الاقتصادية للصناعات الإبداعية في التنمية الوطنية، وأجريت هذه الدراسات في البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية. واستحدثت منهجيات لتحسين تقنيات التقييم وتزويد الحكومات وأصحاب المصالح في الملكية الفكرية ببيانات اقتصادية متينة. وأتيحت من أجل مؤسسات البحث والمخترعين أدوات عملية لتمكينهم من إدارة أصولهم الخاصة بالملكية الفكرية على نحو فعال. ونفذت أنشطة لإذكاء الوعي بأهمية وأداء الصناعات الإبداعية التي تنتفع بنظام الملكية الفكرية كمكون استراتيجي.

٢٩- وجرى توطيد التعاون مع منظمات حكومية دولية أخرى، واستهلت على وجه الخصوص أنشطة مشتركة مع منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (UNESCO) ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (UNCTAD) وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي (UNDP) ومنظمة العمل الدولية (ILO) والمركز الدولي للتدريب (ITC) التابع لمنظمة العمل الدولية ومعهد الإحصاء التابع لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (UIS)، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي (OECD) لدراسة الصناعات الإبداعية وأهميتها في البلدان النامية. وأسهم أيضاً في الاستعراض الجاري للمعايير الدولية لتصنيف الوظائف (ISCO) بغية تيسير جمع البيانات بشأن مساهمة الصناعات الإبداعية في إيجاد فرص العمل والوظائف. كما تواصل التعاون مع الحكومات الوطنية والمجتمع المدني والأوساط الأكاديمية في مجال التحليل الاقتصادي للقطاع الإبداعي.

٣٠- ونظراً إلى أن حقوق الملكية الفكرية تعد أصولاً تحتاج إلى التطوير والاستثمار بنفس الطريقة التي تطور وتستنشر بها أية أصول أخرى، ركز البرنامج على تعزيز قدرة الحكومات والجامعات ومنظمات البحث العامة على تحديد أصولها من الملكية الفكرية وتطويرها وإدارتها واستثمارها. وأتيح أدوات عملية، مثل الأدلة والنماذج والمواد التدريبية، لكي تستخدمها الدول الأعضاء، ونظمت أنشطة تدريبية عن تطوير استراتيجيات الملكية الفكرية وإدارة التكنولوجيا، بما في ذلك حمايتها واستثمارها في هذه المجالات. ونفذت مشاريع تشجع الجامعات ومؤسسات البحث العامة على استخدام شبكات وفورات الحجم الكبير وتقاسم التكاليف وتبادل الخبرات.

٣١- وتقدم المساعدة إلى الشركات الصغيرة والمتوسطة على نحو أكثر فعالية من خلال تعزيز التعاون مع شركاء ملائمين على كل من المستوى الدولي والإقليمي والوطني والمؤسسي في القطاع الحكومي والقطاع الخاص وقطاع المنظمات غير الحكومية، وكذلك من خلال إدراج الملكية الفكرية في الدعم الذي يقدمونه إلى الشركات الصغيرة والمتوسطة. وقد أفضى هذا إلى إنكفاء الوعي بدور الملكية الفكرية وأهميتها في مجال القدرة التنافسية للشركات وتعزيز فعالية الجهود الحالية المبذولة في مجالي التوعية وتكوين الكفاءات. وتحقيقاً لهذا الغرض، تواصلت إتاحة المواد السهلة الاستخدام بشأن الملكية الفكرية إلى قطاع الأعمال على موقع الويب الإلكتروني المخصص للشركات الصغيرة والمتوسطة وفي نشرتها الإخبارية الإلكترونية الشهرية.

٣٢- ونشر خلال فترة السنتين هذه الدليل المعنون "التعبير الخلاق"، وهو الدليل الرابع في سلسلة أدلة الملكية الفكرية لقطاع الأعمال التي تصدرها الويبو، ويتناول هذا الدليل جوانب حق المؤلف والحقوق المجاورة المتعلقة بقطاع الأعمال. وعلاوة على ذلك، أنجز العرض التصويري حول الملكية الفكرية (IP Panorama)، وهو أداة تفاعلية للتعليم عبر الإنترنت، مكونة من ١٠ وحدات، تشارك في إعدادها كل من الويبو ومكتب كوريا للملكية الفكرية وجمعية كوريا للنهوض بالاختراع. وسجلت أيضاً زيادة ملحوظة في عدد البلدان المطالبة بحق ترجمة أدلة الملكية الفكرية لقطاع الأعمال و/أو تكييفها مع سياقاتها الوطنية، وعدد المؤسسات التعليمية المعنية بتدريب طلاب الإدارة والهندسة والحقوق في مجال الملكية الفكرية لفائدة قطاع الأعمال. ووردت أيضاً طلبات لترجمة العرض التصويري حول الملكية الفكرية. وعلاوة على ذلك، نفذت برامج تدريب، تراوحت بين ندوات تمهيدية عامة بشأن الملكية الفكرية من أجل قطاع الأعمال وبرامج أشد تركيزاً خاصة بقطاعات محددة، في بلدان في مختلف أنحاء العالم، ونفذ أغلبها في بلدان نامية.

٣٣- وإدراكاً لحقيقة أن توافر قاعدة تشريعية متينة يعد شرطاً مسبقاً ضرورياً لتحقيق أهداف التنمية الوطنية لمختلف البلدان، اشتمل البرنامج على أنشطة تتعلق بتقديم المساعدة التشريعية إلى الحكومات.

وحظيت المناقشات بشأن أوجه المرونة المتاحة للبلدان في إطار نظام الملكية الفكرية الدولي باهتمام خاص، وقدمت المساعدة إلى الحكومات في مجال استخدام أوجه المرونة هذه على نحو فعال من أجل تحقيق أهدافها الإنمائية.

٣٤- وتم خلال فترة السنتين إدماج برنامج مبادرة الويبو للجامعات في هذا البرنامج. وتلقى عدد من الجامعات الشريكة ومؤسسات البحث والتطوير تدريباً على سياسات الملكية الفكرية للجامعات. وأعد مشروع أولى لدليل لسياسات وإجراءات الملكية الفكرية للجامعات.

٣٥- وترجم دليل الويبو لاستقصاء المساهمة الاقتصادية للصناعات القائمة على حق المؤلف إلى خمس لغات ويجري تحديثه.

٣٦- وأدخل مزيد من التطوير والتحسين على الأدوات العملية لإدارة أصول الملكية الفكرية، مثل "أداة تقييم أصول الملكية الفكرية" لتقييم الملكية الفكرية في القطاع العام على المستوى الوطني و"ترخيص التكنولوجيا الناجح" و"دليل صياغة طلبات البراءات".

٣٧- وبالإضافة إلى النتائج المرتقبة المتفق عليها، تم الاضطلاع بالأنشطة التالية:

- إجراء دراسات وطنية عن تقييم المساهمة الاقتصادية للصناعات الإبداعية في التنمية: أجريت دراسات تستند إلى منهجية الويبو لاستقصاء المساهمة الاقتصادية للصناعات القائمة على حق المؤلف بمساعدة من الويبو في بلغاريا وكندا وكرواتيا وهنغاريا وجامايكا ولاتفيا ولبنان والمكسيك والفلبين وسنغافورة والولايات المتحدة الأمريكية.

- واستهلت دراسات وطنية في البرازيل والصين وكولومبيا وكينيا وماليزيا والمغرب وباكستان وبيرو ورومانيا والاتحاد الروسي والسودان وتنزانيا وأوكرانيا. وأعد عدد من الدراسات القطرية الإضافية استناداً إلى الطلبات المقدمة لتنفيذها في بروني ونيجيريا وبنما وجنوب أفريقيا. وعلاوة على ذلك، ترجم دليل الويبو لاستقصاء المساهمة الاقتصادية للصناعات القائمة على حق المؤلف إلى خمس لغات ويجري تحديثه.

- وتلقى أكثر من ٢٠٠٠ طالب من طلبة الإدارة من الهند والولايات المتحدة الأمريكية وفرنسا وإيطاليا خلال فترة السنتين تدريباً بشأن أهمية الملكية الفكرية في مجال القدرة التنافسية لقطاع الأعمال في حوالي ٣٠ دورة ذاتية التمويل مدة كل منها يوم واحد. وفي حين أن الحكومات ومؤسسات دعم الشركات الصغيرة والمتوسطة تواصل طلب برامج التوعية الأساسية بشأن الملكية الفكرية وقطاع الأعمال، فإن نجاح هذه البرامج يبينه تزايد الاهتمام بالندوات الأكثر تخصصاً وتزايد الطلب عليها، لاسيما الندوات المتعلقة بأنشطة قطاعات محددة مثل أهمية الملكية الفكرية لحق الامتياز، والأعمال التجارية في المجال الزراعي، والبرمجيات، والمنسوجات وبيوتكنولوجيا الأزياء، والحرف اليدوية، والالكترونيات وصناعات النشر، وكذلك الأنشطة في مجال جمع الأموال وأنشطة التوسيم. وقد طلبت هذه الندوات المتخصصة ونفذت في بيلاروس والبرازيل وكوستاريكا وإكوادور وفرنسا والهند وإيطاليا وجامايكا وكينيا والمكسيك ومنغوليا وباكستان وبنما وصربيا وسنغافورة وسلوفينيا، وترينيداد وتوباغو، وأوروغواي.



- واستتبعت أدوات للمخترعين في صناعات النشر والموسيقى والأفلام، وإدارة الشركات الإبداعية، بدعم من الخبراء الدوليين والاتحاد الدولي للنشرين (IPA) والمنتدى الدولي لمديري أعمال الموسيقيين (IMMF). واختبرت الأدوات في أنشطة وطنية وإقليمية نظمت، عند طلبها، في مصر والهند، وترينيداد وتوباغو، وجامايكا وسري لانكا والسودان.

- وسعيًا إلى إذكاء الوعي بأوجه المرونة في إطار التزامات تريبس وإدراجها في القانون الوطني وتنفيذ أهداف السياسة العامة، تم تقديم ٢٥ مشروع قانون إلى ١٠ بلدان و ٢٠ تعليقًا ومشورة تشريعية بخصوص مشروعات القوانين أو القوانين الصادرة التي تم تلقيها من ٢٠ بلدًا. وقدمت، عند الطلب، مشورة وصياغة لغوية قانونية بشأن الحصول على المستحضرات الصيدلانية إلى ١٢ دولة من الدول الأعضاء وإلى ثلاث منظمات حكومية دولية إقليمية. وشهد العمل بشأن السياسة العامة في الآونة الأخيرة تحولاً في تركيزه الرئيسي صوب إذكاء الوعي بأوجه المرونة المتاحة والسبل التي يمكن بها إدراجها في القوانين الوطنية. ولذلك تمثلت هذه الأنشطة على نحو متزايد في المشاركة في الاجتماعات والندوات وحلقات العمل لتعميم الوعي إلى أقصى حد ممكن.

- وتم الاضطلاع بالمزيد من العمل بغية مساعدة البلدان الأقل نمواً والبلدان النامية على تحقيق امتثال تشريعاتها الوطنية للمعايير والقواعد الدولية. وكانت الانجازات الرئيسية: تزويد ثلاثة بلدان بثلاثة مشروعات قوانين وتقديم ٢٠ تعليقًا ومشورة تشريعية بشأن مشروعات القوانين أو القوانين الصادرة التي تم تلقيها من ١٠ بلدان.

٣٨- وفُذت أنشطة البرنامج حيثما أمكن بالتعاون مع شركاء ملائمين لتحقيق أقصى قدر ممكن من التآزر، وسعى البرنامج إلى تكوين الكفاءات على الصعيد المحلي من خلال تدريب المدربين والتشجيع على نشر المعارف على نطاق واسع من خلال تكيف المواد المعدة وترجمتها على الصعيد الوطني.

التعليقات على النتائج المحققة	مؤشرات الأداء الرئيسية	النتائج المرقبة
<p>- أعدت الويبو مجموعة من الكتيبات والمبادئ التوجيهية والأدلة في مجال إدارة محفظة حقوق الملكية الفكرية لفائدة بلدان رابطة أمم جنوب شرقي آسيا بناء على مبادرة الفريق العامل التابع للرابطة والمعنى بالتعاون في مجال الملكية الفكرية. والوثيقة هي عبارة عن دليل للانتفاع بالملكية الفكرية كاستراتيجية مؤسسية يمكن استخدامه كأداة تسويق لتدعيم صورة بلدان الرابطة المجسدة في العلامة التجارية. وأدى ذلك بالدول الأعضاء في الرابطة إلى طلب مشروع آخر عن تأثير الملكية الفكرية في مختلف القطاعات في تلك الدول والطريقة التي تتبعها الشركات المنتمية إلى القطاعات المذكورة للانتفاع بعناصر الملكية الفكرية المختلفة لتعزيز قدرتها التنافسية والارتقاء بالتجارة.</p> <p>- وفي إطار الدراسة المشتركة بين الويبو واللجنة الاقتصادية لبلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي (ECLAC) عن "أنظمة الملكية الفكرية وإدارة التكنولوجيا في الاقتصادات المفتوحة: رؤية استراتيجية خاصة بمنطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي"، تم التكليف بإعداد ثلاث وثائق جديدة تساهم في هذه الدراسة. وتبحث الدراسة</p>	<p>شركات استراتيجية مستهلة وأنشطة مشتركة وأبحاث منجزة في الدول الأعضاء على المستوى الكلي بالتعاون مع وكالات حكومية دولية وجامعات ومؤسسات عامة للبحث وشركات خاصة.</p>	<p>دليل معزّز وموثق على تأثير حماية الملكية الفكرية في التنمية الاقتصادية وفهم أكبر في صفوف واضعي السياسات للعلاقة بين الانتفاع بالملكية الفكرية واستراتيجيات التنمية.</p>

السبل التي تمكن البلدان في المنطقة من تحسين إدماج الملكية الفكرية في سياسات العلوم والتكنولوجيا ومن المتوقع إتمامها في سنة ٢٠٠٨.

– ولتعزيز قدرة الاقتصاديين في البلدان النامية على الاضطلاع بمشاريع البحث ذات الصلة باقتصاديات الملكية الفكرية التي تسهم في وضع السياسات وفي المناقشات الأكاديمية الدولية، تم التكلّف بإعداد مجموعة من ست وثائق لاستعرض البحوث التجريبية الرئيسية المتاحة، والتعرف على الثغرات البحثية، وتحديد أفكار لإجراء بحوث في المستقبل بشأن سنة مواضيع مختارة.

– وجرى أيضا تعزيز التعاون مع: جامعة كاتانيا في إيطاليا بشأن السياسات الثقافية؛ ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي (OECD) بشأن تقييم مستوى القرصنة والمؤشرات الثقافية؛ والمنظمات الإقليمية للناشرين (شبكة الناشرين الكاريبية (CAPNET) وشبكة الناشرين الأفريقيين (APNET) واتحاد الناشرين في الهند ومنظمة الناشرين في السودان) بشأن إدارة الملكية الفكرية في صناعات النشر؛ ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (UNESCO) وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي (UNDP) ومعهد الإحصاء التابع لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (UIS) والبنك الدولي (WB) بشأن تحسين منهجيات جمع البيانات؛ والوكالة الكاريبية لتنمية الصادرات (CEDA) بشأن التسويق وحماية الأصول الإبداعية في بلدان منطقة الكاريبي؛ والمعهد الدولي للملكية الفكرية (WIPO) والاتحاد الدولي للمنظمات المعنية بحقوق الاستنساخ (IFRRO) والاتحاد الدولي للناشرين (IPA) بشأن دعم الصناعات الإبداعية. ونظمت دورة تدريبية كاملة بشأن اقتصاديات الصناعات الإبداعية ودور الملكية الفكرية، بالاشتراك مع جامعة إيراسموس (Erasmus) في روتردام، لوضع السياسات من البلدان الآسيوية. وشهد التعاون مع رابطة اقتصاديات الثقافة وجمعية البحوث الاقتصادية بشأن حق المؤلف المزيد من التعزيز.

– وأجريت دراسات في بوتان وجامايكا وتايلاند لتعزيز القدرة التنافسية من خلال التوسيم الوطني بهدف توثيق التجارب الوطنية في مجال الانتفاع بالملكية الفكرية وتأثيرها في التنمية، والتشجيع على إجراء المزيد من البحوث الاقتصادية التجريبية عن الملكية الفكرية في هذه البلدان، وتعزيز قدرة الاقتصاديين الوطنيين على دراسة اقتصاديات الملكية الفكرية وتأثيرها على التنمية.

– واستهل مشروعان وطنيان في الهند وجنوب أفريقيا.

– وأجري تحليل قانوني اقتصادي للبيانات الجغرافية المتصلة بقطاعات الشاي والياقوت الأزرق والقرافة في سري لانكا وعُرضت نتائجه، التي تشير إلى أن من شأن استراتيجية متصلة بالبيانات الجغرافية أن تكون مفيدة للقطاعات الثلاثة كلها، على نودة.

– وأنجزت دراسة بشأن نمو الصناعة البيوتكنولوجية وطاقتها الكامنة في الهند، وعُرضت نتائجها التي

ودراسات إفرادية معدة على المستوى الوطني في البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر لتوثيق التجربة الوطنية.

ودراسات إفرادية معدة على مستوى قطاع الأعمال لتوثيق الآثار في مجالات مثل نقل التكنولوجيا.

تضمنت بيان الأهمية المتزايدة التي نكتسبها حقوق الملكية الفكرية في هذا المجال.

- وأنجزت دراسة عن "تحقيق الانتفاع الأمثل بحقوق الملكية الفكرية في مجال البحوث والتنمية الصحية في إندونيسيا"، وعرضت نتائجها التي تضمنت بيان أوجه التأزر الممكنة لرفع مستوى الانتفاع بالملكية الفكرية في مجال البحوث والتنمية الصحية في إندونيسيا نظرا لمزاياها التنافسية.
- وطلبت ثلاثة بلدان مساعدة من الويبو في متابعة استخدام الملكية الفكرية في تعزيز قدراتها التنافسية في هذه القطاعات.

- ونظمت سلسلة من الندوات الوطنية والدولية بشأن الانتفاع الاستراتيجي بالملكية الفكرية من أجل التنمية الاقتصادية والاجتماعية (في البرازيل وبلغاريا وكولومبيا وجورجيا والهند وكينيا وجمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة و مولدوفا وعمان والفلبين وسلوفاكيا وسلوفينيا وجنوب أفريقيا).

- وعرضت نتائج الدراسات الاقتصادية التي أجرتها الويبو عن مساهمة الصناعات الإبداعية في التنمية في مؤتمرات إقليمية ووطنية عقدت في بلغاريا والصين وكرواتيا وغيانا والأردن وهونغ كونغ وهنغاريا وكينيا والمكسيك وجمهورية كوريا وروسيا وتنازانيا والمملكة المتحدة وسنغافورة.

- ونشرت الدراسات التي أجريت في كندا وهنغاريا ولاتفيا وسنغافورة والولايات المتحدة الأمريكية في منشور واحد في سلسلة الصناعات الإبداعية.

- ونشرت سلسلة من المقالات والمقابلات تناولت نتائج مشروعات البحوث الاقتصادية هذه.

- وعلاوة على ذلك، أعدت، بمساهمات أكاديمية، دراسة عن التأثيرات الاقتصادية والاجتماعية والثقافية للملكية الفكرية في الصناعات الإبداعية، ونشرت كمرحلة أولى من تحليل شامل.

- ونشرت قاعدة بيانات تجريبية مع أمثلة على الاستراتيجيات الوطنية للملكية الفكرية على شبكة الانترنت، وهي تستخدم كأداة في إطار برامج تدريب واضعي السياسات.

- ووضعت سياسات وإجراءات خاصة بالملكية الفكرية، وهي عبارة عن مشروع أولى لدليل عن سياسات وإجراءات الإدارة المؤسسية للملكية الفكرية والتكنولوجيا لفائدة الجامعات ومؤسسات البحث والتطوير.

- ووضعت للمسات النهائية على أداة التدريب على إدارة الملكية الفكرية في صناعات النشر، واستخدمت هذه الأداة في حلقات عمل الصناعات الإبداعية التي عقدت في جامايكا، وترينيداد وتوباغو، والهند والسودان.

تبادل دولي معزز لنتائج الأبحاث بشأن تأثير الملكية الفكرية في التنمية. تنظيم ندوات ونشر نتائج أبحاث الويبو.

وتوافر قاعدة بيانات للويبو مستوفاة بانتظام وغيرها من الأدوات العملية لواضعي السياسات.

– وأنشئت شراكة استراتيجية بين مركز التجارة الدولي (ITC) والويبو لتناول التوسيم الوطني والملكية الفكرية واستراتيجية التصدير. ونتيجة لذلك، نظمت ندوة دولية مشتركة بشأن التوسيم الوطني في بوخارست في رومانيا.

– وأرسيت شراكة مع قمة وسائل الإعلام الدولية الأفريقية ونظمت ندوة وطنية للويبو بشأن الملكية الفكرية كأداة لوضع استراتيجيات للتوسيم الوطني في سياق وسائل الإعلام الدولية الأفريقية في أكرافينا.

– وتواصل التعاون مع مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (UNCTAD) ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (UNESCO) وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي (UNDP) ومركز التجارة الدولي (ITC) بشأن إعداد تقرير عن الاقتصاد الإبداعي، ومع معهد الإحصاء التابع لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (UIS) ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (UNIDO) ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي (OECD) بشأن تحسين جمع البيانات عن الصناعات الثقافية.

– وجرى تعزيز التعاون في مجال الأنشطة ذات الصلة بإدارة أصول الملكية الفكرية مع مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد)، ولجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا (UNECE)، والوكالة الدولية للطاقة الذرية (IAEA)، والشراكة الجديدة لتنمية أفريقيا (NEPAD)، ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (UNESCO)، ومبادرة العلم والتكنولوجيا لأفريقيا، والمكتب الأوروبي للبراءات (EPO)، ومشروع برنامج المفوضية الأوروبية بشأن المساعدة على إعادة الإعمار والتنمية والاستقرار (CARDS) لبلدان غرب البلقان، والمنظمة الأفريقية للملكية الفكرية (OAPI)، ولجنة الجماعة الاقتصادية والنقدية لوسط أفريقيا (CEMAC)، والمنظمة الإقليمية الأفريقية للملكية الفكرية (ARIPO)، ولجنة المحيط الهندي (COI)، وأمانة رابطة أمم جنوب شرقي آسيا (ASEAN)؛ علاوة على المنظمات غير الحكومية والجمعيات المهنية مثل الجمعية الدولية لخبراء التراخيص (LESI)، وشبكة جنيف الأكاديمية الدولية (GIAN-RUIG)، وجمعية مديري التكنولوجيا في الجامعات (AUTM)، وجمعية InWent Capacity Building International (ألمانيا)، والوكالة السويسرية للتنمية والتعاون (SDC).

وتم التوقيع على اتفاقات تعاون مع مكتب الولايات المتحدة للبراءات والعلامات التجارية (USPTO) ووزارة التربية والتعليم والثقافة في فنلندا تتعلق بدعم الأنشطة في مجال الصناعات الإبداعية.

وشراكات استراتيجية وأنشطة مشتركة مع منظمات ومؤسسات أخرى لجمع الموارد والاستفادة من الخبرات.

لم يبلغ عن أي تقدم.

شراكات معززة مع جميع أصحاب المصالح في القطاع قرارات في الدول الأعضاء بشأن سياسات عامة تتجلى فيها نتائج

		<p>العام والخاص ودليل أكبر بالتالي على العلاقة القائمة بين حماية الملكية الفكرية والتنمية الاقتصادية.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- استهدفت حلقة عمل ركزت على دور البراءات والمعلومات المتعلقة بها في الاستراتيجيات المؤسسية، عقدت في مكسيكو سيتي في المكسيك، الربط بين الجامعات ومؤسسات البحوث وأدت إلى تحديد شركة صغيرة/متوسطة ووصلها بمؤسسة حاضنة يمكنها تحديد مصدر تمويل لتنمية الشركة.</li> <li>- ونظمت الويبو أو دعمت اجتماعات وطنية وإقليمية أو حلقات عمل بشأن الصناعات الإبداعية وإمكانات الملكية الفكرية في تحقيق الأداء الأمثل للقطاع الإبداعي بالاشتراك مع واضعي السياسات وأصحاب المصالح في الملكية الفكرية في البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية (البرازيل ومصر وكينيا والمكسيك والسودان وتنزانيا). واستهدفت أنشطة الويبو عقب هذه الاجتماعات استخدام الأدلة الاقتصادية لرسم استراتيجيات وطنية تتعلق بتنمية القطاعات الإبداعية الوطنية.</li> <li>- وأعد منشور عن أفضل الممارسات بشأن الانتفاع بالملكية الفكرية من جانب قطاعات إبداعية محددة في نيجيريا وجنوب أفريقيا وتايلاند والصين والأردن وجورجيا لتوضيح أهمية آليات الملكية الفكرية في تطوير نماذج لأعمال تجارية ناجحة.</li> </ul>	<p>ومناقشات على المستوى الوطني بشأن حماية الملكية الفكرية مع إحالات صريحة إلى أبحاث الويبو.</p>	
<p>ازداد عدد المشتركين في النشرة الإخبارية الإلكترونية من نحو ١٨٠٠٠ إلى ٢٥٠٠٠ مشترك (أي بزيادة قدرها حوالي ٣٩ في المائة) في حين ارتفع عدد الصفحات التي تم الإطلاع عليها من محتوى الشركات الصغيرة والمتوسطة على الإنترنت من ١١٥٠٠٠ إلى ٢٠٠٠٠٠ شهريا (أي بزيادة قدرها ٧٤ في المائة)</p>	<p>زيادة ملموسة في عدد المطلعين على موقع الشركات الصغيرة والمتوسطة على الإنترنت وعدد الصفحات المستنسخة في الشهر وعدد المشتركين في نشرة أخبار شعبة الشركات الصغيرة والمتوسطة.</p>	<p>وعى وقدرات معززة لدى الشركات الصغيرة والمتوسطة والمؤسسات الداعمة لها بشأن الانتفاع بأدوات نظام الملكية الفكرية.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- نشر "التعبير الخلاق"، وهو دليل بشأن حق المؤلف والحقوق المجاورة للشركات الصغيرة والمتوسطة، وهو أيضا الدليل الرابع في سلسلة أدلة الملكية الفكرية لقطاع الأعمال.</li> <li>- وتم التوقيع على اتفاقات لترجمة الأدلة أو تكييفها مع بلغاريا (٤) وكرواتيا (١) والجمهورية التشيكية (٣) وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (٤) والجمهورية الدومينيكية (٥) والسلفادور (٣) ولاوس (٤) ولاتفيا (٢) ومقدونيا (٣) وموزامبيق (٢) ونيبال (٣) وبولندا (١) ورومانيا (١) وصربيا (٤) وسلوفاكيا (١) وسلوفينيا (٤) وسري لانكا (٤) وأوروغواي (١). وستفضى هذه</li> </ul>	<p>ونشر أدلة الملكية الفكرية للشركات الصغيرة والمتوسطة معدلة لمراعاة الشروط الوطنية في عدد إضافي من البلدان.</p>	

<p>الاتفاقات إلى إصدار ٥٠ منشورا وطنيا.</p> <p>- وأنجز العرض التصوري حول الملكية الفكرية (IP Panorama)، وهو دليل تفاعلي للتعليم عبر الإنترنت، مكون من ١٠ وحدات، بشأن الملكية الفكرية لقطاع الأعمال، وبدأ العمل به. ووردت طلبات لترجمته إلى اللغات الوطنية من تايلند وفيت نام والبرتغال. وتستخدمه أيضا الشركات الكورية الرائدة كأداة للتعليم.</p>	
<p>لم يظطلع بأي دراسة استقصائية عن الخدمات التي تقدمها مؤسسات دعم الشركات الصغيرة والمتوسطة خلال فترة السنتين، ولكن أعدت دراسة استقصائية واحدة وستنفذ في فترة السنتين المقبلة. وأجريت دراسة استقصائية لمستخدمى موقع الشركات الصغيرة والمتوسطة على الانترنت أظهرت أن المعلومات المنشودة أكثر من غيرها هي المحتويات الأصلية، ولا سيما المقالات المتعلقة بالملكية الفكرية لقطاع الأعمال. وبناء على ذلك، سيجري بذل المزيد من الجهود لإنتاج هذه المحتويات في فترة السنتين المقبلة.</p>	<p>زيادة فى الكمية والجودة للمعلومات والخدمات التي تقدمها المؤسسات الداعمة للشركات الصغيرة والمتوسطة على تقديم خدمات بشأن الملكية الفكرية للمتعاملين معها.</p> <p>قدرة محسنة لدى المؤسسات الداعمة للشركات الصغيرة والمتوسطة على تقديم خدمات بشأن الملكية الفكرية للمتعاملين معها.</p>
<p>أدرجت المقترحات الداعية إلى التوعية بأهمية استراتيجيات الملكية الفكرية الوطنية لتنمية أصول الملكية الفكرية المحلية وحمايتها وتسويقها في الخطة الأفريقية للعلوم والتكنولوجيا.</p>	<p>قدرة معززة لدى الدول الأعضاء ولا سيما الشركات الخاصة ومؤسسات البحث على استنباط أصول فى مجال الملكية الفكرية وإدارتها.</p> <p>استراتيجيات وطنية بشأن الملكية الفكرية وبرامج لتنفيذ تلك الاستراتيجيات مستحدثة ومنفذة فى الدول الأعضاء.</p>
<p>تم تحسين أداة تقييم أصول الملكية الفكرية ونشرها وأدرجت فى إطار برامج التدريب الموجهة إلى واضعى السياسات من ١٢ دولة عضوا (بربادوس والبرازيل وكولومبيا وكوستاريكا وجامايكا وكينيا وموزامبيق والفلبين وأوغندا ورواندا وأوروغواي وزامبيا).</p> <p>وتضطلع بعض هذه البلدان الآن، بمساعدة من الويبو، بإجراء عمليات تقييم وطنية للملكية الفكرية بغرض صياغة استراتيجيات وطنية بشأن الملكية الفكرية.</p>	<p>مراجعات وطنية لأصول الملكية الفكرية من إعداد الدول الأعضاء وتطوير لمزيد من أدوات المراجعة وإتاحتها للدول الأعضاء.</p>
<p>- نفذت ثلاثة مشروعات رائدة من هذا القبيل: فى المنظمة الأفريقية دون الإقليمية (الجماعة الاقتصادية والنقدية لوسط أفريقيا) شملت ستة بلدان، ويستفيد حوالى ٢٢ من مؤسسات ومختبرات البحث والتطوير فى مجال الصحة من الخدمات المجانية التى يقدمها مركز الملكية الفكرية الذى يتألف من ثلاثة موظفين دربتهم الويبو فى كولومبيا، وأنشئ مركز للملكية الفكرية يتألف من أربعة خبراء وطنيين من أجل مساعدة شبكة من ١٢ مؤسسة ومختبرا للبحث والتطوير فى مجال الصحة. ونتيجة لذلك، أودعت خمس براءات فى كولومبيا، وواحدة فى غابون وتجري صياغة المزيد من البراءات. وفى آسيا، أجريت دراسة عن مركز خدمات تنمية الأعمال التجارية لرابطة أمم جنوب شرقى آسيا (BDS) من أجل تقييم إمكانية إنشاء شبكة إقليمية لتبادل خبرات وبرامج الملكية الفكرية.</p> <p>- وقررت حكومة كولومبيا مواصلة عمل شبكة البحث</p>	<p>ومشروعات رائدة تبيّن وتحلّل الانتفاع بالاستراتيجيات الشبكية لتعزيز إدارة أصول الملكية الفكرية فى الدول الأعضاء.</p>



والتطوير في مجال الصحة ومركز الملكية الفكرية وإنشاء شبكتين إضافيتين ومركز ملكية فكرية إضافيين ، الشبكة الأولى والمركز الأول في ميدان الأعمال التجارية في المجال الزراعي والشبكة الثانية والمركز الثاني في ميدان الطاقة. وستساعد الويبو كولومبيا في تدريب المديرين في مجال حماية التكنولوجيا وتسويقها.

– واستهلت مشروعات، ترمى إلى إنشاء وحدة لإدارة الملكية الفكرية و/أو مكتب لنقل التكنولوجيا في الجامعات ومؤسسات البحث والتطوير الوطنية، في نيجيريا وفيت نام وفي ستة بلدان في غرب البلقان (ألبانيا، والبوسنة والهرسك، وكرواتيا وجمهورية صربيا والجبل الأسود وجمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة) في إطار برنامج مبادرة الويبو للجامعات.

– واستناداً إلى دليل "ترخيص التكنولوجيا الناجح" أعدت مجموعة من أدوات التدريب واستخدمت في تنفيذ تسعة برامج تدريب وطنية وأربعة برامج تدريب إقليمية. وترجمت مجموعة الأدوات هذه إلى ثمان لغات وجرى تكييفها لقطاع الطاقة.

– وأعد دليل لصياغة طلبات البراءات وتم نشره. واستناداً إلى هذا الدليل، أعد منهاج تدريبي. وترجم الدليل إلى الإسبانية والفرنسية والبرتغالية.

– ونظمت برامج وطنية وإقليمية بشأن صياغة طلبات البراءات في الهند والمغرب وبنغلاديش والبرازيل وزمبابوي (المنظمة الإقليمية الأفريقية للملكية الفكرية).

نشرت قاعدة بيانات نموذجية مع أمثلة من الاستراتيجيات الوطنية للملكية الفكرية على شبكة الانترنت وتستخدم كأداة في إطار برامج تدريب واضعي السياسات. ويجري إنشاء قاعدة بيانات شاملة وستتاح للدول الأعضاء في فترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

ويجري إعداد واستكمال قاعدة بيانات الويبو بشأن الاستراتيجيات الوطنية للملكية الفكرية، ومن المتوقع إتاحتها على موقع الويبو الإلكتروني.

واستخدام قاعدة بيانات الويبو لاستراتيجيات الملكية الفكرية في الدول الأعضاء.

– يجري إعداد دراسة بشأن تقييم الملكية الفكرية من حيث صلتها بالتمويل اللازم لمؤسسات البحث والأعمال التجارية القائمة على التكنولوجيا الناشئة.

– وجرى الإعداد لاستهلال مشروع بشأن إدارة الملكية الفكرية في صناعة الإعلان بوصفها صناعة إبداعية ديناميكية، مع التركيز بوجه خاص على تقييم أصول الملكية الفكرية المعنية.

وعلى أكبر ومعلومات متاحة بشأن الدعم الإداري لتطوير أصول الملكية الفكرية في المؤسسات الخاصة ومؤسسات البحث في الدول الأعضاء.

وضع آليات للتمويل تحترم قيمة الملكية الفكرية واعتماد تلك الآليات.

## المعلومات المتعلقة بالموارد المخصصة للبرنامج ٣ للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

٣٩- خصص نحو ٣,٢ في المائة من الإنفاق الفعلي للمنظمة وثلاثة في المائة من مجموع العاملين لأنشطة الانتفاع الاستراتيجي بالملكية الفكرية من أجل التنمية. وسجل البرنامج في نهاية عام ٢٠٠٧ مستوى استخدام للميزانية بلغت نسبته ١٣٤ في المائة.

٤٠- ونظراً إلى ما أعربت عنه الدول الأعضاء من اهتمام متزايد وحاجة متنامية فيما يتعلق بالأنشطة والبرامج التدريبية التي تضطلع بها شعبة الملكية الفكرية والتكنولوجيات الجديدة في مساعدتها على تطوير الملكية الفكرية وحمايتها وإدارتها والانتفاع بها كأحد الأصول الاقتصادية على كل من الصعيد الوطني وصعيد مؤسسات البحث، طلبت حكومات، فاق عددها ما كان متوقعاً، تقديم المشورة والمساعدة خلال فترة السنتين. ولكي تتمكن شعبة الملكية الفكرية والتكنولوجيات الجديدة من مواجهة ازدياد عدد طلبات المساعدة، تلقت الشعبة اعتمادات من الميزانية تضمنت زيادة مقاديرها ٤١,٦ في المائة لفترة السنتين. كما أدارت شعبة الملكية الفكرية والتكنولوجيات الجديدة الأموال المتأتية من خارج الميزانية في شكل صندوق استثماري منحتة شبكة جنيف الأكاديمية الدولية من أجل مشروع "شركات البحث والملكية الفكرية" (المنفذ في الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٧).

-٤١

الموارد المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بآلاف الفرنكات السويسرية					
الميزانية الأصلية	الميزانية بعد الترحيل والمرونة	الإنفاق الفعلي (عدا ٦% للمخصصات)	باقي الميزانية الأصلية بعد التسوية	الاستخدام (الإنفاق الفعلي مقابل الميزانية الأصلية)	الميزانية
(المبلغ)	(المبلغ)	(المبلغ)	%	%	
9,205		11,493		124.9	الموظفون
3,142		5,064		161.2	غير الموظفين
12,347	17,486	16,557	141.6	134.1	المجموع
22		31			الوظائف

عدد الوظائف المرصودة في الميزانية والفعلية وعدد العاملين للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧				
تصنيف الوظائف	المعتمد أصلا	وظائف المرونة	الفارق	الفارق
إدارة عليا <sup>(١)</sup>				
مدير	3	2	(1)	
مهني	13	18	5	
خدمات عامة	6	11	5	
المجموع	22	31	9	
تصنيف العاملين				
الوظائف		29		
المؤقتون		6		
العقود		1		
الاستشاريون		2		
المجموع		38		

(١) تشمل مناصب المدير العام ونواب المدير العام ومساعد المدير العام.



## البرنامج ٤ : الانتفاع بحق المؤلف في المحيط الرقمي

محقق

جزئياً

### الهدف:

تعزيز الوعي بالتحديات والفرص أمام حق المؤلف في المحيط الرقمي.

٤٢- أرست معاهدتنا الويبو للإنترنت لسنة ١٩٩٦ الأساس لحماية حق المؤلف في المحيط الرقمي. وبعد عشر سنوات، تحول التركيز من وضع قواعد دولية إلى إرساء أنشطة تستهدف التوصل إلى كيفية تحسين ممارسة حقوق الملكية الفكرية والانتفاع بها واستثمارها في ظل أوضاع سوقية سريعة التطور. وتعد مخططات الترخيص الجديدة ونماذج المشروعات التجارية والعلاقة بين الملكية الفكرية والتكنولوجيا في مجالات من قبيل معايير تكنولوجيا المعلومات والاتصالات والمعلومات المتعلقة بإدارة الحقوق أمثلة على هذا التركيز الجديد. وسعى البرنامج ٤ في إطار هذا السيناريو الذي يتميز بالتطور، وفي ظل قيود موارد الميزانية والموارد البشرية المتاحة، إلى إنكفاء الوعي بالتحديات والفرص ذات الصلة بحق المؤلف في المحيط الرقمي، بوسائل من بينها إلقاء كلمات في المؤتمرات والندوات وسائر اللقاءات التي تجمع بين أصحاب المصالح المعنيين على الصعيد العالمي. ونظمت الويبو في سبتمبر/ أيلول ٢٠٠٧ ندوة عن المعلومات الضرورية لإدارة الحقوق (RMI): ممارسة الإبداع في بيئة شبكية. والمعلومات الضرورية لإدارة الحقوق هي المجموعة المتنامية من الأدوات التقنية، بما فيها البيانات الشرحية، التي تتيح التعرف على المحتويات الرقمية والمخترعين وشروط الانتفاع. وتستخدم الصناعات الإبداعية هذه المعلومات (RMI) على نطاق واسع، ويمكن للمستخدمين أيضاً الانتفاع بهذه المعلومات لتوليد محتوياتهم في إطار المواقع الشبكية الاجتماعية والمدونات على الإنترنت وسائر أشكال العمل الإبداعي التعاوني. واستكشفت الندوة الاستخدام الحالي للمعلومات RMI في مختلف صناعات المحتويات، وفحصت الاستخدامات المستقبلية الممكنة بما في ذلك الفصل بين المواد الرقمية المحمية والمواد الرقمية التابعة للملك العام. ويُعززم تنظيم ندوة متابعة في فترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

٤٣- وللقرارات التي تتخذها الحكومات بشأن تطبيق وترخيص وإنفاذ حقوق الملكية الفكرية فيما يتعلق بالبرمجيات الحاسوبية تأثيرات بعيدة المدى. وقد نظمت الويبو لأول مرة ندوة إقليمية عن الملكية الفكرية والبرمجيات في القرن الحادي والعشرين: الاتجاهات والقضايا والآفاق في سري لانكا في مايو/أيار ٢٠٠٧. وساعدت الندوة الدول الأعضاء في منطقة آسيا والمحيط الهادئ على تحديد الاستراتيجيات المتعلقة بالملكية الفكرية والتي من شأنها أن تسهم بفعالية في تنميتها الاقتصادية والاجتماعية والثقافية. وستكون الندوة مثالا يحتذى في لقاءات مماثلة في سائر المناطق من خلال التركيز على البرمجيات كأداة للتنمية. واستمر العمل أيضاً في مجال معايير تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، لاسيما فيما يتعلق بالتكنولوجيات (الأجهزة والبرمجيات الحاسوبية) اللازمة لتيسير النفاذ إلى المحتوى الرقمي لحق المؤلف. وساهمت الويبو في المناقشات التي نظمت بشأن قضايا حق المؤلف في المحافل المعنية بالمعايير بما فيها المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس (ISO) والاتحاد الدولي للاتصالات (ITU) والمعهد الأوروبي لمعايير الاتصالات السلكية واللاسلكية (ETSI) والاتحاد العالمي للمعايير (GSC) والفريق العامل المشترك بين الويبو والمنظمة الدولية لتوحيد المقاييس والمعني بالملكية الفكرية والمعايير.

٤٤- وأجريت دراسات إضافية عن دور تكنولوجيات إدارة الحقوق كأداة لتنفيذ التقييدات والاستثناءات المتعلقة بحق المؤلف في المحيط الرقمي. ونشرت دراسة عن أنظمة الإدارة المؤتمتة للحقوق والتقييدات والاستثناءات المتعلقة بحق المؤلف في شهر مايو/أيار ٢٠٠٦، ركزت على فئتين من المنفعين هما فئة الأشخاص المسجلين في برامج التعليم عن بعد وفئة الأشخاص ضعيفي البصر. وخلصت الدراسة إلى جملة أمور من بينها أنه يلزم مزيج من القانون والتكنولوجيا والترتيبات الطوعية بين أصحاب حق المؤلف وفئات المنفعين لضمان إمكانية النفاذ المشروع للمنفعين بالتقييدات والاستثناءات إلى المحتويات الرقمية في المحيط التكنولوجي الجديد. وبالمثل، يتواصل العمل على استكشاف سبل تحسين حماية فنانى الأداء السمعي البصري. وتستخدم الأدوات السمعية البصرية على نحو متزايد على الإنترنت مع تزايد عرض النطاق، ونظمت ندوات وطنية وإقليمية بشأن هذا الموضوع في عامي ٢٠٠٦ و٢٠٠٧.

٤٥- ولا تدرج مؤسسات التراث الثقافي مثل المتاحف والمحفوظات ضمن فئة المنفعين بالملكية الفكرية فقط بل تدرج أيضا ضمن فئة أصحاب الملكية الفكرية. ومع ذلك لا يزال هناك نقص فادح في الوعي بالدور الذي تؤديه حقوق الملكية الفكرية في توفير النفاذ إلى المجموعات وإدارة محتوياتها، لاسيما في محيط شهدا تغيرا جذريا مع مجئ التكنولوجيا الرقمية. ولمعالجة هذا النقص في المعلومات، نشر دليل الويبو بشأن إدارة الملكية الفكرية للمتاحف في عام ٢٠٠٧. وختاماً، صدرت ثلاثة أفلام شعبية للويبو عن الإنتاج الرقمي للأفلام والموسيقى في أفريقيا لإذكاء الوعي بأهمية حق المؤلف في تقليص الفجوة الرقمية.

التعليقات على النتائج المحققة	مؤشرات الأداء الرئيسية	النتائج المرتقبة
حظيت مساهمات الويبو بشأن نماذج المشروعات التجارية الناشئة الخاصة بحق المؤلف بتأييد إيجابي من جانب المنظمات غير الحكومية. ومن الأمثلة على دعم المنظمة تعزيز المناقشات التنظيمية مع المؤسسات الأكاديمية والبحثية فضلا عن استكشاف البرمجيات بوصفها أداة للتنمية.	إقرار صريح بدعم الويبو وإسهامها في تطوير مشروعات تجارية شبكية جديدة لضمان نقل مشروع للمواد الرقمية المحمية بموجب حق المؤلف في عشر دول أعضاء.	فهم عملي معزز لفرص الاستغلال التجاري لحق المؤلف في المحيط الرقمي.
بلغ عدد الصفحات التي تم الإطلاع عليها أو استنساخها من موقع الويبو الإلكتروني بشأن حق المؤلف ٣١ ٠٠٠ صفحة شهريا.	٥٠٠٠ زيارة لموقع الويبو المخصّص لحق المؤلف أو استنساخ من ذلك الموقع في العالم كل شهر.	
لم يعد المؤشر مناسباً ويحتاج إلى تحديث. وقد أنتجت في فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ ثلاثة أفلام للويبو لتوعية الجمهور تناولت الانتفاع بحق المؤلف في الإنتاج الرقمي للأفلام والموسيقى في أفريقيا بغية إذكاء الوعي بمساهمة حق المؤلف في تضيق الفجوة الرقمية.	٣٠٠٠ مشترك من مختلف أرجاء العالم في نشرة الأخبار الإلكترونية بشأن حق المؤلف والتجارة الإلكترونية.	وعى أكبر بإسهام حق المؤلف في تضيق الهوية الرقمية.
عقدت ندوات بشأن حق المؤلف والتكنولوجيات الرقمية في أكثر من ٢٠ بلداً بناءً على طلب من الدول الأعضاء أو غيرها من مجموعات أصحاب المصالح.	مناقشات وطنية عامة بشأن حق المؤلف والتقنيات الرقمية في خمس دول أعضاء حظيت بمساعدة الويبو.	فهم أكبر لوقوع التقنيات المستجدة على الإبداع والنفاذ إلى المواد المحمية بحق المؤلف

<p>عرضت دراسة أجريت عن أنظمة الإدارة المؤتمتة للحقوق والتقييدات والاستثناءات المتعلقة بحق المؤلف على اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة، واعتبرها رئيس اللجنة أساساً للعمل في المستقبل.</p>	<p>والانتفاع بها.</p> <p> واجتماعات منتظمة للجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة تحدّد القضايا التي تحظى باهتمام عالمي مشترك في مجال العلاقة بين حق المؤلف والتقنيات المستجدة والوصول إلى نتائج متفق عليها بصياغة رئيس الاجتماع.</p>
1,323	الإنفاق الفعلي بآلاف الفرنكات السويسرية

#### المعلومات المتعلقة بالموارد المخصصة للبرنامج ٤ للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

٤٦- تمكن البرنامج ٤ خلال فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ من تحقيق جميع النتائج المرتقبة للفترة المشمولة بالتقرير، وفي بعض الحالات تجاوزت النتائج المحققة التوقعات على النحو المبين في الجدول أعلاه. وقد تحقق ذلك برغم قيود الموارد البشرية، إذ تم على سبيل المثال نقل وظيفة في الفئة الفنية إلى خارج الشعبة المسؤولة خلال عام ٢٠٠٧ ولم تعوض بغيرها، وبذلك لم يبق سوى مدير وموظف واحد من الفئة الفنية لإدارة عبء العمل، الذي من المتوقع أن يتزايد.

٤٧- ويمثل البرنامج ٤ نسبة ٠,٢٦ من الإنفاق الفعلي للمنظمة ويستخدم في عمله ٠,٢٤ في المائة من مجموع العاملين. وخفضت الميزانية الأصلية للبرنامج ٤ بحوالي ٤٨,٥ في المائة في إطار عملية التسوية التي أجريت خلال فترة التنفيذ.

٤٨- ويبين الجدول أدناه أن البرنامج استخدم ٥٠,٧ في المائة فقط من الميزانية الأصلية بحلول نهاية شهر ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٧، ويرجع ذلك أساساً إلى تسوية الميزانية الأصلية. وتبعاً لذلك، انخفض عدد الوظائف في إطار عملية التسوية من خمس وظائف مخطط لها أصلاً إلى ثلاث وظائف. وفي نهاية ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٧، لم يكن هناك سوى موظفين اثنين يعملان للبرنامج ٤ على النحو المبين في الجدول أدناه.

٤٩- وفيما يلي بعض التوصيات لتحسين فعالية تنفيذ البرنامج في المستقبل:

- بالإمكان خفض عدد الإجراءات داخل المنظمة وتحسينها في بعض الحالات؛
- من الضروري زيادة فعالية إدارة الموارد البشرية بما يؤدي إلى تحقيق توافق أكبر بين احتياجات البرنامج وكفاءات الموظفين.

الموارد المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بالآلاف الفرنكات السويسرية					
الميزانية الأصلية	الميزانية بعد الترحيل والمرونة	الإففاق الفعلي (عدا ٦٪ للمخصصات)	باقي الميزانية الأصلية بعد التسوية	الاستخدام (الإففاق الفعلي مقابل الميزانية الأصلية)	الميزانية
(المبلغ)	(المبلغ)	(المبلغ)	٪	٪	الموظفون
2,358		983		41.7	الموظفون
250		340		136	غير الموظفين
2,608	1,343	1,323	51.5	50.7	المجموع
5		2			الوظائف

عدد الوظائف المرصودة في الميزانية الفعلية وعدد العاملين للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧			
تصنيف الوظائف	المعتمد أصلا	وظائف المرونة	الفارق
إدارة عليا <sup>(١)</sup>			
مدير	2	1	(1)
مهني	3	1	(2)
خدمات عامة			
المجموع	5	2	(3)
تصنيف العاملين			
الوظائف		2	
المؤقتون		1	
العقود			
الاستشاريون			
المجموع		3	

(١) تشمل مناصب المدير العام ونواب المدير العام ومساعد المدير العام.

## البرنامج ٥: الملكية الفكرية والسياسة العامة

### محقق

### الهدف:

ضمان إيلاء الاعتبار المناسب في السياسات العامة لقضايا الملكية الفكرية من أجل تحقيق نتائج تعود بالفائدة على رفاهة المجتمع.

٥٠- تناول هذا البرنامج، من خلال التركيز على علوم الحياة، أشد ما يتعلق بنظام الملكية الفكرية من أمور السياسة العامة المعاصرة إلحاحاً: الصحة العامة والأمن الغذائي والأخلاقيات البيولوجية. وواصل البرنامج، مسترشداً بطلبات أصحاب المصالح الخارجيين، دعم مناقشات السياسات الدولية بشأن قضايا علوم الحياة بالعمل على تعزيز الفهم العملي لتأثير الملكية الفكرية في هذه الميادين التكنولوجية وبناء قاعدة معلومات لكي يستخدمها واضعو السياسات لتقييم المجموعة الكاملة من خيارات السياسات واستكشافها. وقدم هذا البرنامج مساهمات محايدة وغنية بالمعلومات في العمليات المتعلقة بالسياسات، التي نشدت مساهمة الويبو بما يساعد على توطيد أو أصر التعاون والتآزر مع الوكالات الدولية الأخرى، بما فيها منظمة الصحة العالمية (WHO) ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (UNESCO) وأمانة الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي (CBD) ومنظمة الأغذية والزراعة (FAO) وجامعة الأمم المتحدة (UNU) وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (UNEP) والمرفق الدولي لشراء الأدوية (UNITAID) ومنظمة التجارة العالمية (WTO). وأكد تقرير لجنة منظمة الصحة العالمية المعنية بالملكية الفكرية والابتكار والصحة العامة (CIPHI)، الصادر في أبريل/نيسان ٢٠٠٦، بموضوعية أهمية محور تركيز هذا البرنامج وأولويته. واستضافت الويبو لجنة الأمم المتحدة المشتركة بين الوكالات والمعنية بالأخلاقيات البيولوجية (UNIACB) التي أوكلت إلي الويبو مهمة إعداد ورقة قضايا بشأن الملكية الفكرية والأخلاقيات البيولوجية لاستخدامها كمرجع للسياسات في منظومة الأمم المتحدة. كما استضافت الويبو ويسرت، بالتعاون مع مركز إدارة الملكية الفكرية في مجال البحوث والتنمية الصحية (MIHR)، حلقة عمل غير رسمية بشأن مجموعات البراءات المتعلقة باستنباط لقاحات ضد الأوبئة كأساس لتوطيد التعاون التقني مع أصحاب المصالح الرئيسيين وتنمية موارد المعلومات اللازمة في هذا المجال. وأعدت سلسلة من المواد الإعلامية تركز على قضايا البراءات الراهنة المتعلقة بالشواغل بشأن طفرات أنفلونزا الطيور والقضايا الراهنة المتعلقة بالأخلاقيات البيولوجية. وأطلع بالتفصيل على قضايا الملكية الفكرية وعلوم الحياة العديد من الزائرين من كبار المسؤولين والبرلمانيين والباحثين ومحلي السياسات والأكاديميين، والمنظمات غير الحكومية الممثلة لمختلف اهتمامات المجتمع المدني وصناعة أبحاث وإنتاج الأدوية النوعية، وطائفة من المجموعات المرتبطة بالزراعة، والفعاليات في صناعة التكنولوجيا الحيوية، وممارسي الملكية الفكرية وواضعي السياسات، والطلاب الذي يدرسون الملكية الفكرية وسياسات الصحة العامة والعلاقات الدولية. كما دعم البرنامج عمل منظومة الأمم المتحدة بشأن المسائل الإحصائية التي تربط بين الملكية الفكرية والصحة العامة، وساهم في حلقة عمل للمجتمع المدني بشأن النهج المفتوحة المصدر لتناول التكنولوجيا الحيوية.

٥١- وأسهم البرنامج، بحسب الطلب، مساهمة كبيرة في تعزيز استخدام معلومات البراءات كأداة للسياسة العامة في مجال علوم الحياة وقضايا الأخلاقيات البيولوجية، بما فيها القضايا المرتبطة بالأوبئة العالمية، وقضايا الملكية الفكرية المتعلقة بهياكل الابتكار الجديدة مثل تجميع براءات تكنولوجيا

علوم الحياة ذات الأولوية في مجال السياسة العامة، وتأثير إصدار البراءات على التكنولوجيا الحيوية الزراعية والحصول على البذور والابتكار الطبي في مجال الأمراض المهملة، وإصدار براءات المستحضرات الصيدلانية. كما أحرز البرنامج تقدماً في إعداد مجموعة موحدة من موارد المعلومات الأساسية بشأن قضايا سياسات علوم الحياة، تشكل خلاصة للمشاورات الواسع النطاق والحوارات المستفيضة بشأن السياسات، التي أجريت عن طريق وسائل من بينها المنتديات المفتوحة بشأن السياسات، التي عقدت في إطار هذا البرنامج.

٥٢- وشملت النتائج المحددة التي تحققت في إطار هذا البرنامج ما يلي:

- استهلال وعقد سلسلة من منتديات السياسات حظيت بقبول جيد، وفتحت طريقاً جديدة لوضعي السياسات لاستكشاف خلفية القضايا الحالية. وتناولت المجموعة الأولى من هذه المنتديات الملكية الفكرية والصحة العامة، والتفاعل بين تنظيم منتجات علوم الحياة ونظام الملكية الفكرية، والأخلاقيات البيولوجية والملكية الفكرية. كما نظم البرنامج مؤتمراً إقليمياً عن الملكية الفكرية والصحة العامة في آسيا وعن التكنولوجيا الحيوية في أوروبا؛

- وإعداد ورقات قضايا وإجراء دراسات أساسية لاستخدامها كأدلة إعلامية ومحايدة بشأن قضايا علوم الحياة الراهنة، بما في ذلك مجموعة منشورات متنوعة بشأن الملكية الفكرية والأخلاقيات البيولوجية؛

- واستنباط أدوات إعلامية بشأن البراءات لأغراض السياسة العامة من أجل دعم عمليات وضع السياسات، بما في ذلك جرد البراءات ذات الصلة بالمناقشات الحالية بشأن الصحة العامة (فيما يتعلق بأفلونزا الطيور والأمراض المهملة) والأمن الغذائي (الحصول على الموارد الوراثية النباتية واستخدامها)؛

- وتقديم الدعم التقني ومساهمات أخرى، عند الطلب، فيما يتعلق بعمليات وضع السياسات داخل منظومة الأمم المتحدة والمؤسسات الوطنية والإقليمية، بما في ذلك إعداد تقرير عن قضايا البراءات التي ترتبط بفيروس أنفلونزا الطيور طلبته منظمة الصحة العالمية، وتقديم مساهمات بناء على طلب من الفريق العامل الحكومي الدولي التابع لمنظمة الصحة العالمية والمعني الصحة العامة (IGWG) وفريق البحوث العلمية الخارجي؛

- ومبادرة داخل الويبو لإذكاء وعي الموظفين بقضايا الأخلاقيات البيولوجية.

٥٣- ويعكس سعي مجموعة من المنظمات الدولية والإقليمية وسائر أصحاب المصالح بنشاط إلى التعاون والحصول على مساهمات تقنية محددة أهمية هذا البرنامج وقيمتها. ولدى البرنامج الطلبات المقدمة من المنظمات التالية:

- لجنة الأمم المتحدة المشتركة بين الوكالات والمعنية بالأخلاقيات البيولوجية (UNIACB)، بشأن قضايا الملكية الفكرية والأخلاقيات البيولوجية؛

- ومنظمة التجارة العالمية، فيما يتعلق بנדوات بشأن السياسات وأنشطة تدريبية بخصوص قضايا الملكية الفكرية والصحة العامة؛

- ومنظمة الصحة العالمية، بشأن قضايا الملكية الفكرية والابتكار، وتبادل فيروسات الأنفلونزا، والطب التقليدي، وقضايا براءات المستحضرات الصيدلانية؛
- والاتحاد الأفريقي، بشأن خطة تصنيع المستحضرات الصيدلانية النوعية؛
- والاتحاد الأوروبي، بشأن جوانب الملكية الفكرية التي تنطوي عليها الأخلاقيات البيولوجية في البحوث الطبية، والآثار الأخلاقية البيولوجية المترتبة على الجوائح العالمية؛
- ومنتدى حوار المستهلكين عبر الأطلسي، بشأن السياسات والأيدولوجيات في مجال الملكية الفكرية؛
- والمركز الدولي للهندسة الوراثية والتكنولوجيا الحيوية (ICGEB)، بشأن قضايا السياسة العامة والتكنولوجيا الحيوية؛
- والجمعية الأوروبية لعلم الوراثة البشرية، بشأن قضايا إصدار البراءات المتعلقة بالجينات؛
- والجمعية الدولية للاقتصاديين الزراعيين، بشأن قضايا الملكية الفكرية والتكنولوجيا الحيوية؛
- والمنتدى العالمي للبحوث الصحية، بشأن إدارة الملكية الفكرية للمصلحة العامة؛
- ومنظمة الأغذية والزراعة، بشأن اتجاهات إصدار البراءات في مجال الموارد الوراثية النباتية؛
- والجمعية الأمريكية لعلماء المستحضرات الصيدلانية، بشأن قضايا السياسات في مجال إصدار براءات المستحضرات الصيدلانية وبشأن القرصنة البيولوجية؛
- ولجنة الأمم المتحدة المشتركة بين الوكالات والمعنية بالأخلاقيات البيولوجية التي عقدها مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية.

٥٤- ولبي البرنامج الطلبات المقدمة من دول أعضاء كثيرة للحصول على مساهمات من الخبراء في برامج الملكية الفكرية والتكنولوجيا الحيوية وعلوم الحياة، وكذلك الطلبات المقدمة من الدول الأعضاء إلى الويبو لتنظيم مؤتمرات إقليمية عن التكنولوجيا الحيوية (في أوروبا) وعن الصحة العامة (في آسيا) والمساهمة في مؤتمر دولي عن الطب الصيني التقليدي. وقدم البرنامج أيضاً خدماته إلى سائر برامج الويبو بما في ذلك أنشطة الأكاديمية وقسم العلاقات مع وسائل الإعلام والجمهور والبرامج الإقليمية. وتشهد المنشورات في إطار هذا البرنامج إقبالا كبيرا، وتندرج سلسلة مقالات في مجلة الويبو بشأن الأخلاقيات البيولوجية ضمن أكثر المنشورات رواجاً، وسرعان ما تنفذ طبعات عديدة من المنشور الذي يتناول الأخلاقيات البيولوجية، وترد طلبات لترجمة المواد المتعلقة بالأخلاقيات البيولوجية إلى اللغات الوطنية. ووردت انطباعات إيجابية من المشاركين والدول الأعضاء والمجتمع المدني والصحافة وسائر أصحاب المصالح بخصوص الندوات التي نظمت بشأن علوم الحياة، وتسارعت وتيرة الاشتراك في خدمة بريد إلكتروني جديدة حتى بلغ عدد المشتركين أكثر من ١٠٠٠ مشترك.

٥٥- ومع ذلك كانت نتائج البرنامج والتنمية المستدامة للموارد الأساسية مقيدة إلى حد بعيد بسبب محدودية الموارد البشرية وعدم تلبية طلب البرنامج للخبرة المتخصصة. فقد افتقر البرنامج لفترات طويلة إلى ما يكفي من الموظفين، وتم تعليق شغل وظيفة أخصائي، وبقيت مستويات التوظيف عند أدنى مستوى بالمقارنة مع جميع برامج الويبو الأخرى وبرامج المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية الشريكة العاملة في مجال قضايا الملكية الفكرية وعلوم الحياة. ولم يكن لدى البرنامج سوى وظيفة معتمدة واحدة متاحة وميزانية دنيا على مستوى تجريبي. وقد أفضت هذه القيود في مناسبات متكررة إلى عدم إمكان تلبية الطلب المتزايد من داخل الويبو وخارجها لمساهمات كبيرة في العمليات على صعيد السياسات وفي مبادرات تكوين الكفاءات، وأدت إلى إرجاء مبادرة رئيسية بشأن جرد البراءات في مجال علوم الحياة لأغراض السياسة العامة، وتأجيل العديد من نتائج ومنشورات البرنامج المحددة. وأوصى الاستعراض الشامل بزيادة مستويات التوظيف إذا بقيت القضايا التي يشملها البرنامج ذات أولوية.

٥٦- والنهج الاستراتيجي المتبع داخل هذا البرنامج هو أول نهج يقوم على إجراء تشاور واسع النطاق ثم الاستجابة عمليا إلى توجهات السياسات والاحتياجات من المعلومات التقنية التي حُدد وجودها في المنظمات المتعاونة. ويهدف هذا النهج الموجه نحو الطلب إلى توضيح الروابط بين نظم الملكية الفكرية وسائر مجالات سياسات علوم الحياة. كما يهدف البرنامج إلى توفير دعم القرارات وتقديم المعلومات لفائدة الدول الأعضاء وواضعي السياسات وسائر المنظمات الدولية والجمهور المعني من خلال توفير معلومات موضوعية وحقيقية وفي المتناول بخصوص نظم الملكية الفكرية ومجموعة الخيارات المتاحة، عن طريق المعلومات والإصدارات والوثائق الإعلامية في مجال السياسات وتنظيم حلقات عمل تشاورية لإتاحة الفرصة لتبادل المعلومات. وعلى الرغم من أن البرنامج يضمن فهماً كاملاً للمجموعة المتنوعة من التأثيرات وأوجه مرونة السياسات المتاحة داخل الإطار الدولي، فإنه لا يعمل على الدعوة إلى خيارات سياسات محددة أو الترويج لها، فهذه تبقى الخيار السيادي للأطراف المعنية. ونظراً للتفاعل الواسع النطاق مع القضايا المتعلقة بالموارد الوراثية والمعارف التقليدية والتداخل الشديد في الموضوع، تمت إدارة البرنامج وتخطيطه وتنفيذه على نحو متكامل مع البرنامج ١٥-١. وبناء على ذلك، قدم موظفو البرنامج ٥-١ دعماً مهنياً للبرنامج وفقاً للأولويات العامة للويبو، كما قدم موظفو البرنامج ١٥-١ مساهمات مهنية وتنفيذية وإدارية للبرنامج.

التعليقات على النتائج المحققة	مؤشرات الأداء الرئيسية	النتائج المرتقبة
تزايد تزايداً هائلاً طلب الدول الأعضاء الحصول على مساهمات مباشرة في العمليات، المتزايدة الاتسام بالطابع التخصصي، المتعلقة بتكوين الكفاءات والتشاور في مجال السياسات، وحدث ارتفاع حاد في أعداد طلبات الحصول على المعلومات التقنية والمنشورات الخاصة بالسياسات.	دراسات وطنية بشأن سياسات الملكية الفكرية والسياسة العامة تقف على النقاش الدولي الذي تساهم فيه الويبو.	فهم معزز في صفوف واضعي السياسات وعامة الجمهور للعلاقة بين الملكية الفكرية والسياسات العامة.
وعملت الويبو على نحو وثيق مع العديد من البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية في تناول أمور السياسات والمسائل العملية المتعلقة بعلوم الحياة،		



استناداً إلى الانطباعات المباشرة التي أبدتها أصحاب المصالح المعنيون.	
وكلفت الويبو البرنامج مباشرة بإعداد دراسة تخصصية عن قضايا البراءات فيما يتعلق بتبادل فيروسات الأنفلونزا، وطلبت منظمات، من بينها منظمة الصحة العالمية ومنظمة التجارة العالمية ولجنة الأمم المتحدة المشتركة بين الوكالات والمعنية بالأخلاقيات البيولوجية (UNIACB) ومنظمة الأغذية والزراعة والاتحاد الأفريقي والمركز الدولي للهندسة الوراثية والتكنولوجيا الحيوية (ICGEB) ومنظمات المجتمع المدني مثل منتدى حوار المستهلكين عبر الأطلسي (TACD)، فضلاً عن العديد من الحكومات الوطنية، مجموعة مساهمات أخرى متنوعة.	وإقرار بمساهمة الويبو في النقاشات والمشروعات الدولية بشأن الملكية الفكرية والسياسة العامة.
297	الإففاق الفعلي بآلاف الفرنكات السويسرية

### المعلومات المتعلقة بالموارد المخصصة للبرنامج ٥ للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

٥٧- يمثل البرنامج ٥ نسبة ٠,٠٦ في المائة من الإففاق الفعلي للمنظمة ويستخدم في عمله ٠,٠٨ في المائة من مجموع العاملين الموجودين. وخضع هذا البرنامج إلى إعادة تخصيص كبرى للموارد في فترة السنتين. وخفضت الميزانية الأصلية بنسبة ٧٧ في المائة تقريباً في إطار عملية تسوية الميزانية التي حدثت خلال فترة التنفيذ.

٥٨- وقد شمل هذا البرنامج أصلاً مجموعة أنشطة أخرى أوسع نطاقاً من علوم الحياة، ولكن أعيدت هيكلته خلال فترة التنفيذ لنقل هذه الأنشطة الأخرى إلى برامج أخرى. وتبعاً لذلك، نقل الجزء الأكبر من الموارد المتعلقة بتكاليف الموظفين وتكاليف غير الموظفين، المخصصة أصلاً لهذا البرنامج، إلى برامج أخرى تولت مسؤولية العلاقات مع المنظمات غير الحكومية وبعض مسائل السياسات غير علوم الحياة. ومن ثم، فقد نقلت وظيفتان من الوظائف الثلاث المخصصة أصلاً لهذا البرنامج، كما نقلت معظم الاعتمادات المخصصة أصلاً للبرنامج، إلى برامج أخرى، وفقاً للمعلومات المقدمة من مكتب المراقب. وبعد نقل الأنشطة المتعلقة بشؤون المنظمات غير الحكومية، لم يعد لدى هذا البرنامج إلا وظيفة واحدة مخصصة له، وأجري أيضاً تخفيض مقابل في الموارد المالية، وبالتالي فإن التبليغ عنها في يتم إطار تلك البرامج. وركز البرنامج ٥ المتبقي تركيزاً حصرياً على قضايا علوم الحياة، ولم يكن لديه موظفون ثابتون طوال نصف فترة السنتين تقريباً مما أدى إلى الحد من تحقيق النتائج واستخدام الموارد. وأخيراً، أعيدت بشكل اضطراري جدولة نشاط رئيسي بشأن تحديد السياسة العامة لعلوم الحياة، حُددت له ميزانية لاستخدام بقية الاعتمادات المخصصة للبرنامج وكان من المقرر تنفيذه في أواخر عام ٢٠٠٧، لتنفيذه في فترة السنتين التالية بسبب ظروف غير متوقعة خارجة عن سيطرة الأمانة، وهو ما أدى إلى عدم إيفاق بعض الاعتمادات المخصصة لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧.



الهدف: الاستراتيجية الثاني: إدراج الملكية الفكرية في السياسات والبرامج الإنمائية الوطنية

البرنامج ٦: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبى والبلدان الأقل نمواً

محقق  
جزئياً

### الهدف:

مساعدة البلدان النامية، بما فيها البلدان الأقل نمواً، على إدراج اعتبارات الملكية الفكرية في سياساتها واستراتيجياتها وخطط عملها الإنمائية الوطنية والإقليمية وتعزيز بناها التحتية المتعلقة بالملكية الفكرية لأغراض التنمية الاقتصادية والاجتماعية والثقافية المستدامة.

٦٠- من المهام الرئيسية التي تضطلع بها الويبو التعاون مع البلدان النامية، بما في ذلك البلدان الأقل نمواً، في سياق جهودها الرامية إلى بناء مؤسسات الملكية الفكرية الوطنية والإقليمية والبنيات التحتية والموارد وتعزيزها لتحقيق التنمية الاقتصادية والاجتماعية والثقافية فيها. وفي هذا الصدد، تعد المساعدة التقنية وتكوين الكفاءات (TACB) جزءاً أساسياً من رؤية الويبو ورسالتها، وهي تحتل مكانة مرموقة في أنشطتها. ولضمان تقديم مساعدات الويبو التقنية في مجملها إلى الدول الأعضاء بطريقة متكاملة ومتسقة، يقوم قطاع المساعدة التقنية وتكوين الكفاءات (TACB) بالتنسيق الشامل لأنشطة المساعدة التقنية داخل المنظمة ومع الشركاء الخارجيين أيضاً.

٦١- ووجهت مساعدات الويبو خلال فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ نحو إدراج الملكية الفكرية على نحو متزايد في الاستراتيجيات والبرامج الإنمائية الوطنية، وبالتالي وضع الشواغل الإنمائية في صميم مساعدات الويبو تماشياً مع أهداف الأمم المتحدة الإنمائية للألفية. وبالفعل، أدرجت عدة بلدان اعتبارات الملكية الفكرية في خططها وبرامجها الوطنية، أو شرعت في العمل على صياغة هذه الاعتبارات لإدراجها في خططها الوطنية الإستراتيجية.

٦٢- وبدأت عملية لإعادة توجيه نهج الويبو بخصوص الأنشطة الإنمائية خلال هذه الفترة بغية ضمان تصميم المساعدة التقنية بالتعاون مع البلدان المعنية حتى تكون متكيفة مع احتياجاتها وأولوياتها الخاصة ومتوافقة معها. وقدمت المشورة التشريعية إلى البلدان التي كانت في طور تحسين إطارها التشريعي بما في ذلك الاستفادة من الخيارات وأوجه المرونة المتاحة في نظام الملكية الفكرية الدولي. وعززت قدرة المؤسسات على إدارة نظم الملكية الفكرية من خلال استخدام أدوات تكنولوجيا المعلومات الحديثة لإدارة وتسيير حقوق الملكية الفكرية وتقديم الخدمات ذات القيمة المضافة في مجال الملكية الفكرية. وقدم المزيد من الدعم في إطار البرنامج إلى سائر أصحاب المصالح خارج نطاق مكاتب الملكية الفكرية، مثل الجامعات ومؤسسات البحث والتطوير والشركات والجمعيات المهنية ومنظمات الإدارة الجماعية.

٦٣- وتابع قطاع المساعدة التقنية وتكوين الكفاءات (TACB) عن كثب الحوار المتواصل بين الدول الأعضاء بشأن وضع جدول أعمال إنمائي للويبو. ونتيجة لذلك، جرى التوسع في إعادة توجيه نهج

الويبو بخصوص التعاون الإنمائي صوب المبادئ والأغراض التي وافقت عليها الدول الأعضاء، مثل مراعاة التامة للاحتياجات والأولويات الخاصة للبلدان المعنية ومستوى التنمية الاقتصادية فيها، خصوصاً بالنسبة إلى البلدان الأقل نمواً. وعلاوة على ذلك، أدرجت المقترحات المتعلقة بجدول الأعمال الداعية إلى التنفيذ الفوري، التي أقرتها الدول الأعضاء في نهاية عام ٢٠٠٧، في خطط عمل المساعدة التقنية وتكوين الكفاءات.

٦٤- وتمثل المسار الرئيسي للعمل خلال فترة السنتين في إطار هذا البرنامج في: تقديم الدعم في مجال صياغة الخطط والاستراتيجيات الوطنية بشأن الملكية الفكرية، ودعم التحديث المستمر للإطار القانوني للملكية الفكرية وفقاً للتعهدات والالتزامات والغايات الإنمائية الوطنية التي اكتسبتها مختلف البلدان على الصعيدين الثنائي والمتعدد الأطراف، وتعزيز قدرة المؤسسات المسؤولة عن إدارة نظام الملكية الفكرية وقدرة سائر أصحاب المصالح أيضاً، مثل الجامعات ومؤسسات البحث والتطوير والشركات والجمعيات المهنية ومنظمات الإدارة الجماعية، في مجال استخدام الملكية الفكرية وإدارتها، والتشجيع، من ناحية، على قيام ثقافة في مجال الملكية الفكرية تضع المعلومات والموارد والخبرة التقنية والمعارف تحت تصرف الحكومات لتشجيع المخترعين والمبتكرين على الحصول على حقوق الملكية الفكرية وسائر الأصول واستخدامها وإدارتها، والتشجيع، من ناحية أخرى، على زيادة احترام الجمهور للملكية الفكرية عموماً، وتطوير الموارد البشرية وتدريب الملكية الفكرية على جميع المستويات، وتوفير فسحة للحوار المتوازن والمستنير بشأن مختلف القضايا في مجال الملكية الفكرية، وتيسير الحصول على المعلومات والمعارف في مجال الملكية الفكرية، بما في ذلك استنباط تكنولوجيات معلومات واتصالات حديثة وجديدة، وغيرها من أدوات الإدارة والأعمال في مجال إدارة الملكية الفكرية، وتشجيع وتعزيز الترابط الإقليمي والعمل كحلقة وصل هامة في صياغة السياسات وتنسيق نظم الملكية الفكرية والمؤسسات المرتبطة بالملكية الفكرية على المستويين الإقليمي ودون الإقليمي.

٦٥- وكانت قدرة الويبو على الاستجابة لجميع طلبات المساعدة التي تلقتها من البلدان الأعضاء متناسبة مع مستوى الموارد البشرية والمالية المتاحة لها.

#### أفريقيا

٦٦- ركزت خطة العمل لأفريقيا على دعم جميع الدول الأعضاء الأفريقية في جهودها الرامية إلى بناء مؤسسات الملكية الفكرية الوطنية والقدرات التي تمكنها من الاستفادة الكاملة من نظام الملكية الفكرية. وأجريت في فترة السنتين عدة مراجعات وطنية لأصول الملكية الفكرية، واستهلت عدة بلدان (أثيوبيا وكينيا وموريشيوس وموزامبيق ونيجيريا ورواندا وأوغندا) صياغة استراتيجيات وطنية للملكية الفكرية أو خطط إنمائية أو بدأت في تنفيذها. ووضعت أيضاً سياسات للملكية الفكرية في عدد من الجامعات ومؤسسات البحث والتطوير. وجرى تعزيز التعاون مع المنظمة الأفريقية للملكية الفكرية (OAPI) والمنظمة الإقليمية الأفريقية للملكية الفكرية (ARIPO)، وتواصل تعزيز التعاون مع منظمات حكومية دولية إقليمية أخرى وأدرجت اعتبارات الملكية الفكرية في برامج عملها على نحو متزايد. ونتيجة لذلك، أحرزت معظم البلدان الأفريقية تقدماً صوب إرساء نظام للملكية الفكرية قوي وكامل وشامل من شأنه أن يمكن مواطنيها بنجاح من إنشاء أصول ملكيتها الفكرية وحمايتها والترويج لها وتسويقها. وأسهمت الويبو أيضاً في انجاز أولويات الشراكة الجديدة لتنمية أفريقيا (NEPAD) وبرنامجها الخاص بتكوين الكفاءات على مدى ١٠ سنوات. كما أسهم الوعي الذي اكتسبته البلدان الأفريقية فيما يتعلق بأهمية الملكية الفكرية كأداة للتنمية الاقتصادية في تحقيق غاية هذا البرنامج.

## الدول العربية

٦٧- يكمن التحدي الذي تواجهه البلدان العربية أساساً في إرساء رؤية للمستقبل تدمج الملكية الفكرية بالكامل في الاستراتيجيات الإنمائية الوطنية. وفي هذا السياق، سنتواصل عملية التفكير الجارية فيما بين مكاتب الملكية الفكرية في المنطقة، وبين مكاتب الملكية الفكرية و أصحاب المصالح العديدين الذين هم من المنتفعين بنظام الملكية الفكرية والمستخدمين لهذا النظام على حد سواء، بدعم من الويبو. وفي هذا السياق، جرى تيسير تحليل لمواطن القوة ومواطن الضعف والفرص والتهديدات (SWOT) في الحالة الراهنة للملكية الفكرية، أجرته بلدان المنطقة، بغية ضمان فعالية ملكية الدول الأعضاء وكفاءة الشراكة معها. وقد ساعد هذا التحليل الدول الأعضاء خلال اجتماع التنسيق الإقليمي العربي الرابع الذي عقد في تونس في يونيو/حزيران ٢٠٠٧ على الاستفادة من مواطن القوة واغتنام الفرص المتاحة والتصدي لمواطن الضعف والتهديدات. وحدد الاجتماع ستة مجالات استراتيجية لإدراجها في قائمة أولويات المنطقة في فترة السنتين المقبلة، وأوصى بتدابير علاجية للتصدي للمشاكل المحددة في إطار الأبواب الاستراتيجية المعنية، كما يلي:

- أ - وضع سياسات وطنية وإقليمية بشأن المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية؛
- ب - إدماج الملكية الفكرية في البرامج الإنمائية الوطنية؛
- ج - نقل التكنولوجيا وضرورة وضع استراتيجيات للبحث والتطوير وتحديد أوجه التآزر اللازمة مع الاستثمارات؛
- د - التطورات الرئيسية والحالة الراهنة لحق المؤلف والحقوق المجاورة بما في ذلك الإدارة الجماعية؛
- هـ - تكنولوجيا الاتصالات ومشروعات الأتمتة؛
- و - وضع استراتيجيات وطنية للملكية الفكرية، وتحسين التنسيق بشأن المعايير والسياسات.

## آسيا والمحيط الهادئ

٦٨- شملت الاستراتيجيات المستخدمة في تنفيذ المساعدة التقنية وتكوين الكفاءات لبلدان آسيا والمحيط الهادئ خلال فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ ما يلي: إيلاء مزيد من الاهتمام لتوسيع نطاق المساعدة التقنية في شكل خطط عمل وطنية التركيز (NFAPs) ومشاريع قطرية خاصة، وتنفيذ برامج مركزة ومحددة المواضيع وأنشطة مستهدفة لفئات معينة، والاضطلاع ببعثات لتقييم الاحتياجات وإجراء مشاورات مع أصحاب المصالح قبل صياغة مقترحات بشأن مشاريع، وتقديم مايلزم من دعم لإعداد مواد لمخاطبة الجمهور (أفلام وثائقية) استناداً إلى التجارب الناجحة، والتشجيع على ترجمة المواد المرجعية المتاحة بشأن الملكية الفكرية وتكييف هذه المواد وطباعتها. ومن خلال هذا النهج تحقق ضمان اتساق أنشطة الويبو مع السياسات والاستراتيجيات والأهداف الإنمائية الوطنية، حيث إنها استجابت للاحتياجات والمتطلبات والتوقعات الخاصة للبلدان المعنية. ومن أبرز هذه الانجازات: تنفيذ أربعة مشاريع قطرية (بوتان وماليزيا وباكستان وسري لانكا)، وإبرام اتفاقات تعاون جديدة،

واستحداث وتنظيم برامج تدريبية خاصة تتعلق بفحص البراءات في مجال التكنولوجيا الحيوية وبرامج الحاسوب والمستحضرات الصيدلانية، واستكمال دليل بشأن تقييم الملكية الفكرية، والدراسة المتعلقة بنقل التكنولوجيا والملكية الفكرية والشراكات الفعالة بين الجامعات والصناعة، والدراسة المتعلقة بتأثير نظام الملكية الفكرية على النمو الاقتصادي.

### أمريكا اللاتينية الكاريبي

٦٩- ركز الدعم المقدم إلى منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي (LAC) في إطار هذا البرنامج على تعزيز قدرات المؤسسات الوطنية على إدارة نظمها للملكية الفكرية. وأدى إلى ارتفاع جودة العمليات الخاصة بالبراءات والعلامات التجارية وحق المؤلف التي اضطلعت بها مكاتب الملكية الفكرية المعنية. وجرى تعزيز الوعي بوجه عام في المنطقة بالدور الاستراتيجي للملكية الفكرية كأداة للتنمية الاقتصادية. وتعمل عدة بلدان في المنطقة على إدراج الملكية الفكرية في السياسات العامة الوطنية الإستراتيجية مثل سياسات العلوم والتكنولوجيا والابتكار والصحة العامة والتجارة والاستثمار، الخ. واستكملت برامج تدريب مديري التكنولوجيا والباحثين ومنظمي الأعمال في مجالي صياغة طلبات البراءات وترخيص التكنولوجيا، وفي الوقت نفسه جرى الاضطلاع بالأعمال التحضيرية الأولية لإصدار دليل عملي ومنهجية لإنشاء وترسيخ وحدة إدارية للملكية الفكرية من أجل جامعات المنطقة. واستمر التعاون مع اتحادات الصناعات وغرف التجارة والمؤسسات الأكاديمية والبحثية، بما فيها الجامعات والشركات الصغيرة والمتوسطة، لإقامة صلات واستنباط أدوات خاصة لإغراض إدارة أصول الملكية الفكرية والانتفاع بها. وتواصل تقديم المساعدة إلى بلدان معينة للنهوض بتجارة المنتجات الوطنية والخدمات في الأسواق المحلية والدولية. وأولي اهتمام خاص لاستعمال الملكية الفكرية للانتفاع بالأصول الفكرية، لاسيما في قطاعات الأعمال في المجال الزراعي والنشر والأزياء والموسيقى والمصنفات السمعية البصرية.

### البلدان الأقل نمواً

٧٠- شهدت فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ تكثيفاً للأنشطة الداعمة للبلدان الأقل نمواً، المضطلع بها في إطار برنامج الأمم المتحدة للعمل (PoA) من أجل البلدان الأقل نمواً. ونظمت منتديات دولية وإقليمية ووطنية مكنت الوزراء وكبار المسؤولين الحكوميين ورؤساء المنظمات الحكومية الدولية من تحديد وتوضيح مجالات الملكية الفكرية التي ترتبط بالنمو الاقتصادي والتنمية، وتقديم مقترحات بشأن أفضل السبل لإدماج الملكية الفكرية في الاستراتيجيات الإنمائية الوطنية. وأجريت دراسات في مجالات المزايا النسبية لصالح البلدان الأقل نمواً، وبشأن تحديد التجارب الناجحة في استخدام الملكية الفكرية بوصفها مساهمة في النمو الاقتصادي والتنمية. وتشمل أبرز المساعدات التي قدمتها الويبو إلى البلدان الأقل نمواً ما يلي: مشاركة عدد كبير من مسؤولي الملكية الفكرية والتجارة في برامج مشتركة بين الويبو ومنظمة التجارة العالمية لإذكاء الوعي بالملكية الفكرية واستخدامها للنهوض بالتجارة والتنمية بما في ذلك الاستفادة من أوجه المرونة المتاحة في إطار اتفاق تريبيس، واستكمال المرحلة الوطنية لدراسة لبنغلاديش بشأن تحديد وفهرسة وتحليل استثمارية فوائد الفولكلور الاقتصادية، وإنشاء مراكز خدمات استشارية ومعلومات بشأن الملكية الفكرية؛ والمنتدى رفيع المستوى بشأن الملكية الفكرية لصالح البلدان الأقل نمواً الذي عقد في مقر الويبو في ديسمبر ٢٠٠٧ وحضره وزراء ومسؤولون كبار من البلدان الأقل نمواً وأبرز أهمية الملكية الفكرية كأداة استراتيجية في الحد من الفقر والنهوض بتحقيق الثروات في البلدان الأقل نمواً.

## المشورة القانونية والتشريعية

٧١- قدمت المشورة التشريعية والقانونية، عند الطلب، إلى البلدان التي كانت بصدد تحسين إطارها القانوني للملكية الفكرية. وشملت المشورة، على وجه الخصوص، المساعدة على صياغة قوانين جديدة ومناقشة واستخدام الخيارات القانونية وأوجه المرونة المتاحة في إطار معاهدات الملكية الفكرية الدولية المطبقة. وقدمت المشورة القانونية أيضاً في سياق التنفيذ الوطني للمعاهدات المتعددة الأطراف والثنائية والإقليمية، كما قدمت المساعدة القانونية والمعلومات بشأن تفسير بنود محددة في تلك المعاهدات.

٧٢- ولا توفر المعلومات الواردة في جداول النتائج المبينة أدناه وصفاً شاملاً لجميع الأنشطة التي اضطلعت بها الويبو في إطار هذا البرنامج خلال فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧. وهي توفر، بالأحرى، بعض المؤشرات التي تتيح تقييم مدى تحقيق النتائج والإنجازات المتوقعة، كما ترد في ما يقابلها في وثيقة البرنامج والميزانية.

التعليقات على النتائج المحققة	مؤشرات الأداء الرئيسية	النتائج المرتقبة
<ul style="list-style-type: none"> <li>- المؤتمر الوزاري للبلدان الأفريقية الناطقة باللغة البرتغالية (PALOPS) بشأن الملكية الفكرية، الذي أدى إلى اتخاذ مبادرات وإجراءات مختلفة (تنقيح التشريعات، الانضمام إلى معاهدات الويبو، وما إلى ذلك)؛</li> <li>- الاجتماع الوزاري بشأن الملكية الفكرية لبلدان الكاريبي (أمريكا اللاتينية و الكاريبي)؛</li> <li>- المنتدى الرفيع المستوى بشأن: سياسات و استراتيجيات الملكية الفكرية (آسيا والمحيط الهادئ)؛</li> <li>- الملكية الفكرية من أجل البلدان الأقل نمواً؛</li> <li>- المنتدى الأفريقي الآسيوي بشأن الملكية الفكرية، وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والمعارف التقليدية والموارد الوراثية، الرامى إلى استكشاف آفاق توسيع وتعزيز التعاون والتنسيق في صياغة استراتيجيات ملموسة؛</li> <li>- الندوات الدولية بشأن الانتفاع الاستراتيجي بالملكية الفكرية لأغراض التنمية الاقتصادية والاجتماعية بالتعاون مع البرنامج ٣ (أفريقيا، آسيا والمحيط الهادئ، أمريكا اللاتينية والكاريبي)؛</li> <li>- المنتدى الإقليمي بشأن الاستفادة من الملكية الفكرية لأغراض التنمية القائمة على المعرفة (آسيا والمحيط الهادئ)؛</li> <li>- اجتماع المائدة المستديرة لرؤساء مكاتب الملكية الفكرية بشأن استراتيجيات مخاطبة الجمهور في مجال الملكية الفكرية (أفريقيا)؛</li> <li>- المنتدى الإقليمي بشأن حق المؤلف والصناعات الإبداعية والسياسات العامة (أمريكا اللاتينية والكاريبي)؛</li> <li>- الندوة الإقليمية بشأن القضايا الناشئة لحق المؤلف</li> </ul>	<p>إقرار صريح بدور الويبو وإسهامها في المبادرات المتخذة لصياغة سياسات تأخذ باعتبار الملكية الفكرية في الاستراتيجيات الوطنية الإنمائية.</p>	<p>وجود معزز للملكية الفكرية في السياسات الإنمائية.</p>

- والحقوق المجاورة في قطاع المكتبات (آسيا والمحيط الهادئ)
- المؤتمر العالمي الثالث بشأن مكافحة التقليد والقرصنة (بالتعاون مع البرنامج ١٠)
- ندوات وحلقة عمل بشأن الملكية الفكرية للسفراء والدبلوماسيين (أفريقيا والدول العربية)
- حلقة عمل تدريبية بشأن وضع إستراتيجية وطنية للملكية الفكرية أعقبها اجتماع لأصحاب المصالح على الصعيد الوطني بشأن الملكية الفكرية (أفريقيا)
- منتدى وطني رفيع المستوى بشأن استخدام الملكية الفكرية لأغراض التنمية التكنولوجية (البلدان الأقل نمواً)
- ندوات وطنية بشأن:
- رسم سياسات الملكية الفكرية لتنمية الكفاءة في ميدان نقل التكنولوجيا، أعقبها دورة تدريبية نظمها الويبو بشأن صياغة طلبات البراءات (أمريكا اللاتينية والكاريبي)
- سياسات الملكية الفكرية والعلم والتكنولوجيا والابتكار؛ بشأن الملكية الصناعية والحصول على المنتجات الصيدلانية، وبشأن حق المؤلف والحقوق المجاورة - العصر الرقمي واتفاقات التجارة الحرة (أمريكا اللاتينية والكاريبي)
- مناقشات وجلسات إعلامية وندوات عن إذكاء الوعي بالملكية الفكرية لمسؤولي البلدان الأقل نمواً
- بعثات خبراء لمساعدة مكاتب الملكية الفكرية في إعداد خطة عمل لتكوين الكفاءات وإنشاء البنية التحتية والمؤسسات
- خلوة لوفد حكومي من أجل وضع استراتيجية وطنية للملكية الفكرية
- إجراء جرد تقيمي للملكية الفكرية في ٢٠ بلداً أفريقياً وفي بعض البلدان في مناطق أخرى. وقد بدأت بعض هذه البلدان تنفيذ استراتيجيات وطنية بشأن الجرد التقيمي للملكية الفكرية أو تقوم بإعداد استراتيجيات من هذا القبيل
- حلقة عمل أقاليمية بشأن الملكية الفكرية وتوعية الجمهور (آسيا والمحيط الهادئ)
- اجتماعات إقليمية لرؤساء مكاتب الملكية الفكرية
- ندوة إقليمية عن الدور المتطور لنظام الملكية الفكرية: تأثيره على البلدان النامية وأهميته بالنسبة إليها (آسيا والمحيط الهادئ)
- حملات وطنية وإقليمية لمخاطبة الجمهور من أجل إعداد سلسلة من البرامج الإذاعية بشأن الملكية الفكرية وإعداد "الأداة الكاربيبية الإبداعية ومتعددة الوسائط لمخاطبة الجمهور في مجال الملكية الفكرية" وإنتاجها (أمريكا اللاتينية والكاريبي)
- حلقة عمل عن اتفاق تريبس للمسؤولين عن وضع السياسات (أفريقيا)
- ندوات وطنية عن الملكية الفكرية كأداة للتنمية الاقتصادية (أفريقيا والدول العربية)

وعى معزز في صفوف واضعي السياسات وفئات المنتفعين في البلدان الأقل نمواً وفي المنظمات الدولية والإقليمية ودون الإقليمية بالملكية الفكرية وإسهامها في التنمية.

ثمانية بلدان تجري مراجعة وطنية للحسابات المرتبطة بالملكية الفكرية وتبدأ برامج توعية أو سياسات إنمائية وطنية تدرج فيها الملكية الفكرية.



<ul style="list-style-type: none"> <li>- اجتماعات وطنية عن سياسات الملكية الفكرية والعلم والتكنولوجيا والابتكار</li> <li>- اجتماعات وطنية لممثلي وسائل الإعلام بشأن قضايا الملكية الفكرية في إطار الحملة الوطنية لمخاطبة الجمهور (أمريكا اللاتينية والكاريبي)</li> <li>- اجتماع خبراء بشأن إدارة الملكية الفكرية في ظل الاقتصادات المفتوحة (أمريكا اللاتينية والكاريبي)</li> <li>- المشاركة في الجمعية العامة الاستثنائية لشبكة غرب أفريقيا بشأن حق المؤلف والحقوق المجاورة، بالاشتراك مع الاتحاد الدولي لجمعيات المؤلفين والملحنين (CISAC)</li> </ul>	
<p>تضمنت المنظمات التي أدرجت اعتبارات الملكية الفكرية في برامج عملها المنظمات التالية: المنظمة الأفريقية للملكية الفكرية (OAPI) والمنظمة الإقليمية الأفريقية للملكية الفكرية (ARIPO) والاتحاد الأفريقي (AU) ومنظمة معاهدة التعاون في منطقة الأمازون (OTCA) ورابطة تكامل أمريكا اللاتينية (ALADI) ورابطة أمم جنوب شرقي آسيا (ASEAN) والتعاون الاقتصادي بين بنغلاديش وبوتان والهند وميانمار ونيبال وسري لانكا وتايلاند (BIMST-EC) والاتحاد الكاريبي (CARICOM) ومركز حق المؤلف الكاريبي (CCL) والسوق المشتركة لدول شرق وجنوب أفريقيا (COMESA) ومجلس الوحدة الاقتصادية العربية (CAEU) وجماعة شرق أفريقيا (EAC) واللجنة الاقتصادية لأفريقيا (ECA) واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ (ESCAP) واللجنة الاقتصادية لبلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي (ECLAC) ومجلس التعاون لدول الخليج العربية (GCC) والبنك الإسلامي للتنمية (IDB) والمنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة (ISESCO) وجامعة الدول العربية (LAS) والشراكة الجديدة لتنمية أفريقيا (NEPAD) والمنظمة الدولية للفرنكوفونية (OIF) ومنظمة المؤتمر الإسلامي (OIC) ومنظمة دول شرقي الكاريبي (OECS) والمؤتمر الوزاري للبلدان الأفريقية الناطقة باللغة البرتغالية (PALOPS) وجمعية جنوب آسيا للتعاون الإقليمي (SAARC) وممثل الأمم المتحدة السامي للبلدان الأقل نمواً والبلدان غير الساحلية والبلدان الجزرية النامية ومنظمة التجارة العالمية (WTO).</p>	<p>وإدراج اعتبارات الملكية الفكرية في برامج عمل ثمانى منظمات دولية وإقليمية ودون إقليمية.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- تحديث:</li> <li>- تشريعات الملكية الصناعية في ستة بلدان؛</li> <li>- وتشريعات قوانين حق المؤلف والحقوق المجاورة في تسعة بلدان.</li> <li>- استفادة ٤٠ بلداً من المشورة التشريعية والقانونية التي قدمتها الويبو فيما يتعلق بالعملية الجارية أو المخطط لها لمراجعة تشريعاتها الخاصة بالملكية الفكرية أو سن تشريعات جديدة.</li> </ul>	<p>قوانين محدثة بشأن الملكية الفكرية في عشرة بلدان نامية تتماشى مع المعاهدات الدولية المعنية بالأهداف الإنمائية. وتراعي مشورة الويبو.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- نفذ أكثر من ٣٠ مكتباً من مكاتب الملكية الفكرية في جميع المناطق عمليات إدارية جديدة أو معدلة.</li> <li>- توفير المعدات وتقديم المساعدة لتدريب برمجية الإدارة</li> </ul>	<p>ثمانية مكاتب للملكية الفكرية تكون قد نفذت مشروعات تعديل إداري</p>

- الفكرية في البلدان بالاستناد إلى مشورة  
النامية والبلدان الويبو.  
الأقل نموا.
- في مكاتب الملكية الصناعية وجمعيات الإدارة الجماعية إنشاء مركز خدمات الاستشارية ومعلومات بشأن الملكية الفكرية في كل من تنزانيا وأثيوبيا؛ وإحراز تقدم في إنشاء مراكز مناظرة في كمبوديا.
  - بعثات خبراء لتقديم المشورة بشأن إعادة هيكلة وإنشاء مكتب واحد للملكية الفكرية.
  - إعداد دراسة عن التجارب الناجحة في استخدام أدوات الملكية الفكرية لأغراض النمو الاقتصادي والتنمية (تحقيق الثروات).
  - إعداد دراسة عن جدوى توفير إطار إقليمي لإدارة البراءات، بما في ذلك البحث والفحص (أمريكا اللاتينية والكاريبي).
  - ترجمة دليل صياغة طلبات البراءات، الذي أعده مكتب الويبو للانتفاع الاستراتيجي بالملكية الفكرية لأغراض التنمية (OSUID)، إلى الإسبانية وتحريره ومراجعته لاستخدامه في منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي.
  - بدء تشغيل البوابة "LUSOPAT" لتمكين البلدان الناطقة باللغة البرتغالية من النفاذ إلى قواعد البيانات الإلكترونية المتعلقة بالبراءات ومن تبادل المعلومات.
  - زيادة التعاون مع المكتب الأوروبي للبراءات في الخطط والأنشطة المشتركة مثل مشروع LATIPAT الرامي إرساء قاعدة مشتركة لنشر وثائق البراءات الخاصة ببلدان أمريكا اللاتينية باللغتين الإسبانية والبرتغالية إلكترونيا
  - قيام مكاتب الملكية الفكرية بإعداد واعتماد دليل معالجة طلبات الحصول على البراءات في بلدان أمريكا الوسطى
  - القيام، بالتعاون مع قطاعات الويبو الأخرى، بتوزيع منشور بعنوان "إدارة الملكية الفكرية للابتكارات في مجالى الصحة والزراعة"، أعده مركز إدارة الملكية الفكرية في مجال البحوث والتنمية الصحية (MIHR) بالمملكة المتحدة ومبادرة الموارد العامة للملكية الفكرية لأغراض الزراعة (PIPRIA) بالولايات المتحدة الأمريكية، على مكاتب الملكية الفكرية في منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي
  - حلقة عمل دون إقليمية بشأن دور عمليات الأتمتة في الإدارة الفعالة لمكاتب الملكية الفكرية وخدماتها في مجال الأعمال التجارية (آسيا والمحيط الهادئ)
  - حلقة عمل تقنية بشأن نظم الأتمتة لمكاتب الملكية الفكرية في المنطقة العربية، لتقييم التقدم المحرز وتعزيز المساعدة المقدمة من الويبو في مجال الأتمتة
  - حلقة عمل إقليمية بشأن صياغة طلبات البراءات، لنقل المهارات إلى نخبة من المهنيين وإنشاء مجموعة أساسية من الأخصائيين (أفريقيا والدول العربية)
  - دورة تدريبية لفاحصي البراءات في مجال التكنولوجيا الصيدلانية (آسيا والمحيط الهادئ)
  - اجتماعات خبراء بشأن البراءات لتنفيذ دليل خاص بطلبات البراءات، تم تنظيمها بالاشتراك مع المكتب

الأوروبي للبراءات وإسبانيا (أمريكا اللاتينية والكاريبي)

- بعثات قام بها مسؤولون من قطاع المساعدة التقنية وتكوين الكفاءات (TACB) لمناقشة جملة أمور من بينها إمكانية إنشاء مكتب إقليمي للويبو في أمريكا اللاتينية (في بنما)
- بعثات خبراء قام بها مستشارون إقليميون لتدريب موظفي المكاتب الوطنية للملكية الفكرية على نظامي تصنيف نيس وفينبا وفحص العلامات التجارية والبراءات، ولإجراء تقييم للاحتياجات فيما يتعلق بتطوير هيكل الموظفين داخل المكاتب الوطنية للملكية الفكرية

- اجتماعات إقليمية ودون إقليمية ووطنية، فضلا عن زيارات دراسية بشأن المواضيع المتعلقة بحماية وإنفاذ حقوق الملكية الفكرية، للقضاء وضباط الشرطة ومسؤولي الجمارك من أكثر من 30 بلدا
- حلقة عمل دون إقليمية بشأن الإنفاذ الفعال لحقوق الملكية الفكرية: إقامة تعاون مستدام بين مكاتب الملكية الفكرية والجمارك وسائر وكالات الإنفاذ (آسيا والمحيط الهادئ)
- حلقة عمل بشأن التوثيق وآليات النفاذ إلى القرارات القانونية والإدارية (أمريكا اللاتينية والكاريبي)
- بعثات خبراء لإعداد برامج وطنية لتكوين الكفاءات في مجال إنفاذ حقوق الملكية الفكرية، بما في ذلك تنسيق وتنفيذ دورات بشأن إنفاذ حقوق الملكية الفكرية
- ندوات وطنية بشأن إنفاذ حق المؤلف والحقوق المجاورة

وقدرة إدارية معززة على حماية حقوق الملكية الفكرية وإنفاذها في عشرة بلدان على الأقل.

- المؤتمر الوزاري لتقييم مبادرة (مبادرة ليرفيل) بشأن حماية الاختراعات الأفريقية في مجال الطب وتعزيز قيمتها، الذي نظم بالتعاون مع المنظمة الأفريقية للملكية الفكرية، (أفريقيا)
- المنتدى الدولي بشأن الإبداع والاختراعات (أمريكا اللاتينية والكاريبي)
- ندوات وحلقات عمل واجتماعات إقليمية ودون إقليمية بشأن:
- الحصول على المنتجات الصيدلانية (أمريكا اللاتينية والكاريبي)
- "تعزيز الطب التقليدي ودستور الأدوية: ما دور الملكية الفكرية؟" (أفريقيا)
- دور الملكية الفكرية في تعزيز القدرة التنافسية للشركات الصغيرة والمتوسطة في قطاع حقوق الامتياز (آسيا والمحيط الهادئ)
- إدارة الملكية الفكرية في صناعات النشر؛ واستخدام نظام الملكية الفكرية فيما بين الشركات الصغيرة والمتوسطة في قطاع الأعمال التجارية الزراعية؛ وحماية نتائج البحوث وتسويقها وترخيصها (أمريكا اللاتينية والكاريبي)

استغلال مُحسّن لنظام الملكية الفكرية في البلدان النامية. خطط عمل وآليات وبرامج دعم مستهلة في البلدان النامية.

- البيانات الجغرافية والمنتجات الزراعية، نظمت فى سوريا والجزائر والأردن
- التوسيم (آسيا والمحيط الهادئ)
- الاجتماع الإقليمي الآسيوي المشترك بين الويبو ومكتب كوريا للملكية الفكرية وجمعية كوريا للنهوض بالاختراع والمتعلق بالانتفاع بالعرض التصويري حول الملكية الفكرية لتكوين كفاءات الشركات الصغيرة والمتوسطة فى مجال التنمية الإستراتيجية للملكية الفكرية (آسيا والمحيط الهادئ) (بالتعاون مع البرنامج (٠٣
- الندوة الإقليمية المشتركة بين الويبو والبنك الإسلامى لفائدة البلدان العربية حول الملكية الفكرية ونقل التكنولوجيا
- الندوة دون الإقليمية المشتركة بين الويبو ومجلس الوحدة الاقتصادية العربية حول الملكية الفكرية وأثارها فى الاستثمار والتجارة فى العالم العربى
- جلسة إعلامية بشأن استخدام الملكية الفكرية لتحقيق النمو الاقتصادي والتطور التكنولوجى لفائدة ٤٧ من المسؤولين الرفيعة المستوى من البلدان الأقل نموا
- اجتماع المائدة المستديرة دون الإقليمية بشأن الأعمال القائمة على حق المؤلف (آسيا والمحيط الهادئ)
- ندوات وطنية بشأن: استخدام المعلومات التكنولوجية للبراءات لأغراض نقل التكنولوجيا وإدارة المشاريع الابتكارية؛ لسيدات الأعمال بشأن استخدام الملكية الفكرية على نحو أفضل لزيادة قيمة الأعمال؛ وترخيص التكنولوجيا الناجح
- بعثة خبراء لتطوير ومتابعة الصناعات الحرفية (الدول العربية)
- التدريب على حماية العلامات التجارية والبيانات الجغرافية
- إعداد دراسات مشتركة بين الويبو واللجنة الاقتصادية لبلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي (ECLAC) بشأن: حماية الملكية الفكرية والصناعات القائمة على حق المؤلف؛ والابتكار وحقوق الملكية الفكرية فى القطاعين الزراعى والصيدلانى فى أمريكا اللاتينية الكاريبي؛ والتخصص التكنولوجى وديناميات إصدار البراءات، وإدارة التكنولوجيا واستخدام الملكية الفكرية فى القطاعين العام والخاص فى أمريكا اللاتينية
- إعداد منشورات بشأن انتفاع الشركات الصغيرة والمتوسطة بنظام الملكية الفكرية فى الأرجنتين والبرازيل وشيلي، واستهلال دراسات فى خمسة بلدان فى المنطقة بشأن المساهمة الاقتصادية للصناعات القائمة على حق المؤلف والحقوق المجاورة فى التنمية الاقتصادية الوطنية

بدأت الأعمال التحضيرية بشأن مشروع لوضع معايير للأنشطة التى يضطلع بها قطاع المساعدة التقنية وتكوين الكفاءات (TACB)

واستحداث مؤشرات لتقييم أداء نظام الملكية الفكرية فى البلدان

		النامية.
<ul style="list-style-type: none"> <li>- المؤتمر الدولي بشأن ملكية الفكرية و الصناعات الإبداعية (آسيا والمحيط الهادئ)</li> <li>- الندوة دون الإقليمية بشأن أهمية الملكية الفكرية للجامعات ومؤسسات البحوث، التي نظمت في رواندا لتوعية المسؤولين الحكوميين وأساتذة الجامعات والعلماء ومديري التكنولوجيا بأهمية الملكية الفكرية</li> <li>- ندوات وطنية لأعضاء الغرف التجارية والصحفيين</li> <li>- الندوة الإقليمية بشأن حقوق فنانى الأداء فى بيئة الشبكة الرقمية</li> <li>- الندوة الإقليمية لآسيا والمحيط الهادئ بشأن الملكية الفكرية والبرمجيات فى القرن الحادى والعشرين.</li> <li>- حلقة العمل الإقليمية بشأن انتفاع مؤسسات دعم الشركات الصغيرة والمتوسطة بالملكية الفكرية من أجل النهوض بالقدرة التنافسية لهذه الشركات فى قطاع صناعة الأغذية (آسيا والمحيط الهادئ)</li> <li>- ندوات وطنية بشأن دور الجامعات والابتكار التكنولوجى، وبشأن إنشاء وحدات لإدارة الملكية الفكرية فى الجامعات</li> <li>- ندوات وطنية بشأن استخدام المعلومات التكنولوجية لنقل التكنولوجيا وإدارة المشاريع الابتكارية</li> <li>- المشروع البحثى لمكتب الويبو فى اليابان "التأثير الاقتصادى لنظم الملكية الفكرية"</li> <li>- إعداد دليل عملى للجامعات فى أمريكا اللاتينية بشأن إنشاء مكتب لنقل التكنولوجيا وإدارته وتوسيعه: نتائج فعالة فى غضون ستة أشهر</li> <li>- المساهمة فى الدراسات الاستقصائية الوطنية بشأن الأهمية الاقتصادية للصناعات الإبداعية</li> <li>- مواصلة تنفيذ خطة العمل الإقليمية التركيز بشأن الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة لبلدان أمريكا الوسطى والجمهورية الدومينيكية (RFAP/CA)</li> <li>- إحراز تقدم فى إعداد دليل للتدريب بشأن الترخيص لصالح بعض البلدان الأقل نموا (تنزانيا ونيبال وأوغندا وأثيوبيا)</li> </ul>		<p>زيادة فى عدد طلبات تطوير الملكية الفكرية وإدارتها والانتفاع بها لأغراض الاستثمار وتوفير فرص العمل وتوليد الإيرادات على المستوى الوطنى.</p> <p>زيادة فى عدد طلبات البراءات والعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية المحلية ونسبة الطاببات الإجمالية فى فئة المبدعين والمؤسسات الخاصة مؤسسات البحث والتطوير على الصعيد المحلى فى البلدان النامية والبلدان الأقل نموا.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- المنتدى الإقليمى بشأن القضايا الاستراتيجية فى مجالات الصحة العامة والابتكار والملكية الفكرية (آسيا والمحيط الهادئ)</li> <li>- اجتماع خبراء لموامة الصكوك الإقليمية للمنظمة الإقليمية الأفريقية للملكية الفكرية (ARIPO) والمنظمة الأفريقية للملكية الفكرية (OAPI) لحماية المعارف التقليدية والفولكلور</li> <li>- مشاركة مسؤولين من البلدان النامية فى المنتدى الدولى الرابع بشأن الإبداع والاختراعات الذى عقد فى كوستاريكا</li> <li>- المنتدى الأقاليمى بشأن الموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور الذى عقد فى صنعاء فى اليمن</li> <li>- الأنشطة الوطنية بشأن دور الملكية الفكرية فى حماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافى التقليدي</li> </ul>		<p>تحول المعارف والمزايا المقارنة، بما فيها المعارف التقليدية والفولكلور، إلى منتجات وخدمات فى الأسواق المحلية والدولية.</p> <p>تحديد المزايا المقارنة فى المنتجات القائمة على الملكية الفكرية.</p>

والفولكلور وتسويقها لفائدة مجتمعات السكان الأصليين والمرأة وتسويقها (أمريكا اللاتينية والكاريبى)	
بعثة استشارية متعددة الاختصاصات إلى السودان بشأن الصناعات الثقافية وحماية حقوق المعارف التقليدية والفولكلور	
المشاركة في تخطيط الاجتماع المشترك بين الويبو ومصرف التنمية للبلدان الأمريكية (IDB) بشأن مشروع لتنمية المشروعات التجارية للسكان الأصليين	
إعداد دراسة وطنية عن تطوير أصول الملكية الفكرية وإدارتها في مجال مستحضرات التجميل في جامايكا	
إجراء تشخيص بشأن حماية المعارف التقليدية فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي والحرف اليدوية، وما إلى ذلك (أمريكا اللاتينية والكاريبى)	
استكمال الدراسات المتعلقة بتحديد وتسجيل وتحليل الانتفاع الاقتصادي من الفولكلور لفائدة بنغلاديش والسنغال	
إنشاء مركز تنسيق بشأن المعارف التقليدية في ١٣ بلداً من البلدان الأقل نمواً الناطقة بالفرنسية	
33,966	الإنفاق الفعلي

### المعلومات المتعلقة بالموارد المخصصة للبرنامج ٦ للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

٧٣- يمثل البرنامج ٦ نسبة ٦,٥٩ في المائة من الإنفاق الفعلي للمنظمة ويستخدم في عمله ٤,٨٤ من مجموع العاملين. غير أن الموارد المخصصة للموظفين ليست كلها مخصصة لتنفيذ البرنامج ٦ فقط. وعلى سبيل المثال فإن منصب نائب المدير العام المبين في الجدول أدناه مخصص لدعم البرامج ٦ و ٧ و ٨. ولكن لأسباب عملية، ولتفادي الازدواجية، جرى تخصيص الميزانية في إطار برنامج واحد.

٧٤- واستخدمت في إطار هذا البرنامج نسبة ٩٠ في المائة فقط من الميزانية الأصلية، وفقاً لما هو مبين في الجدول أدناه. ويرجع ذلك إلى خفض الميزانية الأصلية بنسبة ٤,٤ في المائة في إطار عملية التسوية التي حدثت في عام ٢٠٠٧ وعدم إمكان استخدام نسبة ٤ في المائة نظراً لعدم شغل الوظائف بشكل كامل في بداية فترة السنتين. وبالإضافة إلى خفض الميزانية بنسبة ٤,٤ في المائة، نقلت أربع وظائف إلى برنامج آخر، ولم يتبق للبرنامج إلا ٤٥ وظيفة.

الموارد المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بالآلاف الفرنكات السويسرية					
الميزانية الأصلية	الميزانية بعد الترحيل والمرونة	الإنفاق الفعلي (عدا ٦% للمخصصات)	باقي الميزانية الأصلية بعد التسوية	الاستخدام (الإنفاق الفعلي مقابل الميزانية الأصلية)	الميزانية
(المبلغ)	(المبلغ)	(المبلغ)	%	%	
22,909		21,983		96.0	الموظفون
14,740		11,983		81.3	غير الموظفين
37,649	35,995	33,966	95.6	90.2	المجموع

الوظائف		45	49
<b>عدد الوظائف المرصودة في الميزانية والفعلية وعدد العاملين للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧</b>			
الفارق	المعتمد أصلا	وظائف المرونة	الفعلى فى نهاية ٢٠٠٧/١٢
<b>تصنيف الوظائف</b>			
	1		1
	5		5
(1)	27		28
(3)	12		15
(4)	45		49
<b>تصنيف العاملين</b>			
	44		
	10		
	7		
	61		

(١) تشمل مناصب المدير العام ونواب المدير العام ومساعدى المدير العام.



## البرنامج ٧: بعض البلدان في أوروبا وآسيا

### محقق

#### الهدف:

تعزيز قدرة بعض البلدان في أوروبا وآسيا على الانتفاع على أكمل وجه بنظام الملكية الفكرية لأغراض التنمية الاقتصادية والاجتماعية والثقافية الوطنية.

٧٥- تواصل تركيز هذا البرنامج في عامي ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧ على الاستخدام الفعال لنظم الملكية الفكرية في بعض البلدان في أوروبا وآسيا بهدف التأثير ايجابياً في التنمية التكنولوجية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية.

٧٦- وتم الاضطلاع بالأنشطة في إطار المساعدة التقنية وتكوين الكفاءات وتنمية الموارد البشرية وإذكاء الوعي والتعاون الإقليمي والدولي على أساس الاستراتيجيات التالية:

- زيادة النهوض بالملكية الفكرية، مع مراعاة مختلف مستويات التنمية الاقتصادية والاجتماعية والثقافية ومختلف مستويات البنية التحتية للملكية الفكرية القائمة ؛

- استمرار التعاون في بناء القدرات الوطنية، وإعداد قاعدة معارف مناسبة، وإرساء بنية تحتية، بغية تعزيز تنمية استراتيجيات حقوق الملكية الفكرية وإدماجها في الخطط الإنمائية الوطنية؛

- استنباط أدوات أو توجيهات تتصل بالملكية الفكرية، مع مراعاة الاحتياجات الخاصة للبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، على نحو يعكس تحدياتها الخاصة ويحقق الاستفادة من الخبرة المكتسبة في تنفيذ الأنشطة المتصلة بالملكية الفكرية.

٧٧- وعلى وجه الخصوص، استمر التعاون مع بعض البلدان في إطار ترتيبات محددة، هي: إعداد وتنفيذ خطة عمل وطنية التركيز (NFAP) في بلد واحد (أرمينيا)، وبرامج التعاون الثنائي في مجال الملكية الفكرية مع ستة بلدان (أذربيجان وبيلاروس وكازاخستان وقيرغيزستان ورومانيا والاتحاد الروسي)، ومذكرتي تفاهم ترميان إلى مساعدة السلطات الوطنية على تحقيق الكفاءة في إدارة نظم الملكية الفكرية والانتفاع بها، تم توقيعهما مع بلدين (لاتفيا وسلوفاكيا). كما أظهرت الفترة قيد الاستعراض زيادة تعزيز التعاون مع المكتب الأوروبي الآسيوي للبراءات والدول الأعضاء فيه لتدعيم نظام البراءات وحماية الملكية الفكرية ونقل التكنولوجيا.

٧٨- وبلغ عدد بلدان المنطقة التي أصبحت منذ عام ٢٠٠٤ أعضاء في الاتحاد الأوروبي ١٢ بلداً، كما أصبحت ثلاثة بلدان أخرى مرشحة لعضويته. وواصلت الويبو عملها لتنسيق مساعدتها التقنية بشأن مسائل الملكية الفكرية مع الاتحاد الأوروبي. وفي إطار هذا التعاون، شاركت الويبو في اللقاءات الوطنية التي نظمها ومولها مكتب المساعدة التقنية وتبادل المعلومات (TAIEX) التابع للمفوضية الأوروبية في كرواتيا وهنغاريا ومالطة والجبل الأسود وبولندا ورومانيا وسلوفاكيا.

٧٩- وواصلت الويبو تعاونها مع المكتب الأوروبي للبراءات (EPO) في تنفيذ برنامج المفوضية الأوروبية بشأن المساعدة على إعادة الإعمار والتنمية والاستقرار (CARDS) الذي يقدم بموجبه



الاتحاد الأوروبي المساعدة التقنية والمالية إلى بلدان غرب البلقان. كما استمر التعاون مع الاتحاد الأوروبي والمكتب الأوروبي للبراءات بخصوص برنامج المساعدة التقنية بشأن حقوق الملكية الصناعية والملكية الفكرية فيما يتعلق ببلدان غرب البلقان وتركيا. وقدمت مساعدات أيضا إلى مكاتب الملكية الفكرية والمؤسسات المعنية وأوساط المنتفعين في بلدان أسرة الدول المستقلة (CIS) وغيرها من البلدان في المنطقة.

٨٠- وعلاوة على ذلك، استمر التعاون مع المنظمات النشطة في المنطقة مثل الجمعية المشتركة بين برلمانات الدول الأعضاء في أسرة الدول المستقلة (IPACIS)، ومكتب التنسيق في السوق الداخلية (OHIM) للاتحاد الأوروبي، وجمعية المؤلفين الهنغاريين (ARTISJUS)، والاتحاد الدولي لجمعيات المؤلفين والملحنين (CISAC) ومركز البحوث الطبية سيدارس - سيناى (الولايات المتحدة الأمريكية) والاتحاد الدولي لجمعيات المخترعين (IFIA) والاتحاد الدولي للمنظمات المعنية بحقوق الاستنساخ (IFRRO).

التعليقات على النتائج المحققة	النتائج المرتقبة	مؤشرات الأداء الرئيسية
<p>١- وضعت استراتيجية وطنية لتطوير نظام الملكية الفكرية في كرواتيا للسنوات من ٢٠٠٥ إلى ٢٠١٠. وأجريت، علاوة على ذلك، دراسات عن المساهمة الاقتصادية للصناعات القائمة على حق المؤلف في بلغاريا وكرواتيا ورومانيا والاتحاد الروسي.</p> <p>٢- ولتعزيز فهم العلاقة بين حقوق الملكية الفكرية والتنمية الاقتصادية والاجتماعية، نظمت الويبو مايلي:</p> <p>- ندوتان دوليتان عن الانتفاع الاستراتيجي بالملكية الفكرية لأغراض التنمية الاقتصادية والاجتماعية في سلوفاكيا وسلوفينيا؛</p> <p>- اجتماع مائدة مستديرة بشأن تبادل الخبرات والممارسات في مجال سياسات الملكية الفكرية في بولندا؛</p> <p>- ندوة دون إقليمية بشأن مساهمة الصناعات الإبداعية في التنمية الاقتصادية والاجتماعية والثقافية في أذربيجان؛</p> <p>- ملتقى وطني بشأن حقوق الملكية الفكرية والانتفاع بها لأغراض التنمية الاقتصادية والاجتماعية في جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة؛</p> <p>- حلقة عمل إقليمية بشأن الملكية الفكرية للبرلمانيين من الدول الأعضاء في أسرة الدول المستقلة في الاتحاد الروسي وفنلندا؛</p> <p>- مؤتمر دولي بشأن الملكية الفكرية كأداة لتعزيز القدرة التنافسية للاقتصاد القائم على المعرفة في بيلاروس؛</p> <p>- حلقة عمل إقليمية بشأن استراتيجية الملكية الفكرية وترخيص التكنولوجيا الناجح (STL) في</p>	<p>دور معزز للملكية الفكرية في صياغة السياسات الوطنية بتحسين الانتفاع بنظام الملكية الفكرية لدعم أهداف السياسة الوطنية.</p>	<p>إقرار صريح بدعم الويبو ومساهمتها في صياغة استراتيجيات الملكية الفكرية الوطنية وسياساتها في عدد من البلدان.</p>

<p>تركيا. وعلاوة على ذلك، شاركت الويبو في المؤتمرات المتعلقة بالملكية الفكرية التي نظمت في الاتحاد الروسي.</p>		
<p>- استمرت الويبو في تقديم المساعدة في إعداد قوانين جديدة أو محدثة في مجال الملكية الفكرية بالتوافق مع المعايير والاتجاهات الدولية الحالية ووفق اتفاق ترييس. وأجريت مشاورات مع بعض الحكومات بشأن تحديث تشريعاتها الوطنية المتعلقة بالملكية الفكرية، والتصديق على المعاهدات التي تديرها الويبو أو الانضمام إليها، وكذلك بعض المسائل العامة المتعلقة بالملكية الفكرية.</p> <p>- وأسدت الويبو المشورة القانونية بشأن تشريعات تركمانستان المتعلقة بحق المؤلف، وعلقت على مشروع القانون المقدمي بخصوص إدماج توجيه البرلمان الأوروبي والمجلس الأوروبي رقم 98/44EC بشأن الحماية القانونية للاختراعات البيوتكنولوجية، وساعدت في صياغة قانون البراءات الجديد في أرمينيا.</p> <p>- وصدقت عدة بلدان على معاهدات تديرها الويبو أو انضمت إليها، وأعلنت حكومة جمهورية الجبل الأسود أن ١٦ معاهدة ما زالت سارية في أراضي الجمهورية.</p> <p>- ونظمت الويبو اجتماعاً بشأن التخطيط الاستراتيجي لرؤساء مكاتب الملكية الفكرية في عدد من البلدان في المنطقة، وشاركت في دورات اللجنة الدائمة المعنية بالثقافة والإعلام والرياضة والتابعة للجمعية المشتركة بين برلمانات الدول الأعضاء في أسرة الدول المستقلة في الاتحاد الروسي.</p>		<p>امتنال معزّز في القوانين الوطنية للمعايير والاتجاهات الدولية وانضمام أكبر إلى المعاهدات التي تديرها الويبو وتنفيذها.</p> <p>إقرار صريح بإسهام الويبو في صياغة القوانين واللوائح الوطنية بشأن الملكية الفكرية أو مراجعتها في عدد من البلدان.</p>
<p>تلقت ثلاثة بلدان (البنانيا وأذربيجان وصربيا) مشورة بشأن حوسبة عمليات مكاتبها للملكية الفكرية.</p>		<p>فعالية أكبر في إصدار سندات الملكية الفكرية من خلال أتمتة الإجراءات الإدارية في خمس إدارات للملكية الفكرية على الأقل.</p> <p>فعالية معززة في إدارات الملكية الفكرية الوطنية.</p>
<p>- دعمت إدارات وطنية للملكية الفكرية بنياتها التحتية وعززت فعاليتها نتيجة لبرامج التعاون الثنائية (أذربيجان وبيلاروس وكازاخستان وقيرغيزستان ورومانيا والاتحاد الروسي)؛</p> <p>- مذكرتا تفاهم (لاتفيا وسلوفاكيا) وخطة عمل وطنية التركيز (أرمينيا)؛</p> <p>- بعثات خبراء استشارية ودورات تدريبية وزيارات دراسية وتوفير مواد إعلامية. ولتعزيز فعالية الإدارات الوطنية للملكية الفكرية، نظمت الويبو ندوة دون إقليمية بشأن إدارة الملكية الفكرية وتكنولوجيا المعلومات في مولدوفا، ومؤتمرا دوليا بشأن الملكية الفكرية في</p>		<p>وقدرة مُحسنة على أداء الخدمات العامة في عشر إدارات وطنية للملكية الفكرية.</p>

أوكرانيا، وندو وطنية بشأن إنفاذ حقوق الملكية الفكرية في تركمانستان.		
<p>من خلال تنفيذ برنامج مبادرة الويبو للجامعات:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- تم إنشاء عدد من الوحدات الجديدة وتعيين ٢٥ منسقا في مؤسسات أكاديمية في ١٦ بلدا في المنطقة؛</li> <li>- وجرى تعيين ١٣ نقطة اتصال في إدارات وطنية للملكية الفكرية؛</li> <li>- وتم تنظيم حلقة عمل دون إقليمية بشأن البحث عن الملكية الفكرية لمنسقى جامعة الملكية الفكرية في ليتوانيا؛</li> <li>- وجرى تنظيم حلقة عمل دون إقليمية للمتابعة في جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة؛</li> <li>- وتم تنظيم حلقة عمل بشأن حماية حقوق الملكية الفكرية للجامعات في رومانيا؛</li> <li>- وتم تنظيم حلقة عمل دون إقليمية بشأن التحديات الراهنة في مجالى حقوق الملكية الفكرية والتكنولوجيا الحيوية في سلوفاكيا؛</li> <li>- ونظمت الويبو ندوات وطنية بشأن: <ul style="list-style-type: none"> <li>o إدارة الملكية الفكرية والابتكار والترويج والتكنولوجيا في مولدوفا؛</li> <li>o دور الاختراع والابتكار فى التنمية الاقتصادية فى جورجيا؛</li> <li>o نظام مدريد للتسجيل الدولى للعلامات فى كازاخستان؛</li> <li>o معاهدة التعاون بشأن البراءات فى الاتحاد الروسى.</li> </ul> </li> </ul>		<p>قدرة معززة لدى منظمات البحث والتطوير والمؤسسات الأكاديمية والجامعات وغرف التجارة والصناعة على تحديد حقوقها فى مجال الملكية الفكرية والانتفاع بها وإدارتها.</p> <p>عدد دوائر الخدمات الجديدة بشأن الملكية الفكرية فى منظمات البحث والتطوير والمؤسسات الأكاديمية وغرف التجارة والصناعة المحلية.</p>
<p>وأفادت عدة مؤسسات بصدور مبادئ توجيهية بشأن سياسات الملكية الفكرية وإدخال مناهج جديدة.</p>		<p>ومبادئ توجيهية بشأن سياسات الملكية الفكرية صادرة عن ثلاث جامعات وثلاث منظمات للبحث والتطوير.</p>
<p>تم الإقرار بوضوح بأن أنشطة الويبو التالية تعد مساهمات هامة صوب تحديث منظمات الإدارة الجماعية: مشروع قطري فى أرمينيا، ومناقشات مائدة مستديرة فى أوكرانيا، وندوة دون إقليمية فى مولدوفا، ومؤتمر وطنى فى الاتحاد الروسى، ومؤتمر وطنى فى بلغاريا.</p>		<p>إقرار صريح بإسهام الويبو فى إنشاء منظمات جديدة للإدارة الجماعية أو تحديث المنظمات القائمة.</p> <p>إدارة جماعية معززة لحق المؤلف والحقوق المجاورة.</p>
<p>أولت الويبو، بوجه عام، اهتماماً كبيراً بإذكاء الوعى بالأهمية السياسية والاقتصادية لحقوق الملكية الفكرية والإقرار بدورها الحفاز فى المجالات الرئيسية للنشاط الاقتصادي فى البلدان المعنية. وبوجه خاص، تحسنت معارف ومهارات حوالى ١٢٠٠ مشاركا من الحكومة والقطاع الخاص فى مجال الملكية الفكرية بفضل لقاءات إذكاء الوعى التى عقدتها الويبو فى ثمانية بلدان فى المنطقة (أذربيجان وبيلاروس وبلغاريا وقبرص وبولندا وسلوفاكيا وأوكرانيا وأوزبكستان). وعلاوة على</p>		<p>٢٠ منشوراً ودراسة وبرنامجاً دراسياً يراعى الاعتبارات الوطنية ويأخذ بمشورة الويبو ومضمون منشوراتها.</p> <p>إدراك إيجابى معزز لدى الجمهور بالملكية الفكرية.</p>

ذلك، ترجمت منشورات مختلفة للويبو إلى اللغات الوطنية وتم تكييفها.

ومنحت عدة جوائز للمخترعين والمبدعين والشركات المبدعة في أذربيجان وبيلاروس وبلغاريا وقيرغيزستان ولاتفيا وليتوانيا وبولندا والاتحاد الروسي وأوزبكستان من أجل النهوض بالإبداع والابتكار.

4,399

الإنفاق الفعلي بآلاف الفرنكات السويسرية

### المعلومات المتعلقة بالموارد المخصصة للبرنامج ٧ للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

٨١- خصصت نسبة ٠,٨٥ في المائة فقط من إنفاق المنظمة الفعلي لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ لتنفيذ البرنامج ٧. واستخدم ما يزيد على ٧٠ في المائة من الإنفاق الفعلي في إطار هذا البرنامج لتغطية تكاليف الموظفين. ويمثل مجموع العاملين في إطار هذا البرنامج ٠,٨٤ في المائة من مجموع موظفي المنظمة.

٨٢- وتمت تغطية منصب المدير لمدة ١٤ شهراً فقط. ومع ذلك، أنفقت الميزانية بالكامل تقريباً (٩٧% من المخصص).

الموارد المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بآلاف الفرنكات السويسرية				
الميزانية الأصلية	الميزانية بعد الترحيل والمرونة	الإنفاق الفعلي (عدا ٦% للمخصصات)	باقي الميزانية الأصلية بعد التسوية	الاستخدام (الإنفاق الفعلي مقابل الميزانية الأصلية)
(المبلغ)	(المبلغ)	(المبلغ)	%	%
3,266	4,574	3,130	101.0	95.8
1,264		1,269		100.4
4,530		4,399		97.1
8		7		

عدد الوظائف المرصودة في الميزانية والفعلية وعدد العاملين للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧			
المعتمد أصلاً	وظائف المرونة	الفعلي في نهاية ٢٠٠٧/١٢	الفارق
تصنيف الوظائف			
إدارة عليا <sup>(١)</sup>			
1			(1)
5		5	
2		2	
8		7	(1)

تصنيف العاملين	
5	الوظائف
1	المؤقتون
	العقود
	الاستشاريون
6	المجموع

(1) تشمل مناصب المدير العام ونواب المدير العام ومساعد مدير العام.

## البرنامج ٨: تحديث أعمال مؤسسات الملكية الفكرية

محقق

جزنيا

### الهدف:

تعزيز فعالية أنشطة تسجيل سندات الملكية الفكرية بتبسيط الإجراءات وأتمتتها.

٨٣- تطورت الأنشطة في إطار هذا البرنامج لتشمل مجموعة واسعة من خدمات الاستشارة التقنية وتقييم الاحتياجات وتوفير حلول الأتمتة الشاملة المكيفة، وتكوين الكفاءات، والدعم التقني للتقييم. وخفضت تكلفة المشاريع والوقت الذي تستغرقه تخفيضاً كبيراً من خلال استخدام الحلول المجربة والمختبرة والاستفادة من الخبرة الجماعية المستمدة من جميع الأقاليم، وفي الوقت نفسه تحسنت نوعية المساعدة. ويجري باستمرار تعديل استراتيجية أنشطة المساعدة في مجال الأتمتة، والنهج المتبع في هذه الأنشطة، استناداً إلى الدروس المستخلصة والانطباعات المتلقاة من البلدان. ويجري الاضطلاع بالأنشطة، حيثما يكون ذلك مناسباً وممكناً، من خلال الشراكة مع المنظمات الخارجية (مثل المكتب الأوروبي للبراءات (EPO) والمنظمة الأوروبية الآسيوية للبراءات (EAPO) والمنظمة الإقليمية الأفريقية للملكية الفكرية (ARIPO) و مكتب اليابان للبراءات (JPO) ومكتب كوريا للملكية الفكرية (KIPO) ومكتب أستراليا للملكية الفكرية، الخ).

٨٤- وقدم البرنامج خلال الفترة قيد الاستعراض، استجابة للطلبات المقدمة من البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، المساعدة في مجال تحديث الأعمال إلى حوالي ٥٠ مؤسسة من مؤسسات الملكية الفكرية (٤٥ مكتباً للملكية الفكرية وخمس من جمعيات الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة) في جميع الأقاليم. وشملت هذه المساعدة مجموعة كاملة من الخدمات فيما يتعلق بجميع جوانب تحديث الأعمال، ومع ذلك انصب المزيد من التركيز على التحديات الرئيسية في العمل على بلوغ أهداف البرنامج المنشودة مثل إقامة قواعد بيانات وطنية للملكية الفكرية (السجلات الإلكترونية) وتحديث البنية التحتية التقنية وحلول الأتمتة المكيفة مع الاحتياجات الوطنية، والتوسع في تكوين كفاءات المؤسسات الوطنية من خلال التدريب ونقل المعارف. واستفادت حوالي ٣٠ مؤسسة، من مؤسسات الملكية الفكرية التي حظيت بالمساعدة، وفقاً لمؤشرات الأداء الواردة أدناه.

٨٥- واستند البرنامج إلى معارفه وخبراته الجماعية المستمدة من جميع الأقاليم، وطبق حلول الأتمتة التي اختبرت على صعيد التطبيق وثبتت جدواها وعلى أفضل الممارسات. وحسن البرنامج أداءه، مع مراعاة الانطباعات المتلقاة من البلدان ونتائج عمليات التقييم بعد التنفيذ. وأبرزت نتائج التقييم نقطة هامة مفادها أن تأثير التحديث يعتمد على نوعية المساعدة التي تقدمها الويبو بقدر ما يعتمد على نوعية المساهمة المقدمة من المؤسسة المتلقية (مثل الالتزام، والبنية التحتية، والموارد، ومؤهلات الموظفين والمهارات التقنية).

٨٦- ومن المحتمل أن يستفيد حوالي ١٦٠ من البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية من المساعدة المقدمة في مجال تحديث الأعمال. ويتزايد باستمرار عدد الطلبات المقدمة للحصول على المساعدة. وقد تمكن البرنامج خلال فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ من الاستجابة للعديد من الطلبات المقدمة.

التعليقات على النتائج المحققة	المؤشرات الأداء الرئيسية	النتائج المرتقبة
خفض حجم الطلبات المتأخرة تدريجياً في ٣٠ مكتباً للملكية الصناعية بفضل تعجيل معالجة الطلبات والارتفاع المتواصل المسجل في عدد ملفات الملكية الفكرية التي يفحصها الفاحص في الشهر.	تخفيف حجم الطلبات المتأخرة وإلغاء التأخير في ٣٤ مكتباً للملكية الصناعية.	فعالية معززة في تنفيذ الإجراءات بزيادة اعتماد مؤسسات الملكية الفكرية على تكنولوجيا المعلومات.
تحسنت إدارة سندات الملكية الفكرية المعتمدة على الأدوات الإلكترونية في ٣٠ مكتباً للملكية الصناعية (كتبسيط الإجراءات وتعجيل البحث والفحص وتسريع نشر المعلومات عن الملكية الفكرية عبر جرائد رسمية تصدر تلقائياً والإخطارات وغير ذلك).	وإدارة مُحسنة لسندات الملكية الفكرية والسجلات المتعلقة بها وضمان فعالية استرجاعها بالأدوات الإلكترونية في ٣٤ مكتباً للملكية الصناعية.	
أُنشئت قواعد بيانات للعلامات التجارية والبراءات في ٣٠ مكتباً للملكية الفكرية واستكمل تدوين السجلات الورقية السابقة في بعض المكاتب ويتواصل تدوينها في مكاتب أخرى.	وإنشاء قواعد بيانات إلكترونية ومسح السجلات السابقة في ٣٤ مؤسسة الملكية الفكرية.	
تعزيز الفعالية في خمس منظمات للإدارة الجماعية بفضل تعجيل عمليات المعالجة ودقة البيانات والانتقال التدريجي من المعالجة اليدوية إلى المعالجة المؤتمتة.	واختصار الزمن وتعزيز الدقة في توزيع الإتاوات في ثمانى منظمات للإدارة الجماعية.	
لم يعد المؤشر مناسباً نظراً للتغيير الإيجابي الذي شهده إطار التنفيذ. ويجري بحث الجوانب القانونية والمالية والتقنية لحفظ البيانات الوطنية المتعلقة بالملكية الفكرية في سجل مركزي.	٣٤ مؤسسة للملكية الفكرية تسهم ببياناتها لإدراجها في سجل مركزي على شبكة الويبو.	نفاذ إلى مجموعات جديدة من البيانات المتعلقة بالملكية الفكرية بفضل إنشاء سجل إلكتروني لأصول الملكية الفكرية في بلدان نامية.
وحسن ٣٠ مكتباً للملكية الفكرية عمليات بحث الطلبات وفحصها بفضل إنشاء قواعد بيانات بشأن العلامات التجارية والبراءات. وتزداد عمليات البحث التي تجريها المكاتب جودة ويقل الاستخدام اليدوي للسجلات الورقية فيها كلما كانت قواعد بياناتها وافية ومثبتة بدرجة أكبر.	و٣٤ مؤسسة للملكية الفكرية تستخدم سجل أصول الملكية الفكرية لتحسين فحص طلباتها.	
تمكنت أربعة مكاتب للملكية الفكرية من تحميل علامات دولية من نظام مدريد إلكترونياً ووفرت بالتالى الوقت والتكاليف والجهود اللازمة لإعادة تدوين البيانات الواردة في السجلات الورقية يدوياً.	المزيد من مكاتب الملكية الصناعية يعتمد على الاتصال الإلكتروني مع الويبو بشأن اتفاق مدريد والمزيد من مكاتب تسلم الطلبات بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات في إطار برنامج معاهدة التعاون ببراءات.	استخدام وسائل الاتصال الإلكترونية للأعمال المتعلقة بمعاهدات الويبو في مجال التسجيل.

<p>لم يعد المؤشر مناسباً نظراً للتغيير الإيجابي الذي شهده إطار التنفيذ. ومراعاة للسياق المتغير بالنسبة إلى تنفيذ شبكة الويب والنهج الاستباقي للبلدان في ممارسة ملكية فعالة وزيادة استدامة تنميتها من خلال إنشاء مواقع إلكترونية خاصة بها، فإن التوجه العام المسجل في مؤسسات الملكية الفكرية هو ضمان استضافة مواقعها الإلكترونية بنفسها عادة كجزء من الموقع الإلكتروني للوزارة المعنية أو لسلطة ماثلة أو في مبانيها حسب الاقتضاء. وهو السبب الرئيسي الذي لم يسمح بمتابعة النتيجة المرتقبة المخطط لها في الأصل. غير أن زيادة ملكية البلدان وتعزيز استدامة تنميتها يشكلان النتائج الرئيسية التي لم تراعيها المؤشرات المتفق عليها.</p>	<p>استخدام معزز لشبكة الويب. زيادة في عدد مؤسسات الملكية الفكرية التي تبث مواقعها عبر شبكة الويبو.</p>
<p>لم يعد المؤشر يعكس السياق الحالي. والتوجه العام المسجل في مؤسسات الملكية الفكرية هو أيضاً ضمان الخدمات المتصلة بالبريد الإلكتروني والإنترنت لديها مثلما هو الحال بالنسبة إلى المواقع الإلكترونية المذكورة أعلاه.</p>	<p>زيادة في استعانة مؤسسات الملكية الفكرية بخدمات شبكة الويبو في مجال الملكية الفكرية تحديداً.</p>
4,257	الإنفاق الفعلي بآلاف الفرنكات السويسرية

#### المعلومات المتعلقة بالموارد المخصصة للبرنامج ٨ للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

٨٧- توخى البرنامج أصلاً تحديث ٣٤ مكتباً للملكية الصناعية غير أن عدد المكاتب التي كانت قادرة على اكتساب الفعالية وجني الفوائد ذات الصلة لم يبلغ إلا ٣٠ مكتباً فقط بسبب التحديات التي واجهتها بعض البلدان أنفسها في جني أقصى فائدة من المساعدة التي قدمتها الويبو (مثل التزام مكتب الملكية الصناعية، البنية التحتية، الموارد، مؤهلات الموظفين، المهارات التقنية). ومثلت نسبة إنفاق البرنامج، لإنجاز النتائج المذكورة أعلاه، ٠,٨٣ في المائة فقط من الإنفاق الفعلي للمنظمة، التي استخدمت منها نسبة ٦١ في المائة تقريباً لتغطية تكاليف الموظفين. ويمثل مجموع العاملين في إطار هذا البرنامج ٠,٦٣ في المائة من مجموع العاملين في الويبو.

الموارد المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بآلاف الفرنكات السويسرية				
الميزانية الأصلية	الميزانية بعد الترحيل والمرونة	الإنفاق الفعلي (عدا ٦٪ للمخصصات)	باقي الميزانية الأصلية بعد التسوية	الاستخدام الفعلي (الإنفاق الفعلي مقابل الميزانية الأصلية)
(المبلغ)	(المبلغ)	(المبلغ)	%	%
2,843		2,601		91.5
2,000		1,656		82.8
4,843	4,651	4,257	96.0	87.9
6		7		

عدد الوظائف المرصودة في الميزانية والفعالية وعدد العاملين للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧			
المعتمد أصلاً	وظائف المرونة	الفعالي في نهاية ٢٠٠٧/١٢	الفارق
			تصنيف الوظائف



			إدارة عليا <sup>(1)</sup>
	1	1	مدير
	4	4	مهني
1	2	1	خدمات عامة
1	7	6	المجموع
			تصنيف العاملين
	7		الوظائف
	1		المؤقتون
			العقود
			الاستشاريون
	8		المجموع

(1) تشمل مناصب المدير العام ونواب المدير العام ومساعد مدير العام.

## البرنامج ٩: الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة

محقق

جزئيا

### الهدف:

تعزيز بنى الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة.

٨٨- اضطلعت شعبة الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة (CCMRI)، خلال فترة السنتين، بالعديد من الأنشطة بالتعاون الوثيق مع المكاتب الإقليمية لليوبيو وبالتنسيق مع منظمات غير حكومية شريكة مثل الاتحاد الدولي لجمعيات المؤلفين والملحنين (CISAC) والاتحاد الدولي للمنظمات المعنية بحقوق الاستنساخ (IFRRO). واستهلكت تنفيذ العملية التي أفضت إلى التوقيع على اتفاق تعاون، في ١٣ تموز/يوليه ٢٠٠٧، بين الليوبيو ومجلس الجمعيات للإدارة الجماعية لحقوق فنانى الأداء (SCAPR) وجمعية منظمات فنانى الأداء الأوروبيين (AEPO-ARTIS). وسييسر هذا الاتفاق تبادل المعلومات وتنظيم برامج التدريب وإنشاء منظمات الإدارة الجماعية لإدارة حقوق فنانى الأداء وتعزيزها على صعيد العالم. وفي هذا السياق، تحظى أيضا تكنولوجيا المعلومات الضرورية لتعزيز إجراءات تبادل الوثائق بين جمعيات فنانى الأداء وتيسير النفاذ إلى قواعد البيانات والنظم ذات النطاق العالمى لتحديد المواضيع المحمية بواسطة الحقوق المجاورة وأصحاب الحقوق بتغطية واسعة.

٨٩- وتم الاضطلاع بتوحيد نظم الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة في البلدان النامية وتعزيزها وفقا للخطوط المبينة في التحديات المقترحة في وثيقة البرنامج والميزانية لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧. فضلا عن تعزيز الجمعيات القائمة، كانت الحاجة إلى اجتذاب بلدان أخرى لإنشاء منظمات الإدارة الجماعية والانضمام إلى مركز حق المؤلف الكاريبي (CCL) أحد الأهداف في تلك المنطقة. ولإستكمال التحليل الذي أفضى إلى إنشاء مركز حق المؤلف الكاريبي قبل بضع سنوات، طلبت شعبة الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة إلى استشاري إعداد "دراسة عن جدوى إنشاء منظمات للإدارة الجماعية تدير الحقوق في مجالات متعددة ("منظمات متعددة الاختصاصات للإدارة الجماعية") في البلدان النامية". وتضمنت الدراسة أجوبة على الأسئلة التي طرحها متخذو القرارات، لاسيما فيما يتعلق بالأقاليم الصغيرة حيث يمكن أن تكون منظمة متعددة الاختصاصات أكثر قابلية للاستمرار من عدة منظمات للإدارة الجماعية لكل فئة من الأعمال.

٩٠- ونظمت شعبة الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة، بالتعاون مع جامعة فاندربلت (Vanderbilt) (ناشفييل، تينيسي، الولايات المتحدة الأمريكية) والاتحاد الدولي لجمعيات المؤلفين والملحنين (CISAC) وبمساعدة من الجمعية الأمريكية للمؤلفين والملحنين والناشرين (ASCAP) ومنظمة الموسيقى الإذاعية (BMI) وجمعية كتاب المسرح والملحنين الأوروبيين، مؤتمر الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة في أمريكا الشمالية، الذي عُقد في ناشفييل في الفترة من ١٧ إلى ١٩ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٧. وتناول المؤتمر الجوانب الهامة لإدارة الحقوق في البيئة التكنولوجية المترابطة. وفي سياق استعراض التطورات التي حدثت مع التحديات التي أثارتهها التكنولوجيا الرقمية خلال السنوات الأخيرة، تناول المؤتمر بالتحليل النماذج الموجهة نحو الأعمال من حيث توقعات أصحاب الحقوق والمستهلكين والمنفعين وعامة الجمهور، دون الإضرار بنظم الإدارة الجماعية التي ينبغي أن تظل أفضل ضمان لتحقيق الفوائد الاجتماعية والثقافية والاقتصادية في عالم المبدعين. وأفضت الحلول المختلفة التي وضعت لحل المشاكل التي تواجهها منظمات الإدارة الجماعية

في العالم، ولاسيما في أمريكا الشمالية، إلى طرق جديدة وتحديات وتحسينات فيما يتعلق بممارسة إدارة الحقوق.

٩١- وشاركت شعبة الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة، حسب الاقتضاء، في العديد من الاجتماعات الوطنية والإقليمية ودون الإقليمية بشأن حق المؤلف والحقوق المجاورة، التي مثلت الإدارة الجماعية فيها إحدى القضايا الرئيسية. وتوجد معلومات بشأن هذه الاجتماعات في تقارير المكاتب الإقليمية لليوبو التي تتناولها.

٩٢- وفيما يتعلق بتطوير البرنامج الحاسوبي AFRICOS، لم تشارك شعبة الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة في أي نشاط يتصل به. ولكن بدأت، في أواخر فترة السنتين، عملية جديدة، شاركت فيها شعبة الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة، لإعادة تناول السياسات التي تؤدي إلى إنشاء جمعيات، من أجل تزويد منظمة الإدارة الجماعية الحديثة الإنشاء بالتدريب الملائم والوافي على استخدام البرنامج الحاسوبي، وتزويدها قبل ذلك بكل الأفكار التي يقتضي الأمر معرفتها في مجال حق المؤلف والحقوق المجاورة والإدارة المؤسسية وتسيير أعمال منظمة الإدارة الجماعية.

٩٣- وأخيراً، دعمت شعبة الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة، في مجال المساعدة التقنية وإذكاء الوعي، عدداً من الأنشطة، لاسيما تنظيم الدورة التدريبية الرابعة لمنظمات فناني الأداء في أمريكا اللاتينية ودورة تدريبية خاصة لتنمية الإدارة الجماعية للجمعيات الجديدة والناشئة في تلك المنطقة. ويمكن ملاحظة التأثير الإيجابي لهذه الأنشطة في النتائج الملموسة التي تمثلت في إنشاء منظمات الإدارة الجماعية لفناني الأداء في كوستاريكا وإكوادور وغواتيمالا وبنما وباراغواي. كما شاركت الشعبة في اجتماعات المنظمات غير الحكومية وبسرت إنشاء جمعيتين في ميدان الفنون البصرية في الأرجنتين والجمهورية الدومينيكية بمساعدة من الجمعية الفرنسية للمؤلفين في مجال الفنون التخطيطية والتشكيلية (ADAGP).

التعليقات على النتائج المحققة	مؤشرات الأداء الرئيسية	النتائج المرقبة
نظمت عدة ندوات على الصعيدين الوطني والإقليمي بالاشتراك مع مكاتب الويبو الإقليمية لقطاع التنمية الاقتصادية.	١٢ مبادرة مشتركة متخذة بالتعاون مع الاتحاد الدولي لجمعيات المؤلفين والملحنين (CISAC) والاتحاد الدولي للمنظمات المعنية بحقوق الاستسماخ (IFRRO) لمنظمات إدارة الحقوق وأعضاء هيئات الإدارة.	تنفيذ استراتيجيات عالمية تكفل إماماً محسناً بإدارة حق المؤلف والحقوق المجاورة.
تم تحديث ثمانى قواعد بيانات في إطار هذا البرنامج. وعقدت اجتماعات في الأرجنتين والجمهورية الدومينيكية لوضع إطار قانوني ونظم مناسبة لإنشاء منظمات للإدارة الجماعية في مجال الفنون البصرية.	عشر قواعد بيانات أو أنظمة وطنية وإقليمية موضوعية ومطبقة لتعزيز فعالية إدارة الحقوق.	تحسين في منظمات الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة القائمة، بما في ذلك رقمنة عملياتها.
أنشئت منظمات للإدارة الجماعية في ستة بلدان، وهي:	ست منظمات جديدة	تسيير إنشاء منظمات

الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة.	إدارة حق المؤلف والحقوق المجاورة في العالم.	كوستاريكا والجمهورية الدومينيكية وإكوادور وغواتيمالا وبنما وباراغواي. وأنشئت جمعيات أخرى في مناطق أخرى.
الإنتفاق الفعلي بآلاف الفرنكات السويسرية		899

### المعلومات المتعلقة بالموارد المخصصة للبرنامج ٩ للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

٩٤- يشكل هذا البرنامج ٠,١٧ في المائة من الميزانية الأصلية للمنظمة و ٠,٢٤ من مجموع العاملين. وخصت نسبة ٤٨,٩ في المائة من الإنتفاق الفعلي في إطار البرنامج ٩ لتمويل تكاليف الموظفين.

٩٥- وبلغ الإنتفاق الفعلي للإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة ٨٩٩ ألف فرنك سويسري في نهاية ٢٠٠٧. ويبين هذا الرقم أن البرنامج لم ينفق بالفعل إلا ٤٢,٥ في المائة من الميزانية الأصلية المعتمدة. وتمت تسوية الميزانية الأصلية خلال فترة السنتين وخفضت بنسبة ٥٥,٥ في المائة.

٩٦- وانخفاض الإنتفاق من الميزانية، البالغ ٨٤ في المائة تقريبا، والمبين في الجدول أدناه (الذي يظهر أنه لم تستخدم إلا نسبة ٢٦,٢ في المائة فقط من الميزانية) فيما يتعلق بتكاليف الموظفين نجم في معظمه عن تسويات الميزانية التي أجريت خلال فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧. وكان فريق البرنامج يتألف أصلا من خمسة موظفين. غير أنه أجريت تخفيضات في الوظائف في إطار عملية التسوية. وعلى سبيل المثال، نقلت وظيفة إلى برنامج آخر ولم يجدد العقد الخاص بوظيفة أخرى بعد أن تركها شاغلا، وبذلك لم يتبق للبرنامج سوى ثلاث وظائف فقط. ورغم أنه كان على البرنامج أن يحقق النتائج المذكورة أعلاه بعدد محدود جدا من الموظفين، فإنه تمكن من أن يستخدم مبلغ الميزانية المخصصة لتكاليف غير الموظفين بالكامل تقريبا وأن يحقق النتائج المرتقبة في جميع المجالات.

٩٧- ومع ذلك، يود البرنامج ٩ أن يوصي، من أجل تعزيز كفاءة المنظمة وفعاليتها عند العمل على تحقيق النتائج واستخدام الموارد، بما يلي:

- ينبغي تقييم الموارد البشرية بالتعاون مع مديري البرامج؛
- من الضروري التشاور مع مديري البرامج بشأن اختيار الموظفين وتحديد مخصصاتهم نظرا لأن معارف الموظفين وكفاءاتهم هي السبيل إلى تحقيق النتائج؛
- ينبغي تكوين كفاءات الموظفين على النحو المطلوب ومراعاة الوقت اللازم لبناء هذه الكفاءات؛
- ينبغي تعزيز التواصل بين البرامج وتفاذي تداخل الأنشطة عند التخطيط أو إعادة الهيكلة.

الموارد المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بآلاف الفرنكات السويسرية					
الميزانية الأصلية	الميزانية بعد الترحيل والمرونة	الإتفاق الفعلي (عدا ٦٪ للمخصصات)	باقي الميزانية الأصلية بعد التسوية	الاستخدام (الإتفاق الفعلي مقابل الميزانية الأصلية)	
(المبلغ)	(المبلغ)	(المبلغ)	٪	٪	
1,659		434		26.2	الموظفون
455		465		102.2	غير الموظفين
2,114	941	899	44.5	42.5	المجموع
	4	3			الوظائف

عدد الوظائف المرصودة في الميزانية والفعلية وعدد العاملين للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧				
تصنيف الوظائف	المعتمد أصلا	وظائف المرونة	الفعلي في نهاية ٢٠٠٧/١٢	الفارق
إدارة عليا <sup>(١)</sup>				
مدير مهني	3		2	(1)
خدمات عامة	1		1	
المجموع	4		3	(1)
تصنيف العاملين				
الوظائف			3	
المؤقتون				
العقود				
الاستشاريون				
المجموع			3	

(١) تشمل مناصب المدير العام ونواب المدير العام ومساعد مدير العام.

## البرنامج ١٠ : إنفاذ حقوق الملكية الفكرية

### محقق

### الهدف:

مساعدة الدول الأعضاء على تعزيز أنظمتها وبنائها التحتية لإنفاذ حقوق الملكية الفكرية ودعم نقاش مستنير للسياسات العامة على الصعيد الدولي والنهوض بذلك النقاش.

٩٨- حقق البرنامج ١٠ النتائج المرتقبة في فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بالكامل. وقد فاقت النتائج في العديد من الحالات التوقعات، كما تشير إلى ذلك الجداول أدناه، وذلك بالرغم من قيود الميزانية والموارد البشرية.

٩٩- وواصل البرنامج ١٠ العمل على نطاق واسع لدعم حوار دولي شاق ومتوازن بشأن قضايا إنفاذ الملكية الفكرية والمساهمة في تنسيق الأنشطة المتعلقة بالإنفاذ على الصعيد الدولي. وعقدت اللجنة الاستشارية المعنية بالإنفاذ (ACE) دورتيها الثالثة والرابعة في عامي ٢٠٠٦ و٢٠٠٧. وناقشت بوصفها محفلاً للحوار الدولي، يشارك فيه خبراء عالميون لتقديم عروض وإعداد وثائق أساسية، في دورتها الثالثة في عام ٢٠٠٦، قضايا التثقيف والتوعية في جميع مجالات الإنفاذ. وبحث اللجنة في دورتها الرابعة في عام ٢٠٠٧ التنسيق والتعاون على كل من الصعيد الدولي والإقليمي والوطني في مجال الإنفاذ الجنائي.

١٠٠- وأفضى التعاون المكثف مع الإنترنت ومنظمة الجمارك العالمية (WCO) ومنظمات القطاع الخاص إلى نجاح المؤتمر العالمي الثالث بشأن مكافحة التقليد الذي استضافته الويبو في جنيف في يناير/كانون الثاني ٢٠٠٧. وأسهم المؤتمر، الذي سبقه تنظيم مؤتمر إقليمي بالغ الأهمية في بوخارست، في الإقرار بأن إنفاذ الملكية الفكرية يشكل مجال اهتمام عالمي مشترك، وأكد دوره كمحفل دولي رئيسي لتبادل المعلومات ووضع استراتيجيات لمكافحة التقليد والقرصنة.

١٠١- وشمل التعاون مع المنظمات الأخرى مشاركة الويبو في أعمال فرقة العمل الدولية التابعة لمنظمة الصحة العالمية والمعنية بمكافحة تقليد المنتجات الطبية (IMPACT) من أجل وضع اللمسات النهائية على "مشروع مبادئ وعناصر التشريع الوطني لمكافحة تقليد المنتجات الطبية". كما أسهمت الويبو كمراقب في مناقشات فريق الخبراء المعني بالملكية الفكرية والتابع لمجموعة البلدان الثمانية بشأن المساعدة التقنية في مجال إنفاذ الملكية الفكرية في ظل رئاسة روسيا في عام ٢٠٠٦ وفي ظل رئاسة ألمانيا في عام ٢٠٠٧. وعلاوة على ذلك، شاركت الويبو في أنشطة الإنترنت، بما في ذلك مؤتمر الإنترنت الدولي بشأن الجريمة في مجال الملكية الفكرية المعقود في عام ٢٠٠٧، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، لاسيما في إطار الدراسة التي قدمتها عن الآثار الاقتصادية للتقليد والقرصنة في مؤتمر لاهاي بشأن القانون الدولي الخاص، للمساعدة في وضع الصيغة النهائية لتقريره عن اتفاقية لاهاي بشأن الاختيار الحصري لاتفاقات المحاكم.

١٠٢- وقدمت الويبو، في إطار جهودها الرامية إلى تنفيذ نظم إنفاذ فعالة على الصعيد الوطني أو الإقليمي أو دون الإقليمي، مساعدة محددة إلى الدول الأعضاء بالتعاون مع البرنامج ٦ لمعاونتها في صياغة استراتيجيات إنفاذ منسقة في مجال الملكية الفكرية. كما ساعدت الويبو، في مجال المساعدة

التشريعية، في وضع الصيغة النهائية للأجزاء المتعلقة بالإنفاد من مشروعات القوانين بناءً على طلب ثمان من الدول الأعضاء.

١٠٣- ونظمت الويبو، استجابة منها للعدد المتزايد على الدوام من طلبات تدريب مسؤولي إنفاذ القانون، أكثر من ٦٠ دورة تدريبية في مجال إنفاذ الملكية الفكرية، إما بمفردها وإما بالاشتراك مع الدول الأعضاء أو المنظمات الدولية. وأقرت اللجنة الاستشارية المعنية بالإنفاد بوضوح بهذا العمل.

١٠٤- ونظراً للحاجة إلى المساعدة في أمور الإنفاذ، أعد أحد كبار أعضاء السلطة القضائية في فرنسا كتاب حالات قضائية يحتوي على مواد تتعلق بالإنفاد لغرض استخدامه في بلدان القانون المدني، وأدى ذلك إلى إصدار منشور باللغة الفرنسية بعنوان "تطبيق حقوق الملكية الفكرية: مجموعة من أحكام القضاء" (L'application des droits de propriété intellectuelle: recueil de jurisprudence).

التعليقات على النتائج المحققة	مؤشرات الأداء الرئيسية	النتائج المرتقبة
<p>أعربت اللجنة الاستشارية المعنية، بالإنفاد في دورتها الثالثة (٢٠٠٦) والرابعة (٢٠٠٧) عن تقديرها الخاص للدور الذي تضطلع به هذه الهيئة بوصفها محفلاً دولياً لتبادل الآراء بشأن مسائل إنفاذ حقوق الملكية الفكرية (الفقرة ٧ من الوثيقتين WIPO/ACE/3/17 و WIPO/ACE/4/10).</p> <p>وتم تحديد مجموعة من القضايا محل الاهتمام المشترك وتلخيصها في النتائج المتفق عليها برعاية الرئيس (الفقرات ٨-١١ من الوثيقتين WIPO/ACE/3/17 و WIPO/ACE/4/10).</p>	<p>تحديد القضايا ذات الاهتمام العالمي المشترك في مجال إنفاذ حقوق الملكية الفكرية في الدورات السنوية للجنة الاستشارية والوصول إلى نتائج متفق عليها برعاية رئيس الدورات.</p>	<p>الاعتراف بالملكية الفكرية كمصدر اهتمام عالمي مشترك وبأهمية وضعها على بساط حوار مكثف ومتوازن بشأن السياسات العامة على الصعيد الدولي.</p>
<p>استضافة الويبو للمؤتمر العالمي الثالث بشأن مكافحة التقليد والقرصنة في يناير/كانون الثاني ٢٠٠٧، وقد شارك فيه أكثر من ١٠٠٠ مندوب من ١٠٧ بلدان ونشرت المقترحات الصادرة عنه بشأن تحديد الأولويات.</p> <p>وتوثيق التعاون مع المنظمين المشاركين في عقد المؤتمر العالمي بشأن مكافحة التقليد والقرصنة، وهما الإنترنت ومنظمة الجمارك العالمية (WCO)، والمنظمات الداعمة: الجمعية الدولية للعلامات التجارية (INTA) وغرفة التجارة الدولية (ICC) والجمعية الدولية للإدارة الأمنية (ISMA) والتحالف العالمي لرواد الأعمال لمكافحة التقليد (GBLAAC)، والمنظمات المشاركة في عقد المؤتمر الإقليمي لمنطقة أوروبا الشرقية وآسيا الوسطى بشأن مكافحة التقليد والقرصنة (بوخارست، يولييه/تموز ٢٠٠٦).</p> <p>وتوطيد علاقات التعاون مع فريق الخبراء المعنى بحقوق الملكية الفكرية والتابع لمجموعة البلدان الثمانية بهدف تقديم المساعدة التقنية إلى البلدان النامية في مجال إنفاذ الملكية الفكرية.</p> <p>وتعزيز التعاون مع منظمة الصحة العالمية بشأن أعمال فرقة العمل الدولية التابعة لمنظمة الصحة العالمية والمعنية بمكافحة تقليد المنتجات الطبية (IMPACT)، من أجل مكافحة الأدوية المقلدة، والويبو عضو فيها، ووضع اللمسات النهائية، في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٧، على "مشروع مبادئ وعناصر التشريع الوطني لمكافحة تقليد المنتجات</p>	<p>وشراكات استراتيجية وأنشطة مشتركة جديدة مع منظمات حكومية دولية أخرى ومنظمات غير حكومية لجمع الموارد والخبرات وتعزيز التنسيق والفعالية في مجال إنفاذ حقوق الملكية الفكرية.</p>	

<p>الطبية". وتنظيم أنشطة مشتركة للتدريب في مجال إنفاذ حقوق الملكية الفكرية مع الاتحاد الأوروبي (مشاريع SILK في تايلند وأنشطة مكتب المساعدة التقنية وتبادل المعلومات (TAIEX) في بوخارست والجبل الأسود)، ومنظمة الجمارك العالمية (السنغال) والمنظمة الأفريقية للملكية الفكرية (النيجر) والإنتربول (مؤتمر عن الجريمة في مجال الملكية الفكرية) والمكتب الأوروبي للبراءات (أسبوع إنفاذ حقوق الملكية الفكرية في ميونخ) ورابطة التعاون الاقتصادي لآسيا والمحيط الهادئ آسيا والمحيط الهادئ (فبيت نام).</p>	
<p>إقرار منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي (OECD) بالمساهمة المقدمة فيما يتعلق بالجوانب القانونية من دراستها عن الآثار الاقتصادية للتقليد والقرصنة. (إصدار تقرير المرحلة الأولى من الدراسة في يونيو/حزيران ٢٠٠٧، واستهلال المرحلة الثانية في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٧) وإقرار مؤتمر لاهاي بشأن القانون الدولي الخاص وأعضائه والجهات ذات صفة المراقب فيه بتعليقات الويبو على الجوانب المتعلقة بالملكية الفكرية في التقرير التوضيحي عن اتفاقية لاهاي بشأن الاختيار الحصري لاتفاقات المحاكم.</p>	<p>إقرار صريح بدعم الويبو وإسهامها في وكالة أو عملية جديدة دولية أو إقليمية واحدة على الأقل. إدراج قضايا الملكية الفكرية في الاتفاقات الدولية والإقليمية المعنية والصكوك غير الملزمة.</p>
<p>إقرار الدول الأعضاء المعنية بالمساعدة المقدمة من الويبو في إطار وضع نهج استراتيجي لإنفاذ حقوق الملكية الفكرية على الصعيد دون الإقليمي (عقد ثلاث حلقات عمل إقليمية في اليابان ومنغوليا والهند على التوالي) وعلى الصعيد الوطني (عقد حلقتي عمل في دومينيكا وباكستان على التوالي). وإقرار الدول الأعضاء المعنية بالمساعدة التشريعية المقدمة بشأن مشاريع قوانينها (تعليقات على الأجزاء المتعلقة بالإنفاذ من مشاريع قوانينها بشأن حماية حق الاتصال عبر شبكة المعلومات وبشأن حق المؤلف والحقوق المجاورة ولوائحها التنفيذية).</p>	<p>إقرار صريح بدعم الويبو وإسهامها في صياغة استراتيجيات منسقة لإنفاذ حقوق الملكية الفكرية في أربع دول أعضاء أو شبه أقاليم على الأقل. تنفيذ أنظمة إنفاذ فعالة على الصعيد الوطني أو الإقليمي أو دون الإقليمي.</p>
<p>إقرار اللجنة الاستشارية المعنية بالإنفاذ بالعدد الكبير للدورات التدريبية التي نظمتها الويبو في مجال إنفاذ حقوق الملكية الفكرية (الفقرة ١٠، الوثيقتان WIPO/ACE/3/17 و WIPO/ACE/4/10)؛ وتنظيم ٥٠ دورة من دورات الإنفاذ هذه (٢١ في عام ٢٠٠٦ و ٢٩ في عام ٢٠٠٧)؛ والتعاون مع ماليزيا بشأن المحاكم المتخصصة في مجال الملكية الفكرية (مايو/أيار ٢٠٠٧). ونجاح منشور الويبو 791E المعنون "إنفاذ حقوق الملكية الفكرية: مجموعة قضايا" بوصفه أداة تثقيف وتدريب عملي للقضاة والمحامين في مجال تناول قضايا الملكية الفكرية في بلدان القانون العام، وهو قيد التحديث والتوسيع. والقيام، في عام ٢٠٠٧، بإصدار منشور مماثل يحتوي على مجموعة من أحكام القضاء من منظور القانون المدني بعنوان <i>L'application des droits de propriété intellectuelle</i>، وهو عبارة عن مجموعة من أحكام القضاء باللغة الفرنسية (المنشور 626f). وإعداد موقع الويبو للإنفاذ: بوابة جديدة للدول الأعضاء</p>	<p>إقرار صريح بدعم الويبو وإسهامها في وضع تدابير حدودية فعالة لفائدة رجال الجمارك والشرطة في المزيد من البلدان. إمام معزّز وخبرة في صفوف مأموري الإنفاذ بشأن تناول قضايا الإنفاذ.</p>



استهلكت في عام ٢٠٠٧.

2,610

الإنفاق الفعلي بآلاف الفرنكات السويسرية

## المعلومات المتعلقة بالموارد المخصصة للبرنامج ١٠ للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

١٠٥- كانت الميزانية الأصلية للبرنامج ١٠ مبلغ ٢,٩٦ مليون فرنك سويسري. وتمكن البرنامج من إنفاق نسبة ٨٨ في المائة من الميزانية الأصلية. وخفضت الميزانية الأصلية بنسبة ثمانية في المائة بسبب تسويات الميزانية خلال فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧. ولم ينعكس هذا التخفيض في تكاليف الموظفين فقط وإنما انعكس أيضاً في تكاليف غير الموظفين. وتم خفض عدد الموظفين المخطط لوجودهم من سبعة إلى خمسة على النحو المبين في الجدول أدناه. وعلاوة على ذلك، لم يكن بالإمكان تعيين موظف خامس نظراً لعدم كفاية الميزانية المخصصة لتكاليف الموظفين، وبذلك لم يكن متاحاً للبرنامج سوى أربع وظائف فقط.

١٠٦- ويمثل البرنامج ١٠ نسبة ٠,٥١ في المائة من الإنفاق الفعلي للمنظمة و٠,٤٨ في المائة من مجموع العاملين. وخصصت نسبة تناهز ٧٦ في المائة من الإنفاق الفعلي في إطار البرنامج ١٠ لتمويل تكاليف الموظفين.

١٠٧- ولم يتمكن البرنامج من استخدام حوالي ١٢ في المائة من الميزانية الأصلية، وذلك لعدة أسباب. أولاً، خفض البرنامج تكاليف اجتماع اللجنة الاستشارية في عام ٢٠٠٦ بنسبة ٢٥ في المائة على ضوء تخفيض الميزانية بنسبة ثمانية في المائة. وعلاوة على ذلك، أدى التعاون الوثيق مع القطاع الخاص، حسب التكاليف الصادر عن اللجنة الاستشارية، إلى مشاركة القطاع الخاص على نفقته في العديد من أنشطة البرنامج. وتمثل سبب آخر في أن عدداً كبيراً من الأنشطة التي اضطلع بها البرنامج تم تمويلها في إطار الصناديق الاستثنائية (FIT)، ولاسيما الصندوق الاستئماني/اليابان والصندوق الاستئماني/فرنسا وليس في إطار ميزانية البرنامج.

١٠٨- ونجح البرنامج ١٠، بالرغم من كل التحديات التي واجهها، في تحقيق النتائج المرتقبة في جميع المجالات المتفق عليها.

## الموارد المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بآلاف الفرنكات السويسرية

الميزانية الأصلية	الميزانية بعد الترحيل والمرونة	الإنفاق الفعلي (عدا ٦٪ للمخصصات)	باقي الميزانية الأصلية بعد التسوية	الاستخدام الفعلي (الإنفاق الفعلي مقابل الميزانية الأصلية)	الميزانية
(المبلغ)	(المبلغ)	(المبلغ)	٪	٪	٪
2,110		1,980		93.8	الموظفون
856		630		73.6	غير الموظفين
2,966	2,732	2,610	92.1	88.0	المجموع
7		5			الوظائف

عدد الوظائف المرصودة في الميزانية والفعلية وعدد العاملين للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧			
الفارق	الفعلية في نهاية ٢٠٠٧/١٢	وظائف المرونة	المعتمد أصلا
			<b>تصنيف الوظائف</b>
			إدارة عليا <sup>(١)</sup>
	1		مدير
(1)	3		مهني
(1)	1		خدمات عامة
(2)	5		<b>المجموع</b>
			<b>تصنيف العاملين</b>
	4		الوظائف
			المؤقتون
			العقود
	2		الاستشاريون
	6		<b>المجموع</b>

(١) تشمل مناصب المدير العام ونواب المدير العام ومساعد مدير العام.

## البرنامج ١١ : أكاديمية الويبو العالمية

محقق

## الهدف:

تعزيز طاقات الموارد البشرية الوطنية في مجال الملكية الفكرية وإمكانية الإلمام به.

١٠٩- تعد تنمية الموارد البشرية مكوناً إستراتيجياً هاماً في الجهود الرامية إلى تحديث نظام الملكية الفكرية والانتفاع به على نحو فعال تحقيقاً لأغراض التنمية الاقتصادية والاجتماعية والثقافية والتكنولوجية. وحققت أكاديمية الويبو خلال الفترة قيد الاستعراض أهدافها من خلال برامجها الفرعية الخمسة: تنمية السياسات، والتنمية المهنية، والشهادات/الدبلومات، والبحوث والتنفيذ، والتعليم عن بعد. وواصلت البرامج التدريبية للأكاديمية، في عامي ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧، الاستجابة في الوقت المناسب للطلبات المتنوعة المقدمة من الدول الأعضاء وتوفير مجموعة واسعة من البرامج المخصصة لتلبية احتياجات محددة. وشهدت نهاية عام ٢٠٠٧ تزياداً في الأنشطة في إطار التحضير للاحتفال بالذكرى السنوية العاشرة لأكاديمية الويبو العالمية واستهلال مدارس صيفية جديدة للويبو في الدول الأعضاء ووحدات تعليمية بشأن الملكية الفكرية للأطفال.

١١٠- وأضيفت دورات متقدمة بلغات أخرى وجربت دورات جديدة في منهاج برنامج التعليم عن بعد، ووفرت برامج تدريبية لمختلف المجموعات في إطار برامج وضع السياسات، والتنمية المهنية، والشهادات/الدبلومات، والبحوث والتنفيذ، وتم بذل جهود متواصلة لرفع مستوى تدريب المهنيين العاملين في مجال الملكية الفكرية من الدول الأعضاء.

١١١- وعلاوة على النتائج المرتقبة المتفق عليها، حققت أكاديمية الويبو أيضاً النتائج التالية:

- بلغ معدل الرضا عن المدرسة الصيفية للويبو ٩٠ في المائة في عامي ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧. وشارك ٩٩ مشاركاً من ٨٥ بلداً في عامي ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧ في المدرسة الصيفية للويبو. وما فتئ البرنامج يشهد تحسناً عاماً بعد عام، وهو برنامج متعدد التخصصات يتضمن دراسات إفرادية ومناقشات بين الطلبة والمحاضرين. ونتيجة للتقدير الذي حظي به عمل الأكاديمية، سجلت خلال الفترة ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧ خمسة طلبات جديدة من المكسيك وتايلاند وكرواتيا وجنيف وكوريا لإنشاء مدارس صيفية.

- واستهل برنامج البحوث والتنفيذ في عام ٢٠٠٦ من أجل تمكين منظمات الأعمال التجارية من تحقيق القيمة وبناء وإدامة القدرة التنافسية في اقتصاد يقوم على المعرفة من خلال تسخير قوة الملكية الفكرية. وحضر ٥٠ من كبار المسؤولين التنفيذيين من أكثر من ٢١ بلداً البرنامج التنفيذي الأول في سبتمبر/أيلول في مقر الويبو. ونظمت ست ندوات دولية ووطنية عن التعليم والبحث في مجال الملكية الفكرية في مختلف أنحاء العالم.

التعليقات على النتائج المحققة	مؤشرات الأداء الرئيسية	النتائج المرتقبة
٢٨٠٠٠ مشارك إضافي (٤٣٠٠٠) في فترة السنتين (٢٠٠٦-٢٠٠٧): وجرى تنظيم دورة متقدمة للتعليم عن بعد ودورتين عامتين	٣٠٠٠ مشارك إضافي (١٥٠٠٠) في الفترة (٢٠٠٤-٢٠٠٥).	الإمام معزز بالملكية الفكرية.

في عام ٢٠٠٦ وتم في عام ٢٠٠٧ تجريب دورة متقدمة إضافية للتعليم عن بعد (البراءات) وتوفير دورتين عامتين. وأتم ٢٠٠١٢ مشارك من أكثر من ١٧٥ بلدا في عام ٢٠٠٦ دورات التعليم عن بعد؛ وتجاوز العدد الزيادة المقدر من ٣٠٠٠ إلى أكثر من ٥٠٠٠ مشارك. وأتم ٢٣٠٠٠ مشارك من أكثر من ١٨٠ بلدا في عام ٢٠٠٧ دورات التعليم عن بعد.

وشهدت الأعداد أيضا زيادة بسبب تنفيذ دورات التعليم عن بعد بلغات جديدة على النحو التالي:

الدورة DL-201- باللغتين الفرنسية والبرتغالية

الدورة DL-202- باللغات الفرنسية والبرتغالية والإسبانية

الدورة DL-205- باللغات الألمانية والفرنسية والإسبانية

الدورة DL-204- باللغتين الفرنسية والإسبانية

وتم تعيين ما مجموعه ٢٠ معلما رئيسيا و ٣٥ معلما عادياً خلال فترة السنتين للإشراف على منتديات المناقشة، وتقديم أسئلة الامتحانات النهائية، ومواءمة التصنيف والتدريس فيما يتعلق بدورات التعليم عن بعد، بما في ذلك تقديم حالات من استعراض الدروس وموارد الطلاب؛

معدل إتمام دورات التعليم عن بعد ٧٥ في المائة: أسهم تعزيز إدارة الدورات في تحقيق معدل قدره ٨٥ في المائة لإتمام دورات التعليم عن بعد.

و ٧٠ بالمائة من الدورات مستكمل في سياق التعليم عن بُعد.

بلغ معدل الرضا عن الدورات التدريبية المهنية التي نظمتها الأكاديمية ٩٠ في المائة. وبلغ معدل الرضا المبلغ عنه في عام ٢٠٠٧ في إطار هذا البرنامج ٩٢ في المائة. وتواصل في عامي ٢٠٠٦ و ٢٠٠٦ تنظيم الدورات التدريبية بالتعاون مع ٢٥ مؤسسة شريكة (مكاتب الملكية الفكرية على الصعيد الوطني والإقليمي). وساهم إجراء دراسات فردية وتنظيم مناقشات جماعية كمنهجيات مضافة في إحداث هذا التغيير الإيجابي. وسعي إلى تبادل آخر التطورات في مجال الملكية الفكرية مع المشاركين، أضيفت إلى برامج التدريب في عام ٢٠٠٧ مواضيع جديدة تتعلق بالتعامل مع قضايا الملكية الفكرية الناشئة. وتحسن معدل الرضا ليلبلغ حاليا ٩٢ في المائة بعد أن كان ٩٠ في المائة في السابق.

مهارات معززة في مجال الملكية الفكرية لدى المسؤولين الحكوميين في الدول الأعضاء. ٩٠ بالمائة يعبرون عن الرضا بالدورات التدريبية المهنية المتاحة في الأكاديمية.

شاركت فئات مستهدفة جديدة في عامي ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧ في الدورات التي نظمتها الأكاديمية: تكوين الكفاءات في مجال الملكية الفكرية لوضع السياسات وندوات للقضاة وأثر التكنولوجيا على حق المؤلف لصالح البلدان النامية التي تمر بمرحلة انتقالية. وشارك ١١٠٠ مشارك من ٦٥ بلدا ومنظمة حكومية دولية إقليمية في عام ٢٠٠٦. وشارك ٨٠٤ مشاركين من ٦٦ بلدا في برامج وضع السياسات في عام ٢٠٠٧. ولا يزال معدل الرضا ٩٠ في المائة.

قدرة معززة لدى متخذي القرارات المتعلقة بالملكية الفكرية على صياغة سياسات مناسبة واتخاذ قرارات مستنيرة لحماية حقوق الملكية الفكرية وإدارتها وإنفاذها. ٩٠ بالمائة يعبرون عن الرضا بدورات الأكاديمية بشأن وضع السياسات.

أدرجت ثلاث مؤسسات أكاديمية إضافية، في عام ٢٠٠٦، قانون الملكية الفكرية في برامجها التعليمية استنادا إلى مشورة الويبو. وأعد برنامجان تعليميان في مجال الملكية الفكرية لفائدة

ثلاث مؤسسات أكاديمية إضافية تدرج قانون الملكية الفكرية في برامجها التعليمية (الجامعات) في

<p>طلاب الهندسة في جامعة لاغوس وطلاب كلية الحقوق في أكاديمية قانون الملكية الفكرية في ساو باولو في البرازيل. وتم التوقيع على اتفاق إطاري جديد للتعاون مع جامعة الخرطوم في السودان. كما نشرت مجموعة من وثائق بحوث أعدها طلاب لنيل الماجستير في القانون. وتم التوقيع في عام ٢٠٠٧ على اتفاق التعاون الإضافي مع جامعة إدواردو موندلين في موزامبيق من أجل تعزيز تعليم الملكية الفكرية لفائدة البلدان الناطقة باللغة البرتغالية. كما نشرت مجموعة من وثائق بحوث أعدها طلاب لنيل الماجستير في القانون في عام ٢٠٠٧.</p>	<p>العالم. بالاستناد إلى مشورة الويبو.</p>
<p>تظمت خلال فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ الأنشطة التالية: لم يسجل إلا شريك متعاون واحد فقط في الفترة في ٢٠٠٤-٢٠٠٥. وبلغ مجموع المؤسسات المعنية التي تعاونت مع برامج الأكاديمية سبع مؤسسات بحلول نهاية الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥. وعقدت سبع ندوات وطنية بشأن التعليم والتدريب والبحوث في مجال الملكية الفكرية في سبع مؤسسات مختلفة. وعقدت ندوة إقليمية بشأن الملكية الفكرية للمعلمين. وبلغ مجموع المؤسسات المتعاونة في الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ ٢٠٠٥ ثمانى مؤسسات. وبلغ عدد المؤسسات المتعاونة بحلول نهاية الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ ما مجموعه ١٤ مؤسسة، أي ست مؤسسات جديدة معنية تتعاون مع برامج الأكاديمية. ونظمت ١٤ ندوة بشأن الملكية الفكرية لفائدة ١٦٨ طالبا من مختلف الجامعات في مقر الويبو. وحدثت زيادة في عدد المؤسسات المعنية قدرها ست مؤسسات في عام ٢٠٠٧.</p>	<p>زيادة في عدد المؤسسات المعنية المشاركة في برامج الأكاديمية أو المتعاونة معها.</p> <p>اتصالات معززة مع المؤسسات الشريكة المعنية.</p>
<p>لا يوجد أي تحديث.</p>	<p>اشترك معزّر ١٠٠٠ نسخة مأخوذة من للأكاديمية في أبحاث كتب تمارين الأكاديمية الملكية الفكرية. على الإنترنت.</p>
<p>11,270</p>	<p>الإففاق الفعلي بآلاف الفرنكات السويسرية</p>

### المعلومات المتعلقة بالموارد المخصصة للبرنامج ١١ للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

١١٢- استخدم البرنامج ١١ حوالي ٧٨,٧ في المائة من الميزانية الأصلية إجمالاً. وتم خفض الميزانية الأصلية بنسبة ١٢ في المائة في إطار عملية التسوية. وبالإضافة إلى ذلك، لم تنفق نسبة ٩ في المائة للأسباب التالية:

١١٣- لم يكن بالإمكان في فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ استخدام المبلغ المخصص للنظام الجديد لإدارة محتويات التعليم (LCMS) وتكاليف التجهيز المتصلة به فيما يتعلق بالدورات الجديدة نظراً لأن برنامج جامعة تورين احتاج إلى استخدام جزء من هذا المبلغ على أساس أنه سيتم سداؤه. ولكن عند سداد المبلغ في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧ كان الوقت قد فات لطرح مناقصة.

١١٤- ولم تنفذ دورة ماجستير الملكية الفكرية في الويبو، التي كان من المفترض تنفيذها، لأن الويبو لم تكن مستعدة للاضطلاع بهذا الالتزام.

١١٥- وقامت الويبو بنقل ثلاثة موظفين ولم يتم تعويضهم بغيرهم على الرغم من المحاولات العديدة للقيام بذلك بحكم الزيادة الكبيرة في عبء العمل.

١١٦- ويبلغ الإنفاق الفعلي لأكاديمية الويبو العالمية ٢,١٩ في المائة من الإنفاق الفعلي للمنظمة وتستخدم الأكاديمية ١,٥ في المائة من مجموع العاملين. واستخدم ٥٢ في المائة من الإنفاق الفعلي المخصص لهذا البرنامج لتمويل تكاليف الموظفين.

الموارد المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بآلاف الفرنكات السويسرية					
الميزانية الأصلية	الميزانية بعد الترحيل والمرونة	الإنفاق الفعلي (عدا ٦٪ للمخصصات)	باقي الميزانية الأصلية بعد التسوية	الاستخدام (الإنفاق الفعلي مقابل الميزانية الأصلية)	
(المبلغ)	(المبلغ)	(المبلغ)	%	%	
7,559	12,609	5,918	88.0	78.3	الموظفون
6,768	12,609	5,352		79.1	غير الموظفين
14,327	12,609	11,270		78.7	المجموع
17		13			الوظائف

عدد الوظائف المرصودة في الميزانية الفعلية وعدد العاملين للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧			
المعتمد أصلا	وظائف المرونة	الفارق	الفارق
			الفعلي في نهاية ٢٠٠٧/١٢
<b>تصنيف الوظائف</b>			
إدارة عليا <sup>(١)</sup>			
1		1	
10		7	(3)
6		5	(1)
17		13	(4)
<b>تصنيف العاملين</b>			
			13
			3
			2
			1
			19

(١) تشمل مناصب المدير العام ونواب المدير العام ومساعد المدير العام.

الهدف: الاستراتيجية الثالث: التطوير التدريجي لقانون الملكية الفكرية الدولي

البرنامج ١٢: قانون البراءات

محقق  
جزئياً

### الهدف:

تحسين دور الويبو كمنتدى لمناقشة القضايا المرتبطة بالبراءات ومواصلة تطوير نظام البراءات الدولي وفقاً لمصالح جميع الدول وسياساتها وبما يُلبى احتياجات المنتفعين والمجتمع برمته.

١١٧- تميزت فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بتحقيق عدد من الإنجازات أفضى إلى فهم أفضل وتوضيح لدور ومبادئ وممارسات قانون البراءات. ولتحسين التعاون بين الدول الأعضاء في مجال تطوير نظام البراءات الدولي، جرى تنظيم منتدى مفتوح غير رسمي بشأن مشروع معاهدة قانون البراءات الموضوعي (SPLT) وعقد دورة غير رسمية للجنة الدائمة المعنية بقانون البراءات (SCP) في عام ٢٠٠٦ لمواصلة المناقشات بشأن برنامج عمل اللجنة المستقبلي. وقررت الجمعية العامة للويبو بالإجماع في سبتمبر/أيلول - أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٧، في أعقاب المشاورات غير الرسمية التي أجراها رئيس الجمعية، أن تتولى الأمانة إعداد تقرير بشأن نظام البراءات الدولي يحدد الوضع الراهن لنظام البراءات الدولي. وستنظر اللجنة الدائمة المعنية بقانون البراءات، في دورتها في عام ٢٠٠٨، في المعلومات الواردة في هذا التقرير في سياق تحديد عملها المستقبلي.

١١٨- وعلاوة على ذلك، استهلكت الويبو، سعياً إلى تعزيز دورها بوصفها منتدى لمناقشة القضايا المرتبطة بالبراءات ومواصلة تطوير نظام البراءات الدولي وفهمه، سلسلة من الندوات بشأن عدد من قضايا البراءات الموضوعية، أي "إعفاء أنشطة البحث" و"المعايير والبراءات" و"أوجه المرونة في نظام البراءات" و"التكنولوجيا ومعلومات السياسات المتاحة في نظام البراءات" و"الاستراتيجيات الوطنية وسياسات الابتكار" و"البراءات ونقل التكنولوجيا. واستهلكت صفحة على الانترنت توفر وصلات إلى عدد من المواقع والمواد والدراسات التي تحتوي على مجموعة متنوعة من الآراء والمعلومات بشأن القضايا الراهنة والمستجدة في مجال البراءات بغرض إتاحتها لجمهور أوسع نطاقاً، ومعلومات عن سياسات وقوانين وممارسات البراءات التي غالباً ما تكون معقدة من الناحية التقنية أو مثيرة للجدل من الناحية السياسية.

١١٩- وانضم عدد من البلدان، في فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧، إلى معاهدات تديرها الويبو في مجال البراءات، أو صدق عليها. وانضمت هنغاريا وعمان والسويد وأوزبكستان إلى معاهدة قانون البراءات (PLT). وبذلك بلغ العدد الإجمالي للدول التي انضمت إلى معاهدة قانون البراءات أو صدقت عليها ١٧ دولة في نهاية عام ٢٠٠٧. وانضم بلدان (أنغولا واليمن) إلى اتفاقية باريس وستة بلدان (الجمهورية الدومينيكية والسلفادور وغواتيمالا وهندوراس ونيكارغوا وعمان) إلى معاهدة بودابست خلال فترة السنتين.

١٢٠- وقدم البرنامج، بالتعاون مع القطاعات المعنية، تعليقات قانونية مكتوبة بشأن القوانين واللوائح الوطنية، وأسهم في المناقشات في منتديات الويبو الأخرى، مثل اللجنة المؤقتة المعنية بالمقترحات المتعلقة بجدول أعمال الويبو بشأن التنمية (PCDA). وبدأ العمل، بالتعاون مع قطاع معاهدة التعاون بشأن البراءات، على تنفيذ نظام رقمي للنفاد إلى وثائق الأولوية بناء على القرار الذي اتخذته جمعيات الويبو في عام ٢٠٠٦. وعلاوة على ذلك، استمرت الأمانة في تقديم المساعدة والمعلومات إلى

المنظمات الحكومية الدولية، وهيئات الأمم المتحدة وسائر الأطراف بشأن القضايا المرتبطة بقانون البراءات من أجل تحقيق فهم أفضل لدور نظام البراءات ومبادئه القانونية.

تعليقات على النتائج المحققة	مؤشرات الأداء الرئيسية	النتائج المرتقبة
<p>أجريت مناقشات بشأن تطوير نظام البراءات الدولي عملاً بقرار اتخذته الدول الأعضاء ل الجمعية العامة للويبو التي عقدت سنة ٢٠٠٥ بهدف تعزيز التعاون الدولي في مجال قانون البراءات والممارسات المرتبطة به، ودار النقاش أثناء منتدى غير رسمي مفتوح بشأن مشروع معاهدة قانون البراءات الموضوعي عقد في جنيف من ١ إلى مارس/آذار حول جميع القضايا التي طرحت في مشروع المعاهدة أو رغبت الدول الأعضاء في إدراجها في هذا المشروع وخلال دورة غير رسمية للجنة الدائمة المعنية بقانون البراءات (SCP) دامت ثلاثة أيام وعقدت في شهر أبريل/نيسان وأخذت في الحسبان مناقشات المنتدى المفتوح. وكانت المناقشات خلال الاجتماعات بناءة ومكنت الوفود من تحقيق فهم أوضح لمواقفها وأهدافها المرتبطة ببرنامج عمل اللجنة الدائمة. وسلمت الدول الأعضاء أيضاً بأهمية القضايا التي أثارها الوفود المختلفة وطرحت للبحث عدة مساهمات واقتراحات مفيدة بهدف تقليص الفوارق بين الأشخاص الراغبين في أن تتناول اللجنة عدداً أكبر من القضايا والأشخاص المعبرين عن تفضيلهم لاعتماد نهج يقتصر على عدد أقل من القضايا. واتسم العديد من الوفود بالمرونة أثناء المناقشات على أن الحوار أظهر أيضاً استحالة تسوية بعض الفوارق القائمة في المرحلة الراهنة. وعلى الرغم من ذلك، شددت الدول الأعضاء على دعمها لمواصلة عمل اللجنة. واتخذت الجمعية العامة في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦ قرار مواصلة العمل من أجل التوصل إلى اتفاق بشأن برنامج عمل للجنة عبر مشاورات ينظمها رئيس الجمعية العامة. ولم تتمكن هذه المشاورات من حيث المحتويات الموضوعية لبرنامج عمل اللجنة، من التغلب على جميع الاختلافات بين مختلف المواقف، ولكنها أدت إلى اتخاذ قرار بالإجماع تطلب فيه الجمعية العامة أن تتولى الأمانة إعداد قرار عن القضايا المتعلقة بنظام البراءات الدولي يشمل مختلف احتياجات الدول الأعضاء ومصالحها. وستنظر اللجنة في دورتها المقبلة في عام ٢٠٠٨ في التقرير الذي من شأنه أن يعمل على تحديد سياق الوضع الراهن لنظام البراءات الدولي من أجل تحديد عملها المستقبلي.</p> <p>وقررت جمعيات معاهدة قانون البراءات في عامي ٢٠٠٦ و٢٠٠٧ أن بعض التعديلات المدخلة على معاهدة التعاون بشأن البراءات ولائحتها التنفيذية وتعليماتها الإدارية في الفترة بين ٢٨ أيار/مايو ٢٠٠٥ و٤ حزيران/يونيو ٢٠٠٧ تنطبق على أغراض معاهدة قانون البراءات. ووافقت الجمعيات أيضاً على إعداد عدد من الاستثمارات الدولية النموذجية واستمارة العريضة بناء على معاهدة قانون</p>	<p>اتفاق في اللجنة الدائمة المعنية بقانون البراءات على خطة عمل ونتائج خطة العمل.</p>	<p>تعاون معزز بين الدول الأعضاء في مجال تطوير نظام البراءات الدولي.</p>



<p>البراءات.</p> <p>سلم عدد من الوفود بالوعى المتزايد بأهمية الملكية الفكرية وعلى الأخص بنظام البراءات فى مجالى الابتكار والتنمية وأشارت إلى التطورات المتواصلة الطارئة على نظام البراءات على الصعيدين الوطنى والإقليمى مثل التعديلات التشريعية وخطط العمل والاستراتيجيات والمشروعات السياسية</p> <p>ورأى عدد من الوفود أن الأنشطة والندوات التى نظمتها الويبو مثل المنتدى المفتوح بشأن مشروع معاهدة قانون البراءات الموضوعى والندوة بشأن بعض القضايا المختارة المتصلة بالبراءات أدت إلى تبادل إيجابى للأراء مما ساهم فى تيسير فهم أفضل للقضايا والشواغل المطروحة للنقاش. وكان حضور هذين اللقائين مجانياً ومفتوحاً أمام الجمهور</p> <p>وانضم بلدان خلال فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ إلى اتفاقية باريس، وانضمت ستة بلدان إلى معاهدة بودابست وانضمت أربعة بلدان إلى معاهدة قانون البراءات، مما أدى إلى زيادة فى تطبيق مبادئ قانون البراءات الدولية ذات الصلة.</p>		<p>بيانات تدلى بها الدول الأعضاء فى منتديات الويبو المعنية.</p>	<p>فهم أكبر لدور نظام البراءات، ولا سيما فى وضع استراتيجيات وطنية للسياسة العامة وأهمية تطبيق المبادئ المعنية من قانون البراءات.</p>
<p>ظلت الويبو تستكشف القضايا المتعلقة بالحاجة إلى مراجعة معاهدة بودابست وجدواها. ومع ذلك، تقرر عدم مواصلة العمل على إجراء مراجعة بصورة ملموسة خلال الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ نظراً إلى وجود أولويات أخرى وعدم استلام أي طلبات من الدول الأعضاء فى هذا الصدد. وعلى الرغم من ذلك، أدت إدارة معاهدة بودابست إلى توطيد التعاون بين الدول الأعضاء وسلطات الإيداع الدولية والويبو وتجسد ذلك فى جملة أمور فى حالات الانضمام الإضافية إلى المعاهدة خلال الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، وتنظيم ندوة إقليمية لتعزيز فهم معاهدة بودابست وتنفيذها فى مكسيكو سيتي فى عام ٢٠٠٧، وصدور نسخة منقحة من دليل إيداع الكائنات الدقيقة بناء عليها.</p>		<p>الدول الأعضاء تقرّر النظر فى مواصلة تطوير معاهدة بودابست وتحسينها.</p>	<p>تعاون دولى مستمر بشأن معاهدة بودابست وإمكانية تطويرها.</p>
<p>2,332</p>		<p>الإففاق الفعلي بآلاف الفرنكات السويسرية</p>	

### المعلومات المتعلقة بالموارد المخصصة للبرنامج ١٢ للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

١٢١- تعزى إلى برنامج قانون البراءات نسبة ٠,٤٥ فى المائة من الإففاق الفعلي للويبو، ويستخدم البرنامج فى عمله ٠,٤٨ من مجموع العاملين. وسجل البرنامج فى نهاية ٢٠٠٧ مستوى استخدام للميزانية بلغ حوالي ٧٨ فى المائة. وجرى خفض الميزانية الأصلية بنسبة تناهز ١٥ فى المائة فى إطار تسوية الميزانية التى حدثت خلال فترة التنفيذ وأسفرت عن تخفيض تكاليف الموظفين وغير الموظفين.

١٢٢- ووفقاً للتقارير المالية، لم تُستخدم نسبة سبعة فى المائة من الميزانية الأصلية خلال فترة التنفيذ بسبب قضايا سياسية مختلفة، وعلى الرغم من عقد دورة واحدة فقط للجنة الدائمة المعنية بقانون البراءات (SCP) لمدة ثلاثة أيام مقابل أربع دورات محتملة، نظمت ست ندوات بشأن بعض القضايا

المختارة فيما يتعلق بالبراءات بين عامي ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧. وهو ما يفسر بصفة رئيسية انخفاض الإنفاق من موارد غير الموظفين خلال فترة السنتين، وينبغي، بالتالي ألا يعتبر أساساً لتقييم الاحتياجات المتعلقة بالميزانية في المستقبل.

١٢٣- ومن الضروري الإشارة إلى أن مديري البرامج ليسوا مسؤولين عن مراقبة تكاليف الموظفين خلال فترة السنتين. ولذلك لا يمكن توفير شرح مفصل عن استخدامهم لميزانية الموارد البشرية.

الموارد المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بآلاف الفرنكات السويسرية				
الميزانية الأصلية	الميزانية بعد الترحيل والمرونة	الإتفاق الفعلي (عدا ٦٪ للمخصصات)	باقي الميزانية الأصلية بعد التسوية	الاستخدام (الإتفاق الفعلي مقابل الميزانية الأصلية)
(المبلغ)	(المبلغ)	(المبلغ)	%	%
الموظفون	1,983	1835		92.5
غير الموظفين	1,013	497		49.1
المجموع	2,996	2,332	84.9	77.8
الوظائف	5	5		

عدد الوظائف المرصودة في الميزانية والفعالية وعدد العاملين للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧			
المعتمد أصلا	وظائف المرونة	الفعلي في نهاية ٢٠٠٧/١٢	الفارق
تصنيف الوظائف			
إدارة عليا <sup>(١)</sup>			
مدير مهني			
3	3	3	
خدمات عامة			
2	2	2	
المجموع			
5	5	5	
تصنيف العاملين			
الوظائف			
المؤقتون			
العقود			
1 <sup>(٢)</sup>			
الاستشاريون			
6			
المجموع			

(١) تشمل مناصب المدير العام ونواب المدير العام ومساعد المدير العام.

(٢) هذا مورد لا يتعلق بميزانية غير الموظفين (عقد خارجي)

## البرنامج ١٣ : قانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية

### الهدف:

تحديث الإطار القانوني الدولي لإجراءات مكاتب العلامات التجارية الإدارية والتوفيق بين المنهاج الوطنية والإقليمية المتفاوتة في مجال قانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية، بما في ذلك قانون مكافحة المنافسة غير المشروعة.

محقق

١٢٤- اعتمد المؤتمر الدبلوماسي المعني باعتماد نصّ معدّل لمعاهدة قانون العلامات التجارية معاهدة سنغافورة بشأن قانون العلامات التجارية ("معاهدة سنغافورة") وقراراً تكميلياً لمعاهدة سنغافورة ("قرار سنغافورة") في ٢٧ مارس/آذار ٢٠٠٦.

١٢٥- ووافقت اللجنة الدائمة المعنية بقانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية (SCT) على متابعة العمل بشأن عدد من المواضيع المحددة بهدف مواصلة تطوير القانون الدولي بشأن العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية. وبالتالي، استهلكت اللجنة وواصلت العمل في تناول القضايا التي تتعلق بأنواع جديدة من العلامات (تصوير هذه الإشارات ووصفها وتطبيق مبادئ قانون العلامات التجارية عليها)، وإجراءات الاعتراض على تسجيل العلامة التجارية، والعلامات التجارية وعلاقتها بالمصنّفات الأدبية والفنية، وحماية الرسوم والنماذج الصناعية (الإجراءات الشكلية لتسجيل الرسوم والنماذج الصناعية والعلاقة بين الرسوم والنماذج الصناعية ومصنّفات الفنون التطبيقية والعلامات الثلاثية الأبعاد).

١٢٦- وواصلت الأمانة ضمان فعالية إدارة إجراءات التبليغ بناء على المادة ٦ (ثالثاً) استجابة لطلبات الدول الأطراف في اتفاقية باريس لحماية الملكية الصناعية وبعض المنظمات الحكومية الدولية. وبحثت اللجنة الدائمة المعنية بقانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية بعض القضايا الإجرائية والقانونية المرتبطة بإدارة إجراءات التبليغ بناء على المادة ٦ (ثالثاً) وأعدت الأمانة، بناء على طلب من اللجنة الدائمة، وثيقة عمل بشأن تلك القضايا.

التعليقات على النتائج المحققة	مؤشرات الأداء الرئيسية	النتائج المرتقبة
اعتمدت ١٤٦ دولة عضواً في الويبو معاهدة سنغافورة بشأن قانون العلامات التجارية بالإجماع في ٢٧ مارس/آذار ٢٠٠٦. ووقعت ٤٨ دولة على المعاهدة في سنة ٢٠٠٦.	اعتماد النص المعدّل للمعاهدة في مؤتمر دبلوماسي.	الانتهاء من مراجعة معاهدة قانون العلامات.
وفقاً لما قرره اللجنة الدائمة المعنية بقانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية في دورتها السادسة عشرة، استهلكت اللجنة، وواصلت خلال دورتها السابعة عشرة والثامنة عشرة، العمل في تناول البنود الجديدة الستة التالية: <ul style="list-style-type: none"> <li>• أنواع جديدة من العلامات؛</li> <li>• إجراءات الاعتراض على تسجيل العلامة التجارية؛</li> <li>• العلامات التجارية وعلاقتها بالمصنّفات الأدبية والفنية؛</li> </ul>	موافقة اللجنة الدائمة على تناول موضوعين محدّدين جديدين على الأقل.	التوفيق بين قوانين الدول الأعضاء في مجال العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية.

<ul style="list-style-type: none"> <li>• الجوانب القانونية والإدارية للمادة ٦ (ثالثاً) من اتفاقية باريس؛</li> <li>• الإجراءات الشكلية لتسجيل الرسوم والنماذج الصناعية والعلاقة بين الرسوم والنماذج الصناعية ومصنفات الفنون التطبيقية والعلامات الثلاثية الأبعاد؛</li> <li>• العلامات التجارية والأسماء الدولية غير المسجلة الملكية (INNs) للمستحضرات الصيدلانية.</li> </ul>	
<p>عولجت جميع طلبات التبليغ التي وردت خلال الفترة قيد النظر، والمتعلقة بما مجموعه ٢٣ تبليغاً (تسعة صادرة عن دول، و١٤ عن منظمات حكومية دولية)، وهو ما يقابل إشارات فردية مجموعها ٢٨٩ إشارة تمت معالجتها.</p>	<p>معالجة ٢٤ تبليغاً بناء على المادة ٦ (ثالثاً) في غضون ٣ أسابيع من تاريخ تسلم طلب التبليغ.</p> <p>الإدارة الفعالة للمادة ٦ (ثالثاً) من اتفاقية باريس.</p>
<p>وأدخلت جميع الإشارات البالغ عددها ٢٨٩ إشارة في قاعدة البيانات الإلكترونية الخاصة بالمادة ٦ (ثالثاً) دون تأخير.</p> <p>ونشرت نسخة جديدة من قاعدة البيانات الخاصة بالمادة ٦ (ثالثاً) في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٧، وهي تحتوي على حوالي ٢٢٠٠ سجل فردي مقابلة لإشارات محمية بموجب المادة ٦ (ثالثاً).</p>	<p>ومتابعة معالجة كل طلب تبليغ والتحديث الفوري لقاعدة البيانات الإلكترونية الخاصة بالمادة ٦ (ثالثاً) والتحديث السنوي لقاعدة البيانات على الدعامة الصلبة.</p>
<p>3,599</p>	<p>الإنفاق الفعلي بالآلاف الفرنكات السويسرية</p>

### المعلومات المتعلقة بالموارد المخصصة للبرنامج ١٣ للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

١٢٧- بلغ الإنفاق الفعلي، المسجل في نهاية سنة ٢٠٠٧ في إطار هذا البرنامج ٣,٥٩ مليون فرنك سويسري، وهو ما يمثل ٠,٧ في المائة من إجمالي إنفاق المنظمة. واستخدم نحو ٤٩ في المائة من الإنفاق الفعلي في إطار هذا البرنامج لتمويل تكاليف الموظفين، الذين يشكلون ٠,٤ في المائة من مجموع العاملين. ولم يستخدم البرنامج ٢٧ في المائة من الميزانية الأصلية، كما هو مبين في الجدول أدناه، بسبب تسوية الميزانية بنسبة ٢٥ في المائة مما أدى إلى تخفيض الميزانية الأصلية وتكاليف الموظفين.

١٢٨- وكان على البرنامج ١٣ أن يتغلب على التحديات الرئيسية في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ التي شهدت تزايداً في عبء العمل وتخفيضاً في عدد الموظفين بنسبة ٥٠ في المائة. وخلف ذلك آثاراً بالغة على باقي الفريق الذي كان عليه أن يعوض تخفيض الموظفين بالعمل الإضافي حتى يتسنى له تحقيق النتائج المرتقبة. وعلى الرغم من كل هذه القيود، تمكن الفريق من تحقيق جميع النتائج المرتقبة خلال فترة السنتين. ويبين الجدول أدناه بوضوح التخفيض الحاصل في تكلفة وعدد الموظفين في حين أن ميزانية غير الموظفين لا تزال على حالها تقريباً، أي أنه كان من الضروري أن يقوم بإدارة نفس مبلغ الميزانية عدد أقل من الموظفين.

١٢٩- وفيما يتعلق بالفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، تمت الموافقة على تخصيص موارد في إطار هذا البرنامج لتغطية تكلفة المؤتمر الدبلوماسي الذي عقد في عام ٢٠٠٦ وبحث تعديل معاهدة قانون العلامات التجارية (TLT).

الموارد المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بآلاف الفرنكات السويسرية				
الميزانية الأصلية	الميزانية بعد الترحيل والمرونة	الإنتفاق الفعلي (عدا ٦٪ للمخصصات)	باقي الميزانية الأصلية بعد التسوية	الاستخدام (الإنتفاق الفعلي مقابل الميزانية الأصلية)
(المبلغ)	(المبلغ)	(المبلغ)	٪	٪
3,006		1,764		58.7
1,948		1,835		94.2
4,954	3,692	3,599	74.5	72.6
8		4		
الموظفون				
غير الموظفين				
المجموع				
الوظائف				

عدد الوظائف المرصودة في الميزانية الفعلية وعدد العاملين للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧			
تصنيف الوظائف	المعتمد أصلا	وظائف المرونة	الفارق
إدارة عليا <sup>(١)</sup>		الفعلية في نهاية ٢٠٠٧/١٢	
مدير	1		(1)
مهني	4	3	(1)
خدمات عامة	3	1	(2)
المجموع	8	4	(4)
تصنيف العاملين			
الوظائف		4	
المؤقتون		1	
العقود			
الاستشاريون			
المجموع		5	

(١) تشمل مناصب المدير العام ونواب المدير العام ومساعد مدير العام.

## البرنامج ١٤ : قانون حق المؤلف والحقوق المجاورة

محقق  
جزئياً

## الهدف:

تحسين حماية حق المؤلف والحقوق المجاورة وإحراز تقدّم فى توفيق الآراء حول قانون حق المؤلف الدولي وتطوراتها.

١٣٠- استمر العمل على النهوض بمعاهدة الويبو بشأن حق المؤلف (WCT) ومعاهدة الويبو بشأن الأداء والتسجيل الصوتي (WPPT) اللتين انضم إليهما عدد من البلدان. بيد أنه لا يزال يتوقع أن يصدق على المعاهدتين عدد من البلدان التي لم تصدق عليها بعد.

١٣١- وعقدت اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة (SCCR) دورتين عاديتين ودورتين خاصتين بهدف التحضير لعقد مؤتمر دبلوماسي بشأن حماية حقوق هيئات البث. ووافقت اللجنة على تقسيم مناقشاتها وطرح مسألة إمكانية حماية البث عبر الإنترنت (أو البث الشبكي) والبث المتزامن عبر الأثير والإنترنت (البث المتزامن) للمناقشة في وقت لاحق. وطلبت الجمعية العامة للويبو إلى اللجنة الدائمة أن تعقد دورتين خاصتين ينبغي أن تستهدفا الموافقة على أهداف الحماية ونطاقها المحدد وموضوع الحماية، ووضع هذه المسائل في صيغتها النهائية، باتباع نهج قائم على الإشارات، بغية إحالة اقتراح أساسي مراجع إلى المؤتمر الدبلوماسي. وأصبح واضحاً أثناء الدورتين الخاصتين أنه لا يوجد أساس مشترك كاف لعقد مؤتمر دبلوماسي، وقررت الجمعية العامة الاحتفاظ بموضوع هيئات البث وهيئات البث الكبلي على جدول أعمال اللجنة في دوراتها العادية والنظر في الدعوة إلى مؤتمر دبلوماسي ولكن فقط بعد الاتفاق على أهداف الحماية ونطاقها المحدد وموضوعها.

١٣٢- واتخذت اللجنة الدائمة أيضاً خطوات نحو فتح باب النقاش بشأن التقييدات والاستثناءات المتعلقة بحق المؤلف والحقوق المجاورة فيما يتصل بالأشخاص ضعيفي البصر والمكتهبات والمحفوظات وقطاعات التدريس والبحث والعلوم.

التعليقات على النتائج المحققة	مؤشرات الأداء الرئيسية	النتائج المرقبة
انضمت ثمانية بلدان (أستراليا وذربيجان وبلجيكا وبنن والصين وغانا ولختنشتاين والجبل الأسود) إلى معاهدة الويبو بشأن حق المؤلف، وبالتالي بلغ مجموع الأطراف المتعاقدة ٦٤ طرفاً في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٧.	المزيد من حالات الانضمام إلى المعاهدة الأولى.	انضمام إلى المعاهدتين وتنفيذ موسّع لهما.
وانضمت سبعة بلدان (أستراليا وذربيجان وبلجيكا وبنن والصين ولختنشتاين الجبل الأسود) إلى معاهدة الويبو بشأن الأداء والتسجيل الصوتي، وبالتالي بلغ مجموع الأطراف المتعاقدة ٦٢ طرفاً في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٧.	والمزيد من حالات الانضمام إلى المعاهدة الثانية.	
وأصدرت فرنسا وإسبانيا والاتحاد الروسي تشريعات وطنية تنفذ المعاهدتين. وبدأت الجماعة الأوروبية والدول الأعضاء فيها والاتحاد الروسي الأعمال التحضيرية للانضمام إلى المعاهدتين.	والمزيد من الدول التي تعتمد سياسات فعالة لتنفيذ المعاهدتين.	
قررت الجمعية العامة للويبو، في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧، الاحتفاظ بموضوع هيئات البث وهيئات البث الكبلي على جدول أعمال اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة في دوراتها العادية والنظر في الدعوة إلى مؤتمر	قرارات متخذة بشأن مستقبل الحماية الدولية لهيئات الإذاعة.	توضيح الحماية الدولية للأداء السمعي البصري وهيئات الإذاعة.

دبلوماسي ولكن فقط بعد الاتفاق على أهداف الحماية ونطاقها المحدد وموضوعها.			
كما أحاطت الجمعية العامة علما بالندوات الإقليمية والوطنية التي نظمتها، وتعتزم تنظيمها، الأمانة، ولا سيما فيما يتعلق بمجالات عملية مثل العلاقات التعاقدية والتفاوض الجماعي وممارسة الحقوق ونقلها وأنظمة المكافأة، وقررت الاحتفاظ بمسألة حماية الأداء السعي البصري على جدول أعمال الجمعية العامة للويبو في دورتها المنعقدة في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٨.		وقرارات متخذة بشأن مستقبل العمل على حماية الأداء السعي البصري.	
تقرر أثناء دورة اللجنة الدائمة المنعقدة في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٥ ألا يعاد إدراج المسألة في جدول أعمال اللجنة إلا إذا طلبت إحدى الدول الأعضاء ذلك. ولم يقدم أي طلب من هذا القبيل.		قرارات متخذة بشأن مستقبل العمل على حماية قواعد البيانات غير الأصلية.	فهم محسن لقواعد البيانات غير الأصلية.
قدمت دراسة بشأن أنظمة الإدارة المؤتمنة للحقوق والتقييدات والاستثناءات المتعلقة بحق المؤلف ودراسة بشأن التقييدات والاستثناءات المتعلقة بحق المؤلف فيما يتصل بالأشخاص ضعيفي البصر إلى اللجنة الدائمة.		قضايا مستجدة تبحثها اللجنة الدائمة.	تقدم ملموس في قضايا حق المؤلف المستجدة.
6,392			الإنفاق الفعلي بالآلاف الفرنكات السويسرية

### المعلومات المتعلقة بالموارد المخصصة للبرنامج ١٤ للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

١٣٣- حقق البرنامج ١٤، بوجه عام، جل الأهداف المذكورة أعلاه وفقا لما اتفق عليه، باستثناء نشاط واحد لم يتحقق. واستخدم البرنامج ١٤ نحو ١,٢ في المائة من الإنفاق الفعلي للويبو وأدى عمله باستخدام ٠,٩ في المائة تقريبا من مجموع العاملين.

١٣٤- واستخدم في إطار هذا البرنامج ما مجموعه ١١٢ في المائة من الميزانية الأصلية. بيد أن من الضروري ملاحظة أن من غير المتوخى أن يستخدم البرنامج ١٤ وحده كل الموارد. وعلى سبيل المثال، فإن ميزانية الموارد البشرية منقاسمة مع برامج أخرى. ويبلغ عدد الموظفين المخصصين للعمل فيما يتعلق بهذا البرنامج ستة من بينهم استشاري. وبقيّة الموظفين موزعون على البرامج الأخرى في الشعبة. فمنصب نائب المدير العام، مثلا، مخصص للبرامج ٤ و ٩ و ١٠ و ١٤. بيد أن ميزانية المناصب الشاملة أقيمت، لدواعي التخصيص العملي، تحت البرنامج ١٤.

١٣٥- وأثناء عملية التسوية تمت زيادة الميزانية بنسبة ١٨ في المائة. غير أن البرنامج لم يتمكن من استهلاك الميزانية الأصلية المخصصة لأن المؤتمر الدبلوماسي المخطط أصلا لعقده في فترة السنتين فيما يتعلق بمسألة حماية الأداء السعي البصري وحماية هيئات البث، على التوالي، لم يعقد وبذلك تركت غير مستخدمة نسبة ٢١,٥ في المائة من الميزانية المخصصة لغير الموظفين. وقد نجم هذا في المقام الأول عن انعدام توافق الآراء بخصوص موضوع المؤتمر.

الموارد المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بالآلاف الفرنكات السويسرية				
الميزانية الأصلية	الميزانية بعد الترحيل والمرونة	الإنفاق الفعلي (عدا ٦% للمخصصات)	باقي الميزانية الأصلية بعد التسوية	الاستخدام (الإنفاق الفعلي) مقابل الميزانية الأصلية
(المبلغ)	(المبلغ)	(المبلغ)	%	%
3,966		5,045	127.2	

78.5		1,347		1,717	غير الموظفين
112.5	118.2	6,392	6,719	5,683	المجموع
		9		8	الوظائف

عدد الوظائف المرصودة في الميزانية الفعلية وعدد العاملين للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧					
الفارق	الفعلية في نهاية ٢٠٠٧/١٢	وظائف المرونة	المعتمد أصلا		
					تصنيف الوظائف
	1		1		إدارة عليا <sup>(١)</sup>
	1		1		مدير
2	5		3		مهني
(1)	2		3		خدمات عامة
1	9		8		المجموع
					تصنيف العاملين
	9				الوظائف
	2				المؤقتون
					العقود
	1				الاستشاريون
	12				المجموع

(١) تشمل مناصب المدير العام ونواب المدير العام ومساعد المدير العام.



## البرنامج ١٥ : المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية

محقق

### الهدف:

تعزيز الحماية المناسبة والفعّالة للمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والجوانب المرتبطة بالملكية الفكرية من الموارد الوراثية بما يعود بالفائدة على المجتمعات التقليدية وتميبتها المستدامة.

١٣٦- كفلت لجنة الويبو الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور (IGC) بقاء قضايا المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية في صميم النقاش الدولي بشأن السياسات فيما يتعلق بالملكية الفكرية، ووسعت نطاق مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية في الحوار المتعلق بالسياسات، واستهلت أنشطة ومشاورات جديدة تتعلق بالسياسات بغية التقدم نحو بلوغ النتائج الدولية التي طال انتظارها في هذا المجال. وهذا العمل في مجال السياسات ساعده تحليل تقني للوسائل العملية لتفعيل البعد الدولي لعمل اللجنة الحكومية الدولية ومجموعة مواد منقطة النظر بشأن السياسة الوطنية والخيارات القانونية لحماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي. ومشاريع الأحكام المتعلقة بحماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي، حتى مع كونها وثائق عمل، استخدمت على نطاق واسع خارج حدود اللجنة الحكومية الدولية كدليل لتحليل القضايا المتعلقة بالسياسات ومعيار للحماية الفعّالة ومرجع في مجال وضع التشريعات والسياسات. وبناء على ذلك، اعتمد عدد من الأنشطة الدولية والمشاورات الوطنية والإقليمية، اعتماداً مباشراً، على هذه النصوص في أعمالها.

١٣٧- وقدمت مشورة تقنية مسنقضة، عند طلبها، بما في ذلك توفير دعم مباشر لمجموعة متنامية من الأنشطة الإقليمية، والأنشطة الوطنية المعنية بالسياسات والتشريعات، مع انتقال المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي إلى مركز البرنامج التشريعي لبلدان كثيرة. وجرت تكملة أشكال التعاون الكثيرة القائمة مع الأنشطة الإقليمية والوطنية بشراكات جديدة. ووفرت الويبو إسهامات تخصصية في أنشطة دولية كثيرة من بينها منتدى الأمم المتحدة الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية، وبرامج منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) المعنية بالتنوع الثقافي والتراث الثقافي غير المادي، والأفرقة العاملة المعنية باتفاقية التنوع البيولوجي (CBD) ومؤتمر الأطراف في هذه الاتفاقية، والاجتماعات التشاورية الإقليمية لمنظمة التجارة العالمية، وأعمال منظمة الأغذية والزراعة بما فيها الاجتماع الأول للهيئة الرئاسية للمعاهدة الدولية للمنظمة. وعقدت سلسلة اجتماعات إقليمية وأقليمية رئيسية بناء على طلب الدول الأعضاء لتوسيع قاعدة التشاور في صياغة النتائج الدولية في إطار هذا البرنامج، مع عقد لقاءات رئيسية في المنطقة الأفريقية والمنطقة العربية والمنطقة الآسيوية ومنطقة وسط آسيا ومنطقة أمريكا اللاتينية، بما في ذلك مؤتمر أفريقي آسيوي رئيسي عقد في باندونغ للاحتفال بالذكرى السنوية لمؤتمر باندونغ التاريخي. ووفر البرنامج الخبرات اللازمة للعديد من البرامج التدريبية والندوات المتعلقة بالسياسات التي عقدتها برامج الويبو الأخرى وكذلك منظمات دولية أخرى بما فيها منظمة التجارة العالمية.

١٣٨- وأشرفت اللجنة الحكومية الدولية على مبادرات كثيرة لضمان تركيز أعمال الويبو في هذا المجال على آراء المجتمعات الأصلية والمحلية. وأنشئ بنجاح صندوق الويبو للتبرعات الذي مول المشاركة النشطة لجميع المتقدمين من المجتمعات الأصلية والمحلية، الذين رأَت هيئات مستقلة مثلت

فيها المجتمعات الأصلية أنهم مؤهلون لذلك، في اللجنة الحكومية الدولية. وكان معنى شن حملة نشطة لحشد الأموال والحصول على تبرعات سخية أن أموالاً كافية توافرت للحفاظ على مستوى الدعم الكامل هذا لمشاركة المجتمعات الأصلية طوال فترة السنتين التالية. ودعمت ثلاث دورات للأفرقة التابعة للجنة الحكومية الدولية، التي يرأسها أعضاء من المجتمعات الأصلية، في هذا البرنامج خبراء من مجتمعات أصلية كثيرة في طرح شواغلهم وتوصياتهم على اللجنة الحكومية الدولية مباشرة. وارتفع عدد المنظمات المسجلة في قائمة المنظمات المعتمدة خصيصاً إلى أكثر من ٢٠٠ منظمة تمثل أغليبتها المجتمعات الأصلية والمحلية وأمناء المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية الآخرين.

١٣٩- وعزز البرنامج منهاجاً متكاملًا لتنسيق تطوير السياسات والتطوير القانوني والإداري وتنمية تكوين الكفاءات، بما في ذلك:

- وضع مسودات متقدمة لأهداف السياسات ومبادئها الأساسية تساعد على تحديد العناصر الأساسية لحماية أشكال التعبير الثقافي التقليدي والمعارف التقليدية من التملك غير المشروع وسوء الاستخدام، والأعمال التكميلية بشأن الجوانب المرتبطة بالملكية الفكرية من الموارد الوراثية، وهامش السياسات الضروري لهذه الحماية؛

- وتوفير مصادر معلومات تكميلية على صعيد التشريعات والسياسات بشأن حماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي لكي يستخدمها واضعو السياسات وممثلو المجتمعات التقليدية، بما في ذلك توفير خدمة إلكترونية جديدة للنفاذ إلى الجداول التحليلية ونصوص التشريعات لتعزيز فهم وتنسيق أشكال الحماية الخاصة ودعم اختيارات آليات الحماية، وإجراء تحليلات نهائية للتجارب الوطنية والتدابير القانونية وخيارات السياسات المستخدمة لحماية الفولكلور/أشكال التعبير الثقافي التقليدي والمعارف التقليدية؛

- والاضطلاع بمبادرة بشأن التراث الإبداعي لإعداد مبادئ توجيهية للملكية الفكرية وتوفير تدريب على التوثيق الثقافي للمجتمعات المحلية والمتاحف فيما يتعلق برقمته التراث الثقافي غير المادي؛

- والمضي قدماً في إعداد قاعدة بيانات بشأن النهج التي تتبع لإدارة الملكية الفكرية في سياق النفاذ إلى الموارد الوراثية والمعارف التقليدية المرتبطة بها وتقاسم منافعها، وإرشادات بشأن الأسئلة العملية التي تثار حول الملكية الفكرية عند التوقيع على شروط الاتفاق المتبادل للانتفاع بالموارد الوراثية؛

- ومواصلة العمل بشأن الحماية الدفاعية للمعارف التقليدية والموارد الوراثية، بما في ذلك إنشاء بوابة إلكترونية لتيسير زيادة الإقرار بالمعارف التقليدية خلال إجراءات فحص البراءات، وإدخال تعديلات تقنية على النظام الدولي للبراءات، والتوسع في استكمال المبادئ التوجيهية لفحص طلبات البراءات المتعلقة بالمعارف التقليدية كما تنظر فيها اللجنة الحكومية الدولية؛

- وإجراء مشاورات وأنشطة دراسية تحت رعاية اللجنة الحكومية الدولية بشأن القضايا الرئيسية التي تهم المجتمعات وواضعي السياسات، بما فيها مشاورات وأنشطة دراسية بشأن

الاعتراف بالقوانين العرفية للمجتمعات الأصلية والمحلية، ووضع نهج لتوثيق المعارف التقليدية.

١٤٠- واتسم تنفيذ البرنامج مرة أخرى بالتعاون الوثيق والتعاضدي مع الهيئات الأخرى في منظومة الأمم المتحدة، والمنظمات الحكومية الدولية في مجالات السياسات ذات الصلة، والمنظمات الممثلة للمجتمعات الأصلية والمحلية، ومنظمات المجتمع المدني والصناعة، والوكالات المعنية بتكوين الكفاءات والتمكين. واستكمل التعاون الدولي بتعزيز التعاون العملي وتكوين الكفاءات لتكملة الحوارات بشأن المسائل المتعلقة بالسياسات. وعقدت الويبو، بالاشتراك مع منتدى الأمم المتحدة المعني بقضايا الشعوب الأصلية، عدة لقاءات من بينها حلقة عمل بشأن الاستخدام العملي لأدوات الملكية الفكرية لحماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي من أجل النهوض بالمرأة في المجتمعات الأصلية وتنمية المجتمعات المحلية، بالاستناد إلى التعاون السابق مع المنتدى في حلقة عمل دولية بشأن المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي، عقدت في بنما، وأعمال إذكاء الوعي العملية الأخرى المضطلع بها في بنما. وواصلت الأنشطة المضطلع بها أثناء الاجتماعات المتعلقة باتفاقية التنوع البيولوجي التعاون العملي بشأن الكشف عن البراءات والقانون العرفي واستخدام معلومات البراءات كأداة في مجال السياسات. ورحب المنتدى الدائم بإنشاء صندوق الويبو للتبرعات، ووضعت آليات لتيسير مساهمة خبرات المنتدى التقنية في عمل اللجنة الحكومية الدولية بشأن حماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي، والجوانب المرتبطة بالملكية الفكرية في النفاذ إلى الموارد الوراثية وتقاسم منافعها، والقانون العرفي. وظل فريق الدعم المشترك بين الوكالات والمعني بقضايا الشعوب الأصلية (IASG) يوفر وسيلة مفيدة لتقاسم المعلومات والتعاون فيما بين الوكالات بشأن قضايا الشعوب الأصلية. وساهم البرنامج مساهمة جوهرية واسعة النطاق في إجراء دراسة مشتركة عن نقل التكنولوجيا في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي، بالتعاون مع أمانة اتفاقية التعاون البيولوجي ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد). ورحب مؤتمر الأطراف في اتفاقية التعاون البيولوجي بالدراسات المتتابة التي زودته بها الويبو بناء على طلبه، باعتبارها مصدرا تقنيا بخصوص الخيارات والأسس القانونية لشروط الكشف عن المعلومات في طلبات البراءات بشأن الاختراعات المتعلقة بالموارد الوراثية والمعارف التقليدية.

١٤١- ودعي هذا البرنامج على نحو متزايد إلى تقديم إسهامات ومشورة تقنية وتحليل سياسات إلى مجموعة متزايدة من مننديات السياسات والبرامج العملية. وعلى سبيل المثال، فإن البرنامج، استجابة منه للروابط المتعلقة بالسياسات بين الملكية الفكرية والتراث الثقافي، والتنوع الثقافي وحماية أشكال التعبير الثقافي التقليدي، واصل مشاركته في أعمال اليونسكو وغيرها من الوكالات، مثل مركز اليونسكو الثقافي في آسيا والمحيط الهادئ (ACCU). وعمل مشروع رئيسي في إطار هذا البرنامج على حشد الخبرات وأسهم في وضع مبادئ توجيهية لحماية مصالح أمناء أشكال التعبير الثقافي التقليدي أثناء تسجيل التراث الثقافي ورقمته، بوسائل منها نشر قاعدة بيانات يمكن البحث فيها عن البروتوكولات والممارسات القائمة. وتضمن هذا المشاركة بنجاح مع مجلس المتاحف الدولي (ICOM) وهيئات مماثلة. واتخذت خطوات أولى نحو التعاون القائم على المشروعات مع وكالات وبرامج وصناديق أخرى مثل منظمة العمل الدولية ومصرف التنمية للبلدان الأمريكية (IADB).

١٤٢- وقدمت الويبو إسهامات تقنية وأشكال دعم أخرى بشأن قضايا الملكية الفكرية (المتعلقة بالمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية) إلى مجموعة من الوكالات والمشروعات الأخرى مثل اتفاقية التنوع البيولوجي وأمانة الكمنولث ومنظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) ومنتدى الأمم

المتحدة الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية ولجنة الأمم المتحدة لحقوق الإنسان وجامعة الأمم المتحدة (UNU) والبنك الدولي. وقدمت الويبو مشورة بشأن اقتراح جامعة الأمم المتحدة الداعي إلى إنشاء مركز دولي للبحث والتدريب في مجال المعارف التقليدية، وعملت على مستوى تقني مع الاتحاد الدولي للحفاظ على الطبيعة ومواردها (IUCN) وجامعة الأمم المتحدة في تناول قضايا القانون العرفي للمجتمعات الأصلية. وواصل البرنامج التعاون الوثيق والتنسيق العملي مع الهيئات الإقليمية الرئيسية مثل الاتحاد الأفريقي والمنظمة الإقليمية الأفريقية للملكية الفكرية (ARIPO) ورابطة أمم جنوب شرقي آسيا (ASEAN) والمنظمة الاستشارية القانونية الآسيوية الأفريقية وجماعة البلدان الأندية ورابطة تكامل أمريكا اللاتينية (ALADI) والمنظمة الأفريقية للملكية الفكرية (OAPI) وجمعية جنوب آسيا للتعاون الإقليمي (SAARC). وعقدت منتديات سياسات إقليمية في كوشين وهنان وباندونغ لتعزيز التعاون الأكثر تنظيماً فيما بين بلدان الجنوب بشأن حماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي. ودعمت الويبو بنشاط أعمال المنظمة الإقليمية الأفريقية للملكية الفكرية والمنظمة الأفريقية للملكية الفكرية والرامية إلى وضع صك إقليمي أفريقي بشأن المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي. وبذلت جهود منظمة لضمان وجود مشاركة فعالة مع جميع الأقاليم التي أعربت عن اهتمامها بالتعاون التفصيلي مع الويبو بشأن هذه القضايا.

١٤٣- وواصل هذا البرنامج المشاركة في تناول مجموعة سياسات أوسع نطاقاً في مجال حقوق الإنسان، وفي مجال التفاعل بين حقوق الإنسان وسياسة المنافسة والملكية الفكرية، وكثف العمل بشأن الترابط بين الملكية الفكرية والقانون العرفي للمجتمعات الأصلية والمحلية. كما واصل البرنامج مشاركته في مداورات اللجنة المعنية بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية (CESR) والفريق العامل المعني بالسكان الأصليين (WGIP). واستخدمت نصوص اللجنة الحكومية الدولية كوثائق مرجعية في كثير من هذه الأنشطة فيما يتعلق بقضايا السكان الأصليين، ووفرت نهج هذه الهيئات القائمة على حقوق إنسان، بدورها، معلومات للمناقشات الجارية داخل اللجنة الحكومية الدولية. وأسهم البرنامج في تحليل قضايا الملكية الفكرية المتداخلة المتعلقة بالمعارف التقليدية والموارد الوراثية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي بمشاركته في النقاشات الدولية بشأن البيانات الجغرافية وإصلاح قانون البراءات.

١٤٤- وبالتنسيق مع أعمال اللجنة الحكومية الدولية، اضطلع بأنشطة مستمرة لتكوين الكفاءات وتوفير المعلومات عن السياسات من أجل أصحاب المعارف التقليدية وأمناء أشكال التعبير الثقافي التقليدي والسلطات الوطنية والهيئات الإقليمية، بما في ذلك: إسداء المشورة بشأن خيارات الحماية الخاصة لفائدة عدة هيئات إقليمية وعدد متزايد من السلطات الوطنية؛ وتقديم الدعم العملي والمعلومات التقنية إلى المنتديات الإقليمية والدولية التي أنشأها واستضافها عدد من البلدان النامية؛ وإنتاج مجموعة من الكتيبات التمهيدية والمنشورات والدراسات والدراسات الاستقصائية والمواد الإعلامية القانونية ونشر مقالات في الصحافة الخارجية، مع الإشارة إلى وثائق الويبو واستخدامها في وثائق المجتمع المدني والكتابات الأكاديمية؛ والمشاركة في محادثات المجتمع المدني والخبراء والأكاديميين بشأن المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي؛ وتوفير الدعم للعديد من البرامج التدريبية والندوات التي نظمتها المنظمات غير الحكومية ووكالات الأمم المتحدة الشريكة والمؤسسات الأكاديمية ومؤسسات البحث وأكاديمية الويبو والمؤسسات التعليمية والتدريبية الأخرى. وتضمن هذا إسهاماً كبيراً في دورة جديدة للتعلم عن بعد بشأن المعارف التقليدية، وبرنامج السكان الأصليين في جنيف، ومجموعة مبادرات للتعاون فيما بين بلدان الجنوب بشأن المسائل المتعلقة بحماية المعارف التقليدية وصونها على نحو ملائم، ومشاورات بشأن إعداد عدة صكوك إقليمية لحماية أشكال التعبير الثقافي التقليدي والمعارف التقليدية.

١٤٥- وتضمن العمل المتواصل بخصوص الأدوات العملية إعداد الدليل العملي بشأن الملكية الفكرية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي/الفولكلور، وكتيب بشأن الملكية الفكرية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي من أجل المتاحف والمحفوظات، ومبادئ توجيهية لإعداد البروتوكولات المجتمعية بشأن البراءات وتسجيل أشكال التعبير الثقافي ورقمنتها، ومبادئ توجيهية لفحص البراءات المتعلقة بالمعارف التقليدية، ومجموعة أدوات يستخدمها أصحاب المعارف التقليدية لضمان حماية مصالحهم والحفاظ عليها خلال أي عملية توثيق لمعارفهم التقليدية، ومبادئ توجيهية للتقاسم المنصف للمنافع من استخدام الموارد الوراثية، وقاعدة بيانات تشريعية، ودراسات بشأن الاعتراف بالقانون العرفي للمجتمعات الأصلية. وعززت أنشطة مخاطبة الجمهور بإعداد سلسلة منشورات من بينها كتيبات عن المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي موجهة إلى الجمهور العام، ووثائق إعلامية ودراسات أكثر تخصصاً. واستجابة للأولويات الناشئة على صعيد السياسات في الويبو وجهات أخرى، واصل البرنامج الأنشطة التشاورية والدراسية بشأن قضايا الملكية الفكرية المرتبطة بالحفاظ على التراث الثقافي وبشأن القانون العرفي، والعمل على تحقيق مزيد من التقدم في دراسة التجارب العملية المتعلقة بحماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي على المستوى الوطني. وأرسيت قواعد متينة لإعداد باقة من الأدوات والمنتجات الإعلامية الجديدة بشأن البراءات لدعم مناقشات السياسات على الصعيد الدولي في مجالات مثل الموارد الوراثية النباتية والتنوع البيولوجي ونقل التكنولوجيا بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي، بالتشاور الوثيق مع الوكالات الدولية المعنية ولاسيما أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي ومنظمة الأغذية والزراعة. ولضمان التنسيق والتآزر بين المبادرات المختلفة لتكوين الكفاءات، عقدت الويبو مائدة مستديرة بشأن تكوين كفاءات المجتمعات المحلية: مبادرات عملية بشأن الملكية الفكرية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي، والمعارف التقليدية والموارد الوراثية، وجمعت هذه المائدة المستديرة بين ممثلي المجتمعات المحلية من جميع أنحاء العالم لحشد الخبرات وإقامة شبكات متبادلة الدعم، مع تحسين أدوات الويبو العملية الأساسية أيضاً من خلال التشاور والحوار. وبالنظر إلى التفاعل والتداخل المواضيعيين والعمليين الواسعي النطاق مع قضايا علوم الحياة، جرت أعمال إدارة البرنامج وتخطيطه وتنفيذه بطريقة متكاملة مع البرنامج ٥-١، حققت توفير مدخلات مهنية وتنظيمية وإدارية؛ كما وفر موظفو البرنامج ٥-١ دعماً مهنياً للبرنامج ١٥-١ وفقاً لأولويات الويبو العامة.

التعليقات على النتائج المحققة	السياق	مؤشرات الأداء الرئيسية	النتائج المرتقبة
أنتج البرنامج مجموعتين من مشاريع الأحكام بشأن حماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي، ومعلومات عملية مستفيضة بشأن تفعيل هذه الأحكام دولياً. وأنشأ موارد معلومات تفصيلية بشأن مواقف الدول الأعضاء والمراقبين المتعلقة بالقضايا الجوهرية التي يتعين تناولها عند إعداد صكوك دولية في هذه المجالات. كما مول الحوار المتعلق بالسياسات والمشاورات الإقليمية فيما بين الدول الأعضاء بشأن الخيارات الخاصة باعتماد صك دولي. وبذلك جرى الاضطلاع بالأعمال التحضيرية الجوهرية الرئيسية في هذا البرنامج لتمهيد السبيل إلى تحقيق اختيار سياسي بين الدول الأعضاء بخصوص صك دولي أو أكثر.		إعداد صك دولي واحد أو أكثر.	توطيد الإطار القانوني والسياسي لحماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي.

وعززت الأحكام باستعراض شامل للخيارات المتعلقة بالصكوك الدولية وإرشادات موثوقة بشأن خيارات السياسات والتدابير القانونية للحماية الفعالة على مستوى القوانين الوطنية التي تحقق تفعيل المبادئ المتفق عليها دولياً.

وبالإضافة إلى القائمة الطويلة للأنشطة القائمة، استخدمت أيضاً وثائق سياسات الويبو، وما يتصل بها من المواد المتعلقة بتكوين الكفاءات، في مبادرات في منطقة التعاون الاقتصادي بين بنغلاديش وبوتان والهند وميانمار ونيبال وسري لانكا وتايلاند (BIMST-EC)، وعدة برامج إقليمية في أمريكا اللاتينية وآسيا، وخمسة عشر نشاطاً إقليمياً إضافياً على الأقل، ومشاورات مع مجموعة متزايدة من المنظمات غير الحكومية الأخرى المنبثقة عن المجتمعات المحلية والمجتمع المدني، بما في ذلك المجتمعات الأصلية والمحلية التي عقدت شراكات جديدة مع الويبو.

بالإضافة إلى أشكال الإقرار القائمة، جرى الإقرار بدعم الويبو ومساهمتها إقراراً صريحاً في مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي (بما في ذلك في مجال توثيق المعارف التقليدية)، وأعمال اليونسكو بشأن التراث الثقافي غير المادي، ومنتدى الأمم المتحدة الدائم المعنى بقضايا الشعوب الأصلية، والهيئة الرئاسية للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية المخصصة للأغذية والزراعة، وكذلك التعاون الاقتصادي بين بنغلاديش وبوتان والهند وميانمار ونيبال وسري لانكا وتايلاند (BIMST-EC)، ورابطة تكامل أمريكا اللاتينية (ALADI) والمنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة (ISESCO) وجماعة البلدان الأندية.

قام أكثر من عشر دول أعضاء إضافية بتكييف وتطبيق أدوات الويبو في مجال السياسات وأدواتها العملية في أمريكا اللاتينية ومنطقة المحيط الهادئ وآسيا وأفريقيا، وبذلك ازداد عدد الدول الأعضاء التي تستخدم هذه المواد.

واستخدام وثائق الويبو ونتائج اجتماعاتها بشأن المبادئ في إطار واحد على الأقل من الأمور التالية:

- مبادرة تعاون إقليمية أو دون إقليمية؛
- ومشروع وطني لصياغة سياسة عامة أو تكوين الكفاءات في مجال لم يكن مشمولاً في السابق
- ومشروع على مستوى المجتمع المحلي أو المجتمع المدني يشارك فيه عدد من أصحاب المصالح غير المشمولين في السابق.

تعاون وتنسيق معزّزان بين الويبو ومنتجديات ومشروعات دولية وإقليمية أخرى. إقرار صريح بدعم الويبو وإسهامها في وكالة إضافية أو مشروع إضافي على الأقل من المستوى الدولي أو الإقليمي.

قدرة معزّزة لدى الدول الأعضاء على دعم حماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي بالملكية الفكرية وإدارة الجوانب المتعلقة بالملكية الفكرية من مشروعات إضافيان على الأقل جاريان في الدول الأعضاء لتكييف سياسات وأدوات عملية محدّدة وتطبيقها.

		الموارد الوراثية لفائدة مالكي تلك المعارف وأشكال التعبير وأمناء الموارد الوراثية.
وأبلغ عدد من المجتمعات الأصلية والمحلية صاحبة المعارف التقليدية / أشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية عن تعزز قدرتها على تحديد وتعزيز مصالحها الخاصة فيما يتعلق بتوثيق المعارف التقليدية وتسجيل أشكال التعبير الثقافي التقليدي والتفاوض على النفاذ إلى الموارد الوراثية.		وأدلة على فائدة محدّدة مستمدة من الانتفاع بأدوات الملكية الفكرية في صفوف أصحاب المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي وأمناء الموارد الوراثية.
كانت مسودات قوانين أو سياسات قيد الإعداد في بلدان كثيرة في أفريقيا وآسيا وأمريكا اللاتينية ودخلت حيز النفاذ في عدة بلدان منها بعد تلقى مساهمة من الويبو.		آليات قانونية فعّالة في الدول الأعضاء لحماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والجوانب المتعلقة بالملكية الفكرية من الموارد الوراثية لفائدة مالكي المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي وأمناء الموارد الوراثية.
وجرى الإبلاغ عن فوائد فورية محققة من حيث تعزيز قدرة المجتمعات المحلية والأصلية على المشاركة في أنشطة في مجالى السياسات والقوانين على الصعيدين المحلى والدولى مما يتوقع أن يتجسد في فوائد ملموسة في الأجل المتوسط بعد الفارق الزمني الحتمى للتنفيذ. ركزت أفرقة المجتمعات الأصلية فى دورات اللجنة الحكومية الدولية والمائدة المستديرة للويبو على الفهم المعزز بتكوين الكفاءات للترابط بين الحماية القانونية الأكثر فعالية والقدرة المعززة للمجتمعات المحلية على جنى المنافع وفقا لقيمتها وتوقعاتها المجتمعية.		وأدلة على فائدة محدّدة عائدة على مالكي المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي وأمناء الموارد الوراثية من زيادة فعالية الآليات القانونية.
5,402		الإتفاق الفعلي بآلاف الفرنكات السويسرية

### المعلومات المتعلقة بالموارد المخصصة للبرنامج ١٥ للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

١٤٦- يمثل البرنامج ١٥ نسبة ١,٠٥ في المائة من الإنفاق الفعلي للمنظمة ويستخدم في عمله ما يناهز ٠,٨ في المائة من مجموع العاملين. وبحلول نهاية سنة ٢٠٠٧، استخدم البرنامج حوالي ١١٦,٢ في المائة من الميزانية الأصلية.

١٤٧- وفيما يتعلق بتكاليف غير الموظفين، يعزى انخفاض الإنفاق إلى: (١) القرار (المتخذ لأسباب إجرائية مرتبطة بتجديد ولايته) الذي يقضي بعدم عقد دورة رابعة للجنة الحكومية الدولية في الفترة

٢٠٠٦ - ٢٠٠٧، وبأن تعقد، بدلا من ذلك، دورة للجنة الحكومية الدولية في أوائل سنة ٢٠٠٨، (٢) والقرار الذي يقضي بعدم ترحيل الالتزامات غير المنفقة بشأن عدة عقود فيما يتعلق بالنتائج الأساسية المتواصلة في إطار هذا البرنامج، التي تجاوزت المدة المتعاقد عليها أصلا؛ ويجري الآن تمويل المتبقي من هذه الالتزامات من ميزانية الفترة ٢٠٠٨ - ٢٠٠٩.

١٤٨- وفيما يتعلق بتكاليف الموظفين، كان السبب الرئيسي للفارق بين الميزانية الأصلية المعتمدة والإنفاق الفعلي النهائي حدوث تغيير في المنهجية المحاسبية، مما يعني أن الميزانية الأصلية المعتمدة استبعدت ثلاثة موظفين مؤقتين كانوا يعملون فعلا في بداية سنة ٢٠٠٦، بعد أن حلوا محل موظفين مؤقتين أثناء سنة ٢٠٠٥ (يوفر هؤلاء الموظفون الدعم بكل الخدمات المكتبية وبكثير من الأعمال الإدارية لكل من هذا البرنامج والبرنامج ٥ (علوم الحياة)). كما استبعدت الميزانية الأصلية موظفا في فئة الخدمات العامة كان قد نقل في سنة ٢٠٠٥ من قسم الدعم الإداري، الممول تقنيا في إطار برنامج آخر، من أجل تقديم دعم إداري متقدم بشكل أكثر مباشرة إلى هذا البرنامج والبرنامج ٥ المدار على نحو مشترك، وموظفا في فئة الخدمات العامة كان قد نقل من شعبة إدارة معاهدة التعاون بشأن البراءات من أجل توفير دعم إداري إضافي بالنظر إلى زيادة عبء العمل المتعلق باللجنة الحكومية الدولية والبرنامج ٥. وتضمنت التغييرات الأخرى، التي أفضت إلى وفورات في المرتبات، نقل وظيفة في الفئة المهنية (رئيس قسم المعارف التقليدية) بعد إغارة أحد كبار الموظفين في الفئة المهنية إلى وكالة أخرى من وكالات الأمم المتحدة، وتخفيض وظيفة أخرى في الفئة المهنية إلى مرتبة الدوام الجزئي. وفي أواخر فترة السنتين، استحدثت عقد عمل خاص لتوفير الخبرة القانونية اللازمة دعما لمشروع التراث الإبداعي بالنظر إلى التزايد الشديد في الطلب على هذا النشاط.

الموارد المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بآلاف الفرنكات السويسرية				
الميزانية الأصلية	الميزانية بعد الترحيل والمرونة	الإنفاق الفعلي (عدا ٦٪ للمخصصات)	باقي الميزانية الأصلية بعد التسوية	الاستخدام (الإنفاق الفعلي مقابل الميزانية الأصلية)
(المبلغ)	(المبلغ)	(المبلغ)	%	%
2,238	5,899	3,378	150.9	الموظفون
2,411	5,899	2,024	83.9	غير الموظفين
4,649	5,899	5,402	116.2	المجموع
25	24	24		الوظائف

عدد الوظائف المرصودة في الميزانية الفعلية وعدد العاملين للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧			
تصنيف الوظائف	المعتمد أصلا	وظائف المرونة	الفارق
إدارة عليا <sup>(١)</sup>			
مدير مهني	6		(1)
خدمات عامة			2
المجموع	6		7



	تصنيف العاملين
6	الوظائف
4	المؤقتون
	العقود
	الاستشاريون
10	المجموع

(1) تشمل مناصب المدير العام ونواب المدير العام ومساعد المدير العام.

الهدف: الاستراتيجية الرابع: أداء خدمات عالية الجودة في أنظمة حماية الملكية الفكرية العالمية

البرنامج ١٦: إدارة نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات

محقق  
جزئياً

الهدف:

ترسيخ نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات بحيث يكون أيسر الوسائل وأكثرها ثقة وأقلها تكلفة للحصول على حماية البراءات في العالم.

١٤٩- تم استلام ومعالجة ١٤٨ ٧٧٢ و ١٥٧ ٧٤٠ (أي ٣٠٦ ٥١٢) طلباً دولياً خلال سنتي ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧ على التوالي، أي بزيادة مقدارها ١٩,٣ في المائة مقارنة بفترة السنتين السابقة (٢٥٦ ٩٦٠). وللسنة الرابعة على التوالي، سجلت بلدان شمال شرق آسيا أكبر معدل نمو، إذ بلغت حصتها أكثر من ربع (٢٥,٤ في المائة) مجموع الطلبات الدولية بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات.

١٥٠- وخلال سنة ٢٠٠٧، أجريت أغلب إيداعات الطلبات الدولية بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات (٥٢,٥ في المائة) باستخدام وسيلة إلكترونية تماماً. وإذا أضيفت الإيداعات باستخدام نظام الطلب الإلكتروني (PCT EASY)، وهو الوسيلة التي تجمع بين الإيداع الورقي والإيداع الإلكتروني، إلى هذه الحصيلة، فإن حصة الإيداعات بالوسائل الإلكترونية ترتفع إلى ٦٧,٢ في المائة. وأغلبية الوثائق المتبادلة منذ سنة ٢٠٠٧ بين المكتب الدولي ومكاتب أخرى ذات نسق إلكتروني. وفيما يتعلق بالطلبات الجديدة المستلمة، تحول سير كامل الأعمال داخل المكتب الدولي، اعتباراً من استلام الطلبات الدولية حتى نشرها، إلى التحرك في إطار إلكتروني تام منذ سنة ٢٠٠٦.

١٥١- وفيما بين سنتي ٢٠٠٢ و ٢٠٠٧، ازداد عدد الطلبات الدولية التي استلمها المكتب الدولي بنسبة ٤٣ في المائة بينما انخفض عدد الموظفين المعنيين مباشرة بمعالجة الطلبات الدولية بنسبة ٢٢ في المائة.

١٥٢- وفي سنة ٢٠٠٦، نشر ٨٩ في المائة من الطلبات الدولية في غضون أسبوعين و ٩٣ في المائة في غضون ثلاثة أسابيع و ٩٤ في المائة في غضون أربعة أسابيع بعد انقضاء ١٨ شهراً من تاريخ الأولوية. وفي سنة ٢٠٠٧، نشر ٨٨ في المائة من الطلبات الدولية بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات في غضون أسبوعين و ٩٥ في المائة في غضون ثلاثة أسابيع و ٩٦ في المائة في غضون ثلاثة أسابيع و ٩٦ في المائة في غضون أربعة أسابيع بعد انقضاء ١٨ شهراً من تاريخ الأولوية.

١٥٣- وخلال سنتي ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧، ارتفع عدد الدول المتعاقدة من ١٢٨ إلى ١٣٨ دولة نظراً إلى انضمام دول أعضاء جديدة هي أنغولا والبحرين والجمهورية الدومينيكية والسلفادور وغواتيمالا وهندوراس وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية وماليزيا ومالطة والجبل الأسود.

١٥٤- ونجح مكتب معاهدة التعاون بشأن البراءات في تنفيذ التعديلات المقترحة على اللائحة التنفيذية، التي دخلت حيز النفاذ في الأول من أبريل/نيسان ٢٠٠٦ والأول من أبريل/نيسان ٢٠٠٧ على التوالي.

التعليقات على النتائج المحققة	السنة	مؤشرات الأداء الرئيسية	النتائج المرتقبة
استلم المكتب الدولي ١٤٨ ٧٧٢ طلبا دوليا في سنة ٢٠٠٦.		١٢٨ ٠٠٠ إلى ١٢٦ ٠٠٠ طلب دولي متسلم ومعالج في موعده في سنة ٢٠٠٦.	ارتفاع معزز بنظام المعاهدة.
استلم المكتب الدولي ١٥٧ ٧٤٠ طلبا دوليا في سنة ٢٠٠٧.		١٣٢ ٠٠٠ طلب دولي متسلم ومعالج في موعده في سنة ٢٠٠٧.	
في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، تعزز احترام مواعيد النشر مقارنة بسنة ٢٠٠٥ وذلك، على وجه الخصوص نتيجة لزيادة استعانة المكتب الدولي بجهات خارجية مما سمح بإعداد قوائم أسبوعية أكبر للنشر. ولوحظ بعض التراجع في احترام المواعيد فيما يتعلق بالاستمارة IB/301 (الإقرار باستلام النسخة الأصلية الذي يصدر بعد الفحص الشكلي) في سنة ٢٠٠٦. ونتج ذلك عن المشاكل الانتقالية المواجهة في سياق التحول من إطار ورقي للمعالجة إلى إطار غير ورقي ومعدلات الإيداع المتزايدة باستمرار والحاجة إلى تجنب الزيادة في حجم القوى العاملة قدر الإمكان. بيد أن احترام المواعيد فيما يتعلق بالاستمارة IB/301 تحسن في سنة ٢٠٠٧ مقارنة بسنة ٢٠٠٦ بالنظر إلى اكتساب مزيد من الخبرة في استخدام الأنظمة الإلكترونية الجديدة.		صدور إخطارات وتبليغات ونشر الطلبات وإصدار المنتجات الضرورية في المواعيد المفروضة بناء على المعاهدة واللائحة التنفيذية مع ارتفاع عدد الطلبات الدولية التي يتعين معالجتها.	جودة معززة في الخدمة.
وأحيلت ٩٢ حالة من الحالات التي يثير فيها المكتب الدولي مشكلات إلى الشعبة القانونية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات و/أو تولت الشعبة حلها في سنة ٢٠٠٦. وانخفض هذا العدد في سنة ٢٠٠٧ إلى ٤٢ حالة من هذا القبيل، وبذلك بلغ مجموعها ١٣٤ حالة في فترة السنتين.		والحفاظ على عدد الحالات السنوية التي يثير فيها المكتب الدولي مشكلات دون ١٠ بالمائة من مجموع عدد الطلبات الدولية (وكان عددها ١٢٢ حالة سنة ٢٠٠٤).	
لا تتوفر معلومات.		والحفاظ على عدد الاستفسارات السنوية لتوضيح الإخطارات والتبليغات دون ٢٠ بالمائة من مجموع الطلبات الدولية (وقد بلغت نحو ٢٤ ٤٠٠ استفسار سنة ٢٠٠٤، أي ألا يستدعى ٨٠ بالمائة من الحالات عامة أي شرح، مقابل ٢٠ بالمائة يستدعى شرحا).	

<p>تناقص عدد الموظفين العاملين مباشرة على تناول المسائل المرتبطة بمعاهدة التعاون بشأن البراءات خلال السنوات الأربع الماضية، أي منذ فترة السنتين ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥. وأعداد الموظفين المقابلة خلال فترة السنوات الأربع هذه كما يلي: ٤٠٨ موظفين في سنة ٢٠٠٤ و ٣٨٧ موظفا في سنة ٢٠٠٥ و ٣٧٥ موظفا في سنة ٢٠٠٦ و ٣٧٣ موظفا في سنة ٢٠٠٧.</p>		<p>إنتاجية معززة. تسلم العدد المتزايد من الطلبات الدولية كما هو مشار إليه أعلاه من غير زيادة العدد الإجمالي للموظفين (من ثابتين وغير ثابتين) بحيث تقتصر زيادة الموظفين على المجالات التي يستحيل فيها استيعاب زيادة العمل بتعزيز الإنتاجية، مثل الترجمة.</p>
<p>يجري تحليل السبل الممكنة لتبسيط التبليغات الموجهة إلى المودعين.</p>		<p>تبسيط للعلاقة مع مودعي الطلبات. حذف استمارة واحدة على الأقل (من ٧ استمارات بالمتوسط) في عدد الإخطارات والتبليغات الموجهة إلى المودعين في متوسط الحالات.</p>
<p>وأجرى المكتب الدولي مشاورات غير رسمية مع المنتفعين بنظام معاهدة التعاون بشأن البراءات، ووافق على مجموعة من متطلبات المنتفعين، وبدأ العمل في إنشاء مرفق لمعاينة الملفات الخاصة من أجل مودعي الطلبات بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات.</p>		<p>وتوفير خدمة واحدة على الأقل عبر الإنترنت لمودعي الطلبات للاطلاع على معلومات سرية بشأن طلباتهم الدولية.</p>
<p>ويتيح كل من قاعدة بيانات ركن البراءات (PatentScope) ومحرك البحث الفرصة للاطلاع على جميع الطلبات الدولية المنشورة منذ سنة ١٩٧٨ وأهم الوثائق العلانية المتصلة بالطلبات الدولية. وتنتشر الطلبات إلكترونياً منذ أبريل/نيسان ٢٠٠٦ عبر ركن البراءات فقط.</p>		<p>وتوفير خدمة واحدة على الأقل على الإنترنت لجهات أخرى ترغب في الاطلاع على معلومات علانية عن جميع الطلبات الدولية.</p>
<p>انتقل المكتب الدولي من نظام ورقي إلى نظام غير ورقي للمعالجة في سنة ٢٠٠٦. وشكل هذا إنجازاً أساسياً بدرجة أكبر من الأتمتة الكاملة أو الجزئية لعدد محدود من الإجراءات الحذرة. وفي سنة ٢٠٠٧، عزز المكتب الدولي الاستفادة من هذا النظام الإلكتروني بالتوسع في إسناد أعمال الترجمة إلى شركات ترجمة خارجية. وبالإضافة إلى ما ذكر أعلاه، وخلال سنة ٢٠٠٧، جرى تحسين كفاءة تسعة إجراءات تشغيلية رئيسية عن طريق زيادة الاعتماد على تكنولوجيا المعلومات.</p>		<p>١٠ إجراءات إضافية مؤتمتة بالكامل. التقدّم في الانتقال من معالجة مزدوجة ورقية وحاسوبية إلى أتمتة كاملة للإجراءات الأساسية.</p>
<p>انظر أعلاه.</p>		<p>و ١٠ إجراءات إضافية مؤتمتة جزئياً.</p>
<p>في حين أنه تم تحقيق الهدف المتمثل في بلوغ توافر بنسبة ٩٨ في المائة لأنظمة التشغيل، فإنه يعتقد أن من الممكن زيادة تحسين أداء أنظمة التشغيل على ضوء انطباع المنتفعين بالأنظمة. وفي سنتي ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧ على السواء، كانت أنظمة التشغيل موضوع عدة إصدارات جديدة تناولت وظائف جديدة ومعززة طبقاً لأولويات الأعمال التي حددتها شعبة أعمال معاهدة التعاون بشأن البراءات والأقسام الأخرى في قطاع</p>		<p>الاستمرار في تصريف الأعمال اليومية لأنظمة المعلومات الخاصة بالمعاهدة. استجابة بنسبة ٩٨ بالمائة لجميع أنظمة التشغيل أثناء ساعات العمل الرئيسية (ما عدا الصيانة المنظمة).</p>

<p>المعاهدة. وتضمنت الوظائف الجديدة استحداث أداة رصد أنظمة مباشر في سنة ٢٠٠٧ للإشراف على استلام الوثائق المتلقاة إلكترونياً أو على ورق والممسوحة ضوئياً ومعالجتها آلياً، وكذلك استحداث أدوات داخلية في كانون الأول/يناير ٢٠٠٦ للتعريف الضوئي على حروف الوثائق الإلكترونية، وقد حققت أداة الرصد والأدوات الداخلية على حد سواء مساهمات في إدارة الحجم المتزايد من الأعمال التي يستلمها مكتب المعاهدة ويعالجها إلكترونياً.</p>	
<p>وفي الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، تعزز احترام مواعيد النشر مقارنة بالفترة ٢٠٠٥-٢٠٠٦ وذلك، على وجه الخصوص، نتيجة لتزايد استعانة المكتب الدولي بجهات خارجية مما سمح بإعداد قوائم أسبوعية أكبر للنشر. وعلى سبيل المثال، فإن عدد الطلبات الدولية التي نشرت بعد انقضاء ١٩ شهراً من تاريخ الأولوية انخفض من ٩,٤٢ في المائة في سنة ٢٠٠٥ إلى ٤,٠٤ في المائة في سنة ٢٠٠٧.</p>	<p>و ٩٥ بالمائة من مُهل النشر محترمة.</p>
<p>تتاول قسم الشؤون القانونية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات ٢٥٢١ طلباً دولياً استلزمت معالجة خاصة وحل المشاكل المتصلة بالجوانب القانونية في سنة ٢٠٠٦، وشكلت هذه الطلبات زيادة بنسبة ٢,٣ في المائة على سنة ٢٠٠٥. وكان هذا العدد ٨١٤ في سنة ٢٠٠٧، أو ٣٣٥ في فترة السنتين. واستلم قسم الخدمات الإعلامية للمعاهدة ١٢٠١٨ استفساراً (بالهاتف والفاكس والبريد الإلكتروني) يتعلق بالمعلومات العامة عن المعاهدة في سنة ٢٠٠٦، بمتوسط قدره أكثر من ١٠٠٠ استفسار شهرياً، وشكلت هذه الاستفسارات زيادة بنسبة ٠,٧ في المائة على سنة ٢٠٠٥. وكان هذا العدد ٨٩٢ في سنة ٢٠٠٧، أو ٨٩٢ في فترة السنتين.</p>	<p>و ٥٠ التماس مشورة قانونية متسلمة من مودعي الطلبات. الطلاب ووكلائهم في ظل المعاهدة بشأن مشكلات محددة.</p>
<p>لا تتوفر معلومات.</p>	<p>و ١٠ مقالات ومراجعات ومقترحات تشير إلى مشورة قانونية مقدّمة في ظل المعاهدة.</p>
<p>جرى، في مناسبات عديدة، استلام ومعالجة التماسات من الدول المتعاقدة والدول غير المتعاقدة على السواء للحصول على مشورة قانونية في مسائل عامة بشأن المعاهدة، بما في ذلك مشورة بشأن امتثال القوانين الوطنية للمعاهدة، وتجاوز ذلك كثيراً مؤشر الأداء المعلن.</p>	<p>و ٥٠ طلب مشورة قانونية أو تفسير بشأن نصوص قانونية متسلمة من الدول الأعضاء ومكاتب الملكية الفكرية. لفائدة الدول الأعضاء ومكاتب الملكية الفكرية في مسائل عامة بشأن المعاهدة.</p>
<p>أُتيحت نصوص مستكملة للمعاهدة ولائحتها التنفيذية وفقاً للصيغة النافذة منذ الأول من أبريل/نيسان ٢٠٠٦ باللغتين الإنكليزية والفرنسية في نسقي PDF و HTML قبل تاريخ دخول هذه اللائحة التنفيذية حيز النفاذ. وأُتيحت هذه النصوص بعد ذلك بفترة وجيزة في نسق PDF باللغات الصينية والألمانية واليابانية والروسية والإسبانية. كما</p>	<p>توافر معزّز توافر معزّز مجموعات مستكملة من جميع النصوص القانونية والإعلامية بشأن المعاهدة في نسق جديدة مُيسّرة.</p>

أعد المكتب الدولي وأتاح الطبعات الورقية لجميع هذه النصوص (باستثناء النص الياباني).

وأُتيح نصوص مستكملة للمعاهدة ولائحتها التنفيذية وفقاً للصيغة النافذة منذ ١٢ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٦ باللغتين الإنكليزية والفرنسية في نسق PDF وhtml قبل تاريخ دخول هذه اللائحة التنفيذية حيز النفاذ. وأُتيح هذه النصوص بعد ذلك بفترة وجيزة في نسق PDF باللغتين الألمانية والإسبانية.

وأُتيح نصوص مستكملة للمعاهدة ولائحتها التنفيذية وفقاً للصيغة النافذة منذ الأول من أبريل/نيسان ٢٠٠٧ باللغتين الإنكليزية والفرنسية في نسق PDF وhtml قبل تاريخ دخول هذه اللائحة التنفيذية حيز النفاذ. وأُتيح هذه النصوص بعد ذلك في نسق PDF باللغات الصينية والألمانية واليابانية والروسية والإسبانية.

وأُتيح نصوص مستكملة للتعليمات الإدارية للمعاهدة وفقاً للصيغة النافذة منذ الأول من أبريل/نيسان ٢٠٠٦ باللغتين الإنكليزية والفرنسية في نسق PDF. وظهر هذا النص في نسق html في أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٦.

وأُتيح نصوص مستكملة للتعليمات الإدارية للمعاهدة وفقاً للصيغة النافذة منذ ١٢ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٦ باللغتين الإنكليزية والفرنسية في نسق PDF وhtml.

وأُتيح نصوص مستكملة للتعليمات الإدارية للمعاهدة وفقاً للصيغة النافذة منذ الأول من أبريل/نيسان ٢٠٠٧ باللغتين الإنكليزية والفرنسية في نسق PDF. وظهر هذا النص في نسق html في أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٦ واستكمل وروجع في سنة ٢٠٠٧.

وأُتيح نصوص مستكملة للأدلة المخصصة لمكاتب تسلم الطلبات بناء على المعاهدة وفقاً للصيغة النافذة منذ الأول من أبريل/نيسان ٢٠٠٦ باللغتين الإنكليزية والفرنسية في نسق PDF قبل تاريخ دخول هذه الأدلة حيز النفاذ.

وأُتيح نصوص مستكملة للأدلة المخصصة لمكاتب تسلم الطلبات بناء على المعاهدة وفقاً للصيغة النافذة منذ الأول من أبريل/نيسان ٢٠٠٧ باللغتين الإنكليزية والفرنسية في نسق PDF.

وأعدت نصوص مستكملة للاتفاقات المبرمة مع المكتب الدولي للويبو بشأن تشغيل المكتب النمساوي للبراءات والمجلس الوطني الفنلندي للبراءات والتسجيل والمكتب الأوروبي للبراءات ومكتب كوريا للملكية الفكرية والمكتب الإسباني للبراءات والعلامات التجارية والمكتب السويدي للبراءات والتسجيل كإدارات للبحث الدولي والفحص التمهيدي الدولي بناء على المعاهدة. وأُتيح جميع هذه النصوص في ركن البراءات (PatentScope) في نسق PDF باللغة الإنكليزية فقط. وأعدت اتفاقات جديدة وموسعة وأُتيح باللغة الإنكليزية في نسق PDF.

قبل دخولها حيز النفاذ؛

وبالصينية والألمانية واليابانية والروسية والإسبانية قبل دخولها حيز النفاذ؛

وبلغات أخرى ولا سيما العربية ما أن تدخل حيز النفاذ.

ونشرت نصوص هذه الاتفاقات باللغة الفرنسية للمرة الأولى في يناير/كانون الثاني ٢٠٠٨.	
<p>لم تعد جريدة المعاهدة متاحة في نسق ورقي بل أصبحت تنشر بالكامل في نسق إلكتروني في تاريخ النشر الدولي في صفحة موارد المعاهدة بركن البراءات (PatentScope) ابتداء من الأول من أبريل/نيسان ٢٠٠٦.</p> <p>وبناء على طلب الدول الأعضاء في المعاهدة، أنشئ في ركن البراءات (PatentScope) مستودع إلكتروني للمعلومات عن تدابير التأهب لحالات الطوارئ المتخذة في ٢٢ دولة من الدول الأعضاء في المعاهدة.</p> <p>وأطلق الحاسب الآلي للمهل بناء على المعاهدة في مارس/آذار ٢٠٠٦، وهو يساعد مودعي الطلبات على حساب المهل الرئيسية بناء على المعاهدة وبتيح تفسيرات كاملة عن جميع المهل وإشارات إلى مواد المعاهدة أو قواعدها المعنية. والحاسب الآلي متاح بالمجان في ركن البراءات.</p>	<p>واعتماد نسق جديد واحد على الأقل لنشر النصوص القانونية والإعلامية الرئيسية للمعاهدة على الأقل.</p>
<p>يجري بذل جهود كبيرة لإقامة اتصالات منتظمة مع كبار مودعي الطلبات بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات، من خلال الاجتماعات الثنائية وحضور المؤتمرات التي يمثل أو يجتمع فيها هؤلاء المودعون.</p> <p>وأنشئ قسم مخاطبة الجماهير والعلاقات بالمنتفعين داخل الشعبة القانونية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات في مارس/آذار ٢٠٠٧ بولاية تتمثل في المساعدة في إقامة هذه الاتصالات وتوفير الموارد، وهو ماسيكون مفيدا للمنتفعين بالمعاهدة.</p>	<p>اتصالات منتظمة مع مودعي الطلبات الدولية الخمسين الأهم على مستوى السياسات.</p> <p>فهم مُحسّن لدى المكتب الدولي لاحتياجات كبار مودعي الطلبات الدولية في العالم واستراتيجياتهم المتعلقة بالملكية الفكرية.</p>
<p>خلال فترة السنتين، جرى إعداد ومعالجة اختصاصات الموظفين المؤقتين والاستشاريين وتبسيط إدارة شؤون الموظفين والشؤون الإدارية وإنشاء نظام تتبع وقاعدة بيانات لأغراض مراقبة الميزانية. وعلاوة على ذلك، يوشك إعداد واستكمال مواصفات وظائف جميع الموظفين الموجودين في وظائف في البرنامج على الانتهاء.</p>	<p>سياسات حديثة للإدارة الداخلية وممارساتها.</p> <p>٥ سياسات أو ممارسات جديدة معتمدة.</p>
148,921	الإتفاق الفعلي بآلاف الفرنكات السويسرية

### المعلومات المتعلقة بالموارد المخصصة للبرنامج ١٦ للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

١٥٥- هذا البرنامج هو أكبر البرامج. وهو يمثل ٢٩ في المائة و ٣٧ في المائة من الإنفاق الفعلي للويبو ومجموع العاملين فيها على التوالي.

١٥٦- وكان الإنفاق الفعلي فيما يتعلق بتكاليف غير الموظفين أعلى بنسبة ٣٧,٨ في المائة من الإنفاق المخطط له أصلا. وسبب هذه الزيادة في مستوى الإنفاق كما يلي:

١٥٧- في صيف سنة ٢٠٠٥، بعد أن أعدت الأمانة ميزانية الفترة ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧ واستعرضتها لجنة البرنامج والميزانية، اتخذ قرار استراتيجي بإسناد أعمال الترجمة إلى جهات خارجية بدلا من توظيف مزيد من العاملين لمواجهة عبء العمل داخل المنظمة. وكان تأثير هذا أن الأمر اقتضى زيادة تكاليف غير الموظفين بقدر كبير عن الميزانية الأصلية التي أقرتها الجمعيات في سنة ٢٠٠٥.

الموارد المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بآلاف الفرنكات السويسرية				
الميزانية الأصلية	الميزانية بعد الترحيل والمرونة	الإتفاق الفعلي (عدا ٦٪ للمخصصات)	باقي الميزانية الأصلية بعد التسوية	الاستخدام (الإتفاق الفعلي مقابل الميزانية الأصلية)
(المبلغ)	(المبلغ)	(المبلغ)	%	%
121,699		117,539		96.6
22,776		31,382		137.8
144,445	153,116	148,921	106	103.1
337		343		

عدد الوظائف المرصودة في الميزانية الفعلية وعدد العاملين للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧				
تصنيف الوظائف	المعتمد أصلا	وظائف المرونة	الفعلي في نهاية ٢٠٠٧/١٢	الفارق
إدارة عليا <sup>(١)</sup>	1		1	
مدير	5		1	(4)
مهني	125	14	128	3
خدمات عامة	206	13	213	7
المجموع	337	27	343	6
تصنيف العاملين				
الوظائف			328	
المؤقتون			109	
العقود			22 <sup>(٢)</sup>	
الاستشاريون			5	
المجموع			464	

(١) تشمل مناصب المدير العام ونواب المدير العام ومساعد المدير العام.

(٢) يشمل هذا الرقم تسعة عقود في المقر و١٣ عقدا خارجيا.



## البرنامج ١٧ : إصلاح معاهدة التعاون بشأن البراءات

### الهدف:

مواصلة تحديث نظام المعاهدة وتحسينه وتعزيزه ليستمر في تلبية احتياجات مودعي الطلبات وجميع المكاتب باختلاف أحجامها واحتياجات الجهات الأخرى، وتعزيز الإقبال على النظام والحدّ من ازدواجية العمل بفضل ذلك.

محقق

١٥٨- تواصل العمل على تحسين الإطار القانوني والإجرائي لمعاهدة التعاون بشأن البراءات تمشيا مع الأهداف المنشودة من إصلاحها، التي حددتها جمعية اتحاد المعاهدة، بما فيها تبسيط الإجراءات وتيسيرها وتخفيض النفقات التي يتحملها مودعو الطلبات والحفاظ على التوازن بين عبء عمل إدارات المعاهدة وجودة الخدمات المقدمة والتنسيق بين أحكام المعاهدة وأحكام معاهدة قانون البراءات (PLT) وضمان تسيير النظام لفائدة جميع المكاتب بصرف النظر عن حجمها.

١٥٩- وأقرت جمعية اتحاد المعاهدة في أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٧، على أساس الأعمال التحضيرية للفريق العامل في دورته التاسعة المنعقدة في مايو/أيار ٢٠٠٧، التعديلات المقترحة إدخالها على اللائحة التنفيذية للمعاهدة والمتعلقة باستحداث نظام جديد للبحث الدولي الإضافي، يعطي المودعين خيار أن يلتسوا، بالإضافة إلى البحث الدولي "الرئيسي"، بحثا إضافيا أو أكثر تجريه إدارات دولية أخرى غير إدارة البحث الدولي التي تجري البحث الدولي الرئيسي. كما اعتمدت الجمعية تعديلات طفيفة على اللائحة التنفيذية للمعاهدة تتعلق باستخدام نتائج أعمال البحث السابقة، وقيام مكاتب تسلم الطلبات برد حق الأولوية، والطلبات الدولية التي تعتبر مسحوبة. وبالإضافة إلى هذه المسائل، اعتمدت الجمعية أيضا تعديلات على اللائحة التنفيذية تقضي بإضافة اللغتين الكورية والبرتغالية باعتبارهما "لغتي نشر" بناء على المعاهدة، مما يسمح بإتمام معالجة الطلبات الدولية المودعة بهاتين اللغتين دون حاجة إلى ترجمات في المرحلة الدولية، وعينت المعهد الوطني البرازيلي للملكية الصناعية ومكتب الهند للبراءات كإدارتين للبحث الدولي والفحص التمهيدي الدولي، فبلغ بذلك عدد تلك الإدارات بناء على المعاهدة ١٥ إدارة، وعينت من جديد كل الإدارات الثلاث عشرة القائمة لمدة ١٠ سنوات أخرى.

١٦٠- وقررت جمعية اتحاد المعاهدة أيضا أنه باعتماد التعديلات المذكورة أعلاه تكون أعمال كل من اللجنة المعنية بإصلاح المعاهدة والفريق العامل المعني بإصلاح المعاهدة قد تمت وولاية كلتا الهيئتين قد انتهت. بيد أن الجمعية، تسليما منها بأنه ستكون هناك حاجة مستمرة إلى ضمان أن يظل النظام يلبي احتياجات المودعين والمكاتب، أقرت اقتراحا يقضي بأن يدعى، عند الحاجة إلى النظر في مسألة يقتضي الأمر إحالتها إلى الجمعية، فريق عامل جديد إلى الانعقاد للقيام بالأعمال التحضيرية بدلا من أن تحال المسألة إلى الجمعية مباشرة.

تعليقات على النتائج المحققة	السنة	مؤشرات الأداء الرئيسية	النتائج المرقبة
<p>اعتمدت جمعية اتحاد المعاهدة التعديلات المقترح إدخالها على اللائحة التنفيذية للمعاهدة والمتعلقة برد حق الأولوية والحلول الممكنة في حال عدم توفر بعض العناصر أو الأجزاء من طلب دولي وتصحيح الأخطار السفارة (اعتماد تم من قبل في شهر أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٥) وهذه التعديلات سارية المفعول منذ الأول من أبريل/نيسان ٢٠٠٧.</p> <p>واعتمدت الجمعية في شهر أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٧ تعديلات طفيفة إضافية على اللائحة التنفيذية للمعاهدة تتعلق باستخدام نتائج أعمال البحث السابقة، وقيام مكاتب تسلم الطلبات برد حق الأولوية، والطلبات الدولية التي تعتبر مسحوبة، على أن يسري مفعول هذه التعديلات اعتباراً من الأول من يولييه/تموز ٢٠٠٨.</p>		<p>اعتماد جمعية اتحاد المعاهدة للتعديلات المقترحة لللائحة التنفيذية بشأن ردّ حق الأولوية والحلول الممكنة في حال عدم توفر بعض الأجزاء وتصحيح الأخطاء السفارة.</p>	<p>إجراءات مبسطة ومُحسّنة لإيداع الطلبات الدولية ومعالجتها.</p>
<p>وأعرب ممثلو فئات المنتفعين في الفريق العامل وجمعية اتحاد المعاهدة عن تقديرهم لأعمال الأمانة المتعلقة بإصلاح المعاهدة.</p>		<p>وانطباع المودعين.</p>	
<p>واعتمدت جمعية اتحاد المعاهدة بالإجماع التعديلات المقترح إدخالها على اللائحة التنفيذية للمعاهدة بناء على الأعمال التحضيرية للفريق العامل. وأعربت الدول الأعضاء في الفريق العامل وجمعية اتحاد المعاهدة عن تقديرها لأعمال الأمانة المتعلقة بإصلاح المعاهدة.</p>		<p>وانطباع المكاتب.</p>	
<p>اعتمدت جمعية اتحاد المعاهدة في شهر أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٧ التعديلات المقترح إدخالها على اللائحة التنفيذية للمعاهدة والمتعلقة باستحداث نظام جديد للبحث الدولي الإضافي، على أن يسري مفعول هذه التعديلات اعتباراً من الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٩.</p> <p>وفيما يتعلق بالتعديلات المقترح إدخالها على اللائحة التنفيذية للمعاهدة بشأن قيام المكتب الدولي بالقيود المركزي للتغييرات التي تؤثر في المرحلة الوطنية والمرحلة الدولية من الإجراءات الخاصة بالمعاهدة، قرر الفريق العامل (قرار سبق اتخاذه في مايو/أيار ٢٠٠٥) عدم مواصلة النظر في هذه الاقتراحات.</p> <p>والتعديلات المقترح إدخالها على اللائحة التنفيذية للمعاهدة فيما يتعلق بشروط التوقيع لاتزال قيد النظر.</p> <p>وفيما يتعلق بالتعديلات المقترح إدخالها على اللائحة التنفيذية للمعاهدة بشأن نشر الطلبات الدولية بلغات عدة، لاحظت جمعية اتحاد المعاهدة، في دورتها المنعقدة في أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٧، أن الفريق العامل اتفق في دورته الثامنة على نص مجموعة ملائمة من التعديلات المقترحة ولكن كان لا يزال هناك، في دورة الفريق العامل التاسعة، تباين في الآراء فيما بين أعضائه بشأن كيفية المضي قدماً في تناول هذا النص.</p>		<p>اعتماد جمعية اتحاد المعاهدة لتعديلات مقترحة لللائحة التنفيذية بشأن البحث الدولي الإضافي والقيود المركزي للتغييرات وشروط التوقيع والنشر الدولي بلغات عدة.</p>	<p>خدمات جديدة ذات قيمة مضافة ومنتجات ذات فائدة معززة متاحة في إطار نظام المعاهدة.</p>

<p>واعتمدت جمعية اتحاد المعاهدة في شهر أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٧ التعديلات المقترحة إدخالها على اللائحة التنفيذية للمعاهدة والمتعلقة بإضافة اللغتين الكوربية والبرتغالية باعتبارهما "لغتي نشر" بناء على المعاهدة، على أن يسري مفعول هذه التعديلات اعتباراً من الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٩.</p> <p>وفي أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٧، عينت جمعية اتحاد المعاهدة المعهد الوطني البرازيلي للملكية الصناعية ومكتب الهند للبراءات كإدارتين للبحث الدولي والفحص التمهيدي الدولي، فبلغ بذلك عدد تلك الإدارات بناء على المعاهدة ١٥ إدارة، وعينت من جديد كل الإدارات الثلاث عشرة القائمة لمدة ١٠ سنوات أخرى.</p>	
<p>وأعرب ممثلو فئات المنتفعين في الفريق العامل وجمعية اتحاد المعاهدة عن تقديرهم لأعمال الأمانة المتعلقة بإصلاح المعاهدة.</p>	وانطباع المودعين.
<p>وأعربت الدول الأعضاء في الفريق العامل وجمعية اتحاد المعاهدة عن تقديرها لأعمال الأمانة المتعلقة بإصلاح المعاهدة.</p>	وانطباع المكاتب.
2,261	الإنفاق الفعلي بآلاف الفرنكات السويسرية

### المعلومات المتعلقة بالموارد المخصصة للبرنامج ١٦ للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

١٦١- يشكل البرنامج ١٧ نسبة ٠,٤٤ في المائة من الإنفاق الفعلي للمنظمة ويستخدم في عمله ٠,٣٢ في المائة من مجموع العاملين. وبحلول نهاية سنة ٢٠٠٧، استخدم البرنامج حوالي ٩٨ في المائة من الميزانية الأصلية.

١٦٢- وقد أخذ في الحسبان في الميزانية الأصلية للفترة ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧ عقد ما مجموعه أربع دورات للفريق العامل المعني و/أو اللجنة المعنية بإصلاح معاهدة التعاون بشأن البراءات (عقد دورتين سنوياً). وأثناء دورة سنة ٢٠٠٥، أقرت الجمعية برنامج عمل سنة ٢٠٠٦ الذي توخى عقد دورتين للفريق العامل في سنة ٢٠٠٦ (الوثيقتان المرجعيتان PCT/A/34/6، الفقرة ٨، و PCT/A/34/1، الفقرة ٢٢)، بيد أنه لم تعقد سوى دورة واحدة للفريق العامل في تلك السنة.

١٦٣- وأقرت الجمعية، في دورتها المنعقدة في سنة ٢٠٠٦، برنامج عمل سنة ٢٠٠٧ الذي توخى عقد دورة واحدة فقط للفريق العامل المعني بإصلاح معاهدة التعاون بشأن البراءات (الوثيقتان المرجعيتان PCT/A/35/7، الفقرة ٦، و PCT/A/35/1، الفقرة ٢١). وعقدت هذه الدورة في أبريل/نيسان ٢٠٠٧.

١٦٤- وأدى هذا إلى انخفاض الإنفاق عن التكاليف المقدرة المقابلة.

الموارد المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بآلاف الفرنكات السويسرية					
الميزانية الأصلية	الميزانية بعد الترحيل والمرونة	الإنفاق الفعلي (عدا ٦٪ للمخصصات)	باقي الميزانية الأصلية بعد التسوية	الاستخدام (الإنفاق الفعلي مقابل الميزانية الأصلية)	
(المبلغ)	(المبلغ)	(المبلغ)	%	%	
1,831		1,909		104.3	الموظفون
470		352		74.9	غير الموظفين
2,301	2,339	2,261	101.7	98.3	المجموع
4		4			الوظائف

عدد الوظائف المرصودة في الميزانية الفعلية وعدد العاملين للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧			
الفارق	الفعلي في نهاية ٢٠٠٧/١٢	وظائف المرنة	المعتمد أصلا
			تصنيف الوظائف
			إدارة عليا <sup>(١)</sup>
	1		مدير
	2		مهني
	1		خدمات عامة
	4		المجموع
			تصنيف العاملين
	4		الوظائف
			المؤقتون
			العقود
			الاستشاريون
	4		المجموع

(١) تشمل مناصب المدير العام ونواب المدير العام ومساعد المدير العام.

## البرنامج ١٨ : أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة بشأن التسجيل

محقق

### الهدف:

الحفاظ على إدارة فعّالة من حيث التكلفة لأنظمة التسجيل الدولية والنهوض بتطويرها والانتفاع بها.

### نظام مدريد

١٦٥- استمر ازدياد الأنشطة في إطار نظام مدريد ازدياداً ملحوظاً خلال فترة السنتين. فقد بلغ عدد الطلبات الدولية التي تلقاها المكتب الدولي وقام بفهرستها وأتاح إدخالها مرحلة الفحص ٤٣٣ ٧٦ طلباً (بزيادة مقدارها ٣٧٩ ١٣ أو ٢١ في المائة مقارنة بالسنة السابقة). وبلغ مجموع طلبات التسجيل الدولي التي قام المكتب بقبدها والإخطار بها ونشرها ٦٩٥ ٧٥ طلباً (بزيادة مقدارها ١٤٧ ١٩ أو ٣٣,٨ في المائة مقارنة بالسنة السابقة). وعالج المكتب الدولي أيضاً (أي تسلم وفحص وقيد وأخطر ونشر) ٦٨٣ ٣٢ طلب تجديد (بزيادة مقدارها ٨٤٢ ١٧ أو ١٢٠,٢ في المائة مقارنة بفترة السنتين السابقة)، و٥٨٣ ٢٣ تعييناً لاحقاً (بزيادة مقدارها ٣٦٠ ١٢ أو ١١٠,١ في المائة مقارنة بفترة السنتين السابقة)، و٩٣١ ١٥٥ طلب تغييرات أخرى في التسجيلات القائمة (بزيادة مقدارها ٣٥٢ ٤١ أو ٣٦ في المائة مقارنة بفترة السنتين السابقة). وبالإضافة إلى ذلك، قام المكتب الدولي بمعالجة ٦٧٤ ٤٨٠ من حالات الرفض والوثائق المتعلقة بها (وهي منح الحماية، والقرارات النهائية بعد الرفض، والإبطال، وتمديد مهلة الرفض استناداً إلى الاعتراضات) التي وردت من مكاتب الأطراف المتعاقدة (بزيادة مقدارها ٢٠٥ ١٧٣ أو ١٧,٦ في المائة مقارنة بالسنة السابقة). وهذه أعلى مجاميع على الإطلاق في أي فترة سنتين حتى هذا الوقت.

١٦٦- وواصل المكتب الدولي جهوده لمنع تراكم الأعمال وتقليص وقت الانتظار في معالجة الطلبات الدولية والالتماسات الأخرى للقيود في السجل الدولي. وبعد أن كانت هناك، في سنة ٢٠٠٥، ملفات متراكمة عددها ٧٤٨ ٤ ملفاً (وهي ١٤٨ ٢ طلباً دولياً و٦٠٠ ٢ التماس لقيود تعديلات) انخفضت هذه الأعداد تدريجياً طوال سنة ٢٠٠٦. وبدأ المكتب الدولي، في سنة ٢٠٠٧، إعادة تنظيم الهيكل التشغيلي الداخلي لسجل الدولي للعلامات التجارية بغية معالجة عبء العمل المتزايد بمزيد من الكفاءة والتصدي بمزيد من السرعة للأعمال المتراكمة. ولهذا استهل مشروع رائد، كخطوة أولى نحو الهيكل التشغيلي المتوخى، مزود بأفرقة فاحصين متعددة المهام. وفي نهاية المطاف، ينبغي تدريب جميع الفاحصين لتمكينهم من التعامل مع كل أنواع الوثائق الواردة وليس مع نوع واحد فقط كما هو الحال في الوقت الراهن. ومع أن هذا المشروع الرائد أدى في بادئ الأمر إلى ركود تقليص التراكم القائم، فإن زيادة كفاءة كل من معالجة الطلبات الدولية، من وقت استلامها في المكتب الدولي حتى قيدها في السجل الدولي، ومعالجة طلبات التعديل بدأت تؤتي ثمارها في أواخر الفترة المشمولة بالتقرير. وبحلول نهاية سنة ٢٠٠٧، بلغ هذا التراكم ٢٦٨ ٤ ملفاً (وهي ٥٤٥ طلباً دولياً و٩١٩ التماس تعيينات لاحقة و٨٠٤ ٢ التماسات أخرى لقيود تعديلات).

١٦٧- وعلاوة على ذلك، فإن وقت المعالجة - الذي كان في نهاية سنة ٢٠٠٥، فيما يتعلق بالطلبات الدولية غير المحتوية على مخالفات، لا يزال يبلغ نحو ١٠ أسابيع بعد استلامها في المكتب الدولي، ونحو ثمانية أسابيع فيما يتعلق بالتعيينات اللاحقة، ونحو سبعة أسابيع فيما يتعلق بطلبات التعديل - انخفض خلال الفترة المشمولة بالتقرير وبلغ، في نهاية سنة ٢٠٠٧، حوالي ٥,٥ أسابيع فيما يتعلق

بالطلبات الدولية وسبعة أسابيع فيما يتعلق بالتعيينات اللاحقة وستة أسابيع فيما يتعلق بطلبات التعديلات الأخرى على التوالي.

١٦٨- وكانت هناك أيضا عوامل مسببة للبطء، مثل تزايد عدد الطلبات المودعة بالتزامن مع طلبات التقييد وكذلك العمل الجاري لإنشاء قاعدة بيانات تصنيف داخلية. بيد أن قاعدة البيانات هذه، حالما تصبح جاهزة، ستمكن الفاحصين من معالجة الطلبات بمزيد من السرعة.

١٦٩- وكثف استعراض إجراءات العمل بناء على نظام مدريد، الذي استهل في سنة ٢٠٠٥، وبدأ إدخال نظام جديد أكثر دقة لرصد الإنتاجية. كما استهل إعداد مبادئ توجيهية لعمليات الفحص وإخراجها في شكل دليل. وتعمم على الموظفين، منذ تموز/يوليه ٢٠٠٧، نشرة إخبارية شهرية بهدف تبليغ التطورات الجديدة والتغييرات الداخلية بمزيد من الكفاءة.

١٧٠- وأدخلت تحسينات على قاعدة البيانات ROMARIN وأضيف إلى واجهة استخدامها عدد من خدمات البحث الجديدة اعتبارا من سبتمبر/أيلول ٢٠٠٦. وبالإضافة إلى ذلك، أصبح النفاذ الإلكتروني إلى قاعدة البيانات هذه مجانيا اعتبارا من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٧.

١٧١- وواصلت الويبو تشجيع مكاتب الدول الأعضاء في نظام مدريد على زيادة استخدام البريد الإلكتروني في إرسال الوثائق في إطار إجراءات نظام مدريد إلى المكتب الدولي. وبلغ عدد مكاتب الأطراف المتعاقدة التي كانت ترسل بانتظام طلبات دولية إلى المكتب الدولي عن طريق البريد الإلكتروني ستة مكاتب بحلول نهاية سنة ٢٠٠٦. وتمثل هذه الطلبات حوالي ٣٣ في المائة من الطلبات التي تلقاها المكتب الدولي في سنة ٢٠٠٦ و ٣٤ في المائة من الطلبات التي تلقاها في سنة ٢٠٠٧. وعلاوة على ذلك، كانت بعض المكاتب، في سنة ٢٠٠٦، تستخدم وسائل إلكترونية لإرسال إخطارات الرفض (أربعة مكاتب) أو بيانات منح الحماية (مكتبان) أو طلبات التعديل (أربعة مكاتب). وفي المقابل، ازداد عدد المكاتب التي يرسل إليها المكتب الدولي إخطارات نظام مدريد في شكل إلكتروني إلى ٤٨ مكتباً بحلول نهاية سنة ٢٠٠٧ (أكثر بأربعة مكاتب من عددها في نهاية السنة السابقة). وقد وافقت ستة من هذه المكاتب، بحلول نهاية سنة ٢٠٠٧، على تلقي هذه الإخطارات بالوسائل الإلكترونية على وجه الحصر.

١٧٢- وفي أبريل/نيسان ٢٠٠٦، افتتح على موقع مدريد على الإنترنت مرفق إلكتروني لتجديد العلامات الدولية إلكترونيا. وأودع ٥٤٢ ١١ من طلبات التجديد المقيدة خلال الفترة المشمولة بالتقرير، البالغ عددها ٦٨٣ ٣٢ طلبا، بواسطة نظام التجديد الإلكتروني. وعلاوة على ذلك، فإن طلبات التجديد التي أودعت إلكترونيا في سنة ٢٠٠٧ فاقت بنسبة ٦٧ في المائة تلك التي أودعت إلكترونيا في سنة ٢٠٠٦. وبالإضافة إلى ذلك، كفل المكتب الدولي إمكانية السداد الإلكتروني لرسوم مواصلة سريان المفعول فيما يتعلق بالجبل الأسود.

١٧٣- وفي نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٧، وافقت جمعية اتحاد مدريد على تنفيذ برنامج استثماري مدته أربع سنوات (٢٠٠٨ - ٢٠١١) يهدف إلى تحقيق كفاءات عن طريق تحديث البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات في نظام مدريد. ومن شأن البرنامج أن يتيح للمكتب الدولي تقديم خدمات إضافية إلى مكاتب الأطراف المتعاقدة والمنتفعين بنظام مدريد.

١٧٤- وعلاوة على ذلك، جرى على نحو متواتر تحديث موقع مدريد على الإنترنت لنشر أخبار عن نظام مدريد أو الإخطار بها، بما في ذلك إصدار نشرة مدريد الإخبارية.

## نظام لاهاي

١٧٥- في سنتي ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧، بلغ عدد طلبات التسجيل الدولي بناء على نظام لاهاي ٢ ٢٩٠ مقارنة بعددها البالغ ٢ ٥٥٠ في فترة السنتين السابقة (انخفاض مقداره ١٠ في المائة). وكان عدد الرسوم والنماذج الصناعية التي احتوت عليها طلبات التسجيل هذه أقل بنسبة ٢٠ في المائة مقارنة بفترة السنتين السابقة. وكان عدد طلبات تجديد التسجيلات الدولية ٨ ٠٩٤ طلباً مقارنة بعددها البالغ ٧ ٤٧٧ طلباً في فترة السنتين السابقة (زيادة مقدارها ٧,٦ في المائة). وكان عدد الرسوم والنماذج الصناعية التي احتوت عليها طلبات التسجيل هذه أكبر بنسبة ٧,٥ في المائة من عددها في فترة السنتين السابقة. وبلغ عدد طلبات تعديل التسجيلات الدولية ٥ ٨٧٩ مقارنة بعددها البالغ ٥ ٥٩٧ في فترة السنتين السابقة (زيادة مقدارها ٥ في المائة).

١٧٦- وفي نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٧، وافقت جمعية اتحاد لاهاي على تنفيذ برنامج استثماري مدته أربع سنوات (٢٠٠٨ - ٢٠١١) يهدف إلى تحقيق كفاءات عن طريق تحديث البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات في نظام لاهاي (انظر أيضاً أعلاه تحت: نظام مدريد).

## نظام لشبونة

١٧٧- خلال الفترة المشمولة بالتقرير، قيدت ١٧ تسمية جديدة من تسميات المنشأ في السجل الدولي وأخطرت بها البلدان الأعضاء. ولم تلغ أية تسمية منها. ونتيجة لذلك، ازداد العدد الإجمالي لتسميات المنشأ المسجلة في إطار نظام لشبونة والتي أخطرت بها أعضاء اتحاد لشبونة من ٨٦٧ إلى ٨٨٤ بحلول نهاية سنة ٢٠٠٧ والعدد الإجمالي للتسميات التي كانت لاتزال سارية بحلول ذلك التاريخ من ٧٩٣ إلى ٨١٠. وكان عدد التغييرات في البيانات المتعلقة بتسميات المنشأ التي قيدت في السجل الدولي وأخطرت بها البلدان الأعضاء خمسة. وبالإضافة إلى ذلك، أخطرت جمهورية إيران الإسلامية والجبل الأسود ونيكاراغوا، عند انضمامها إلى اتفاق لشبونة، بالموجود فعلاً من تسميات المنشأ المسجلة. وكان عدد حالات الرفض (الجزئي أو الكلي) التي قيدت ٤١، وهي لاتشمل عدداً كبيراً نسبياً من حالات الرفض المتلقاة في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٧ كان لا يزال قيد المعالجة في نهاية سنة ٢٠٠٧. وبلغ عدد حالات سحب الرفض (كلياً أو جزئياً) التي قيدت ١٣ حالة. وكان عدد حالات الإبطال التي قيدت ٥ حالات.

١٧٨- وخلال سنة ٢٠٠٦، جرى توسيع قاعدة البيانات الإلكترونية لتسميات المنشأ المسجلة في إطار اتفاق لشبونة ("الشبونة إكسبرس")، والتي أتيحت على الانترنت في بداية سنة ٢٠٠٥، بتزويدها بالمعلومات المتعلقة بحالات الرفض كما قيدت في السجل الدولي. ويجري الإعداد لزيادة توسيع قاعدة البيانات بإثرائها بمزيد من التفاصيل بخصوص البيانات المسجلة، بما في ذلك إحصاءات كتلك المنشورة في نشرة لشبونة الصادرة في يولييه/تموز ٢٠٠٧، أي بخصوص تفاصيل تسميات المنشأ المقيدة في السجل الدولي بحسب بلد المنشأ وبحسب سنة التسجيل؛ وحالات الإلغاء؛ وعدد التسجيلات السارية مفصلة بحسب بلد المنشأ؛ وحالات الرفض وسحب الرفض؛ وعدد حالات الإبطال التي أخطرت بها؛ وأسس الرفض كما هي وارده في إخطارات الرفض؛ وبيان مفصل بخصوص تغطية التسجيلات الدولية للمنتجات.

### تطوير أنظمة التسجيل الدولية وتعزيزها

١٧٩- ازداد عدد أعضاء اتحاد مدريد، خلال الفترة المشمولة بالتقرير، من ٧٨ إلى ٨١ طرفاً متعاقداً. وعلاوة على ذلك، انضم إثنان من أعضاء اتحاد مدريد إلى بروتوكول مدريد وبذلك انخفض عدد أعضاء اتحاد مدريد الملتزمين بالاتفاق فقط إلى سبعة. وازداد العدد الكلي للأطراف المتعاقدة بموجب الوثائق الثلاث لاتفاق لاهاي من ٤٢ إلى ٤٨.

١٨٠- وواصل المكتب الدولي أنشطته الرامية إلى إذكاء الوعي وزيادة المعرفة بنظامي مدريد ولاهاي واستخدامهما الفعال، ولاسيما من خلال تنظيم ندوات وبرامج تدريبية موجهة إلى العاملين في مجال العلامات التجارية والمكاتب الوطنية، بالتعاون في أغلب الأحيان مع المكاتب الوطنية والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية.

١٨١- وواصلت الويبو أيضاً تنظيم ندوات في جنيف للقطاع الخاص (أصحاب العلامات التجارية ووكلاء الملكية الفكرية) والمكاتب الوطنية للملكية الصناعية بشأن الإجراءات والتطورات الأخيرة فيما يتعلق بنظامي مدريد ولاهاي. ونظمت، بالإضافة إلى ذلك، منتدى بشأن نظام مدريد للأوساط الدبلوماسية في جنيف في مايو/أيار ٢٠٠٦.

١٨٢- ونظمت بعثات واجتماعات استشارية لفائدة المنفعين والمنفعين المحتملين بنظام مدريد في ٥٠ دولة عضواً، وعقدت ندوات إقليمية في البحرين والصين ومصر وكينيا وأوزبكستان. ونظمت الويبو، لفائدة المنفعين والمنفعين المحتملين بنظام لاهاي، لقاءات وطنية في البرازيل وبوركينا فاسو والكاميرون والصين وكرواتيا وإستونيا وفرنسا والهند وإندونيسيا وإيطاليا والمغرب وباراغواي وجنوب أفريقيا وإسبانيا والولايات المتحدة الأمريكية وندوات إقليمية في بلغاريا وأوزبكستان. كما نظمت الويبو، لفائدة المنفعين والمنفعين المحتملين باتفاق لشبونة بشأن حماية تسميات المنشأ وتسجيلها على الصعيد الدولي، لقاءات في الصين والجمهورية الدومينيكية وهنغاريا ونيكاراغوا وبيرو وبولندا.

١٨٣- ولتحسين موقع الويبو العام على الإنترنت وزيادة تسهيل استخدامه، أنشئت بوابة للعلامات التجارية لوصول جميع صفحات الإنترنت القائمة ذات الصلة بالعلامات التجارية معا بغية تيسير النفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالعلامات التجارية، بما في ذلك موقع مدريد على الإنترنت.

١٨٤- وفي يناير/كانون الثاني ٢٠٠٦، دخل حيز النفاذ تعديل للائحة التنفيذية المشتركة بين اتفاق مدريد وبروتوكوله يقضي بخفض مبلغ الرسم الأساسي الذي يدفع مقابل التسجيل الدولي لعلامة بناء على نظام مدريد بالنسبة لمودعي الطلبات من أعضاء اتحاد مدريد المنتمين إلى البلدان الأقل نمواً.

١٨٥- وعقد في سنة ٢٠٠٦ أيضاً اجتماع للفريق العامل المخصص المعني بالتطوير القانوني لنظام مدريد لإعداد توصيات تقدم إلى جمعية اتحاد مدريد فيما يتعلق باستعراض إجراء الرفض وبنود الضمان المنصوص عليهما في بروتوكول مدريد، والتعديلات التي يمكن إدخالها على اللائحة التنفيذية المشتركة بين اتفاق مدريد وبروتوكوله. واعتمدت جمعية اتحاد مدريد في أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٦، استناداً إلى هذه التوصيات، تعديلاً للبروتوكول (فيما يتعلق بإجراء الرفض) وعدداً من التعديلات لللائحة التنفيذية المشتركة.



١٨٦- وعلاوة على ذلك، دخلت حيز النفاذ، في أبريل/نيسان ٢٠٠٧، تعديلات أخرى لللائحة التنفيذية المشتركة بين اتفاق مدريد وبروتوكوله، ولاسيما الأحكام التي تنص على توفير مزيد من الحرية في تعيين الممثلين لدى المكتب الدولي وقدر أكبر من اليقين فيما يتعلق بإبدال علامة وطنية أو إقليمية سابقة بموجب المادة ٤ (ثانياً) من الاتفاق أو البروتوكول.

١٨٧- وعقدت اجتماعات أخرى للفريق العامل المخصص في يناير/كانون الثاني - فبراير/شباط ٢٠٠٧ ومايو/أيار ٢٠٠٧ للنظر في الاقتراحات المتعلقة بإجراء استعراض لبند الضمان المنصوص عليه بموجب المادة ٩ (سادساً) من بروتوكول مدريد، والتعديلات التي يمكن إدخالها على اللائحة التنفيذية المشتركة بين اتفاق مدريد وبروتوكوله، والمسائل المتعلقة بالتطوير القانوني المستقبلي لنظام مدريد. واستناداً إلى توصيات الفريق العامل المخصص، أجرت جمعية اتحاد مدريد، في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٧، استعراضاً لبند الضمان وقررت إلغاءه اعتباراً من الأول من سبتمبر/أيلول ٢٠٠٨. كما اعتمدت الجمعية عدداً من التعديلات المتعلقة باللائحة التنفيذية المشتركة، بما في ذلك التغييرات المترتبة على إلغاء بند الضمان، والتغييرات المستحدثة لنظام ثلاثي اللغات كامل في إطار نظام مدريد، وتغيير مبلغ الرسوم الإضافية والتكميلية من ٧٣ فرنكا سويسرياً إلى ١٠٠ فرنك سويسري. وسيبدأ سريان كل هذه التغييرات أيضاً في الأول من سبتمبر/أيلول ٢٠٠٨. كما قررت الجمعية تعديل اللائحة التنفيذية المشتركة، اعتباراً من الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٨، عن طريق استحداث قاعدة جديدة تتعلق بإجراء تغيير في المعاهدة الواجبة التطبيق بغية توفير مزيد من اليقين القانوني في الحالات التي يصبح فيها من غير الممكن تطبيق المعاهدة التي تحكم التعيين أصلاً.

١٨٨- وبناء على التوصيات التي قدمها الفريق العامل المخصص، قررت جمعية اتحاد مدريد أيضاً إعطاء الفريق العامل المعني بالتطوير القانوني ولاية مستمرة للنظر في القضايا الأخرى المتعلقة بالتطوير القانوني لنظام مدريد بغية ضمان التعزيز المستمر لهذا النظام.

١٨٩- واستناداً إلى اجتماع تشاوري غير رسمي، عقد في مايو/أيار ٢٠٠٧، اعتمدت جمعية اتحاد لاهاي، في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٧، صيغة معدلة لجدول الرسوم بناء على اتفاق لاهاي تتألف من: (أ) تخفيض في مبلغ الرسم الذي يدفع فيما يتعلق بطلب دولي بالنسبة لمودعي الطلبات من أعضاء اتحاد لاهاي المنتمين إلى البلدان الأقل نمواً؛ (ب) واستحداث جدول ثلاثي المستويات لرسم التعيين المعياري يجسد المستويات المختلفة للفحص الذي يتم القيام به فيما بين مكاتب أعضاء اتحاد لاهاي؛ (ج) وتبسيط لرسم النشر. ودخلت هذه التغييرات حيز النفاذ اعتباراً من الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٨.

التعليقات على النتائج المحققة	مؤشرات الأداء الرئيسية	النتائج المرتقبة
النتائج المحققة فاقت التوقعات.	طلبات التسجيل الدولي للعلامات وتجديدها، المتسلمة والمعالجة كما يلي:	انتفاع معزز بنظام مدريد.
إحصاءات نظام مدريد للفترة ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧:	2007	2006
75,695 طلبات التسجيل الدولي:	35'400	34,400
32,683 التجديدات:	14'200	13,700
المجموع (طلبات التسجيل والتجديد):	49'600	48,100

23,583	التعيينات اللاحقة:	11,500	11,000	التعيينات اللاحقة
155,931	تغييرات أخرى:	72,100	68,700	تغييرات أخرى
480,674	حالات الرفض والإخطارات المتعلقة بها:	174,500	166,200	حالات الرفض والإخطارات المتعلقة بها
الناتج المحقق كانت قريبة جدا من تحقيق الأهداف.		طلبات التسجيل الدولي للرسوم والنماذج الصناعية وتجديدها، المتسمة والمعالجة		انتفاع معزز بنظام لاهاي.
2006-2007	إحصاءات نظام لاهاي للفترة ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧:	2007	2006	
2,290	طلبات التسجيل الدولي:	1,600	1,500	الطلبات الدولية
8,094	التجديدات:	3,800	3,700	التجديدات
10,382	المجموع (طلبات التسجيل والتجديد):	5,400	5,200	المجموع
12,528	مجموع الرسوم والنماذج الواردة في الطلبات:	10,000	9,500	مجموع عدد الرسوم والنماذج الواردة في الطلبات
5,879	التغييرات:	3,000	2,800	التغييرات
في إطار نظام مدريد، بلغ متوسط الوقت اللازم لمعالجة الطلبات الدولية غير المحتوية على مخالفات حتى قيد التسجيل المقابل نحو ٧,٧ أسابيع بعد استلامها في المكتب الدولي. وبلغ متوسط وقت معالجة التعيينات اللاحقة وطلبات التعديل الأخرى نحو ٧,٥ و ٦,٥ أسابيع على التوالي. بيد أنه بحلول نهاية السنة بلغ هذان الرقمان ٥,٥ و ٧ و ٦ أسابيع على التوالي.		احترام المواعيد لتسجيل العلامات وقيد المعلومات الأخرى.		معالجة سريعة وموثوقة وفعالة من حيث التكلفة للإجراءات بناء على أنظمة التسجيل الدولية.
وفي إطار نظام لاهاي، بلغ متوسط وقت المعالجة فيما يتعلق بقيد تسجيل دولي ٢٢ يوما وبقيد تغييرات في التسجيلات القائمة ١٠ أيام.				
وبالمقارنة بفترة السنتين السابقة، فإنه في إطار نظام مدريد:				
- ازداد عدد التسجيلات الدولية المقيدة في فترة السنتين بنسبة ٣٣,٨ في المائة، في حين ازدادت القدرة على الفحص من حيث عدد أيام العمل بنسبة ١٥,٨ في المائة، ويعكس هذا زيادة بنسبة ٢٣,٨ في المائة في الإنتاجية المحققة نتيجة لتبسيط الإجراءات الداخلية.				
- وازداد عدد التعيينات اللاحقة المقيدة بنسبة ١١٠,١ في المائة وعدد التغييرات الأخرى بنسبة ٣٦ في المائة، في حين ازدادت القدرة على الفحص				ومكاسب في الفعالية لدى معالجة طلبات مدريد ولاهاي.

من حيث عدد أيام العمل بنسبة ١٦,٤ في المائة.

- وازداد عدد حالات الرفض والإخطارات المتعلقة بها، المقيدة في السجل الدولي، بنسبة ١٧,٦ في المائة، في حين ازدادت القدرة على الفحص من حيث عدد أيام العمل بنسبة ١٧,٢ في المائة.

وفي إطار **نظام لاهاي**، كانت الأرقام المقابلة كما يلي:

- قيد المكتب الدولي ٢٩٠ ٢ طلب تسجيل في فترة السنتين (بانخفاض مقداره ١٠ في المائة)؛ و ٨٧٩ ٥ طلب تعديل (بزيادة مقدارها خمسة في المائة)؛ و ٨٠٩٤ ٨ طلب تجديد (بزيادة مقدارها ٧,٦ في المائة)، في حين بقي عدد الموظفين المشاركين في معالجة الطلبات ذات الصلة كما هو دون تغيير.

وفي إطار النظامين كليهما، فيما يتعلق بجميع الأنشطة المذكورة أعلاه:

- بالرغم من حدوث زيادة في حجم التبليغات الواردة والإخطارات المرسلة - ١٣,٢ و ٠,٥ في المائة على التوالي - تم تحقيق وفورات فيما يتعلق بقدرة الدعم الوظيفي (أي تلقي البريد وفهرسته، وإدخال البيانات، ورقمنة الوثائق والإخطار) عن طريق زيادة الأتمتة وإسناد جزء من العمل إلى جهات خارجية، ولاسيما إدخال بيانات التبليغات الواردة؛ وازدادت القدرة في مجال الترجمة بنسبة ١٠ في المائة، وبذلك تسنى التصدي للزيادة في عبء العمل وتسريع إعداد قاعدة بيانات ثلاثية اللغات سنتيخ، حالما يتم إعدادها، تحقيق انخفاض في تكاليف الترجمة في المستقبل.

- وفي هذا الصدد أيضا، تم تحقيق وفورات عن طريق إسناد جزء من العمل إلى جهات خارجية.

أصبحت سبع دول (أذربيجان وبوتسوانا والجيل الأسود وعمان وسان مارينو وفيتنام وأوزبكستان) أطرافا بموجب بروتوكول مدريد. وفي نهاية سنة ٢٠٠٧، كان هناك ٧٤ طرفا متعاقدا بموجب بروتوكول مدريد. وفي نهاية سنة ٢٠٠٧، كان ٥٠

المزيد من الأطراف المتعاقدة بموجب بروتوكول مدريد.

تغطية دولية معززة لنظامي مدريد ولاهاي.

من أعضاء اتحاد مدريد البالغ عددهم ٨١ عضواً (٨٠ دولة ومنظمة حكومية دولية واحدة) ملتزمين بكل من الاتفاق والبروتوكول، وكان سبعة أعضاء ملتزمين بالاتفاق فقط و٢٤ عضواً ملتزمين بالبروتوكول فقط.

وأصبحت خمس دول (ألبانيا وأرمينيا وبوتسوانا وفرنسا وجمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة) أطرافاً بموجب وثيقة سنة ١٩٩٩ لاتفاق لاهاي. وفي نهاية سنة ٢٠٠٧، كان هناك ٢٤ طرفاً متعاقداً بموجب وثيقة سنة ١٩٩٩. وبالإضافة إلى ذلك، أودعت الجماعة الأوروبية صك انضمامها إلى وثيقة سنة ١٩٩٩ في ٢٤ سبتمبر/أيلول ٢٠٠٧ (دخول حيز النفاذ في الأول من كانون الثاني/يناير ٢٠٠٨). وأصبحت ثلاث دول أخرى (ألبانيا ومالي والجزيرة الأسود) أطرافاً بموجب وثيقة سنة ١٩٦٠. وفي نهاية سنة ٢٠٠٧، كان هناك ٣٤ طرفاً متعاقداً بموجب وثيقة سنة ١٩٦٠. ونقض الكرسي الرسولي وثيقة سنة ١٩٣٤ في ٤ أغسطس/آب ٢٠٠٦ (دخول حيز النفاذ في ٤ أغسطس/آب ٢٠٠٧). وفي نهاية فترة السنتين، كان هناك ١٤ طرفاً متعاقداً بموجب وثيقة سنة ١٩٣٤.

والمزيد من الأطراف المتعاقدة بموجب وثيقة سنة ١٩٩٩ لاتفاق لاهاي.

في الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٦، دخل حيز النفاذ تعديل للاتحة التنفيذية المشتركة بين اتفاق مدريد وبروتوكوله يقضى بخفض مبلغ الرسم الأساسي الذي يدفعه مودعو الطلبات من أعضاء اتحاد مدريد المنتمين إلى البلدان الأقل نمواً فيما يتعلق بالتسجيل الدولي لعلامة بناء على نظام مدريد.

وفي ٣ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٦، اعتمدت جمعية اتحاد مدريد تعديلاً للمادة ٥ من بروتوكول مدريد وبياناً تفسيرياً يجيزان للجمعية إبقاء إجراء الرفض المنشأ بموجب البروتوكول قيد الاستعراض.

وفي ٣ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٦، اعتمدت جمعية اتحاد مدريد تعديلات للاتحة التنفيذية المشتركة بين اتفاق مدريد وبروتوكوله. وقد وسعت بعض التعديلات، ذات السريان الفوري، إجراء المواصلات في حالة خلافة الدول ليشمل الحقوق المكتسبة بناء على البروتوكول. ودخلت تعديلات أخرى حيز النفاذ في أبريل/نيسان ٢٠٠٧، ولاسيما الأحكام التي تنص على توفير

إطار قانوني مُحسّن للحصول على حماية الحقوق المسجلة بناء على أنظمة التسجيل الدولية. اعتماد جمعية اتحاد مدريد لأحكام معدلة في اللائحة التنفيذية المشتركة وبروتوكول مدريد.

مزيد من الحرية في تعيين الممثلين لدى المكتب الدولي وقدر أكبر من اليقين القانوني فيما يتعلق بالإبدال بموجب المادة ٤ (ثانياً) من الاتفاق والبروتوكول. وفي نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٧، اعتمدت جمعية اتحاد مدريد تعديلاً للمادة ٩ (سادساً) من بروتوكول مدريد (يبدأ سريانه في الأول من سبتمبر/أيلول ٢٠٠٨)، ويقضى هذا التعديل بأن يطبق اعتباراً من تاريخ سريانه، في العلاقات بين البلدان الملتزمة بكل من اتفاق مدريد وبروتوكوله، البروتوكول بدلاً من الاتفاق. وفي تلك المناسبة، اعتمدت جمعية اتحاد مدريد كذلك عدداً من التعديلات للأحكام التنفيذية المشتركة، ولاسيما فيما يتعلق باستحداث نظام ثلاثي اللغات كامل وزيادة رسم التعيين المعياري من ٧٥ فرنكا سويسرياً إلى ١٠٠ فرنك سويسري. وبالإضافة إلى ذلك، اعتمدت الجمعية قاعدة جديدة (يبدأ سريانه في الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٨) تتعلق بإجراء تغيير في المعاهدة الواجبة التطبيق بغية توفير مزيد من اليقين القانوني في الحالات التي يصبح فيها من غير الممكن تطبيق المعاهدة التي تحكم التعيين أصلاً.

44,607

الإتفاق الفعلي بآلاف الفرنكات السويسرية

### المعلومات المتعلقة بالموارد المخصصة للبرنامج ١٨ للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

١٩٠- يمثل البرنامج ١٨ نسبة ٨,٦ في المائة وحوالي ١٢ في المائة من الإنفاق الإجمالي للويبو ومجموع العاملين فيها على التوالي.

١٩١- واستناداً إلى الزيادة في التوقع الخاص بالطلب بناء على نظام مدريد، خصص للبرنامج ١٨ أصلاً مامجموعه ١٣ وظيفة من وظائف المرونة الإضافية. وتتألف وظائف المرونة الإضافية من وظائف الفاحصين والمترجمين. وبالنظر إلى المهارات والتشكيلة اللغوية التي يقتضيها تناول هذه الطلبات، لم يتسن للأمانة مواصلة استيعاب عبء عمل إضافي في نظام مدريد عن طريق إعادة توزيع الموظفين الموجودين فقط. بيد أن ماتم شغله فعلاً من وظائف المرونة خلال فترة السنتين لم يكن كل هذه الوظائف. وبحلول نهاية فترة السنتين، تم بالفعل شغل ١٠٩ وظيفة فقط من مجموع الوظائف المخصصة البالغ ١١٣ وظيفة (١٠٠ وظيفة في الميزانية العادية و ١٣ وظيفة مرونة). ولم تتم الموافقة على وظائف المرونة الأربع المتبقية إلا في سنة ٢٠٠٨. وعلاوة على ذلك، تجدر الإشارة إلى أن ماتم تمويله من وظائف المرونة على مدى فترة السنتين لم يكن كل هذه الوظائف، في حين أن الميزانية المتاحة لم تحمل فعلاً إلا بنفقات جزء الفترة، وفي بعض الحالات بنفقات بضعة أشهر فقط.

١٩٢- وبالرغم من حدوث زيادة في حجم التبليغات الواردة والإخطارات المرسلة، تم تحقيق وفورات فيما يتعلق بقدرة الدعم الوظيفي عن طريق زيادة الأتمتة وإسناد جزء من العمل إلى جهات خارجية، ولاسيما إدخال بيانات التبليغات الواردة؛ وازدادت أيضا القدرة في مجال الترجمة بنسبة ١٠ في المائة، وبذلك تسنى التصدي للزيادة في عبء العمل وتسريع إعداد قاعدة بيانات ثلاثية اللغات ستيح، حالما يتم إعدادها، تحقيق انخفاض في تكاليف الترجمة في المستقبل. وفي هذا الصدد أيضا، تم تحقيق وفورات عن طريق إسناد جزء من العمل إلى جهات خارجية.

الموارد المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بآلاف الفرنكات السويسرية					
الميزانية الأصلية	الميزانية بعد الترحيل والمرونة	الإنفاق الفعلي (عدا ٦٪ للمخصصات)	باقي الميزانية الأصلية بعد التسوية	الاستخدام (الإنفاق الفعلي مقابل الميزانية الأصلية)	
(المبلغ)	(المبلغ)	(المبلغ)	%	%	
33,710	44,962	37,224	107.2	110.4	الموظفون
8,239		7,383		89.6	غير الموظفين
41,949		44,607		106.3	المجموع
100		113			الوظائف

عدد الوظائف المرصودة في الميزانية والفعالية وعدد العاملين للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧				
تصنيف الوظائف	المعتمد أصلا	وظائف المرونة	الفعلي في نهاية ٢٠٠٧/١٢	الفارق
إدارة عليا <sup>(١)</sup>	1		1	
مدير مهني	3	6	40	(1)
خدمات عامة	59	7	70	11
المجموع	100	13	113 <sup>(*)</sup>	13 <sup>(**)</sup>
تصنيف العاملين				
الوظائف			106	
المؤقتون			19	
العقود			24	
الاستشاريون			2	
المجموع			151	

(١) تشمل مناصب المدير العام ونواب المدير العام ومساعد المدير العام.

(\*) بحلول نهاية ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٧، تم شغل ١٠٩ فقط من ١١٣ وظيفة (انظر الفقرة ١٩٠ أعلاه).

(\*\*) تم فعلا شغل ٩ وظائف فقط من وظائف المرونة الإضافية البالغ عددها ١٣ وظيفة. ولم تتم الموافقة على

الوظائف الأربع المتبقية إلا في وقت متقدم في سنة ٢٠٠٨.

## البرنامج ١٩ : المعلومات المتعلقة بالبراءات والتصنيف ومعايير الملكية الفكرية

محقق

### الهدف:

زيادة فعالية الانتفاع بالمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية وتوثيقها لدى مكاتب الملكية الفكرية وفي صفوف المودعين وعامة الجمهور في العالم.

١٩٣- استند تطور البرنامج ١٩ في الفترة ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧ إلى نقاط العمل المحددة في وثيقة البرنامج والميزانية لفترة السنتين ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧ فيما يتعلق بالبرنامج ١٩ واضطلع بالعمل لتحقيق الهدف الرئيسي للبرنامج وهو زيادة فعالية الانتفاع بالمعلومات المتعلقة بالملكية الصناعية وتوثيقها لدى مكاتب الملكية الفكرية وفي صفوف المودعين وعامة الجمهور في العالم. بيد أن الأنشطة الواردة في البرنامج السابق ١٩-٢ (البراءات والمعلومات التقنية) غير مدرجة في هذه الوثيقة لأن هذه الأنشطة نقلت إلى دائرة معلومات البراءات وإحصاءات الملكية الفكرية.

١٩٤- وفيما يتعلق بالتصنيف الدولي للبراءات (IPCT)، نفذت الإجراءات الجديدة لمراجعة الصيغتين الأساسية والمتقدمة. وأدخلت بعض التعديلات على إجراء عمل اللجنة الفرعية المعنية بالصيغة المتقدمة بغية تحسين تنسيق مراجعة الصيغتين المتقدمة والأساسية للتصنيف الدولي للبراءات. وعقدت أربع دورات للجنة الفرعية المعنية بالصيغة المتقدمة. وأقر ٢٧٠ تعديلا للصيغة المتقدمة ونشرت هذه التعديلات في طبعات منتظمة جديدة من الصيغة المتقدمة. ونشرت هذه الطبعات بنجاح في المواعيد المقررة ودخلت حيز النفاذ كل ثلاثة أشهر بين الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٧ والأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٨.

١٩٥- وعقدت ثلاث دورات للجنة الخبراء المعنية بالتصنيف الدولي للبراءات. واعتمد ١٣٥٠ تعديلا للصيغة الأساسية للتصنيف الدولي للبراءات بناء على الإجراء الجديد الذي سينشر في وقت لاحق هذه السنة بغية تحقيق دخولها حيز النفاذ في الطبعة الجديدة من الصيغة الأساسية التي ستصدر في الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٩. واعتمد إجراء جديد لإعادة التصنيف، تحقق فيه توسيع نطاق مشاركة مكاتب البراءات في عملية إعادة التصنيف.

١٩٦- وعقدت أربع دورات للفريق العامل المعني بمراجعة التصنيف الدولي للبراءات، أقرت فيها التعديلات والتحسينات المذكورة أعلاه المتعلقة بالصيغة الأساسية للتصنيف الدولي للبراءات، وبصفة خاصة التعديلات والتحسينات المتصلة بتنفيذ الخصائص الجديدة لإصلاح التصنيف الدولي للبراءات. وجرى إعداد نحو ٩٠ نموذجا تدريبيا، مع تعليمات تفصيلية بشأن تصنيفها، وسوف تستخدم هذه النماذج للتدريب على الانتفاع بالتصنيف الدولي للبراءات بعد إصلاحه. كما أقرت تعاريف ٥٠ صنفا فرعيا.

١٩٧- وتم القيام بالبعثات التالية لاطلاع الفاحصين، وغيرهم من المهنيين في مجال البراءات، والمنفعين بمعلومات البراءات على خصائص التصنيف الدولي للبراءات بعد إصلاحه:

- المعهد الوطني للملكية الصناعية (INPI)، الأرجنتين، بمشاركة فاحصين من أوروغواي وباراغواي؛

- والمنظمة الأفريقية للملكية الفكرية (OAPI)، ياوندي، بالتعاون مع المكتب الأوروبي للبراءات (EPO)، وبمشاركة مسؤولين من تونس والجزائر والمغرب ومدغشقر؛
- والمعهد الإستوني للبراءات؛
- والمعهد الأوكراني للملكية الصناعية؛
- والفريق العامل لشركة AGM المعني بمستخدمي الوسائل الإلكترونية، في برلين (٢٠٠٦ و ٢٠٠٧)؛
- واجتماعات الفريق العامل المعني بالتأثيرات والتابع لمجموعة العمل المعنية بوثائق البراءات (PDG IMPACT) (٢٠٠٦ و ٢٠٠٧)؛
- والندوات الجواله، المتعلقة بمعاهدة التعاون بشأن البراءات، في عدة مدن في الصين (ندوة في ٢٠٠٦ وندوتان في ٢٠٠٧)؛
- والمنظمة الإقليمية الأفريقية للملكية الفكرية (ARIPO)، هراري، بالتعاون مع المكتب الأوروبي للبراءات (EPO)، وبمشاركة مسؤولين من مصر وإثيوبيا وغانا والأردن وكينيا ومدغشقر وموزامبيق وناميبيا ونيجيريا وجنوب أفريقيا وزامبيا وزمبابوي؛
- والندوة المتعلقة بمعلومات البراءات، إيلمينو؛
- والمؤتمر المتعلق بالتطبيق الإثنوغرافي في الصناعة، في ريغا؛
- والندوة المعقودة لفاحصي البراءات من أمريكا اللاتينية في الويبو (٢٠٠٦ و ٢٠٠٧).

١٩٨- وبخصوص معايير الويبو والتوثيق فيما يتعلق بالملكية الصناعية، عقدت دورتان للفريق العامل المعني بالمعايير والتوثيق (SDWG) والتابع للجنة الدائمة المعنية بتكنولوجيا المعلومات (SCIT) في سنتي ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧. وواصل الفريق تقدمه في تناول الاقتراح الداعي إلى إعداد نسق نموذجي لأرقام الطلبات يتعلق بجميع حقوق الملكية الصناعية (أي مراجعة معياري الويبو ST.10/C و ST.13). ونظر الفريق العامل في ثلاث دراسات استقصائية: الأولى بخصوص عرض أرقام الطلبات في الإخطار بالإيداع الأول وفي شهادة أولوية طلبات البراءات، والثانية بشأن أساق العناصر التصويرية للعلامات، والثالثة بشأن حالة إجراءات التصويب في مكاتب البراءات (أي تنفيذ معيار الويبو ST.50). وفيما يتعلق بالدراسة الاستقصائية الأخيرة، أقر الفريق العامل الاستنتاجات التي انتهت إليها هذه الدراسة والمقترحات التي طرحتها، ونشرت هذه الاستنتاجات والمقترحات مع الدراسة على الإنترنت. وأنشأ الفريق العامل مهمة لإعداد مراجعة لمعيار الويبو ST.22 بشأن التعرف الضوئي على الحروف (OCR) فيما يتعلق بطلبات البراءات. وتم إجراء مراجعتين لمعيار الويبو ST.3، وتحديث ملحق معيار الويبو ST.10/C، وللملحق 1 بمعيار الويبو ST.14، بالإضافة إلى تحديث لمجموعة الوثائق الدنيا لمعاهدة التعاون بشأن البراءات - قائمة الدوريات المستخدمة في مجالي البحث والفحص، ونشرت كلها على موقع الويبو على الإنترنت. كما نشر، على موقع الويبو على الإنترنت، مثال جديد على بيانات معيار الويبو ST.36، بخصوص معيار لغة الترميز الموسعة (XML) للبراءات. واعتمد الفريق العامل معيارا جديدا للويبو، هو المعيار ST.66، بخصوص لغة الترميز الموسعة (XML) للعلامات التجارية، كما اعتمد مراجعة معيار الويبو ST.3 (الرموز المؤلفة من حرفين). وأقر الفريق العامل نشر تعاريف



مراجعة وأمثلة جديدة تتعلق بأسر البراءات في دليل الويبو بشأن المعلومات والوثائق المتعلقة بالملكية الصناعية (دليل الويبو) (النسخة الإنكليزية). وأقر الفريق العامل أيضا نتائج دراسة استقصائية مراجعة بخصوص عرض أرقام الطلبات في الإخطار بالإيداع الأول وفي شهادة أولوية طلبات البراءات. وواصل الفريق العامل تقدمه فيما يخص إعداد نسق نموذجي لأرقام الطلبات يتعلق بجميع حقوق الملكية الصناعية (أي معياري الويبو ST.10/C و ST.13). واتفق الفريق العامل على إجراء مراجعة معيار الويبو ST.22، بخصوص التعرف الضوئي على حروف طلبات البراءات، بغية ضمان توافقه مع مشروع نسق الطلبات الموحد لمكاتب التعاون ثلاثي الأطراف. وبالإضافة إلى ذلك، نظر الفريق العامل في تقريرين بخصوص تضمين قواعد البيانات المعلومات المتعلقة بقيد أو عدم قيد الطلبات الدولية المنشورة بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات في المرحلة الوطنية (الإقليمية)، وأيد الفريق العامل اقتراح المكتب الدولي المتعلق بالحصول على مزيد من المعلومات بشأن ممارسات عدم القيد.

١٩٩- وأنشأ الفريق العامل المعني بالمعايير والتوثيق (SDWG) فرقتي عمل إضافيتين، إحداهما لإعداد معيار لغة ترميز موسعة (XML) جديد لمعالجة بيانات العلامات التجارية وتبادلها إلكترونياً، والأخرى لمراجعة معيار الويبو ST.22. وجرى تنسيق أعمال ١٠ فرق عمل تابعة للفريق العامل (SDWG)، تولى المكتب الدولي الإشراف على ثمان منها. ووفرت على موقع الويبو على الإنترنت المحتويات الجديدة *لدليل الويبو بشأن المعلومات والوثائق المتعلقة بالملكية الصناعية (دليل الويبو) (النسخة الإنكليزية)*، بما في ذلك نسخة مراجعة من مسرد المصطلحات، وجرى تحسينها على مدار السنة لأغراض الاختبارات والتعليقات بمعرفة فرقة العمل المعنية بتجديد دليل الويبو. وبدأ العمل أيضا في إعداد النسختين الفرنسية والإسبانية.

٢٠٠- ونشر المكتب الدولي معايير الويبو والدراسات الاستقصائية الجديدة والمراجعة والنتائج الأخرى المشار إليها أعلاه على الإنترنت. وأحاط الفريق العامل علما بالتقدم المحرز فيما يتعلق بالموقع الجديد لدليل الويبو الذي أعده المكتب الدولي، وفقا للمحتويات والمبادئ التوجيهية التي اعتمدها الفريق العامل في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٤.

٢٠١- وبناء على الدعوة التي وجهها المكتب الدولي، أعدت مكاتب الملكية الفكرية ٩٣ تقريرا تقنيا سنويا بشأن الأنشطة الإعلامية في مجال البراءات والعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية (ATRs) لسنة ٢٠٠٥ و ٨٩ تقريرا تقنيا سنويا (ATRs) لسنة ٢٠٠٦، وبعد ذلك عولجت هذه التقارير ونشرت على موقع الويبو على الإنترنت. وجرى تحديث وتحسين النظام الشبكي لإدارة التقارير التقنية السنوية (ATRs) والمبادئ التوجيهية الخاصة بإعدادها باستخدام هذا النظام. وأجريت دراسة استقصائية مرتكزة على الإنترنت بغية توضيح أهداف التقارير التقنية السنوية وبيان المنتفعين المستهدفين ومتطلباتهم.

٢٠٢- ونفذت البعثات التالية لإعداد مقترحات بخصوص معايير الويبو ولإذكاء الوعي بها وتعزيز الانتفاع بها: مكتب التنسيق في السوق الداخلية الأوروبية (العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية) (OHIM) (١)، والفريق العامل المعني بالتأثيرات والتابع لمجموعة العمل المعنية بوثائق البراءات (PDG IMPACT) (٤)، والفريق العامل الثلاثي الأطراف المعني بمعايير الويبو (١).

٢٠٣- وفي إطار برنامج خدمات الويبو الإعلامية في مجال الملكية الصناعية لصالح البلدان النامية (WPIS)، عالجت الويبو في الفترة ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧، بمساعدة من البلدان المانحة، ٢٥٠٨ طلب بحث في حالة التقنية مقدمة من بلدان نامية، من بينها ٤٥٧ طلب تقارير بحث وفحص بشأن طلبات

البراءات في إطار برنامج التعاون الدولي للبحث وفحص الاختراعات (ICSEI). وقد تقدمت بمعظم هذه الطلبات الأرجنتين وشيلي وكوستاريكا والسلفادور والمكسيك والأردن والمغرب وسوريا وفيت نام.

٢٠٤- وورد ٢٦٢ ١ طلب بحث شبكي من بلدان نامية وقام المكتب الدولي بإجراء أعمال بحث شبكية بشأن تلك الطلبات. وقدمت نسخ من وثائق البراءات بناء على طلب عدد من البلدان النامية.

٢٠٥- ونظمت الويبو سلسلة من الندوات والدورات التدريبية والمحاضرات وحلقات العمل في العديد من البلدان الصناعية والنامية، حضرها ممثلون عن الجامعات والرابطات الصناعية ورابطات المخترعين والشركات الصغيرة والمتوسطة وغرف التجارة والصناعة وموظفون من مكاتب الملكية الصناعية، وقدمت فيها عروض بشأن خدمات الويبو الإعلامية في مجال الملكية الصناعية، والابتكار، وزيادة الأعمال، والنفاذ إلى معلومات البراءات، وقواعد البيانات الشبكية، والتنمية الاقتصادية من خلال نقل التكنولوجيا وإنشاء الشركات الصغيرة والمتوسطة. وتضمنت العروض تجارب الويبو الناجحة بشأن هذه المسائل. وقد نظمت هذه الأنشطة في الأرجنتين، والبحرين، وبلجيكا (كلية أوروبا)، وبليز، وبنن، وبوروندي، وبوتان، وكمبوديا، وشيلي، وكولومبيا، وكوستاريكا، والجمهورية الدومينيكية، وإكوادور، وإثيوبيا، وغواتيمالا، وإيطاليا (في إطار دورة أكاديمية الويبو في جامعة تورينو)، والأردن، والمكسيك، وموزامبيق، ونيكاراغوا، وبنما، وبيرو، ورواندا، وسوريا، وترينيداد وتوباغو. وعلى وجه الإجمال، شارك في هذه الأنشطة أكثر من ٦٠٠٠ شخص.

٢٠٦- وفيما يتعلق بالعمليات في مجال تكنولوجيا المعلومات والدعم المعلوماتي للأنشطة المنفذة في إطار البرنامج ١٩، بعد دخول التصنيف الدولي للبراءات بعد إصلاحه حيز النفاذ في الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٦، ركزت العمليات في مجال تكنولوجيا المعلومات والدعم المعلوماتي للتصنيف الدولي للبراءات على إعداد المراجعة الأولى للصيغة المتقدمة للتصنيف الدولي للبراءات باستخدام نظام إدارة مراجعة التصنيف الدولي للبراءات (RIPCIS) في القيام، على وجه الخصوص، بإعداد الملفات الرئيسية للتصنيف وتنفيذ إجراءات مراقبة الجودة. واستهلت أيضا الأعمال التحضيرية لتمكين الدول الأعضاء في التصنيف من النفاذ إلى النظام RIPCIS. وبالنظر إلى التسارع المتوقع في مراجعة التصنيف، كرست جهود أئمة تكنولوجيا المعلومات لخفض مدة إعداد منشورات التصنيف بعد إصلاحه من شهرين إلى أسبوع، وبذلك أتيح نشر مراجعات الصيغة المتقدمة وبعض المواد المرتبطة بها في الوقت المناسب. وبهذه الطريقة، نشرت جميع الطبعات الجديدة من الصيغة المتقدمة في الوقت المناسب على الرغم من النقص في الموارد.

٢٠٧- وقدم دعم معلوماتي إلى المكاتب الثلاثية الأطراف عن طريق إعداد منبر شبكي جديد (WIKI) لتيسير المناقشات المتعلقة بالمواعمة بين أنظمتها الخاصة بتصنيف البراءات، والتي قد تسفر عن مقترحات لإجراء مراجعات جديدة للتصنيف الدولي للبراءات. ووضعت إجراءات جديدة وأنشئ موقع على الإنترنت لمركزه جميع تبليغات البيانات في الويبو فيما يتعلق بإعادة تصنيف مجموعات البراءات المرتبطة بكل مراجعة للتصنيف. وأعدت أيضا سيناريوهات لتنفيذ مزيد من الإجراءات المؤتمتة على هذا الموقع ولتوفير المساعدة المعلوماتية لعملية مراجعة التصنيف من خلال تقنيات قائمة على التجميع لتحليل مجموعات البراءات بغية اقتراح تغييرات على مراجعة التصنيف في المستقبل. كما وضعت سيناريوهات مشابهة لتنفيذ إجراء مؤتمت لإعادة تصنيف وثائق البراءات بلغات مختلفة. بيد أنه لم يكن من الممكن مواصلة تطوير هذه التقنيات وذلك، مرة أخرى، بسبب نقص في الموارد البشرية.

٢٠٨- وأجري تحليل جدوى فيما يتعلق بإعداد نسخة باللغة الصينية من النظام IPCCAT للمساعدة في التصنيف، وعرض نموذج أولي على الدول الأعضاء في التصنيف الدولي للبراءات أثناء الدورة الثامنة والثلاثين للجنة الخبراء المعنية بالتصنيف الدولي للبراءات. ولأغراض قاعدة البيانات المتعلقة بالمصطلحات، جرى التوفيق بين النسخ الإنكليزية والفرنسية والألمانية والروسية واليابانية والصينية من التصنيف في نسق XML.

٢٠٩- وفي إطار التعاون بين الويبو والمكتب الإسباني للبراءات والعلامات التجارية (OEPM)، قدم دعم معلوماتي لنشر وتحديث النسخة الإسبانية من التصنيف بعد إصلاحه، وكفل هذا نشرها باللغة الإسبانية في يناير/كانون الثاني ٢٠٠٦. وأعدت، في هذا الإطار، نسخة أولى من مجموعة أدوات للمساعدة في الترجمة وقدمت مع تدريب ملائم إلى المكتب الإسباني للبراءات والعلامات التجارية. وبعد ذلك، أعد ES-IPC8-CL، وهو قرص مدمج (CD-ROM) يتضمن الصيغة الأساسية للتصنيف الدولي للبراءات باللغة الإسبانية لاستخدامه في مكاتب الملكية الفكرية الصغيرة والمتوسطة. وكما هو الشأن بالنسبة إلى القرص المدمج المحتوي على النسخة الإسبانية من النظام IPCCAT، وزع القرص المدمج ES-IPC8-CL على جميع مكاتب الملكية الفكرية الناطقة باللغة الإسبانية في أمريكا اللاتينية. واستكمل تعزيز النظام IPCCAT باللغة الإسبانية، لإتاحة تقديم الاستفسارات بأعداد كبيرة عبر الإنترنت، وتحقيق أمثاله للتصنيف الدولي للبراءات بعد إصلاحه بغية تسليمه في سنة ٢٠٠٧. ونشر قسم الدعم المعلوماتي جميع طبعات الصيغة المتقدمة للتصنيف باللغة الإسبانية. غير أنه، بسبب شغور وظيفة استشاري، تم نشر الطبعة 2007.10 بعد الموعد المقرر بثلاثة أشهر. ومنذ ذلك الحين، جرى نشر الطبعات الجديدة من التصنيف باللغة الإسبانية في المواعيد المقررة.

٢١٠- وقدم الدعم اللازم إلى مكتب البراءات الهولندي لإعداد نسخة باللغة الهولندية من نظام البحث باستخدام اللغات الطبيعية في التصنيف الدولي للبراءات (TACSY). كما قدمت مساعدات أخرى إلى مكتب البراءات البرتغالي لإعداد التصنيف الدولي للبراءات باللغة البرتغالية، وأجريت اتصالات مع مكاتب البراءات البولندية واليونانية لأغراض مماثلة.

التعليقات على النتائج المحققة	مؤشرات الأداء الرئيسية	النتائج المرتقبة
في سنة ٢٠٠٦، أعد نموذج أولى من نظام المساعدة على البحث في المكاتب الرقمية للملكية الفكرية، يساعد الفاحصين من مكاتب الملكية الفكرية على اختيار الوثائق عند إجراء بحث دولي (البرنامج الفرعي ١٩-٢، المسؤول عن هذا النشاط، لم يعد له وجود في سنة ٢٠٠٧).	اعتماد المعايير الموصى بها لمضمون المكاتب وشكلها.	تيسير معزز للانتفاع بقواعد بيانات المكاتب الرقمية.
في سنة ٢٠٠٦، انتفعت جميع إدارات البحث الدولي العاملة في ظل معاهدة التعاون بشأن البراءات بقواعد البيانات التي تتيح النفاذ إلى الجزء غير المتعلق بالبراءات من مجموعة الوثائق الدنيا لمعاهدة التعاون بشأن البراءات، حيث أضيفت ١٣ دورية متعلقة بالمعارف التقليدية (البرنامج الفرعي ١٩-٢، المسؤول عن هذا النشاط، لم يعد له وجود في سنة ٢٠٠٧).	كل إدارات البحث الدولي العاملة في ظل معاهدة التعاون بشأن البراءات تنتفع بانتظام بقواعد البيانات المذكورة.	نفاذ مُحسّن ومتناسق إلى قواعد البيانات التي تحتوي على نصوص علمية وتقنية.
تطبق أغلبية ساحقة من المكاتب التصنيف الدولي	كل المكاتب التي	انتفاع موسّع بالتصنيف

<p>للبراءات بعد إصلاحه. ويقدم ٥٨ مكتبا بانتظام بيانات إلكترونية إلى قاعدة بيانات التصنيف الرئيسية (MCD). وتمثل هذه البيانات كل وثائق العالم المتعلقة بالبراءات تقريبا.</p>	<p>تنتفع بالطبعة الراهنة للتصنيف (نحو مائة في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٤) تطبق التصنيف الجديد.</p>	<p>الدولى للبراءات بعد إصلاحه فى مكاتب الملكية الفكرية.</p>
<p>أدخل ١٣٥٠ تعديلا على الصيغة الأساسية فى الطبعة الثامنة للتصنيف و ٢٧٠ تعديلا على الصيغة المتقدمة، فى إطار الإجراء الجديد لمراجعة التصنيف.</p>	<p>زيادة فى عدد البيانات والتعديلات المدخلة على الطبعة الثامنة للتصنيف.</p>	<p>فعالية الإجراءات الجديدة لمراجعة التصنيف.</p>
<p>اعتمد الفريق العامل المعنى بالمعايير والتوثيق والتابع للجنة الدائمة المعنية بتكنولوجيا المعلومات أربع مراجعات لمعايير الويبو، ومثالا جديدا على بيانات معيار الويبو ST.36، ودراسة استقصائية تتعلق بمعيار الويبو ST.50 ("إجراءات التصويب")، وأقر مراجعة لقائمة دوريات فى إطار مجموعة الوثائق الدنيا لمعاهدة التعاون بشأن البراءات وإجراء مراجعة لمسرد مصطلحات معلومات ووثائق الملكية الصناعية. واعتمد الفريق العامل معيارا جديدا للويبو ومراجعة معيار للويبو، وأقر مراجعة مسرد مصطلحات معلومات ووثائق الملكية الصناعية. واستكمل إجراء دراستين استقصائيتين وجرى نشرهما، إحداهما بخصوص معيار الويبو ST.10/C (عرض أرقام الطلبات) والأخرى بخصوص التقارير التقنية السنوية.</p>	<p>معايير جديدة للويبو ومراجعة للمعايير القائمة يعتمدها الفريق العامل المعنى بالمعايير والتوثيق والتابع للجنة الدائمة المعنية بتكنولوجيا المعلومات.</p>	<p>المزيد من التنسيق والفعالية فى توثيق المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية ونشرها وتبادلها ومشاطرتها واسترجاعها.</p>
<p>نشر ١٨٢ تقريرا تقنيا سنويا بشأن الأنشطة المتعلقة بالبراءات والعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية على موقع الويبو على الإنترنت.</p>	<p>عدد التقارير التقنية السنوية بشأن الأنشطة المتعلقة بالبراءات والعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية متاحة عبر موقع الويبو على الإنترنت.</p>	<p>وعى معزز بالأنشطة التى تنجزها مكاتب الملكية الفكرية فى العالم.</p>
<p>نشرت الطبعة الجديدة الأولى من الصيغة المتقدمة للتصنيف (IPC 2007.01) فى الموعد المحدد، وهو ٥ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٦، ودخلت حيز النفاذ فى الأول من يناير/كانون الثانى ٢٠٠٧. ونشرت الطبعتان التاليتان فى الموعد المحدد لكل منهما ودخلتا حيز النفاذ فى الأول من أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٧ والأول من يناير/كانون الثانى ٢٠٠٨.</p>	<p>نشر طبعات جديدة من الصيغة المتقدمة من التصنيف فى المواعيد المقررة فى إطار إجراءات مراجعة التصنيف.</p>	<p>النشر الإلكتروني للصيغة المتقدمة من التصنيف بعد إصلاحه فى الوقت المناسب.</p>
<p>جرى تحقيق توافق النظام الإلكتروني للتصنيف الدولى للبراءات باللغة الإسبانية، والنسختين الإنكليزية والفرنسية من نظام البحث فى التصنيف الدولى باستخدام اللغتين الإنكليزية والفرنسية، مع التصنيف الدولى بعد إصلاحه. وأنجز تحليل جدوى وإعداد نموذج أولى باللغة الصينية للنظام الإلكتروني للتصنيف الدولى. وبسبب إفلاس الشركة المسؤولة عن صيانة النظام الإلكتروني، لم يحقق</p>	<p>ثلاث لغات عمل إضافية للتصنيف الجديد بدعم من النظام الإلكتروني وبمنظام البحث اللغوي فى التصنيف الدولى بعد إصلاحه.</p>	<p>تسهيل معزز لتطبيق نظام تصنيف المعلومات المؤتمنة (CLAIMS) وإجراء الأبحاث اللغوية الطبيعية فى التصنيف الدولى بعد</p>

توافق نسخته الإنكليزية والفرنسية مع التصنيف الدولي بعد إصلاحه.	
تختبر الويبو وبعض المنتفعين أدوات البحث هذه. وتستخدم أدوات المكتب الياباني للبراءات بصفة رئيسية لتوفير وثائق البراءات اليابانية.	نفاذ مُحسّن إلى المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية وانتفاع معزّز بخدمات الويبو الإعلامية في مجال الملكية الصناعية.
وفي الفترة ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧ تمت معالجة ٢٥٠٨ طلب بحث في حالة التقنية مقدمة من بلدان نامية، من بينها ٤٥٧ طلب تقارير بحث وفحص بشأن طلبات البراءات في إطار برنامج التعاون الدولي للبحث وفحص الاختراعات (ICSEI) (٢١٢ طلباً في إطار البرنامج ICSEI في سنة ٢٠٠٥). وورد ٢٦٢ ١ طلب بحث شبكي من بلدان نامية وقام المكتب الدولي بإجراء أعمال بحث شبكية بشأن تلك الطلبات.	وزيادة بنسبة ١٠ بالمائة في عدد الأبحاث التي تجريها الويبو والمنظمات الشريكة في السنة الواحدة.
6,154	الإنفاق الفعلي بآلاف الفرنكات السويسرية

### المعلومات المتعلقة بالموارد المخصصة للبرنامج ١٩ للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

٢١١- يشكل البرنامج ١٩ نسبة ١,٢ في المائة من الإنفاق الفعلي للمنظمة ويستخدم في عمله ١,٥ في المائة من مجموع العاملين. وبحلول نهاية سنة ٢٠٠٧، استخدم البرنامج حوالي ١١٢,٧ في المائة من الميزانية الأصلية.

٢١٢- وكان من المفروض أن يتلقى هذا البرنامج، خلال فترة السنتين، موارد إضافية من أجل تكاليف الموظفين وتكاليف غير الموظفين على السواء، بهدف تنفيذ أنشطة أساسية معينة كانت قد أُرجئت حتى ذلك الوقت. وكان من الضروري تعزيز الدعم المعلوماتي للعمليات المتعلقة بمعايير التصنيف الدولي للبراءات ومعايير الملكية الفكرية، ولاسيما أتمتة بعض المهام المتصلة بالنشر الأكثر تواتراً للتصنيف الدولي للبراءات بعد بدء سريان إصلاح هذا التصنيف (أي النشر ربع السنوي بدلاً من النشر مرة كل خمس سنوات)، واستنباط أدوات للمساعدة في إعداد نسخ وطنية من التصنيف، وتعزيز مواصلة نشر التصنيف باللغة الإسبانية، وتنفيذ نظام معلومات يتعلق بالمعايير وخدمات التوثيق.

٢١٣- بيد أنه لم يكن من الممكن تنفيذ جميع المهام المتوخاة أعلاه، سواء داخلياً أو عن طريق إسناد خدمات تكنولوجيا المعلومات إلى جهات خارجية، بسبب عدم توافر الموارد البشرية الكافية في إطار الدعم المعلوماتي وفي قسم التصنيف الدولي للبراءات خلال معظم سنة ٢٠٠٧. ولذلك لم تستخدم بعض الموارد المالية المتعلقة بغير الموظفين وأُرجئ تنفيذ المهام المبينة في الفقرة السابقة.

الموارد المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بآلاف الفرنكات السويسرية					
الميزانية الأصلية	الميزانية بعد الترحيل والمرونة	الإتفاق الفعلي (عدا ٦٪ للمخصصات)	باقي الميزانية الأصلية بعد التسوية	الاستخدام الفعلي (الإتفاق الفعلي مقابل الميزانية الأصلية)	
(المبلغ)	(المبلغ)	(المبلغ)	٪	٪	الميزانية
5,028		5,630		112,0	الموظفون
431		524		121,6	غير الموظفين
5,459	6,636	6,154	121,6	112,7	المجموع
15		19			الوظائف

عدد الوظائف المرصودة في الميزانية والفعالية وعدد العاملين للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧			
تصنيف الوظائف	المعتمد أصلا	وظائف المرونة	الفعلي في نهاية ٢٠٠٧/١٢
إدارة عليا <sup>(١)</sup>			الفارق
مدير مهني	8 <sup>(*)</sup>		10 <sup>(**)</sup>
خدمات عامة	7 <sup>(*)</sup>		9
المجموع	15 <sup>(*)</sup>		19 <sup>(**)</sup>
تصنيف العاملين			
الوظائف			18
المؤقتون			
العقود			
الاستشاريون			1
المجموع			19

(١) تشمل مناصب المدير العام ونواب المدير العام ومساعد المدير العام.

(\*) كانت الوظائف المعتمدة أصلا تسع وظائف لموظفين في الفئة المهنية وثمانية وظائف لموظفين في فئة الخدمات العامة يبلغ مجموعها ١٧ وليس ١٥ كما هو مبين في الجدول أعلاه. وبالإضافة إلى ذلك، رصدت مخصصات لاستشاري واحد وموظف مؤقت واحد في إطار الميزانية المعتمدة أصلا.

(\*\*) بحلول نهاية سنة ٢٠٠٧، كان مجموع موظفي الفئة المهنية الموجودين تسعة وليس عشرة كما هو مبين في الجدول أعلاه.

## البرنامج ٢٠ : التصنيف الدولي في مجال العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية

محقق

### الهدف:

تعزيز إدارة أنظمة تصنيف العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية الدولية.

٢١٤- نشرت أحدث طبعتين من تصنيفي نيس وفيينا (الطبعتان التاسعة والسادسة، على التوالي) في شكل ورقي وإلكتروني باللغتين الإنكليزية والفرنسية أثناء الفترة قيد الاستعراض. وتم توفير المنشور الإلكتروني NIVILO: CLASS، الذي يحتوي على أحدث طبقات تصنيفات نيس وفيينا ولوكارنو، على قرص مدمج (CD-ROM) وعلى الإنترنت. وتتسم النسخة الإلكترونية من هذا المنشور، المتاحة على الإنترنت، بأنها منشور دينامي على الإنترنت يوفر إمكانيات التصفح والبحث. وهي تتميز بسهولة استخدام فائقة وتشكل تحسنا كبيرا مقارنة بالنسخة السابقة.

٢١٥- واختتم الجزء الأول من الأعمال التحضيرية الداخلية لإصدار الطبعة (التاسعة) الجديدة من تصنيف لوكارنو، التي تحتوي على كل التغييرات التي أدخلت على الطبعة السابقة والتي اعتمدها لجنة خبراء اتحاد لوكارنو في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٥ وأكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٧.

٢١٦- وازداد عدد البلدان الأطراف في اتفاقات نيس وفيينا ولوكارنو خلال فترة السنتين، وفي الوقت نفسه ظل العدد الإجمالي للبلدان التي تطبق هذه التصنيفات بالفعل ثابتا.

٢١٧- وبالإضافة إلى ذلك، أسهم البرنامج إسهاما كبيرا، بتقديم المشورة بشأن تصنيف نحو ٧ ٥٠٠ بيان سلع وخدمات، في إعداد أداة إلكترونية للتصنيف والترجمة لكي تستخدمها المنظمة في إدارة نظام مدريد، وربما يستخدمها الجمهور في المستقبل.

التعليقات على النتائج المحققة	مؤشرات الأداء الرئيسية	النتائج المرقبة
<ul style="list-style-type: none"> <li>- اعتمدت لجنة خبراء اتحاد فيينا ٤٦ تعديلا وإضافة اقترح إدخالها على تصنيف فيينا من ٦٠ اقتراحا بتعديلات وإضافات تم تقديمها.</li> <li>- واعتمدت لجنة خبراء اتحاد لوكارنو ٦٣ تعديلا وإضافة اقترح إدخالها على تصنيف لوكارنو من ٨٣ اقتراحا بتعديلات وإضافات تم تقديمها.</li> <li>- وأوصى الفريق العامل التحضيري التابع للجنة خبراء اتحاد نيس باعتماد ٨٩ تعديلا وإضافة اقترح إدخالها على تصنيف نيس من ٢٢٩ اقتراحها تم بحثها.</li> </ul>	<p>اعتماد بيانات وتعديلات جديدة في تصنيفات نيس وفيينا ولوكارنو.</p>	<p>تصنيفات دولية مستكملة ومُحسنة.</p>
<p>ونشرت الطبعة التاسعة من تصنيف نيس والطبعة السادسة من تصنيف فيينا باللغتين الإنكليزية والفرنسية في شكل ورقي وعلى قرص مدمج وعلى الإنترنت. وأدخل ٣٤٠ تعديلا في الطبعة الجديدة من تصنيف نيس و٤٦ تعديلا في الطبعة الجديدة من تصنيف فيينا. وأرسلت نسخ من المنشور الورقي والمنشور الموجود على قرص مدمج بالبريد إلى بلدان اتحاد باريس.</p>	<p>ونشر طبعة جديدة من تصنيف نيس.</p>	

وأعدت وثيقة تحتوي على التعديلات والإضافات المدخلة على الطبعة الثامنة من تصنيف لوكارنو باللغتين الإنكليزية والفرنسية، كما اعتمدها لجنة خبراء اتحاد لوكارنو في سنتي ٢٠٠٥ و٢٠٠٧، وأرسلت إلى المتعاقد الخارجي الذي سيتولى تحديث قاعدة البيانات الإلكترونية لنشر الطبعة التاسعة.	وإعداد طبعتين جديدتين لتصنيف لوكارنو وتصنيف فيينا.
<ul style="list-style-type: none"> <li>- انضمت أربع دول (الأرجنتين وماليزيا والجبل الأسود وتركمستان) إلى اتفاق نيس، وبذلك أصبح العدد الإجمالي للأطراف المتعاقدة ٨٢ بحلول نهاية سنة ٢٠٠٧.</li> <li>- وانضمت ثلاث دول (كرواتيا وماليزيا وتركمستان) إلى اتفاق فيينا، وبذلك أصبح العدد الإجمالي للأطراف المتعاقدة ٢٤ بحلول نهاية سنة ٢٠٠٧.</li> <li>- وانضمت أربع دول (أرمينيا والجبل الأسود وتركمستان وأوزبكستان) إلى اتفاق لوكارنو، وبذلك أصبح العدد الإجمالي للأطراف المتعاقدة ٤٩ بحلول نهاية سنة ٢٠٠٧.</li> </ul>	قبول موسّع للمزيد من الأطراف للتصنيفات الدولية المتعاقدة في اتفاقات وانفتاح فعال بها. والتصنيف.
وقدمت الأمانة دعماً إلى عدد من المكاتب الوطنية لترجمة أحدث نسخ من التصنيفات الثلاثة إلى لغات وطنية شتى، وهذا مؤشر على حدوث زيادة في عدد البلدان التي تستخدم أحدث نسخ من هذه التصنيفات.	وزيادة في عدد البلدان التي تطبق أحدث طبعة من التصنيفات الدولية.
829	الإتفاق الفعلي بآلاف الفرنكات السويسرية

### المعلومات المتعلقة بالموارد المخصصة للبرنامج ٢٠ للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

٢١٨- يشكل البرنامج ٢٠ نسبة ٠,١٦ في المائة من الإنفاق الفعلي للمنظمة ويستخدم في عمله ٠,١٦ في المائة من مجموع العاملين. وبحلول نهاية سنة ٢٠٠٧، استخدم البرنامج ٦٥ في المائة من الميزانية الأصلية.

٢١٩- وخلال الفترة المشمولة بالتقرير، خفضت الميزانية الأصلية (التي تتضمن تكاليف الموظفين وغير الموظفين) بحوالي ٣٤ في المائة وذلك، أساساً، نتيجة لنقل موظف مهني من البرنامج ٢٠ دون الاستعاضة عنه بموظف آخر. وكان معنى هذا أن عدد الموظفين خفض عن الخطة الأصلية المتضمنة ثلاثة موظفين (بمن فيهم موظفان مهنيان) إلى موظفين اثنين.

٢٢٠- ومع ذلك، حقق البرنامج بالكامل كل النتائج المرغوبة، مستخدماً الموارد الخاصة بغير الموظفين التي تجاوزت الميزانية الأصلية للفترة ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧، ولكنها ظلت في نطاق الحدود التي عينتها الميزانية التي تمت تسويتها لتكاليف غير الموظفين. وتعلقت النفقات الخاصة بغير الموظفين أساساً بعقد ثلاثة اجتماعات لخبراء من الدول الأعضاء، هي اجتماعا لجنتي الخبراء التابعتين لاتحادي لوكارنو وفيينا واجتماع الفريق العامل التحضيري التابع لاتحاد نيس، ونشر الطبعة التاسعة من تصنيف نيس والطبعة السادسة من تصنيف فيينا في شكل ورقي والنسختين 2.0 و 2.1 من المنشور NIVLO: CLASS على قرصين مدمجين.



الموارد المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بآلاف الفرنكات السويسرية					
الميزانية الأصلية	الميزانية بعد الترحيل والمرونة	الإففاق الفعلي (عدا ٦٪ للمخصصات)	باقي الميزانية الأصلية بعد التسوية	الاستخدام (الإففاق الفعلي مقابل الميزانية الأصلية)	
(المبلغ)	(المبلغ)	(المبلغ)	٪	٪	
1,209		750		62.0	الموظفون
61		79		129.5	غير الموظفين
1,270	843	829	66.4	65.3	المجموع
3		2			الوظائف

عدد الوظائف المرصودة في الميزانية والفعلية وعدد العاملين للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧			
المعتمد أصلا	وظائف المرونة	الفعلي في نهاية ٢٠٠٧/١٢	الفارق
<b>تصنيف الوظائف</b>			
إدارة عليا <sup>(١)</sup>			
مدير مهني			
2		1	(1)
1		1	
خدمات عامة			
3		2	(1)
<b>تصنيف العاملين</b>			
الوظائف المؤقتون العقود الاستشاريون			
		2	

(١) تشمل مناصب المدير العام ونواب المدير العام ومساعد المدير العام.

## البرنامج ٢١: خدمات التحكيم والوساطة وسياسات أسماء الحقول على الإنترنت وإجراءاتها

محقق

### الهدف:

تعزيز حماية الملكية الفكرية بتسوية منازعاتها عن طريق التحكيم والوساطة وتعزيز الإطار القانوني لحماية الملكية الفكرية في نظام أسماء الحقول على الإنترنت.

### خدمات التحكيم والوساطة

٢٢١- إن المعاملات من قبيل التراخيص أو اتفاقات نقل التكنولوجيا عبر الحدود، التي تتطلب حلاً دولياً ومحايدة وفعالة لتسوية المنازعات، تتيح للأطراف إدراج بنود تنص على طرح المنازعات للوساطة والتحكيم بموجب قواعد الويبو. وقد شهد مركز الويبو للتحكيم والوساطة زيادة إضافية في حالات التحكيم والوساطة فيما يتعلق، على سبيل المثال، بترخيص البراءات والتعدي على البراءات والتعاون التكنولوجي وتسويق الأعمال الفنية، وفي اتفاقات التسوية المتعلقة بالمنازعات السابقة بشأن الملكية الفكرية. وعند تناول الحالات من هذا القبيل، يعمل المركز على ضمان أن تكون خدماته فعالة من حيث التوقيت والتكلفة بالنسبة للأطراف، في مواجهة التعقيد المتزايد والتطور السريع للشروط التكنولوجية والتجارية والقانونية التي تنطوي عليها الملكية الفكرية والمنازعات الناشئة فيما يتعلق بها. ومن أمثلة هذه الشروط الأساس التعاوني الذي يقوم عليه إرساء الكثير من أمور الملكية الفكرية، والذي يمكن أن يؤدي إلى نشوب منازعات متعددة الأطراف، ودورة الابتكار والتسويق المتزايدة الدينامية، التي تولي أهمية قصوى لتسوية المنازعات ذات الصلة في الوقت المناسب.

٢٢٢- وثمة مثال على التزام المركز بفعالية إجراءاته لتسوية المنازعات هو مرفق الويبو لتسوية المنازعات إلكترونيا (WIPO ECAF). وهذه الأداة التي استحدثتها الويبو لمعالجة المنازعات، والتي يمكن النفاذ إليها من أي مكان وفي أي وقت، تتيح للأطراف إيداع وتخزين واسترجاع التبليغات المتعلقة بالمنازعات في ملف إلكتروني آمن على الإنترنت. وقد أثرت الأطراف في بعض أكثر الحالات الجديدة المعروضة على المركز تعقيداً استخدام هذا المرفق، الذي استخدمت أيضاً صيغة مخصصة منه لتسوية ٣٥ نزاعاً في إطار إجراءات هيئة المحلفين في كأس أمريكا لسباق اليخوت عالي التقنية.

٢٢٣- وبالإضافة إلى عمل المركز فيما يتعلق بالمنازعات، واصل المركز إذكاء الوعي في قطاع الصناعة وبين صفوف المهنيين بالجدوى المحتملة لبدائل اللجوء إلى المحاكم لتسوية منازعات الملكية الفكرية. وتنطوي هذه الوظيفة المرجعية على إجراء حوار متواصل مع أصحاب الملكية الفكرية والمنفعين بها وذلك، على سبيل المثال، عن طريق إعداد ونشر كتيبات جديدة، ومواد إرشادية على الإنترنت، وعروض وردود على الاستفسارات. وتمثل عنصر من عناصر عمل المركز ذو صلة بذلك في قيام المركز بتنظيم ست جلسات من حلقات عمله للمحكمين والوسطاء في منازعات الملكية الفكرية، وقد حجزت كل الأماكن المتاحة في هذه الجلسات.

## سياسيات وإجراءات أسماء الحقول

٢٢٤- إن مهام المركز، بوصفه الجهة الرئيسية المقدمة لخدمات تسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول على الإنترنت، متزايدة الارتباط بالتطور الشديد الدينامية لبيئة تسجيل أسماء الحقول. والسياسة الأساسية التي يديرها المركز هي السياسة الموحدة لتسوية منازعات أسماء الحقول على الإنترنت (UDRP)، التي تنطبق بصفة رئيسية على الحقول .com و .net و .org، وعلى عدد من الحقول العليا المكونة من أسماء عامة (gTLDs)، التي استحدثت مؤخرا. وقد تلقى المركز ٩٧٩ ٣ حالة من هذا القبيل، بزيادة مقدارها ٥١ في المائة مقارنة بالفترة ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥، وبذلك بلغ إجمالي الحالات من هذا القبيل، التي تناولها المركز منذ بدء سريان هذه السياسة الموحدة في سنة ١٩٩٩، ١٢ ٣٣٤ حالة. وزاد عدد البلدان الأطراف في الويبو من ١٢٧ إلى ١٤٣ بلدا. وأدى إلى تيسير إيداع هذه الحالات وتسويتها قيام المركز بتنظيم اجتماعي خبراء وحلقتي عمل بشأن أسماء الحقول واضطلاعه المنتظم بتحديث فهرسه القانوني الإلكتروني، ضمن موارد أخرى تم تقديمها. وأعد المركز أيضا مشاريع سياسات أولية لتسوية المنازعات فيما يتعلق بالحقلين الجديدين .mobi و .Asia gTLDs. والزيادة الهائلة في نظام أسماء الحقول لا تشمل التسجيلات في الحقول gTLDs فقط، وإنما أيضا في الحقول العليا المكونة من رموز البلدان (ccTLDs). وبالإضافة إلى اضطلاع المركز بتقديم إسهامات في مجال السياسات إلى عدد من مكاتب تسجيل الأسماء في الحقول العليا المكونة من رموز البلدان، تم تعيين المركز جهة مقدمة لخدمات تسوية المنازعات فيما يتعلق بالحقول .co (كولومبيا) و .es (إسبانيا) و .lc (سانت لوتيسيا) و .ma (المغرب) و .me (الجزر الأسود) و .nr (ناورو) و .pe (بيرو)، وبذلك بلغ عدد الحقول ccTLDs التي تقدم الويبو هذه الخدمات بخصوصها ٥٣ حقلا.

٢٢٥- وفي سياق أنشطة المركز في مجال سياسات أسماء الحقول، واصل المركز تمثيل الويبو في مناقشاتها مع هيئة الإنترنت المعنية بالأسماء والأرقام المعنية (ICANN) ومختلف أجهزتها. وتعلق هذا، بالإضافة إلى متابعة التوصيات التي قدمتها الدول الأعضاء في الويبو بخصوص مشروع الويبو الثاني بشأن أسماء الحقول على الإنترنت، بمناقشة جوانب الملكية الفكرية الخاصة بإدخال مزيد من الحقول gTLDs وطائفة من المسائل المتعلقة بالأداء الأمثل لآلية السياسة الموحدة لتسوية منازعات أسماء الحقول على الإنترنت (UDRP).

التعليقات على النتائج المحققة	مؤشرات الأداء الرئيسية	النتائج المرتقبة
زيادة بنسبة ٤٨ في المائة في عدد حالات التحكيم والوساطة التي يعالجها المركز.	زيادة بنسبة ١٠ بالمائة في عدد قضايا التحكيم والوساطة التي يعالجها المركز.	تزايد عدد المنازعات الدولية والمحلية بشأن الملكية الفكرية التي يتم تسويتها بفضل خدمات التحكيم والوساطة.
تسوية ٩٨٠ ٣ حالة بناء على السياسة الموحدة بشأن تلك الحقول العليا.	٢٢٠٠ قضية يتم تسويتها بناء على السياسة الموحدة بشأن تلك الحقول العليا.	حماية فعالة للملكية الفكرية في الحقول العليا المكونة من أسماء عامة.
ونظر الهيئة ICANN في توفير الحماية في نظام أسماء الحقول لأسماء المنظمات الحكومية الدولية (IGOs) وأسمائها المختصرة.	وتنفذ هيئة الإنترنت المعنية بالأسماء والأرقام المعنية (ICANN) وهيئات أخرى لتوصيات الجمعية	

		العامة للويبو وقراراتها، بما فيها القضايا الناشئة عن مشروعى الويبو بشأن أسماء الحقوق على الإنترنت.
تسوية ٣٧٩ حالة بناء على السياسة الموحدة بشأن تلك الحقوق العليا.		١٤٠ قضية يتم تسويتها بناء على السياسة الموحدة بشأن تلك الحقوق العليا.
١١ جهة معنية بإدارة تلك الحقوق العليا مجهزة بآليات مُحسنة لإدارة حماية الملكية الفكرية، بما فى ذلك إجراءات تسوية المنازعات.		ثمانى جهات جديدة معنية بإدارة تلك الحقوق العليا مجهزة بآليات مُحسنة لإدارة حماية الملكية الفكرية، بما فى ذلك إجراءات تسوية المنازعات.
6,123	الإنفاق الفعلي بآلاف الفرنكات السويسرية	

#### المعلومات المتعلقة بالموارد المخصصة للبرنامج ٢١ للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

٢٢٦- يمثل البرنامج ٢١ نسبة ١,١٩ في المائة من الإنفاق الفعلي للمنظمة ويستخدم في عمله ٢,٠٦ في المائة من مجموع العاملين. وبحلول نهاية سنة ٢٠٠٧، استخدم البرنامج حوالي ٩٣,٩ في المائة من الميزانية الأصلية.

٢٢٧- وقد نجم انخفاض الإنفاق فيما يتعلق بتكاليف الموظفين عن مغادرة موظفين وبقاء الوظائف المقابلة شاغرة بعض الوقت قبل تعيين موظفين لشغلها.

الموارد المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بآلاف الفرنكات السويسرية					
الميزانية الأصلية	الميزانية بعد الترحيل والمرونة	الإنفاق الفعلي (عدا ٦% للمخصصات)	باقي الميزانية الأصلية بعد التسوية	الاستخدام (الإنفاق الفعلي) مقابل الميزانية الأصلية	
(المبلغ)	(المبلغ)	(المبلغ)	%	%	
5,148		4,779		92.8	الموظفون
1,371		1,344		98.0	غير الموظفين
6,519	6,825	6,123	104.7	93.9	المجموع
13		13			الوظائف

عدد الوظائف المرصودة في الميزانية الفعلية وعدد العاملين للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧			
المعتمد أصلا	وظائف المرونة	الفعلى فى نهاية ٢٠٠٧/١٢	الفارق
تصنيف الوظائف			
إدارة عليا <sup>(١)</sup>			
			مدير
8			-
		8	-
			مهني

-	5	5	خدمات عامة
-	13	13	المجموع
<b>تصنيف العاملين</b>			
	13		الوظائف
	12		المؤقتون
			العقود
	1		الاستشاريون
	26		المجموع

(1) تشمل مناصب المدير العام ونواب المدير العام ومساعد مدير العام.

الهدف: الاستراتيجية الخامس: فعالية معززة في الإدارة وإجراءات الدعم الإداري داخل الويبو

البرنامج ٢٢: التوجيه والإدارة التنفيذية

محقق

### الهدف:

مساعدة المدير العام في إدارة برامج الويبو بشكل فعلى وفعال والاستجابة إلى تحديات الملكية الفكرية العالمية وإسداء المساعدة والمشورة للمدير العام والهيئات المؤسسة للدول الأعضاء والأمانة في الشؤون القانونية والإدارية والدستورية وضمان امتثال الويبو لوائحها وقواعدها الداخلية والقوانين المطبقة.

٢٢٨- في الفترة ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧، جرى تعزيز تنسيق السياسات وإدخال تحسينات على كفاءة وفعالية مايقدم إلى المدير العام من دعم إداري ولوجستي ودعم يتعلق بالبروتوكولات. ونتيجة لذلك، أدمجت توجيهات الدول الأعضاء على نحو أكثر اكتمالا في عمليات التخطيط الاستراتيجي ووضع السياسات.

٢٢٩- وتبعت هذه النتيجة تركيزا معززا على تدعيم آليات تنسيق الإسهامات المقدمة من الوحدات المعنية بقضايا السياسات وآليات رصد ومتابعة القرارات التي يتخذها المدير العام في مجال السياسات. وأدى الاهتمام المستدام بهذه القضايا إلى تحسين عمليات عرض خيارات السياسات المتعلقة بالقضايا الجوهرية على المدير العام وعمليات متابعة تنفيذ القرارات المتعلقة بالسياسات. وظل فريق الإدارة العليا يشكل عنصرا فاعلا مهما فيما يتعلق بالتنسيق الداخلي ووضع السياسات. كما جرى التوسع في استخدام فرق العمل والأفرقة العاملة في المنظمة لتناول القضايا الشاملة لقطاعات متعددة.

٢٣٠- وساعدت هذه التدابير على قيام الدول الأعضاء باعتماد عدد من المبادرات البعيدة المدى. ففي سنة ٢٠٠٦، أقرت الجمعية العامة آلية جديدة لإعداد وثيقة البرنامج والميزانية ومتابعتها. وبالإضافة إلى ذلك، أقرت الدول الأعضاء تدابير لتعزيز مراقبة الميزانية والعمليات الإدارية بما في ذلك، على وجه الخصوص، وضع استراتيجية شاملة للموارد البشرية، ومراجعة عدد من سياسات الموارد البشرية، والمراجعة الشاملة لقواعد وإجراءات المشتريات، وتعزيز الرقابة الداخلية. وفي سنة ٢٠٠٧، أقرت الجمعية العامة النظام المالي الجديد ولائحته وفقا لأفضل الممارسات في منظومة الأمم المتحدة والمعايير الدولية الأخرى ذات الصلة، وسياسة تقييم شاملة للمنظمة. وظل النمو الهائل في الانتفاع بخدمات المنظمة الموجهة نحو السوق يوفر دليلا على أن احتياجات قطاع الأسواق كانت تلبى أيضا على نحو مرض خلال فترة السنتين.

٢٣١- وتمثل النشاط الرئيسي لمكتب المستشار القانوني، كما ذكر في وثيقة البرنامج والميزانية للويبو لفترة السنتين ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧، في "إسداء المساعدة والمشورة إلى المدير العام والهيئات المؤسسة للدول الأعضاء والأمانة في الشؤون القانونية والإدارية والدستورية، وضمان امتثال الويبو لوائحها وقواعدها الداخلية والقوانين المطبقة". وقدمت هذه المساعدة والمشورة أيضا إلى الهيئات الأخرى للمنظمة، وبصفة رئيسية بعض اللجان وفرق العمل الداخلية المعنية بمسائل محددة وفقا لما قرره المدير العام.

٢٣٢- وفي هذا الصدد، وكما حدث في فترة السنتين السابقة، كان إنجازا لمكتب المستشار القانوني أن يتصدى بنجاح لزيادة ضخمة في عبء عمله تضمنت بعض التطورات الهامة والرئيسية في الويبو فيما يتعلق بما يلي: (أ) أنشطة جمعيات الدول الأعضاء في الويبو، بما في ذلك التحضير لعملية اختيار المدير العام التالي للمنظمة؛ (ب) والأعمال التعاقدية للمنظمة، وعلى وجه الخصوص طرح ومنح العقود الرئيسية المتعلقة بتشييد مبنى الويبو الجديد؛ (ج) وعدد الشكاوى المتعلقة بالموظفين والمعروضة على مجلس الويبو للتظلمات (WAB) والمحكمة الإدارية لمنظمة العمل الدولية (ILOAT).

٢٣٣- وكنت أكثر هذه المسائل تطلبا لوقت طويل وموارد كثيفة مشاركة مكتب المستشار القانوني في عملية إعداد العقود وطرح الدعوة إلى تقديم العروض واختيار أفضلها ومنح العقود فيما يتعلق باختيار المشاركين الخارجيين الرئيسيين في تشييد المبنى الإداري الجديد للويبو، أي المدير العام للمشروع والمقاول العام واتحاد المصارف الذي وفر التسهيلات المالية. ولم يشارك مكتب المستشار القانوني في الأعمال التحضيرية للعملية برمتها فحسب، وإنما اضطلع أيضا بدور رئيسي في تقييم العروض الناجمة عن المناقصات الدولية الثلاث التي طرحت بعد ذلك وفي صياغة العقود الثلاثة المنفصلة والتفاوض بشأنها. وأولي اهتمام خاص لعقد القرض المصرفي بالنظر إلى عدم وجود سابقة لمعاملة مالية من هذا النوع وبهذا الحجم داخل منظومة الأمم المتحدة بأسرها وعلى ضوء تأثيراته فيما يتعلق بالامتيازات والحصانات الممنوحة للويبو بموجب اتفاق مقر المنظمة المبرم مع المجلس الاتحادي السويسري.

٢٣٤- وكرس وقت طويل إضافي لتنفيذ المراحل المختلفة بناء على قرار بإعادة طرح تشييد المبنى الجديد فيما يتعلق، بصفة رئيسية، بالعقود المختلفة التي يتعين صياغتها والتفاوض بشأنها مع المهندس المعماري والمقاولين الآخرين المتعاقدين من الباطن مع الويبو في مختلف المجالات الهندسية. وبالإضافة إلى ذلك، شارك ممثل عن مكتب المستشار القانوني بصفة دائمة في عدة هيئات داخلية، تضطلع بدور مهم في إدارة المشروع، مثل الفريق الداخلي لمراقبة المشروع ولجنة البناء ولجنة استعراض العقود.

٢٣٥- وحدث تطور مهم آخر في هذه الفترة هو اختيار شركة برايس ووترهاوس كوبرز (PricewaterhouseCoopers) ومنحها عقدا لتنفيذ استعراض شامل للمنظمة حسب التكاليف الصادر عن الدول الأعضاء. وفي مرحلة ما قبل منح العقد، شارك مكتب المستشار القانوني في تقييم العروض المتنافسة من مختلف أصحاب العروض وفي عملية الاختيار ذاتها. وبعد ذلك شارك المكتب في صياغة اتفاق الخدمة، الذي أبرم بنجاح بعد مفاوضات أجرتها اللجنة الداخلية لتوجيه المشروع التي عينها المدير العام للاضطلاع بالمتابعة الداخلية للمشروع والتقييم النهائي لنتائج وتوصيات الدراسة.

٢٣٦- وفيما يتعلق بالعمل الدستوري لمكتب المستشار القانوني، تواصل ورود طلبات الانضمام إلى المعاهدات والاتفاقيات التي تديرها الويبو خلال الفترة قيد الاستعراض، كما تواصل ورود طلبات الحصول على مركز مراقب، وجرى تناولها بشكل فوري. وامتثالا للمقتضيات القانونية، تم إبلاغ جميع الدول الأعضاء، والكيانات الأخرى المعنية، بجميع التدابير المتعلقة بالمعاهدات، ونشرت هذه التدابير على موقع الويبو على الإنترنت. كما وردت استفسارات قانونية بخصوص أحكام المعاهدات وتنفيذها من مختلف قطاعات العمل في الويبو ومن بعض الدول الأعضاء. وقدم مكتب المستشار القانوني، بناء على ذلك، مشورة وفتاوى قانونية.

٢٣٧- وفي نهاية الفترة المشمولة بالتقرير، وبناء على القرار الذي اتخذته مدير عام الويبو بالتعجيل بعملية ترشيح وتعيين مدير عام المنظمة التالي، استهل رئيس لجنة التنسيق العملية المذكورة. وقدم مكتب المستشار القانوني مساعدات إلى رئيسي الجمعية العامة ولجنة التنسيق بخصوص التبليغات التي يتعين إرسالها إلى الدول الأعضاء في هذا الصدد، كما قدم مشورة بشأن المسائل الإجرائية عند طلبها.

٢٣٨- وفيما يتعلق بعمل مكتب المستشار القانوني بشأن المسائل الإدارية، واصل المكتب تقديم المشورة إلى مكتب المدير العام والإدارة العليا وإدارة الموارد البشرية (HRMD) بخصوص الجوانب القانونية لقضايا الموارد البشرية والضرائب والمسائل الأخرى المتعلقة بالقانون الإداري، وبذلك أسهم في الإدارة الرشيدة للمنظمة. وتواصل بوتيرة مدهلة في فترة السنتين ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧ التزايد غير المسبوق الذي حدث في سنة ٢٠٠٥ في عدد تظلمات وشكاوى الموظفين. وتضمنت هذه التظلمات والشكاوى التماسات إعادة نظر مقدمة إلى المدير العام، وإجراءات تأديبية معروضة على اللجنة الاستشارية المشتركة، وتظلمات معروضة على مجلس الويبو للتظلمات، وشكاوى مقدمة إلى المحكمة الإدارية لمنظمة العمل الدولية. وقدم مكتب المستشار القانوني دعماً قانونياً فورياً إلى الإدارة العليا بخصوص هذه القضايا الإدارية والمسائل الأخرى ذات الصلة، وبذلك أسهم في توفير نظام متين لإقامة العدل داخل الويبو.

٢٣٩- وبالإضافة إلى ذلك، قدم مكتب المستشار القانوني مشورة قانونية إلى إدارة الموارد البشرية بشأن التحسينات المقترحة إدخالها على إقامة العدل في الويبو، والتعديلات المقترحة لنظام موظفي الويبو ولائحة موظفيها، بما في ذلك التعديلات المقترحة فيما يتعلق بالأنشطة الخارجية وفقاً لولاية منحتها الدول الأعضاء خصيصاً للأمانة. ودعماً لأعمال المنظمة في مجال الإدارة الرشيدة، شارك المكتب أيضاً في إجراء استعراض تفصيلي لأفضل الممارسات فيما بين وكالات الأمم المتحدة وفي ولايات قضائية وطنية معينة فيما يتعلق بالكشف المالي من جانب كبار المسؤولين وغيرهم من الموظفين أو العاملين، بغية إقامة نظام مماثل في الويبو يتسم بالاتساق مع التغييرات التي أدخلت على المواد ذات الصلة في نظام موظفي الويبو ولائحة موظفيها خلال الفترة المشمولة بالتقرير.

٢٤٠- وقدم مكتب المستشار القانوني أيضاً مشورة قانونية ودعماً قانونياً إلى شعبة التدقيق الداخلي والرقابة (IAOD)، التي تتولى المسؤولية عن أمور من بينها إجراء التحقيقات الداخلية، بما في ذلك إجراء هذه التحقيقات عندما تلزم في سياق انتهاكات مزعومة لنظام موظفي الويبو ولائحة موظفيها وقواعد السلوك الأخرى المطبقة على الموظفين، مثل معايير السلوك في الخدمة المدنية الدولية، التي اعتمدت في سنة ٢٠٠١.

٢٤١- وشارك مكتب المستشار القانوني أيضاً في شتى عمليات وضع السياسات والمعايير التي استهلها المدير العام خلال الفترة المشمولة بالتقرير، مثل سياسة التقييم، وسياسة البريد الإلكتروني، والمبادئ التوجيهية للشراكة مع القطاع الخاص، كما شارك في لجان داخلية مثل اللجنة الاستشارية للاستثمار، ولجنة البناء، ولجنة استعراض العقود، ولجنة تنسيق السلامة والأمن.

٢٤٢- وأخيراً، ظل مكتب المستشار القانوني نشطاً في فريق المستشارين القانونيين لمختلف المنظمات الدولية، الذي يشارك بشكل غير رسمي في تنسيق ممارسة المسائل القانونية المشتركة والتجاوب معها وفي توحيد معاييرهما.



٢٤٣- وبالإضافة إلى تحقيق النتائج المرتقبة، اضطلع البرنامج بأنشطة عديدة لتقديم مشورة ومساعدة قانونيتين عاليتي الجودة في الوقت المناسب إلى المدير العام والدول الأعضاء والأمانة بشأن مجموعة كبيرة من المسائل القانونية المتعلقة بعمل المنظمة، ومن أمثلة ذلك:

- تم تلقي ومعالجة ٧٩ صك تصديق أو انضمام جديدا، وإصدار ما مجموعه ١٠٣ إخطارات بخصوص التدابير المتعلقة بالمعاهدات التي تديرها الويبو. وبلغ عدد المشتركين المدرجين في القائمة البريدية للمعاهدات (treaties.mail) ١٣٢ ٦ وعدد مرات الاطلاع على صفحات موقع المعاهدات على الإنترنت (wipo.int/treaties) ٦٩٨ ٤٤٥ ٨ خلال الفترة المشمولة بالتقرير. كما تم تلقي طلبات من ١٣ منظمة دولية غير حكومية ومن ١٣ منظمة وطنية غير حكومية للحصول على مركز مراقب في الويبو، كانت كلها مستوفية للمعايير المطلوبة وحصلت على مركز مراقب دائم في الويبو. وتم إعداد الوثائق ذات الصلة فيما يتعلق بهذه المنظمات؛

- وقدمت مشورة ومساعدة قانونيتين إلى وحدات عديدة داخل الويبو، أو ردا على طلبات خارجية، بخصوص ما يلي:

أ - الحصول على إذن باستنساخ و/أو ترجمة وثائق للويبو وارادة في منشورات مختلفة؛

ب - والحصول على إذن باستخدام شعار الويبو؛

ج - وطلبات الحصول على نسخ مصدق عليها من المعاهدات التي تديرها الويبو؛

د - وطلبات الحصول على صكوك نموذجية بخصوص الانضمام إلى العديد من معاهدات الويبو والتصديق عليها؛

هـ - وإعداد مذكرات بشأن مزايا الانضمام إلى بعض معاهدات الويبو؛

و - والحصول على معلومات متواصلة بشأن وضع حالات التصديق على معاهدات الويبو أو الانضمام إليها؛

ز - وخلال هذه الفترة، مثل مكتب المستشار القانوني الإدارة فيما يتعلق بعدد غير مسبوق من التظلمات المعروضة على مجلس الويبو للتظلمات بموجب الفصل الحادي عشر من النظام الأساسي لموظفي الويبو ولائحة موظفيها، بلغ ١٦ تظلمة (مع ١٦ تظلمة مقابلا إلى المستوى الأول قدمت إلى المدير العام)، و١٧ شكوى معروضة على المحكمة الإدارية لمنظمة العمل الدولية، وهذا عدد لانظير له بالقدر نفسه؛

ح - وبالمقارنة فيما يتعلق بالمحكمة الإدارية لمنظمة العمل الدولية، في فترات السنتين الأربع السابقة (١٩٩٨ - ١٩٩٩ و ٢٠٠٠ - ٢٠٠١ و ٢٠٠٢ - ٢٠٠٣ و ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥) مجتمعة، بلغ مجموع الشكاوى التي عرضت على

المحكمة الإدارية لمنظمة العمل الدولية خلال فترة السنوات الثمان السابقة هذه شكويين. ويمثل هذا زيادة استثنائية وهائلة في أعمال مكتب المستشار القانوني في هذا المجال عن السنوات السابقة؛

ط - وتقدم مكتب المستشار القانوني أيضا ببيانات بالنيابة عن المنظمة فيما يتعلق بحالة تأديبية أمام اللجنة الاستشارية المشتركة؛

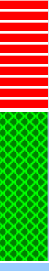
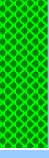
ي - وقدم مكتب المستشار القانوني أيضا المشورة إلى إدارة الموارد البشرية بشأن تفسير شتى أحكام النظام الأساسي لموظفي الويبو ولائحة موظفيها، وبشأن المسائل المتصلة بالعلاقات مع البلد المضيف، وبخصوص الامتيازات والحصانات في بلد آخر يقيم فيه موظفون وعاملون لدى المنظمة. وبالإضافة إلى ذلك، اقترح المكتب تغييرات عديدة في الإجراءات المتعلقة بمجلس الويبو للتظلمات من أجل تعزيز مراعاة الأصول القانونية، وأصدر المدير العام هذه التغييرات. كما قدم المكتب مشورة قانونية إلى الإدارة العليا بشأن مسائل أخرى عديدة متعلقة بالقانون الإداري أثرت خلال الفترة ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧؛

ك - وتواصل تقديم المساعدة القانونية فيما يتصل بمختلف أنواع الأنشطة التعاقدية للمنظمة المتعلقة بغير الموظفين. وفي هذه الفترة، تلقى مكتب المستشار القانوني أنواعا مختلفة من الطلبات ( تتعلق بالتفاوض والمراجعة والصياغة والتنفيذ والتعديلات والتفسير والإنهاء المبكر، الخ.) بخصوص ١٦٢ عقدا، بما في ذلك مذكرات تفاهم. وتطلب العدد الكبير من العقود نحو ٥٣٠ إجراء مختلفا من مكتب المستشار القانوني بالمقارنة بعدد الإجراءات المنفذة في فترة السنتين السابقة البالغ ٥١٨؛

ل - وتطلبت أنشطة المساعدة القانونية التعاقدية التحضير لعدد كبير من الاجتماعات ومشاركة مكتب المستشار القانوني فيها، وقد ارتفع عدد هذه الاجتماعات، كما كان متوقعا، إلى الضعف تقريبا من ٢٧١ في فترة السنتين السابقة إلى ٤٥٦ في الفترة ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧. وتعزى هذه الزيادة بصفة رئيسية إلى تنفيذ القرار المتعلق بإعادة إطلاق مشروع تشييد المبنى الجديد وإلى مشاركة المكتب في جميع عمليات الإعداد والتقييم والتفاوض، التي أعقبت ذلك القرار.

التعليقات على النتائج المحققة	مؤشرات الأداء الرئيسية	النتائج المرقبة
<p>خلال فترة السنتين ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧، أقرت الدول الأعضاء تقرير أداء البرنامج لفترة السنتين ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥، وأحاطت علما بتقرير تنفيذ البرنامج للأشهر الستة الأولى من سنة ٢٠٠٦، وأقرت تقرير أداء البرنامج لسنة ٢٠٠٦، ورحبت بالتقدم المحرز بخصوص توجيهات الدول الأعضاء المتعلقة بتنفيذ توصيات وحدة التفتيش المشتركة ومبادرات الأمانة بشأن مراقبة الميزانية والعمليات الإدارية.</p>	<p>تأييد الدول الأعضاء لوثائق الويبو التخطيطية (خطة العمل على الأجل المتوسط ووثيقة البرنامج والميزانية) وتقارير أداء البرنامج.</p>	<p>تجلى المساهمات والتوجيهات الاستراتيجية الصادرة عن جمعيات الدول الأعضاء واتجاهات السياسات الدولية واحتياجات قطاع</p>

		<p>الأسواق، بشكل مناسب، في خطط الويبو الاستراتيجية وسياساتها العامة وبرامجها.</p>
<p>ورد انطباع إيجابي من متلقى المشورة القانونية الداخليين والخارجيين فيما يتعلق بما يلي: الإذن باستنساخ وترجمة وثائق الويبو؛ واستخدام شعار الويبو ورمزها في أنشطة منظمة بالتعاون مع أطراف ثالثة؛ وطلبات الحصول على نسخ مصدق عليها من المعاهدات التي تديرها الويبو وصكوك نموذجية بخصوص الانضمام إلى العديد من معاهدات الويبو والتصديق عليها؛ وإعداد مذكرات بشأن مزايا الانضمام إلى بعض معاهدات الويبو؛ وتقديم معلومات متواصلة بشأن وضع حالات التصديق على المعاهدات التي تديرها الويبو أو الانضمام إليها وفي سنتي ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧، مثل مكتب المستشار القانوني المنظمة فيما يتعلق بست عشرة حالة جديدة معروضة على مجلس الويبو للتظلمات (WAB) وسبع عشرة حالة جديدة معروضة على المحكمة الإدارية لمنظمة العمل (ILOAT). كما قدمت المشورة داخليا بشأن شتى أحكام النظام الأساسي لموظفي الويبو ولأئحة موظفيها وبشأن المسائل المتصلة بالعلاقات مع البلد المضيف. واقترحت على المدير العام تغييرات عديدة في الإجراءات المتعلقة بمجلس الويبو للتظلمات من أجل تعزيز مراعاة الأصول القانونية، وأصدر المدير العام هذه التغييرات.</p>		<p>مشورة ومساعدة موقوتة وجودة عالية للمدير العام والدول الأعضاء والأمانة بشأن عدد واسع من القضايا القانونية المرتبطة بعمل المنظمة.</p> <p>انطباع إيجابي بشأن وجهة المشورة المسددة وتوقيتها وفعاليتها.</p>
<p>اختصر الوقت المستغرق لمعالجة إخطارات الانضمام وغيرها من التدابير المتعلقة بالمعاهدات من سبعة أيام تقريبا في المتوسط إلى أقل من أربعة أيام. وتضمن الانضمام إلى الاتفاقيات والاتفاقات التي تديرها الويبو خلال الفترة المشمولة بالتقرير تلقى ومعالجة ٧٩ صك تصديق أو انضمام جديدا، وإصدار نحو ١٠٣ إخطارات بخصوص التدابير المتعلقة بالمعاهدات التي تديرها الويبو. وتم تلقى طلبات من ١٣ منظمة دولية غير حكومية ومن ١٣ منظمة وطنية غير حكومية للحصول على مركز مراقب لدى الويبو، كانت كلها مستوفية للمعايير ذات الصلة.</p>		<p>اختصار الزمن المستغرق لمعالجة إخطارات الانضمام وغيرها من التدابير المتعلقة بالمعاهدات من سبعة أيام في سنة ٢٠٠٥ إلى أربعة أيام بالمتوسط.</p> <p>فعالية معززة في وظيفة أمين الإيداع التي تقوم بها المنظمة، بما في ذلك التسجيل والإثبات.</p>
<p>استكملت قاعدة بيانات خاصة بالمعاهدات التي تديرها الويبو وأصبحت جاهزة للاستخدام في بداية فترة السنتين. ويجري تحديث قاعدة البيانات بصفة دورية وفقا للإخطارات التي يتم تلقيها من الدول الأعضاء بخصوص كل معاهدة من معاهدات الويبو.</p>		<p>توافر قاعدة بيانات بالمعاهدات التي يسهل النفاذ إليها.</p> <p>استكمال قاعدة بيانات المعاهدات وصيانتها.</p>
<p>خلال فترة السنتين، تمت معالجة طلبات مختلفة، متعلقة بالتفاوض والمراجعة والصياغة والتنفيذ والتعديلات والتفسير والإنهاء المبكر، بخصوص ١٧٧ عقدا، بزيادة نسبتها ٢٤ في المائة عن فترة السنتين السابقة.</p>		<p>الوصول إلى تسوية قانونية مرضية للمسائل المتعلقة بالعقود وأعمال التشييد والمشتريات والتراخيص والتأمين والصناديق الحد من المطالبات القانونية بخصوص الاتفاقات المبرمة بين الويبو والغير.</p>

	الاسـمـة ثـمـانـية والإتفاقيات المصرفية.
	وأداء المنظمة لواجباتها القانونية بدرجة مرضية.
وورد انطباع إيجابي بخصوص أداء المنظمة فيما يتعلق بالتزاماتها القانونية. وفي الفترة المشمولة بالتقرير، قدمت حالة نزاع واحدة فقط ضد المنظمة رفضتها السلطة المختصة.	
<b>12,442</b>	<b>الإتفاق الفعلي بآلاف الفرنكات السويسرية</b>

### المعلومات المتعلقة بالموارد المخصصة للبرنامج ٢٢ للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

٢٤٤- تعزى إلى برنامج التوجيه والإدارة التنفيذية نسبة ٢,٤٢ في المائة من الإتفاق الفعلي للويو ونسبة ٢,٤٦ من مجموع العاملين. وبحلول نهاية سنة ٢٠٠٧، سجل البرنامج مستوى استخدام للميزانية يناهز ٨٩ في المائة. وخفضت الميزانية الأصلية بنسبة ١٠ في المائة تقريبا في إطار عملية تسوية الميزانية التي أجريت خلال فترة التنفيذ وأسفرت عن تخفيضات في تكاليف غير الموظفين.

٢٤٥- وفيما يتعلق بتكاليف الموظفين، انتقل اثنان من موظفي مكتب الشؤون القانونية من العمل بمعدل ١٠٠ في المائة إلى العمل بمعدل ٨٠ في المائة. ولم تتم بالكامل تلبية طلبات المكتب المتعلقة بزيادة الموظفين، ويواصل عبء العمل تجاوز الموارد البشرية إلى حد بعيد. وبسبب التزايد الهائل في عبء العمل، تعين إلغاء أو تأجيل عدة بعثات وأنشطة أخرى معترضة، وهو ما يفسر جزئيا انخفاض الإتفاق فيما يتعلق بميزانية غير الموظفين.

٢٤٦- ولم يؤثر انخفاض الإتفاق فيما يتعلق بميزانية غير الموظفين في تنفيذ البرنامج على أي نحو ذي شأن.

الموارد المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بآلاف الفرنكات السويسرية				
الميزانية الأصلية	الميزانية بعد الترحيل والمرونة	الإتفاق الفعلي (عدا ٦٪ للمخصصات)	باقي الميزانية الأصلية بعد التسوية	الاستخدام (الإتفاق الفعلي مقابل الميزانية الأصلية)
(المبلغ)	(المبلغ)	(المبلغ)	%	%
12,545	12,616	11,737	93.6	
1,432		705	49.2	
13,977		12,442	89.0	90.3
26		29		
الموظفون				
غير الموظفين				
المجموع				
الوظائف				

عدد الوظائف المرصودة في الميزانية والفعلية وعدد العاملين للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧			
التصنيف الوظيفي	المعتمد أصلا	وظائف المرونة	الفارق
			الفارق
إدارة عليا <sup>(١)</sup>	2		1
مدير	7		3
مهني	13		17

4	8	4	خدمات عامة
3	29	26	المجموع
			تصنيف العاملين
	28		الوظائف
	3		المؤقتون
			العقود
			الاستشاريون
	31		المجموع

(1) تشمل مناصب المدير العام ونواب المدير العام ومساعدى المدير العام.

## البرنامج ٢٣: مراقبة الميزانية وحشد الموارد

## الهدف:

محقق  
جزئياً

ضمان مراقبة وإدارة سليمتين للميزانية والتزام الفعالية من حيث التكلفة واستحداث استراتيجيات لحشد الموارد من خارج الميزانية لأنشطة الويبو ولا سيما لأغراض التعاون التقني.

٢٤٧- تأثرت أعمال هذا البرنامج إلى حد بعيد، خلال الفترة قيد الاستعراض، بالنمو في قطاعات الإيرادات، ومبادرات الإصلاح الإداري العديدة، واستحداث آلية جديدة لإعداد ومتابعة البرنامج والميزانية (في سنة ٢٠٠٦)، وإعداد اقتراح البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٨ - ٢٠٠٩ والميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧ (في سنة ٢٠٠٧) وفقاً للآلية الانتقالية لإعداد ومتابعة البرنامج والميزانية، وإعداد النظام المالي الجديد ولائحته (FRR) اللذين اعتمدهما جمعيات الويبو في سنة ٢٠٠٧، وإعداد وتخطيط وتنفيذ مشروع التقييم الشامل.

٢٤٨- وخلال سنة ٢٠٠٦، ركزت الجهود، بصفة خاصة، على إعداد تقرير الإدارة المالية لفترة السنتين ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥. وبالإضافة إلى ذلك، جرى استعراض العديد من الأنظمة والعمليات والإجراءات والضوابط الداخلية بغية تعزيزها وإرساء أساس أشد صلابة لإعداد برنامج وميزانية الفترة ٢٠٠٨ - ٢٠٠٩ والميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧. وأسفر هذا الاستعراض عن تحسينات عديدة، من بينها إنشاء مستودع لبيانات الموظفين وتكليفهم، واستحداث أدوات محسنة وقوائم مرجعية محسنة لإثبات النفقات (بما في ذلك صناديق استئمانية)، وتنفيذ مجموعة من التقارير المعيارية لرصد النفقات والتنفيذ.

٢٤٩- وفي إطار متابعة توصيات وحدة النفتيش المشتركة (JIU) (الوثيقة JIU/REP/2005/1)، قدم تقرير عن التقدم المحرز في تنفيذ توصيات وحدة النفتيش المشتركة منذ انعقاد جمعيات الويبو في سنة ٢٠٠٥ (الوثيقة A/42/10) إلى جمعيات الويبو في سنة ٢٠٠٦، مع تقرير (الوثيقة A/42/11) يبين المبادرات التي اتخذتها الأمانة لتعزيز مراقبة الميزانية والعمليات الإدارية. وفضلاً عن هذا، أنجزت الأعمال التحضيرية لإعداد التقييم الشامل، الموصى به، لموارد الويبو البشرية والمالية وفقاً للخطة الموضوعية ومنح عقد، في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٦، إلى الشركة الخارجية التي اختيرت. وأحيطت الدول الأعضاء علماً، في الدورة غير الرسمية للجنة البرنامج والميزانية (PBC) في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٦، بأخر ما وصل إليه التقدم فيما يتعلق بالتقييم الشامل.

٢٥٠- وخلال سنة ٢٠٠٧، ركزت الجهود، بصفة خاصة على إعداد اقتراح البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٨ - ٢٠٠٩ وإعداد الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧ على أساس الآلية الجديدة لإعداد ومتابعة وثيقة البرنامج والميزانية. وتضمن هذا إعداد الخطوط العريضة لوثيقة البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٨ - ٢٠٠٩، المقدمة من المير العام، والمدعمة بسيناريو مالي متوسط الأجل والمستندة إلى ردود الدول الأعضاء على الاستبيان الموجه من المدير العام، وعقد دورتين رسميتين للجنة البرنامج والميزانية. وبالإضافة إلى ذلك، تواصلت الجهود لاستعراض وتعزيز العديد من الأنظمة والعمليات والإجراءات والضوابط الداخلية. وأسفرت هذه الجهود عن تحسينات عديدة، تضمنت استعراض وتحسين إجراءات تخصيص تكاليف الموظفين وإدارتها ومتابعتها مركزياً، وتحديد تكاليف معيارية أكثر موثوقية فيما يتصل بالموارد البشرية، وإدخال تحسينات على النظام فيما يتعلق

بمراقبة جدول الوظائف والتوظيف، وتحسين التبليغ عن الوظائف، وإعداد مسودة سياسة لإدارة الوظائف، وتحسين التبليغ من النظام المالي عن سجل رصد نفقات الصناديق الاستثنائية.

٢٥١- وبناء على طلب جمعيات الويبو في سنة ٢٠٠٦، أجريت مراجعة شاملة لنظام الويبو المالي ولائحته. واستندت هذه المراجعة إلى أفضل الممارسات والمعايير في منظومة الأمم المتحدة والمنظمات الدولية. وعرض النظام المالي الجديد ولائحته على دورتين للجنة البرنامج والميزانية ودورتين للجنة التدقيق. وعقدت مشاورات غير رسمية للحصول على إسهامات من المدقق الداخلي ومراجع الحسابات الخارجي. واعتمدت الدول الأعضاء في الويبو النظام المالي الجديد ولائحته في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٧، على أن يدخل حيز النفاذ في الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٨. واستهلّت أعمال تحضيرية مكثفة لتنفيذ النظام المالي الجديد ولائحته.

٢٥٢- وعلاوة على ذلك، أعد البرنامج، في سنة ٢٠٠٧، اقتراحا شاملا بشأن تنفيذ نظام للتخطيط للموارد المؤسسية (ERP) في الويبو، وعرض هذا الاقتراح على لجنة البرنامج والميزانية والجمعية العامة في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٧. واضطلع أيضا بمهام تحضيرية مبكرة فيما يتعلق باعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS).

٢٥٣- وعمل البرنامج بمثابة جهة تنسيق لتنفيذ التقييم الشامل لموارد الويبو البشرية والمالية، الذي أنجز في يونيو/حزيران ٢٠٠٧ وفقا للخطة الموضوعية. وعرض التقرير النهائي وتعليقات الأمانة على الدول الأعضاء في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٧ للنظر فيها. وفضلا عن ذلك، أسهم البرنامج في متابعة مشروع التقييم الشامل بتوفير إطار لبرنامج التحسينات المؤسسية.

٢٥٤- وعلاوة على ذلك، أعدت استراتيجية أكثر استباقا لحشد موارد إضافية خارجة عن الميزانية من أجل أنشطة الويبو، وبصفة خاصة أنشطة التعاون التقني. وأجريت في هذا الصدد دراسة استقصائية شاملة على نطاق المنظمة للدعم المتاح بموارد من خارج الميزانية للويبو (بما في ذلك المساهمات العينية وترتيبات تقاسم التكاليف)، ووفرت هذه الدراسة الاستقصائية أساسا لاستراتيجية حشد الموارد من خارج الميزانية، التي يجري إعدادها حاليا. وبغية تحسين التنسيق الداخلي للنهج المتبعة مع المانحين ونهج حشد الموارد، نقل قسم الموارد الخارجة عن الميزانية إلى قطاع تنسيق العلاقات الخارجية والأعمال والاتصالات ومخاطبة الجماهير.

٢٥٥- وقدمت مدخلات، حسب الاقتضاء، لجميع دورات لجنة التدقيق التي عقدت في سنتي ٢٠٠٦ و٢٠٠٧.

التعليقات على النتائج المحققة	مؤشرات الأداء الرئيسية	النتائج المرتقبة
رجاء الاطلاع على ملخص تقرير أداء البرنامج للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ (الوثيقة WO/PBC/13/3(a)، الفقرات من ١٧ إلى ٢١).	تقدّم محرز في تحقيق مكاسب فعالية وفقا لوثيقة البرنامج والميزانية (والمبلغ عنه في تقارير مالية فصلية لكبار المديرين وفي تقارير أداء البرنامج المنتظمة للدول الأعضاء).	فعالية معززة في توزيع موارد الويبو واستخدامها.

ولم تتوفر معلومات في سنة ٢٠٠٦	ولا تعليق في فترة السنتين من مراقب الحسابات الخارجى أو الداخلى بشأن مراقبة الميزانية والممارسات المرتبطة بإدارتها.
أبرمت أربعة اتفاقات جديدة مع مانحين (فنلندا، الولايات المتحدة الأمريكية، الاتحاد الأوروبي/سري لانكا، جمهورية كوريا (حق المؤلف)) منذ إعداد وثيقة البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧ (المنشور رقم 360E/PB0607، الجدول ١٠). وبالإضافة إلى ذلك، حصل صندوق التبرعات للجنة الويبو الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور (IGC) على تمويل إضافي من فرنسا والسويد.	زيادة في ما يتوفر من موارد من خارج الميزانية لأنشطة برنامج الويبو ولا سيما التعاون التقني. خطط تمويل إضافية من خارج الميزانية قيد التفاوض وفقا لما هو متفق عليه.
5,289	الإنفاق الفعلي بآلاف الفرنكات السويسرية

### المعلومات المتعلقة بالموارد المخصصة للبرنامج ٢٣ للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

٢٥٦- بلغ مجموع العاملين فيما يتعلق بالبرنامج ٨ (٦٣، في المائة) في نهاية ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٧، وتألف هذا العدد من العاملين في سبع وظائف تم شغلها وموظف بعقد عمل خاص (SLC). كما تعزى إلى البرنامج نسبة ١,٠٣ في المائة من الإنفاق الفعلي للمنظمة.

٢٥٧- وتجاوزت النفقات الفعلية المتعلقة بالموظفين الميزانية الأصلية بحوالي ١٧ في المائة. ويعزى هذا إلى: (١) تسويات اللجنة الدولية للخدمة المدنية (ICSC) المؤثرة في النفقات المتعلقة بالموارد البشرية، التي لم يتم توقعها في الميزانية الأصلية؛ (٢) وتكلفة وظائف المرونة (وهي وظيفتان مخصصتان ووظيفة مشغولة في نهاية ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٧) في البرنامج، التي لم تدرج هي أيضا في الميزانية الأصلية. وتجاوزت النفقات المتعلقة بغير الموظفين الميزانية الأصلية بنسبة ٤٦ في المائة بسبب النفقات التي لم يتم توقعها في الميزانية الأصلية (التقييم الشامل ولجنة التدقيق والدورات الإضافية للجنة البرنامج والميزانية).

٢٥٨- وأجريت تحويلات موارد مالية على مدى فترة السنتين لمواجهة هذه المتطلبات الإضافية من الموارد الإضافية، وبلغ إجمالي ميزانية البرنامج التي تمت تسويتها (رجاء الرجوع أيضا إلى الجداول والسرود الواردة في تقرير الفترة الإدارية المالية للفترة ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧) ٣٢٣ ٥ ألف فرنك سويسري. وتعلق تحويل مبلغ ١٩٣ ألف فرنك سويسري بالموارد البشرية الإضافية المخصصة على أساس معادلة المرونة (خصصت وظيفتان من وظائف المرونة للبرنامج في سنة ٢٠٠٧)، وتعلق مبلغ ٦١٧ ألف فرنك سويسري بالتحويلات الأخرى في إطار الميزانية العادية (من المبالغ غير المخصصة للبرنامج ٢٣) لتمكين البرنامج من مواجهة المتطلبات من الموارد الإضافية اللازمة للأنشطة التي لم يتم توقعها في الميزانية الأصلية. وتظهر الميزانية التي تمت تسويتها هذه التحويلات.



الموارد المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بآلاف الفرنكات السويسرية					
الميزانية الأصلية	الميزانية بعد الترحيل والمرونة	الإتفاق الفعلي (عدا ٦٪ للمخصصات)	باقي الميزانية الأصلية بعد التسوية	الاستخدام (الإتفاق الفعلي مقابل الميزانية الأصلية)	الميزانية
(المبلغ)	(المبلغ)	(المبلغ)	٪	٪	
3,311	5,323	3,534	117.9	106.7	الموظفون
1,202		1,755		146.0	غير الموظفين
4,513		5,289		117.2	المجموع
10		9			الوظائف

عدد الوظائف المرصودة في الميزانية والفعلية وعدد العاملين للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧			
المعتمد أصلا	وظائف المرونة	الفعلي في نهاية ٢٠٠٧/١٢	الفارق
<b>تصنيف الوظائف</b>			
إدارة عليا <sup>(١)</sup>			
1		1	
7	2	5	(2)
2		3	1
10	2	9	(1)
<b>تصنيف العاملين</b>			
الوظائف			
		7	
المؤقتون			
		1	
العقود			
الاستشاريون			
		8	

(١) تشمل مناصب المدير العام ونواب المدير العام ومساعد المدير العام.

## البرنامج ٢٤ : الرقابة الداخلية

محقق

جزئياً

## الهدف:

تعزيز وجاهة أعمال المنظمة وأنشطتها وفعاليتها وإمكانية المساءلة فيها وسلامتها.

٢٥٩- واصلت شعبة التدقيق الداخلي والرقابة (IAOD) ، خلال الفترة، الإسهام في الجهود التي تبذلها الويبو لكفالة إمكانية المساءلة فيها وشفافيتها وحسن إدارتها وتنفيذ الأعمال والأنشطة والخدمات ذات الصلة التي تحقق توفير قيمة جيدة مقابل الأموال. وتعمل الشعبة هذا عن طريق تقديم مشورة مستقلة ومشورة خبراء وضمائم ومعلومات إلى إدارة الويبو. وظل النقص في الموارد البشرية اللازمة للرقابة الداخلية يمثل تحدياً وشكل الخطر الرئيسي الذي يعترض سبيل تحقيق هدف البرنامج.

٢٦٠- وتمثلت نتيجة رئيسية لعمل شعبة التدقيق الداخلي والرقابة في موافقة المدير العام على سياسة الويبو التقييمية، التي قدمت أيضاً إلى الدورة الثالثة والأربعين للجمعية العامة لإحاطتها علماً بها. وجرى تحديث ميثاق الويبو للتدقيق الداخلي في سنة ٢٠٠٧ بعد مشاورات مع لجنة البرنامج والميزانية ولجنة التدقيق الداخلي. وأقرت الدورة الثالثة والأربعون للجمعية العامة التغييرات في ميثاق التدقيق الداخلي، وأدمجت هذه التغييرات في نظام الويبو المالي ولائحته. وتواصل العمل أيضاً بشأن إعداد أدلة وإجراءات للتدقيق الداخلي والتحقيقات.

٢٦١- وقدمت شعبة التدقيق الداخلي والرقابة الدعم بالخدمات المكتبية إلى لجنة التدقيق وحضرت اجتماعات اللجنة حسب الاقتضاء. وجمعت الشعبة معلومات من مديري البرامج عن الأنشطة المضطلع بها في مختلف البرامج لتنفيذ التوصيات المتعلقة بالرقابة الداخلية والخارجية، وقدمت هذه المعلومات إلى المدير العام ولجنة التدقيق. وزودت الشعبة المدير العام ولجنة التدقيق بخطة عمل مفصلة للتدقيق الداخلي واستراتيجية تدقيق تفصيلية لسنة ٢٠٠٨، تم إعدادها على أساس تقييم كامل للمخاطر وتحليل لاحتياجات التدقيق. وتتأ هذا التحليل باحتياجات إلى أعمال تدقيق داخلي عالية الأولوية مقدارها ٤,٩ شخص سنوياً. وسيجري إعداد خطط عمل مفصلة للتقييم والتحقيق والفحص في سنة ٢٠٠٨ عند توافر الموظفين اللازمين لهذه المهام التخصصية. كما تم تزويد المدير العام ولجنة التدقيق بخطة وميزانية برنامج شعبة التدقيق الداخلي والرقابة للفترة ٢٠٠٨ - ٢٠٠٩ وخطط رفيعة المستوى لجميع مهام الشعبة لسنة ٢٠٠٧. وتعد تقارير أنشطة ربع سنوية تعرض على المدير العام وتوفر نسخ منها للجنة التدقيق بغية ضمان الرقابة الملائمة فيما يتعلق بأنشطة الشعبة. وعرض أيضاً تقرير سنوي موجز للشعبة على الدورة الثالثة والأربعين للجمعية العامة.

٢٦٢- وخلال الفترة، استهلّت ثلاث عمليات تدقيق داخلي وأنجزت عمليتان بشكل كامل، وأنجزت أربع حالات تحقيق واستهلّت ثلاث حالات وكانت جارية في نهاية سنة ٢٠٠٧. ولم تستهل أي عمليات تقييم. وعرض تقرير أداء البرنامج (PPR) للفترة ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥ على الدورة الثانية والأربعين للجمعية العامة وتقرير أداء البرنامج لسنة ٢٠٠٦ على الدورة الثالثة والأربعين للجمعية العامة. وساهمت الشعبة أيضاً، في سنة ٢٠٠٧، بالخبرات والالتزام بزيادة تطوير أعمال الويبو القائمة على النتائج والأداء وسرود برامج الويبو الواردة في البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٨ - ٢٠٠٩.

تعليقات على النتائج المحققة	مؤشرات الأداء الرئيسية	النتائج المرقبة
<p>تخضع جميع توصيات الرقابة التي يتعين أن تنفذها إدارة الويبو إلى الرصد والمتابعة المنتظمة من جانب لجنة التدقيق والمدقق الداخلي وفقا لما تقتضيه اختصاصات لجنة التدقيق وميثاق التدقيق الداخلي. ويقوم المدقق الداخلي رسميا بإبلاغ المدير العام والجمعية العامة سنويا بنتائج المتابعة. وتنتظر لجنة التدقيق في تنفيذ توصيات الرقابة كل ٦ أشهر وتقدم تقريرها بناء على ذلك. وفي نهاية سنة ٢٠٠٧، كان قد تم تنفيذ ٥٤ توصية مترتبة على التدقيق وجرى تنفيذ ١٢ توصية من هذا القبيل بصورة جزئية.</p>	<p>توصيات مراجعي الحسابات الداخليين والخارجيين تنفذ بالكامل.</p>	<p>امتثال الويبو بالكامل لنظامها ولوائحها وإجراءاتها.</p>
<p>ووافق المدير العام على سياسة تقييمية للويبو وعرضت هذه السياسة التقييمية على الجمعية العامة في سنة ٢٠٠٧.</p>	<p>وسياسة تقييمية للويبو تحظى بالموافقة الداخلية وترفع إلى الدول الأعضاء.</p>	
<p>أعدت خطة عمل لقسم التقييم على أساس تقييم رفيع المستوى للمخاطر والاحتياجات لسنة ٢٠٠٧. وسيجري إعداد خطة عمل مفصلة لقسم التقييم في سنة ٢٠٠٨ عندما يتم توظيف الموظفين اللازمين لقسم التقييم.</p>	<p>خطة تقييم تستعرض عمليات التقييم الرئيسية المنفذة، تحظى بالموافقة والتنفيذ.</p>	
<p>وتعميم العبر المستخلصة وأهمية المتابعة منصوص عليهما في سياسة الويبو التقييمية وسيشكلان جزءا من خطة عمل قسم التقييم.</p>	<p>وآلية لتعميم العبر المستخلصة ومتابعة التوصيات، تحظى بالموافقة والتنفيذ.</p>	<p>إدراج التقييم في نظام الويبو للإدارة القائمة على النتائج.</p>
<p>يتقدم العمل حسب الحاجة في إضافة عناصر التقييم إلى مشروعات الويبو الجديدة، بما فيها الصناديق الاستثنائية. واعترف بالتقييم بوصفه عنصرا مهما يتضمنه جدول أعمال الويبو بشأن التنمية.</p>	<p>عناصر التقييم تضاف إلى مرحلتى التخطيط والرصد في ٥٠ بالمائة من مشروعات الويبو الجديدة، بما فيها صناديق الاستئمان.</p>	
<p>ونظرت الدول الأعضاء في تقرير أداء البرنامج لسنة ٢٠٠٦ في دورة لجنة البرنامج والميزانية المنعقدة في يونيو/حزيران ٢٠٠٧ والدورة الثالثة والأربعين للجمعية العامة. وقدمت الدول الأعضاء مقترحات لإعداد التقارير على نحو أكمل فيما يتعلق بالموارد المستخدمة بحسب البرنامج والهدف الاستراتيجي، وأدرجت هذه المقترحات في تقرير أداء البرنامج هذا مع تحليل وتقرير أفضل إعدادا بخصوص الأنشطة واستخدام الموارد.</p>	<p>والدول الأعضاء تحيط علما بزيادة التركيز على النتائج في تقارير أداء برنامج الويبو.</p>	<p>التزام ومهارات داخلية معززة في مجال التقييم.</p>
<p>جرت متابعة توصيات تقارير التدقيق المتعلقة بالتحقيقات.</p>	<p>جميع تقارير التدقيق التي توصى بإجراء تحقيق تحظى بالمتابعة اللازمة.</p>	<p>إطار مبسّط للتحقيق يصبح قائما.</p>
1,627		الإنفاق الفعلي بآلاف الفرنكات السويسرية

## المعلومات المتعلقة بالموارد المخصصة للبرنامج ٢٤ للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

٢٦٣- يستخدم البرنامج ٢٤ نسبة ٠,٣٢ في المائة من الإنفاق الإجمالي للويبو ويعمل فيه ٠,٣ من مجموع العاملين.

٢٦٤- وخلال فترة السنتين ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧، تم شغل وظائف معتمدة بما مجموعه ٧٥ شهرا مقابل مخصص وظائف أصلي قدره ١٢٠ شهرا. ونقلت الوظيفة الخاصة بشعبة التدقيق الداخلي والرقابة، من فئة الخدمات العامة، إلى لجنة التدقيق ومكتب المدير العام نتيجة لطلب اللجنة عدم مواصلة الشعبة الاضطلاع بالمسؤولية عن الدعم المباشر للجنة لأن اللجنة كانت لديها شواغل تتعلق بالمساءلة والشفافية فيما يتصل بقيام الشعبة بهذا العمل. وكان الإنفاق الفعلي أقل مما كان مخططا له أصلا نتيجة لانخفاض مستويات الأنشطة بسبب النقص العام في الموظفين في الشعبة وتأخر حدث، في نهاية سنة ٢٠٠٧، في استخدام موظفي تدقيق داخلي مؤقتين اثنين ذوي خبرة لأداء عملية تدقيق محددة، وهو ما بدأ فيما بعد في أوائل سنة ٢٠٠٨.

الموارد المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بآلاف الفرنكات السويسرية					
الميزانية الأصلية	الميزانية بعد الترحيل والمرونة	الإنفاق الفعلي (عدا ٦٪ للمخصصات)	باقي الميزانية الأصلية بعد التسوية	الاستخدام (الإنفاق الفعلي مقابل الميزانية الأصلية)	
(المبلغ)	(المبلغ)	(المبلغ)	%	%	
الموظفون	1,383	1,374	99.3		
غير الموظفين	398	253	63.6		
المجموع	1,781	1,627	91.4	101.0	
الوظائف	5	4			

عدد الوظائف المرصودة في الميزانية الفعلية وعدد العاملين للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧			
تصنيف الوظائف	المعتمد أصلا	وظائف المرونة	الفارق
			الفعلي في نهاية ٢٠٠٧/١٢
إدارة عليا <sup>(١)</sup>			
مدير	1		1
مهني	3		3
خدمات عامة	1		(1)
المجموع	5		4 (1)
تصنيف العاملين			
الوظائف			2
المؤقتون			1 <sup>(*)</sup>
العقود			1 <sup>(**)</sup>
الاستشاريون			
المجموع			4

(١) تشمل مناصب المدير العام ونواب المدير العام ومساعد المدير العام.

(\*) يمثل هذا شهرين من ستة أشهر عمل شخص من فئة الخدمات العامة بعقد مؤقت، وقد بدأت هذه الأشهر في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٧.

(\*\*) منحت سبعة عقود في هذه الفترة لخبراء رقابة من أجل أداء مهام محددة لفترات بلغ مجموعها الكلي نحو ستة أشهر.

## البرنامج ٢٥: إدارة الموارد البشرية

محقق

جزئيا

## الهدف:

ضمان إدارة فعّالة من حيث التكلفة للموارد البشرية.

٢٦٥- تشمل خدمات الموارد البشرية وحدات عمل البرنامج التالية: التوظيف، والمستحقات وتصنيف الوظائف، والضمان الاجتماعي ورعاية الموظفين، وتنمية طاقات الموظفين.

٢٦٦- وفي النصف الأول من سنة ٢٠٠٧، أجرى المتعاقد الخارجي، شركة برايس ووترهاوس كوبرز (PWC)، التقييم الشامل لاحتياجات المنظمة إلى الموارد البشرية والمالية. وأيدت الشركة، في تقريرها النهائي، التوجه العام للمشروع الأولي لاستراتيجية الموارد البشرية، الذي جرى إعداده في سنة ٢٠٠٦، وأوصت بأن تعتمد الدول الأعضاء. وعرضت استراتيجية الموارد البشرية، التي استكملت حسب الاقتضاء لمراعاة التوصيات الصادرة عن الشركة، مع تضمينها خطة تنفيذ رفيعة المستوى، على الدول الأعضاء في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٧.

٢٦٧- ولتحسين التركيز على تنفيذ استراتيجية الموارد البشرية، أعيدت هيكلية إدارة الموارد البشرية، وهي تتألف الآن من مكتب المدير والوحدات التالية: قسم التوظيف وتنمية الموارد البشرية، والقسم الإداري للموارد البشرية، وقسم الضمان الاجتماعي، وقسم التنسيق التقني للموارد البشرية، ووحدة رعاية الموظفين. وبالإضافة إلى ذلك، يستمر تخصيص موظف غير متفرغ من فئة الخدمات العامة لأمانة مجلس الموظفين.

٢٦٨- ولا تظهر هذه التغييرات في العرض التالي، الذي يركز على وثيقة البرنامج والميزانية المعتمدة للفترة ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧.

قسم التوظيف

٢٦٩- في الفترة ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧، ارتفعت مستويات التوظيف بالمقارنة بفترة السنتين السابقة وذلك، بصفة رئيسية، بسبب تطبيق بند المرونة في مجالي معاهدة التعاون بشأن البراءات والعلامات التجارية. وخلال الفترة قيد الاستعراض، تم شغل ٨٩ وظيفة، منها ٥١ وظيفة في الفئة المهنية فما فوق و٣٨ وظيفة في فئة الخدمات العامة. وبالمقارنة مع ذلك، تم تعيين ٥٠ موظفا في فترة السنتين ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥. وأجريت التعيينات في الوظائف في الفترة ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧ عن طريق المسابقات على وجه الحصر، نظرا لوقف العمل بأسلوب التوظيف المباشر. وتعلقت الغالبية العظمى من التعيينات في فئة الخدمات العامة (٣٤) بتثبيت موظفين مؤقتين سابقين. والتحق بالعمل في المنظمة موظفون مؤقتون مجموعهم ١٢٦ موظفا، منهم ١٥ استشاريا و٢٦ موظفا يعقود عمل خاصة و٤٣ موظفا باتفاقات خدمات خاصة و٢٥ مترجما مؤقتا و١٧ موظفا مؤقتا من فئة الخدمات العامة. وفيما يتعلق بتحقيق النتائج المرتقبة، فإن الوقت المنقضي بين إصدار الإعلان عن الوظيفة الشاغرة وتعيين المرشح كان نحو ٢٣ أسبوعا في المتوسط، وبذلت جهود لتخفيضه عن ذلك. واتسمت التعيينات الجديدة بالتوازن بين الجنسين، وكفل التوزيع الجغرافي للموظفين (مثلت جميع الأقاليم).

٢٧٠- وكان ستة من الموظفين الجدد البالغ عددهم ٨٩ في الفترة ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧ موظفين مهنيين مبتدئين. وخلال الفترة ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧، أعلن عن ١٢٢ مسابقة لشغل ٨٦ وظيفة من الفئة المهنية فما فوق و٣٦ وظيفة من فئة الخدمات العامة، وورد نحو ٧٠٢١ طلب توظف من أنواع مختلفة وتمت معالجة هذه الطلبات. وجرى إلحاق ثمانية وخمسين متدربا ببرنامج الويبو المخصص للتدريب الداخلي. وتمت معالجة نحو ١١٥٠ طلب تمديد عقود موظفين مؤقتين، وهو ما يمثل انخفاضا كبيرا عن السنوات السابقة نتج عن استحداث عقود، في أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٥، مدتها ٥١ أسبوعا فيما يتعلق بالموظفين المؤقتين من فئة الخدمات العامة الذين عملوا في المنظمة لمدة خمس سنوات أو أكثر. وأدخلت أحكام جديدة فيما يتعلق بموظفي فئة الخدمات العامة المؤقتين تضمنت علاوة اللغة، والزيادات السنوية في المرتبات داخل الرتبة (منح درجات)، والمساهمة المالية في تكاليف التدريب، وفترة القطع البالغة سبعة أيام بين كل عقدين متتاليين (بدلا من الفترة البالغة تسعة أيام التي كانت تطبق من قبل).

### مستحقات الموظفين ورعايتهم

٢٧١- أتاح استقرار عدد موظفي المنظمة الدائمين والمؤقتين خلال فترة السنتين ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧ تعزيز مستوى الأنشطة في قسم المستحقات وتصنيف الوظائف. وتلقى الموظفون مستحقاتهم على نحو مناسب التوقيت ومرض. وجرى تعزيز نظام المعلومات الإلكتروني المحوسب القائم وإدخال مزيد من الاستثمارات الإلكترونية المتعلقة بالموافقة على الإجازات وتسجيلها، مما سهل نفاذ مديري البرامج ورؤساء الأقسام إليها ويسر تخطيط العمل في مجالاتهم مع مراعاة حالات غياب الموظفين ووضعهم التعاقدية. وعلاوة على ذلك، استهلكت، في سنة ٢٠٠٧، دراسات مفصلة لنظام الدوام المرن القائم ووضعت خطط لتعديل الإجراءات الحالية بغية إتاحة إدخال ترتيبات إجازات أكثر مرونة وإعطاء مديري البرامج ورؤساء الأقسام المسؤولية الرئيسية عن إدارة العمل الخاص بحضور الموظفين. بيد أنه يعتزم الاحتفاظ بإدارة استحقاقات الإجازات في إدارة الموارد البشرية، ويتطلب هذا الترتيب الجديد نظاما محوسبا مكيفا على نحو أفضل.

٢٧٢- وخلال فترة السنتين ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧، راقب قسم المستحقات وتصنيف الوظائف المطالبات المتعلقة بمنح التعليم وأذن بسداد ١٠٦٠ مطالبة منها؛ وأعدت ٢٩٨٣ شهادة عامة وشهادة عمل، بما في ذلك بطاقات هوية سويسرية ووثائق "جواز مرور" الأمم المتحدة؛ وجرى فحص ١٣٩٦ تقرير أداء دوريا والإذن بزيادات سنوية في المرتبات بمنح درجة داخل الرتبة؛ وعولجت ١٨٣٤ مطالبة ببدل إعالة؛ وجرى فحص ٤٩٨ مطالبة بإعانة إيجارية (متوسط شهري قدره ٢١) وحسابها والإذن بسدادها.

٢٧٣- واستهل قسم المستحقات وتصنيف الوظائف توفير تعميمات إعلامية وتعليمات إدارية تتعلق بشؤون الموظفين الإدارية أو بإعادة التنظيم الداخلية للمكتب الدولي، وشارك بنشاط في إعدادها ووضعها في صيغتها النهائية.

٢٧٤- واستمرت مراجعة تصنيف الوظائف وعمليات التصنيف طوال فترة السنتين فيما يتعلق بكل فئة من فئات الوظائف وفقا للمعايير التي وضعها كل من اللجنة الدولية للخدمة المدنية (ICSC) والنظام المشترك للأمم المتحدة.

٢٧٥- وفي نهاية ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٧، بلغ عدد المشتركين في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (UNJSPF) ١ ١٢١ مشتركاً، بمن في ذلك موظفون وعاملون عددهم ٥٧ انضموا في الفترة بين سنتي ٢٠٠٦ و٢٠٠٧. وسجلت ٧٢ حالة خروج خلال هذه الفترة. وفيما يتعلق بصندوق الويبو (المغلق) للمعاشات التقاعدية، نفذت، في سنة ٢٠٠٦، الخطوة الثانية لخفض المبالغ التكميلية للمعاشات التقاعدية، فيما يخص ٦٢ موظفاً متقاعداً، لإعادة تحقيق توازن إكتواري. بيد أنه، امتثالاً للحكم الذي أصدرته محكمة منظمة العمل الدولية في سنة ٢٠٠٧، سددت إلى ٦١ موظفاً متقاعداً مدفوعات بأثر رجعي من الأول من يولييه/تموز ٢٠٠٥ إلى ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٧. وبلغ عدد المتمتعين بنظام التأمين الطبي الجماعي ٣ ١٠٦ في نهاية سنة ٢٠٠٧.

٢٧٦- وأدخلت، في سنة ٢٠٠٧، زيادة بنسبة ٢,٨ في المائة على أقساط التأمين، حددت على أساس الأرقام المتعلقة بالنفقات الطبية في سنة ٢٠٠٦، بالإضافة إلى زيادة بنسبة ٠,٧٧ في المائة لتحسين التغطية بعلاج الأسنان وزيادة بنسبة ٠,٠٨ في المائة من أجل زيادة التغطية بنفقات البحث والإنقاذ، وإعادة الجثمان إلى الوطن، والنقل في حالات الطوارئ. واتخذ قسم الضمان الاجتماعي الإجراءات اللازمة لتنفيذ القرار المتعلق بزيادة تغطية فئة الموظفين المؤقتين وفئة المتدربين بالتأمين ضد الحوادث المهنية اعتباراً من الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٧.

٢٧٧- وتناول القسم أيضاً ملفات التأمين والمعاش التقاعدي التي تخص ٣٢١ متقاعداً، وعالج أكثر من ٥٧٠ مطالبة من موظفين مؤقتين بخصوص فقدان الدخل، وتناول أيضاً حسابات الأقساط السنوية لثلاث وثائق تأمين ضد الحوادث. وعلاوة على ذلك، وفر قسم الضمان الاجتماعي تغطية تأمينية للمشاركين في الندوات والمبعوثين في منح دراسية. وفي هذا الصدد، طرحت مناقشة لتجديد هذا العقد اعتباراً من الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٨. وبذلت جهود خاصة لتحسين إبلاغ الموظفين بمستحقاتهم بخصوص المعاشات التقاعدية وبشروط التأمين عن طريق تنظيم جلسات إعلامية.

٢٧٨- وزادت طلبات الموظفين زيادة كبيرة وأبرزت قضايا متنوعة خلال فترة السنتين ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧. وانصب تركيز أنشطتنا المتزايدة المتعلقة بتقديم المشورة على تناول التوازن بين العمل والحياة، والإجازة المرضية الممتدة، وانتهاء الخدمة، والتحديات المالية. وبالإضافة إلى ذلك، اتصلت وحدة رعاية الموظفين (SWU) بالبعثة السويسرية بخصوص عقود عمال المنازل، وشاركت في الأنشطة المشتركة بين الوكالات بشأن فيروس نقص المناعة البشري (HIV)، بعد أن نظمت مهرجاناً سينمائياً بمناسبة اليوم العالمي للإيدز كان الحضور فيه واسع النطاق، وسجلت ٨٢ من أبناء الموظفين في المخيم الصيفي الذي نظّمته الويبو بالاشتراك مع الاتحاد الدولي للاتصالات (ITU) ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (UNHCR). كما اتصلت الوحدة بالإدارة بخصوص عمليات النقل الداخلي لخمسة موظفين وساعدت موظفين آخرين في إنهاء خدمتهم بلا تعقيدات.

٢٧٩- وساعدت وحدة رعاية الموظفين ١٠٠ زميل في الحصول على مسكن وفي تيسير التحاق أبنائهم بالمدارس، ودعمت نشر المعلومات على الإنترنت لتيسير الانتقال وتحديد توقعات واقعية.

٢٨٠- وتم توفير غرفة للاستجمام داخل وحدة رعاية الموظفين تستخدم عادة للاستلقاء على الظهر وإعادة تركيز الذهن والاسترخاء، وبصفة خاصة بعد إجازة مرضية ممتدة. وأضيفت أقراص مدمجة (CDs)، معدة للمساعدة على الاسترخاء/تخفيف الإجهاد، لأغراض الإعارة داخل الوحدة. وجرت استشارة مهنيين خارجيين لمناقشة البرامج المتعلقة بأمور الارتهانية، ودورات تخفيف الإجهاد/التأمل، ودعم الأزواج، والتوجيه، والإقلاع عن التدخين.

٢٨١- واتخذت وحدة رعاية الموظفين إجراءات عديدة في فترة السنتين لمساعدة الموظفين الذين يواجهون أعباء مالية. وأجرت الوحدة اتصالات مع جمعية الموظفين لتوفير القروض، والتقت بإدارة اتحاد الأمم المتحدة الائتماني الفدرالي (UNFCU) لوضع خطط مبتكرة لتمويل القروض غير المسددة، وتفاوضت على شروط العقود مع شركات إدارة العقارات.

### تنمية طاقات الموظفين

٢٨٢- بالإضافة إلى دورات تعليم اللغات، وبالرغم من الانخفاض في تخصيص الموارد المالية، يواصل قسم تنمية طاقات الموظفين التركيز على ثلاثة مجالات تدريبية رئيسية هي الإدارة والاتصالات والتدريب التقني لتلبية احتياجات محددة. وخلال فترة السنتين ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧، استفاد مشاركون مجموعهم ١ ٣٣٤ من دورات تعليم اللغات المقدمة بلغات الأمم المتحدة الرسمية الست علاوة على اللغتين الألمانية واليابانية، ومن دورات التعبير الشفهي ودورات الإعداد لامتحانات الكفاءة باللغة الفرنسية أو الإنكليزية أو الإسبانية؛ وأدى ٨٢ من موظفي الويبو امتحانات الكفاءة، التي تنظمها الأمم المتحدة، بإحدى اللغات الرسمية الست. وخلال الفترة قيد الاستعراض، أجري تدريب تقني لأخصائيي تكنولوجيا المعلومات وعقدت في مكتب الأمم المتحدة في جنيف دورة تدريبية لموظفي الويبو في مجال برمجيات مايكروسوفت، حضرها ١٣٠ مشاركا. وأتم ٥٥ موظفا التدريب على الخط بشأن الملكية الفكرية، الذي تنفذه أكاديمية الويبو العالمية، وقد شاركوا باللغة الإنكليزية أو الفرنسية. وبالإضافة إلى ذلك، حضر ٤٢٨ مشاركا برامج تدريبية محددة في الإدارة، ولاسيما في تشكيل فرق العمل، وحضر ١٩٦ موظفا دورات تتعلق باحتياجاتهم المهنية.

### خدمات الرعاية الصحية

٢٨٣- كفلت كفاءة وحدة الويبو للخدمات الطبية (WMS) في إدارة خدمات الرعاية الصحية التابعة المرضية لكل طلبات الرعاية الصحية المقدمة من الموظفين والمتقاعدين والمندوبين الأجانب وطلبات الإحاطة قبل السفر واستخلاص المعلومات بعد العودة من السفر.

٢٨٤- وجرى توسيع شبكة مقدمي الرعاية الصحية التي أنشأتها وحدة الخدمات الطبية، ونتيجة لذلك تمكن الموظفون وأفراد أسرهم من التمتع على نطاق أوسع بالخدمات الصحية بأسعار تنافسية. ووصل هذا أيضا بقدرات سياسة المنظمة لاحتواء التكاليف إلى أبعد الحدود.

٢٨٥- واتخذت وحدة خدمات الرعاية الصحية الإجراءات التالية:

- توفير الرعاية الطبية للموظفين والمتقاعدين من الويبو والمندوبين وضيوف الويبو في إطار خدمات طبية خارجية، بالإضافة إلى الرعاية في حالات الطوارئ، وتوفير الفحوص الطبية قبل التوظيف؛
- وإجراء الفحوص الطبية للموظفين المؤقتين قبل التوظيف؛
- ووضع وتطبيق تدابير بهدف إبقاء تكاليف الرعاية الصحية تحت السيطرة، وتمكين الموظفين والويبو من تحقيق أقصى وفورات ممكنة؛



وتنفيذ برامج لتعزيز الصحة العامة، ودراسات وبائية وتشخيصية فيما يتعلق بصحة الموظفين والأمراض المهنية، وإسداء المشورة بشأن سياسات وإجراءات الوبيو في مجال الرعاية الصحية: تطعيم الموظفين الموفدين في مهام إلى الخارج وتزويدهم بمجموعات لوازم السفر الطبية.

التعليقات على النتائج المحققة	مؤشرات الأداء الرئيسية	النتائج المرتقبة
بالمقارنة بنهاية سنة ٢٠٠٤، عندما كان هناك ٩٣٥ موظفا دائما يمثلون ٩٥ بلدا، مثل ٩٣٢ موظفا ٩٨ بلدا في نهاية فترة السنتين. وكان توزع الموظفين على مختلف الأقاليم الجغرافية السبعة في نهاية سنة ٢٠٠٧ في حدود التوزع الذي كان قائما في سنة ٢٠٠٤.	الحفاظ على التوزيع الجغرافي بمستواه في سنة ٢٠٠٤	تلبية الاحتياجات في مجال التوظيف بمزيد من الفعالية من حيث التكلفة ومع الإنصاف بين الجنسين ومراعاة التوزيع الجغرافي.
ارتفاع نسبة النساء في الفئة المهنية فما فوق: في نهاية فترة السنتين، كانت النسبة المئوية للنساء في المستوى م-٤ (P-4) فما فوق مستقرة تقريبا بالمقارنة بسنة ٢٠٠٤. وجرى الحفاظ على النسبة المئوية للموظفات في الفئة المهنية فما فوق عند $42 \pm$ في المائة في نهاية سنة ٢٠٠٧. وفي الفترة ذاتها، ارتفعت النسبة المئوية للموظفات في المنظمة من ٥٣,٦ إلى ٥٣,٩.	تحسين الإنصاف بين الجنسين	
يقدر الانخفاض العام بنسبة $9 \pm$ في المائة فقط في فترة السنتين.	انخفاض بنسبة ٢٠ بالمائة في عدد مطالب الموظفين بشأن مستحقاتهم.	المزيد من الفعالية في إدارة المستحقات وخدمات تصنيف الوظائف.
استهل في سنة ٢٠٠٦ مشروع رائد في قطاع معاهدة التعاون بشأن البراءات. وشارك نحو ١٠٠ موظف في المشروع وقيمه أكثر من ٨٠ في المائة منهم على أنه مابين جيد وجيد جدا.	استحداث نظام معدّل لتقييم الأداء.	تقييم مُحسّن لأداء الموظفين.
استتبعت أنشطة جديدة فيما يتعلق برعاية الموظفين. واستتبعت قسم المستحقات وتصنيف الوظائف أدوات إلكترونية جديدة يسرت إدارة العمل المتعلق بالإجازات المرضية، مما أفضى إلى انخفاض الشكاوى والاستفسارات المتعلقة بالإجازات المرضية بنسبة ٣٥ في المائة.	انخفاض بنسبة ٣٠ بالمائة في حالات المرض المُعلنة في سياق العمل.	رعاية مُحسّنة للموظفين.
لم يبلغ عن أي تقدم.	وانخفاض بنسبة ٣٠ بالمائة في حالات الغياب بسبب المرض.	
لم يبلغ عن أي تقدم.	انعدام الزيادة في عدد التظلمات أمام مجلس الوبيو للتظلمات.	تسوية مُحسّنة للخلافات المرتبطة بالعمل.
لم يبلغ عن أي تقدم.	وانعدم الزيادة في عدد التظلمات أمام المحكمة الإدارية.	

وازدادت الاستعانة بالتسوية غير الرسمية عن طريق مكتب أمين المظالم.

وتسوية ٦٠ بالمائة من القضايا المحالة إلى أمين التظلمات من خلال الوساطة أو المصالحة.

16,051

الإنفاق الفعلي بآلاف الفرنكات السويسرية

### المعلومات المتعلقة بالموارد المخصصة للبرنامج ٢٥ للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

٢٨٦- يمثل البرنامج ٢٥ نسبة ٣,١٢ في المائة من الإنفاق الفعلي للمنظمة ويستخدم في عمله ٣,٥٧ في المائة من مجموع العاملين. وبحلول نهاية سنة ٢٠٠٧، استخدم البرنامج حوالي ١٠٢ في المائة من ميزانيته الأصلية.

الموارد المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بآلاف الفرنكات السويسرية					
الميزانية الأصلية	الميزانية بعد الترحيل والمرونة	الإنفاق الفعلي (عدا ٦٪ للمخصصات)	باقي الميزانية الأصلية بعد التسوية	الاستخدام (الإنفاق الفعلي مقابل الميزانية الأصلية)	
(المبلغ)	(المبلغ)	(المبلغ)	%	%	
الموظفون	13,069	14,052		107.5	
غير الموظفين	2,656	1,999		75.3	
<b>المجموع</b>	<b>15,725</b>	<b>16,051</b>	<b>102.1</b>		<b>105.7</b>
الوظائف	37	38			

عدد الوظائف المرصودة في الميزانية والفعلية وعدد العاملين للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧					
تصنيف الوظائف	المعتمد أصلا	وظائف المرونة	الفعلية في نهاية ٢٠٠٧/١٢	الفارق	
إدارة عليا <sup>(١)</sup>					
مدير	1		1		
مهني	17	1	17		
خدمات عامة	19		20	1	
<b>المجموع</b>	<b>37</b>	<b>1</b>	<b>38</b>	<b>1</b>	
<b>تصنيف العاملين</b>					
الوظائف			35		
المؤقتون			9		
العقود			1		
الاستشاريون					
<b>المجموع</b>			<b>45</b>		

(١) تشمل مناصب المدير العام ونواب المدير العام ومساعد المدير العام.

## البرنامج ٢٦ : المعاملات المالية

محقق  
جزئياً

## الهدف:

ضمان معاملات مالية فعالة وشفافة ويمكن المساءلة فيها داخل الويبو وفقاً للقواعد واللوائح المطبقة.

٢٨٧- تواصلت الإدارة المالية الموثوق بها، مع الاحتفاظ بسجلات دقيقة لكل المعاملات المتعلقة بالإيرادات والنفقات، ومسك الحسابات الشهرية والسنوية وفقاً لنظام المنظمة المالي ولائحته. وأقفلت حسابات فترة السنتين ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧ ويجري حالياً إعداد تقرير الإدارة المالية للفترة ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧. وإحاقاً بموافقة جمعيات الدول الأعضاء، في دورتها الثانية والأربعين، على اقتراح لجنة البرنامج والميزانية الداعي إلى إنشاء آلية جديدة لتعزيز مشاركة الدول الأعضاء في إعداد وثيقة البرنامج والميزانية ومتابعتها، سيعرض تقرير الإدارة المالية لهذه الفترة على الدول الأعضاء في دورتها الرابعة والأربعين، في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٨. ولذلك ازدادت أيضاً أهمية احترام المواعيد النهائية القاطعة في عملية اختتام فترة السنتين.

٢٨٨- وساعدت الوصلات التي أقيمت في نظام إدارة المعلومات الإدارية (AIMS)، البالغ مجموعها ١٨ وصلة، على تحسين كفاءة وأتمتة المعاملات والتبادلات اليومية مع القطاعات الأخرى في المنظمة. وأنجز بنجاح الارتقاء إلى النسخة 8.9 من البرمجية PeopleSoft، الذي استغرق ستة أشهر تقريباً.

٢٨٩- وجرى إعداد التوزيع السنوي للرسوم الإضافية والتكميلية لاتحاد مدريد للفترة ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧، البالغ مجموعها ٦٣,٣ مليون فرنك سويسري عن الفترة، وأرسلت هذه الرسوم في الوقت المحدد. وبلغت رسوم مدريد الفردية عن الفترة ذاتها، الموزعة شهرياً، ٢٢٥ مليون فرنك سويسري. وبالمثل، استمر توزيع الرسوم المتعلقة بانفاق لاهاي على أساس شهري، منذ التصديق على وثيقة جنيف، وبلغ مجموعها ٢,٩ مليون فرنك سويسري عن الفترة.

٢٩٠- وأنجز بنجاح الانتقال إلى استخدام قسيمة المرتب الإلكترونية. وأجري مزيد من التطوير للتصريح الإلكتروني بالسفر (E-TA) بالتعاون مع فريق الأسفار في قطاع الشؤون العامة والإدارة وتقنيي تكنولوجيا المعلومات. واختير عدد من الأفرقة الداخلية لمرحلة الاختبار، والتقدم المحرز يبشر بالنجاح وسيجري قريباً تحديد تاريخ بدء العمل بهذا التصريح. وتوضح هذه التطورات الأتمتة والكفاءة المترادتين للمعاملات اليومية، اللتين تشكلان أولوية لإدارة الشؤون المالية.

٢٩١- وعقدت اللجنة الاستشارية للاستثمار اجتماعات بشكل منتظم. ونتيجة لمداولاتها تواصل استثمار الأموال المتاحة لدى المصرف المركزي السويسري، الذي حقق الاستثمار لديه عائداً متوسطه ٢,٦١ في المائة في الفترة ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧ (بالمقارنة بعائد متوسطه ١,٨ في المائة على الودائع بأجل لدى المصارف التجارية خلال الفترة ذاتها) على ١٤,٢ مليون فرنك سويسري لفترة السنتين ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧.

التعليقات على النتائج المحققة	النتائج	مؤشرات الأداء الرئيسية	النتائج المرقبة
<p>أنجز الارتقاء إلى النسخة 8.9 من البرمجية PeopleSoft للنظام AIMS قبل الموعد المحدد فيما يتعلق بجميع القطاعات. وأنجزت التحسينات في وحدات النظام AIMS الخاصة بالإيرادات والنفقات ومراقبة الميزانية. وأنشئت دورات تدريب تبادلي، "cliniques"، تمكن الموظفين من أن يدرّب بعضهم البعض في مجموعات صغيرة على أي مجال نشاط في الشؤون المالية، مما يحسن معارفهم وقدراتهم التقنية في مجالات كثيرة بموارد دنيا. وبالنظر إلى إنجاز الارتقاء إلى النسخة 8.9 من البرمجية PeopleSoft للنظام AIMS بنجاح، يمكن تركيز الجهود على المشروع الجديد المتعلق بالمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS).</p>		<p>تحسين في الوحدات المستكملة من النظام والخاصة بالإيرادات والنفقات ومراقبة الميزانية، ومراعاة التطور الراهن للأنشطة خاصة.</p>	<p>فعالية معززة في المعاملات المالية.</p>
<p>استمر تقديم التقارير المالية على نحو مناسب التوقيت. وأدى إنشاء آلية جديدة لتعزيز مشاركة الدول الأعضاء في إعداد وثيقة البرنامج والميزانية ومتابعتها إلى تقديم التقارير على نحو أنسب توقيتاً وانتظاماً، مع عرض بيان مالي مؤقت لسنة ٢٠٠٦ في جمعيات سنة ٢٠٠٧ وتقديم حسابات فترة السنتين ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧ إلى الدول الأعضاء على نحو أنسب توقيتاً مما كان عليه الحال في الماضي. وأعدت التقارير الشهرية المتعلقة بلاهاي بالإضافة إلى البيانات السنوية التي تم تقديمها فعلاً. وتم استيعاب التأخر في معالجة قسائم الصرف الداخلية (المبالغ التي دفعها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي لحساب الويبو). والتحق بالويبو في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٧ استشاري مسؤول عن عدد من المهام ناجم عن الانتقال المعتزم، بحلول سنة ٢٠١٠، من النظام الحالي للمحاسبة وإعداد التقارير، بموجب المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة (UNSAS)، إلى النظام الجديد للمحاسبة وإعداد التقارير القائم على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS).</p>		<p>معاملات مالية تمثل لأحكام اتفاقيات الويبو ومعاهداتها المطبقة ونظام الويبو المالي ولائحته ومعايير المحاسبة في الأمم المتحدة.</p>	<p>تنفيذ كل المعاملات المالية بأمانة.</p>
<p>لم يبلغ عن أي تقدم.</p>		<p>وتقرير مالي من مراجعي الحسابات الخارجيين يكون مرضياً ويؤكد امتثال المعاملات المحاسبية للوائح والقواعد والمعايير المطبقة.</p>	
<p>واستثمار الأموال مستند إلى قرارات اللجنة الاستشارية للاستثمار التي أوصت باستثمار الأموال في المصرف الوطني السويسري الذي يعرض تقديم معدلات عائد جيدة بشكل خاص على الأموال المستثمرة، لاتضاهيه معدلات العائد التي تقدمها المصارف التجارية، وبلا مخاطر على الإطلاق. وتجرى مراجعة دقيقة منتظمة لأفضل العروض المقدمة من المصارف التجارية أو المصرف الوطني السويسري.</p>		<p>توخى الحذر مع السعي إلى تحقيق أكبر قدر من العائدات المتأثية من الأموال المستثمرة بناء على قرارات اللجنة الاستشارية للاستثمار (مع إمكانية المقارنة بعائدات الأسواق).</p>	<p>الأموال المتاحة للاستثمار محفوظة وأكبر عائد ممكن مُحقق.</p>

طلب إلى مديري البرامج التوقيع على بيان مؤداه أن المعلومات المقدمة كاملة من أجل زيادة المساءلة في استخدام موارد كل قطاع. ويتوافر لمديري البرامج، عند الطلب، مراجعو حسابات لإجراء متابعة أدق.

كل المعاملات المحاسبية شفافية تامة وإمكانية مساءلة في استخدام الموارد المالية. موثقة بالكامل ومرفوعة إلى مراجعي الحسابات الخارجيين بناء على الطلب.

11,979

الإتفاق الفعلي بآلاف الفرنكات السويسرية

### المعلومات المتعلقة بالموارد المخصصة للبرنامج ٢٦ للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

٢٩٢- يمثل البرنامج ٢٦ نسبة ٢,٣٣ في المائة ونسبة ٣,٤٩ في المائة من الإتفاق الإجمالي للويبو ومجموع العاملين فيها على التوالي. وتجاوز إنفاق البرنامج ميزانيته الأصلية بنسبة ٦ في المائة. وأسباب هذا يمكن التوصل إليها فيما يتعلق بكل من استخدام تكاليف غير الموظفين واستخدام الموارد البشرية.

٢٩٣- والزيادة في استخدام الميزانية في إطار بند تكاليف غير الموظفين (+٢٧ في المائة) ليست ناجمة عن زيادة في الأنشطة المشمولة في إطار البرنامج، أو عن تكلفة أعلى، ولكنها مرتبطة مباشرة بالتكاليف المترتبة على إعادة تقييم جميع الأنشطة التي تنفذها الويبو. وقد عوض البرنامج ٢٦ عن الخسائر الكبيرة التي سببها ضعف الدولار الأمريكي مقابل الفرنك السويسري في السوق الدولية، وبصفة رئيسية في سنة ٢٠٠٧.

٢٩٤- ونتيجة لتزايد أنشطة المنظمة، وارتفاع عدد الصناديق الاستثمارية وتوقع تنفيذ مشروعات جديدة في فترة السنتين التالية، ازداد عدد الموظفين عن طريق إعادة توزيع الموظفين داخليا وإنشاء وظيفتين جديدتين.

الموارد المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بآلاف الفرنكات السويسرية				
الميزانية الأصلية	الميزانية بعد الترحيل والمرونة	الإتفاق الفعلي (عدا ٦٪ للمخصصات)	باقي الميزانية الأصلية بعد التسوية	الاستخدام (الإتفاق الفعلي مقابل الميزانية الأصلية)
(المبلغ)	(المبلغ)	(المبلغ)	%	%
10,424	10,907	104.6		
841	1,072	127.5		
11,265	11,979	106.3	102.8	
30	34			

عدد الوظائف المرصودة في الميزانية والفعلية وعدد العاملين للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧			
المعتمد أصلا	وظائف المرونة	الفعلي في نهاية ٢٠٠٧/١٢	الفارق
1	1	1	1
8	1	11	3

تصنيف الوظائف

إدارة عليا<sup>(١)</sup>

مدير

مهني

1	22	21	خدمات عامة
4	34	30	المجموع
			تصنيف العاملين
	31		الوظائف
	12		المؤقتون
	1		العقود
			الاستشاريون
	44		المجموع

(1) تشمل مناصب المدير العام ونواب المدير العام ومساعد مدير العام.

## البرنامج ٢٧: تكنولوجيا المعلومات

### الهدف:

ضمان تشغيل جميع أنظمة الويبو في مجال تكنولوجيا المعلومات بطريقة موثوقة وآمنة ومستدامة وفعالة من حيث التكلفة، مع استغلالها لتحسين سير الأعمال.

محقق

٢٩٥- ظل احتواء التكاليف يشكل محور تركيز رئيسيا طوال فترة السنتين الحالية؛ ومن ناحية أخرى لم يتوقف العمل المتعلق بالتوجه الاستراتيجي. وتأثر إعداد الخطة الاستراتيجية لتكنولوجيا المعلومات بالاستعراض الشامل وإنشاء مجلس تكنولوجيا المعلومات الذي يسر أعماله المتعلقة بالخطة الاستراتيجية لتكنولوجيا المعلومات التقييم المستقل لعمليات تكنولوجيا المعلومات الذي أجرته شركة سوجيتي (SOGETI). وفي هذا الصدد، وبغية تحسين قدرات إدارة المشروعات وتنظيم الأعمال المتعلقة بتقديم خدمات تكنولوجيا المعلومات، تلقى عدد من موظفي تكنولوجيا المعلومات تدريباً في مجال منهجية إدارة المشروعات Prince2 وفي مجال مكتبات البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات (ITIL).

٢٩٦- وفيما يتعلق بنظام إدارة المعلومات (AIMS) الخاص بنظام الويبو المالي، واستباقاً لتنفيذ نظام ERP كامل يتضمن النظام AIMS، أنجز بنجاح في سنة ٢٠٠٧ مشروع لنقل النظام AIMS إلى نسخة رئيسية جديدة من البرمجية PeopleSoft (النسخة 8.9). وانطوى مشروع النقل أيضاً على توقع الاستعاضة عن البنية التحتية الحاسوبية القديمة للنظام AIMS ببنية تحتية أحدث تشمل بيئات الاستنباط والاختبار والإنتاج وكذلك الاستضافة التقنية للبنية التحتية للنظام AIMS في مركز الأمم المتحدة الدولي للحساب الإلكتروني. والاستعانة بهذا المركز لاستضافة البنية التحتية للنظام AIMS تشكل أول خطوة في اتجاه الاستعانة الاستراتيجية بجهات خارجية، مع تركيز الاهتمام بوجه خاص على الأنظمة التي يلزم توافرها على مدار الساعة.

٢٩٧- وأحرز تقدم مطرد في تولي موظفي الويبو معظم أعمال الشريك الخارجي المتعلقة بدعم النظام AIMS. ولهذه الغاية، جرى تعزيز مهارات فريق الدعم الداخلي المتعلقة بالبرمجية PeopleSoft، وعمل الفريق على إدخال مجموعة كبيرة من التعزيزات على النظام AIMS، بما في ذلك تغييرات تتيح إجراء تحسينات مستمرة في الإنتاجية داخل المالية، واستحداث وصلات جديدة مع أنظمة الويبو الأخرى. وتم إنجاز الأعمال التقنية التي تغطي تشكيل بنية المالية والميزانية لفترة السنتين الجديدة (٢٠٠٨ - ٢٠٠٩) وجرى التحقق من سلامتها، وساعد الفريق في تسوية نهاية السنة وفي المراجعة المالية. وعلاوة على ذلك، عقدت دورات تدريبية داخلية لمستخدمي المالية، وأجريت مراجعة للجوانب المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات في عمليات المالية.

٢٩٨- وأنشئ لشعبة المشتريات والعقود نظام جديد لتسجيل الموردين يتيح لموردي الخدمات على نطاق العالم تسجيل اهتمامهم بتلقي طلبات الويبو تقديم عطاءات في إطار فئات محددة من السلع والخدمات عن طريق الإنترنت.

٢٩٩- ولتيسير معالجة الزيادة المتوقعة في عدد طلبات التجديد في إطار بروتوكول مدريد، أنشئ مرفق على الإنترنت لتجديد العلامات التجارية (التجديد الإلكتروني)، ويجري الآن تلقي نحو ٤٠ في المائة من طلبات التجديد إلكترونياً. ويمكن الآن سداد المدفوعات بواسطة بطاقة ائتمان أو عن طريق تحويل مصرفي، ولذلك أصبحت المعالجة الداخلية أوتوماتية بالكامل تقريباً. واستهلت عملية مماثلة

لمعالجة حالات مواصلة سريان المفعول في الجبل الأسود، وعالجت هذه العملية أكثر من ٢٢ ٨٠٠ طلب تسجيل دولي. وبعد إجراء دراسة لمختلف الخيارات المتاحة لاستخدام البريد الإلكتروني "المسجل" لإرسال تبليغات مأمونة بالإخطارات الرسمية في إطار نظام مدريد، بدأ أيضا إرسال التبليغات بالبريد الإلكتروني المسجل إلى الملاك/الممثلين، ويجري حاليا إرسال أكثر من ١ ٠٠٠ تبليغ شهريا.

٣٠٠- وبعد دراسة خارجية لتحديد أنسب نهج، أقرت الدول الأعضاء في سنة ٢٠٠٧ مشروعاً لتحديث نظامي تكنولوجيا المعلومات الخاصين باتحادي مدريد ولاهاي. وبدأت الأعمال التحضيرية بشأن هذا التطور الهام.

٣٠١- وأجريت إعادة تصميم كاملة لموقع الويبو العام على الإنترنت ضمنته كل اللغات الست. وتتضمن التغييرات تنفيذ تصميم بياني جديد، وتنفيذ نماذج صفحات إنترنت مطابقة للمعايير، وتحسينات تتيح الاستخدام والنفاد، وإدراج أقسام محتويات موضوعية جديدة ومعدلة، وتوفير بنية جديدة لتصفح الموقع، وإدخال أدوات لتحسين البحث وتصفح الموقع. ولتيسير إدارة المعلومات ونشرها على مواقع المنظمة على الإنترنت، نفذت برمجية النظام الحر لإدارة المحتويات (OpenCMS) باعتبارها نظام الويبو المعياري لإدارة المحتويات على الإنترنت. وفي نهاية سنة ٢٠٠٦، تم نقل إنترنت الويبو بالكامل إلى النظام OpenCMS. وبحلول نهاية سنة ٢٠٠٧، جرى نقل حوالي ٩٥ في المائة من جميع المحتويات المتضمنة في الموقعين العاملين للويبو والاتحاد الدولي لحماية الأصناف النباتية الجديدة (UPOV) إلى هذا النظام.

٣٠٢- واستهلت أيضا على موقع الويبو على الإنترنت خدمة ركن البراءات (PatentScope®) للبحث في الطلبات الدولية للبراءات، مع توفير نتائج بحث PatentScope® الخاصة بالبراءات باستعمال النظام RSS، وأدخلت تحسينات هامة على تقديم بيانات قاعدة البيانات ROMARIN® على الإنترنت، وأصبحت قاعدة البيانات الإلكترونية هذه متاحة مجانا في سنة ٢٠٠٦. وبالإضافة إلى ذلك، أنشئ مرفق الويبو لتسوية المنازعات إلكترونيا (WIPO ECAF)، الذي يتيح للأطراف وجميع الفعاليات الأخرى في نزاع مطروح بموجب قواعد الويبو للوساطة والتحكيم والتحكيم المعجل تقديم التبليغات إلكترونيا. واستخدمت هيئة المحلفين في كأس أمريكا لسباق اليخوت صيغة محددة من هذا المرفق أثناء سباقات اليخوت في أمريكا.

٣٠٣- وبالتوافق مع متطلبات الأعمال الجديدة، كان العمل يجري أيضا بشكل متدرج على تحقيق النفاذ إلى الأنظمة الداخلية عبر الإنترنت. ونشرت بنية تحتية لوحدات خدمة على الإنترنت لاستضافة عدة أنظمة، وبصفة خاصة النظامين CLAIMS وRIPCIS، ولتحقيق النفاذ إلى هذه الأنظمة عن بعد.

٣٠٤- وأضيف في سنة ٢٠٠٦ مرفق جديد لمكافحة الفيروسات على بوابة الحركة على الإنترنت. وأتاحت التسهيلات الداخلية والخارجية للتحقق من وجود مواطن ضعف، وكذلك المراجعات المنتظمة لأمن تطبيقات الإنترنت، الاحتفاظ بمستوى ملائم من السيطرة على مواطن الضعف. وتؤكد وجود هذا المستوى بانعدام حدوث تأثيرات ذات شأن ناجمة عن هجمات مغرضة على الرغم من تزايد أعداد هذه الهجمات.

٣٠٥- وجرى استتباط ونشر إجراء بخصوص طلب تقييم الأمن (SAR)، وهو الآن عنصر إلزامي في أي عملية نشر خدمات أو تطبيقات جديدة. ويستخدم طلب تقييم الأمن لطلب تحليل الأمن للمعلومات،



بغية الحد من أي مخاطر مرتبطة بمواطن الضعف في أمن الأنظمة والتطبيقات، وهو يكفل الامتثال لمعايير الويبو المتعلقة بأمن تكنولوجيا المعلومات.

٣٠٦- ويوجد الآن إجراء بخصوص طلب إدماج تطبيقات (AIR) يستخدم لطلب إدماج تطبيقات برمجيات جديدة. ويغطي الإجراء طلب وإقرار وإدماج تطبيقات في بيئة أنظمة الويبو المكتبية. ويحقق الإجراء تحسين الصيانة اللاحقة لأنظمة التطبيقات ويتيح نشر برمجيات التطبيقات المركزية وعمليات تحديثها اللاحقة، وإمكانية التتبع، وتحقيق الوضع الأمثل للتراخيص، وكذلك الامتثال لمعايير الويبو المتعلقة بأمن تكنولوجيا المعلومات.

٣٠٧- وتجدر الإشارة إلى نشاط للبرنامج في سنة ٢٠٠٦ هو تقديم الدعم المعلوماتي إلى المؤتمر الدبلوماسي الذي عقد في سنغافورة لاعتماد معاهدة سنغافورة.

٣٠٨- وكان نقل كل محطات العمل الحاسوبية الشبكية للمنظمة إلى Windows XP وإلى بيئة الأتمتة المكتبية في Microsoft Office 2003 أحد المشروعات الرئيسية في مجال البنية التحتية في فترة السنتين. وبعد إعداد واختبار النموذج الأولي الجديد لمحطة العمل XP أثناء سنة ٢٠٠٦، أنجز بنجاح نقل أكثر من ١٥٠٠ محطة عمل شبكية ونشر ١٥٠ حاسوباً شخصياً جديداً فيما بين فبراير/شباط ونوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٧.

٣٠٩- وفي إطار مشروع الانتقال إلى XP، عزز إلى حد بعيد أمن محطات العمل الشبكية وكذلك الإدارة المركزية لكل تطبيقات البرمجيات المكتبية ونشر الأنظمة المؤتمتة الجديدة لتوزيع تحديثات برمجيات مهمة بما في ذلك التوقعات المتعلقة بمكافحة الفيروسات ومكافحة برامج التجسس.

٣١٠- وتضمنت أنشطة تدعيم البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات التكليف بتوفير بدالات جديدة لشبكة منطقة التخزين (SAN)، والتطبيق المعمم للحلول القائمة على تجميع وحدات الخدمة المكتبية بهدف تعزيز توافر الأنظمة وقدرة الخدمات الأساسية للشبكة، مثل التثبيت من هوية المستعمل وتوفير حقوق النفاذ وأنظمة البريد الإلكتروني، على العمل في حالات الأعطال. وتم أيضاً الانتقال إلى مرفق مركزي للتخزين الاحتياطي للبيانات ونشر خدمة طباعة جديدة على الشبكة يستخدمها جميع موظفي الويبو.

٣١١- وأنجز بنجاح في سنة ٢٠٠٧ نشاط رئيسي في مجال المشتريات استهدف الاستعاضة عن مرافق تخزين البيانات القائمة في شبكة منطقة التخزين الخاصة بالمنظمة بغيرها وتوسيع هذه المرافق بدرجة كبيرة. ومن المتوقع أن يستكمل نقل كل البيانات الأساسية للمنظمة إلى تجهيزات شبكة منطقة التخزين الجديدة خلال النصف الأول من سنة ٢٠٠٨.

٣١٢- وركبت برمجية الإدارة عن بعد ((Integrated Lights Out (ILO)) على جميع الوحدات الجديدة لخدمة الملفات بغية تعزيز قدرات الإدارة عن بعد من خلال وحدات الخدمة.

٣١٣- وتم تحديث أنظمة التشغيل الموجودة على جميع وحدات الخدمة التي تحتوي على طلبات معاهدة التعاون بشأن البراءات (PCT). وجرى ترشيد بيئة إنتاج الأقراص المدمجة (CD)/أقراص الفيديو الرقمية (DVD) في المطبعة، التي تستخدمها قطاعات الأعمال الخاصة بالمعاهدة (PCT) ومدريد، وإعادة تجميع هذه البيئة. وبدأ تشغيل نظام تخزين جديد في شبكة منطقة التخزين لإدخال المعلومات كيما يستخدم في طلبات صور وثائق نظام مدريد.

٣١٤- وخلال الفترة المشمولة بالتقرير، أحرز تقدم كبير في تحقيق انتقال مكتب المساعدة المعلوماتية إلى أسلوب عمل من النوع الذي ينتهجه مكتب الخدمات، وقد حدث هذا عن طريق عدة إنجازات: الاستعانة الجزئية بمصادر خارجية لتوفير موظفي مركز الاتصال، وتعزيز إجراءات الدعم وتوثيقها رسمياً، والمراجعة الكاملة والتعزيز الوظيفي لموقع مكتب المساعدة على الإنترنت، وإجراء استقصاء لرضا العملاء على الخط.

٣١٥- وخلال فترة السنتين، عالج مكتب المساعدة المعلوماتية أكثر من ٥٠.٠٠٠ طلب دعم معلوماتي، وأفضى هذا إلى نحو ٣٠.٠٠٠ تدخل. وبالإضافة إلى ذلك، تمت معالجة نحو ٦٠٠ طلب شراء مواد خاصة بتكنولوجيا المعلومات.

التعليقات على النتائج المحققة	مؤشرات الأداء الرئيسية	النتائج المرتقبة
خفض عدد أيام الاستشارة فيما يتعلق بنظام إدارة المعلومات إلى ٢٠ يوماً في الشهر (أي ٢٤٠ يوماً في السنة).	تخفيض بنسبة ٣٥ بالمائة في عدد أيام الاستشارة الخارجية في السنة (مقارنة بتقديرها في سنة ٢٠٠٥ بعدد ٥٠٠ يوم).	اعتماد مخفض على الموارد الخارجية.
انعدم تراكم الأعمال أو التأخير فيما يتعلق بإقفال حسابات فترة السنتين ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥.	انعدام تراكم الأعمال أو التأخير في قفل الحسابات واختتامها بسبب نظام إدارة المعلومات.	إجراءات عمل مبسطة ومُحسنة مع نفاذ أسرع إلى المعلومات.
انطباع إيجابي من المنتفعين بنظام إدارة المعلومات.	وانطباع المنتفعين.	
أحرز تقدم كبير في زيادة عدد أنظمة التشغيل التي تمثل لسياسة أمن المعلومات. وتم تحقيق الهدف المتعلق بالأنظمة المكتبية من خلال تنفيذ مشروع الانتقال إلى XP.	٨٠ بالمائة من الحواسيب الطرفية و ٩٥ بالمائة من الحواسيب المكتبية تمثل لسياسة أمن المعلومات.	إدارة فعالة للمخاطر الأمنية في مجال تكنولوجيا المعلومات.
تم تحقيق الهدف من خلال التنفيذ الكامل لمشروع الانتقال إلى XP.	هـامش التعرّض للاقتحامات والفيروسات المُعلنة يخفض ليلبغ ساعتين من ٤٨ ساعة في سنة ٢٠٠٥.	
نسبة توافر قواعد بيانات الإنتاج Oracle (٧/٢٤): ٩٩,٩٦ في المائة؛ ونسبة توافر قاعدة بيانات الإنتاج HP/UX (IB/COR) (٧/٢٤): ٩٩,٩٨/٩٩,٩٥ في المائة؛ ونسبة توافر نظام الإنتاج AIX (٧/٢٤): ٩٩,٩٤ في المائة؛ ونسبة توافر قواعد بيانات الإنتاج الرئيسية و ADABAS للأنظمة الأساسية: ساعات العمل الاعتيادية (من ٨:٣٠ إلى ١٧,٣٠) CASPIA/CASPRO ٩٩,٩٧/٩٩,٩٠ في المائة، أي خسارة نظام قدرها ساعتان و ٢١ دقيقة MAPS/DMAPS ٩٩,٩٩/١٠٠,٠٠ في المائة ساعات العمل المطولة CASPIA/CASPRO (من ٠٧,٠٠ إلى ٢١,٠٠) ٩٩,٩٢/٩٩,٨٥ في المائة MAPS/DMAPS (من ٠٧,٠٠ إلى ٢٢,٠٠)	يظل توافر قواعد البيانات الإطارية والداخلية وأنظمة العمل يفوق ٩٩,٨ بالمائة:	توافر أنظمة عالية المستوى.

٩٩,٩٤/٩٩,٩٧ في المائة	
توافر الخدمات الشبكية الأساسية بين السابعة صباحاً والثامنة مساءً: (ملاحظة: بسبب حادث وقع في الشبكة كلها في سنة ٢٠٠٧ لاتضاهي الأرقام الإجمالية لسنة ٢٠٠٧ القيمة المستهدفة.) توافر شبكة الويبو: ٩٩,١٥/٩٩,٨٥ في المائة وتوافر نظام الملفات: ٩٨,٦٣/٩٩,٨٥ في المائة ومتوسط توافر مكاتب البريد الإلكتروني: ٩٨,٣٠/٩٩,٨٥ في المائة وتوافر النفاذ إلى البريد الإلكتروني من خارج الويبو: ٩٧,٤٦/٩٩,٩٣ في المائة وتوافر خدمات الطباعة على الشبكة: ٩٩,١٤/٩٩,٨٥ في المائة	ويظل توافر الخدمات الشبكية الرئيسية (الملفات والطباعة والبريد الإلكتروني) يفوق ٩٩,٧ بالمائة:
وأعد نموذج لاتفاقات أداء الخدمات. ومن المعتزم تنفيذ الاتفاقات اعتباراً من سنة ٢٠٠٨.	وتوضع اتفاقات لأداء الخدمات لما يفوق ٨٠ بالمائة من الأنظمة الأساسية، انطلاقاً من ٥ بالمائة في سنة ٢٠٠٥.
40,352	الإنفاق الفعلي بآلاف الفرنكات السويسرية

### المعلومات المتعلقة بالموارد المخصصة للبرنامج ٢٧ للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

٣١٦- يمثل البرنامج ٢٧ نسبة ٧,٨٣ في المائة ونسبة ٤,٦٨ في المائة من الإنفاق الإجمالي للويبو ومجموع العاملين فيها على التوالي. وقد ارتفع عدد موظفي البرنامج خلال الفترة من ٤٦ إلى ٥٢. وازدادت تكاليف الموظفين بنسبة ٢٢,٣ في المائة لاستيعاب هذه الزيادة.

٣١٧- وفي المقابل، انخفضت تكاليف غير الموظفين بنسبة ١١ في المائة (وفقاً لما تظهره مقارنة الميزانية الأصلية بالإنفاق الفعلي). وفيما يلي الأسباب الرئيسية لعدم استخدام الميزانية الأصلية لغير الموظفين بالمعدل المتوقع:

- لا يمكن التنبؤ تماماً بالجزء المتعلق بمركز الأمم المتحدة الدولي للحساب الإلكتروني في الميزانية (ومن ثم فإنه غير مرن) لأن المركز يحسب التكاليف بأثر رجعي على أساس استخدام الموارد الفعلي المشترك بين الوكالات؛

- وإطلاق المشروعات صعب وبطئ (ليس من غير المعتاد ملاحظة مهلة بدء تبلغ ٦ أشهر - ١٢ شهراً، حتى فيما يتعلق بالمشروعات المعتمدة)؛

- وعملية الشراء بطيئة (نقلت نفقات عديدة مخططة لفترة السنتين ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧ إلى فترة السنتين ٢٠٠٨ - ٢٠٠٩)؛ وصودفت صعوبات فيما يتعلق بعقود الصيانة القابلة للتجديد وبعمليات الاقتناء الصغيرة.

٣١٨- وسجلت خلال فترة السنتين الدروس المستفادة التالية:

- أثبت مشروع فترة السنتين الكبير، وهو الانتقال إلى XP، فعالية التعاون داخل الإدارات؛ فقد نفذت الأفرقة المشروع، حتى بموارد محدودة، في الموعد المحدد وبالميزانية المقررة. ويعتقد أنه يمكن زيادة تعزيز هذه الفعالية عن طريق التوسع في تنفيذ الممارسات "الجيدة" المتبعة في القطاع مثل مكتبة البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات (ITIL)
- ويمكن تقليص مهلة بدء المشروعات بإنشاء مكتب مشروعات وإدماج هذا الدور في بنيات تكنولوجيا المعلومات
- وينبغي تنفيذ منجية معيارية لإدارة المشروعات (مثل Prince2)
- وينبغي ترشيد عملية الشراء فيما يتعلق، بصفة رئيسية، بأعمال الشراء الصغيرة، وبصفة خاصة الشراء بواسطة بطاقة ائتمان على الإنترنت.

الموارد المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بآلاف الفرنكات السويسرية					
الميزانية الأصلية	الميزانية بعد الترحيل والمرونة	الإتفاق الفعلي (عدا ٦٪ للمخصصات)	باقي الميزانية الأصلية بعد التسوية	الاستخدام (الإتفاق الفعلي مقابل الميزانية الأصلية)	
(المبلغ)	(المبلغ)	(المبلغ)	%	%	
17,134	42,659	20,954	109.4	122.3	الموظفون
21,844	46	19,398		88.8	غير الموظفين
38,978		40,352		103.5	المجموع
46		52			الوظائف

عدد الوظائف المرصودة في الميزانية والفعالية وعدد العاملين للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧			
المعتمد أصلا	وظائف المرونة	الفعالي في نهاية ٢٠٠٧/١٢	الفارق
<b>تصنيف الوظائف</b>			
إدارة عليا <sup>(١)</sup>			
1		1	
			مدير
33	1	37	4
			مهني
12	1	14	2
			خدمات عامة
46	2	52	6
			المجموع
<b>تصنيف العاملين</b>			
		48	
		6	
			الوظائف
			المؤقتون
			العقود
		5	
			الاستشاريون
		59	
			المجموع

(١) تشمل مناصب المدير العام ونواب المدير العام ومساعد المدير العام.

## البرنامج ٢٨ : المؤتمرات واللغات والطباعة والمحفوظات

محقق  
جزئياً

### الهدف:

تقديم خدمات المؤتمرات واللغات والطباعة والمحفوظات بمزيد من الفعالية من حيث التكلفة.

٣١٩- قدمت خدمات المؤتمرات واللغات والطباعة والاتصالات والمحفوظات إلى المنتفعين الخارجيين والداخليين بطريقة متكاملة. وقدم الدعم الإداري لجمعيات الدول الأعضاء في الويبو بطريقة منسقة. وتم تحقيق مكاسب في الفعالية وتخفيضات في التكاليف عن طريق تبسيط ممارسات العمل وزيادة استخدام التكنولوجيا مع الحفاظ على جودة الخدمات. وحدثت زيادة في عبء العمل تم استيعابها في معظم الحالات عن طريق تحسين استخدام الموارد البشرية والمالية الموجودة. بيد أنه ووجهت تحديات في بعض المجالات بسبب نقص الموارد وزيادة الطلب على الخدمات عما كان متوقعا.

٣٢٠- وقدمت خدمات المؤتمرات بما في ذلك تسجيل المندوبين، وتوزيع الوثائق الصادرة أثناء الدورات، وحجز وخدمات قاعات المؤتمرات، والتسجيل الصوتي، وتوفير الترجمة الفورية، إلى ١٨١ اجتماعاً في جنيف، بلغ فيها عدد أيام الاجتماعات ٥٠٦ وعدد المشاركين نحو ١٣٠١٩. وشكل هذا العدد زيادة بنسبة ١٣ في المائة فيما يتعلق بالاجتماعات وبنسبة ١٥ في المائة فيما يتعلق بعدد المشاركين بالمقارنة بفترة السنتين السابقتين. وبالإضافة إلى ذلك، قدم الدعم أيضاً إلى ٣٤٢٥ اجتماعاً آخر، تضمنت اجتماعات إقليمية واجتماعات أفرقة، وزيارات رسمية قام بها مندوبون وطنيون، واجتماعات داخلية. وشكل عدد الاجتماعات التي عقدت خارج جنيف زيادة بنسبة ٢٠ في المائة على عددها خلال فترة السنتين السابقتين.

٣٢١- وتطلب نظاماً مدريد ومعاهدة التعاون بشأن البراءات زيادة بنسبة ٤٠ في المائة في الإرسال بالبريد. بيد أن الزيادة التي ترتبت على ذلك في تكاليف الإرسال بالبريد بلغت ٦,٥ في المائة فقط. وقد تم تحقيق هذا باستخدام تدابير مختلفة للتوفير في التكاليف، مثل ترشيد عدد نسخ كل وثيقة مرسلة بالبريد والاستعاضة عن إرسال النسخ المطبوعة من الإعلانات عن الوظائف الشاغرة والبلاغات الصحفية والأخبار الصحفية بقوائم توزيع بالبريد الإلكتروني. كما نشرت وثائق عمل لجنيتين (اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور ولجنة البرنامج والميزانية) على موقع الويبو على الإنترنت، مع إرسال نسخ ورقية منها عند طلبها فقط.

٣٢٢- وكانت تكاليف إجراء الاتصالات في فترة السنتين ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧ أقل بنسبة ١٨ في المائة من هذه التكاليف في فترة السنتين ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥ ولم توظف استثمارات كبيرة في معدات الاتصالات.

٣٢٣- وواصلت دوائر إدارة السجلات والمحفوظات (RMAS) معالجة عدد متزايد من الوثائق الإلكترونية. وتم تلقي أكثر من ٥٠ في المائة من الوثائق الواردة بالبريد الإلكتروني أو بالفاكس. وبعد التنفيذ الناجح لنظام مسح الوثائق وحفظها، الذي أدخل في مكتب المدير العام منذ سنة ٢٠٠٥، جرى تنفيذ النظام في أجزاء أخرى داخل المنظمة. واستهل النظام الإلكتروني لإدارة الوثائق (EDMS) وتم

شراء البرمجية عن طريق مناقصة دولية. وبعد تركيب البرمجية، سيجري تدريجياً إدخال قواعد وإجراءات إدارة السجلات والمحفوظات على نطاق المنظمة.

٣٢٤- وقدت خدمات الترجمة بجميع اللغات الرسمية الست للأمم المتحدة وكذلك باللغات الهولندية والألمانية والبرتغالية والإيطالية. وجرى الحفاظ على الجودة المرتفعة لترجمة الوثائق وتحريرها وتدقيقها ومراجعتها مع ضمان توزيعها في الوقت المناسب. وظل إجمالي الطلب على خدمات الترجمة مرتفعاً. وزاد الناتج بنحو ٨ في المائة بالمقارنة بفترة السنتين ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥. بيد أنه لم يكن من الممكن تلبية الطلب على خدمات الترجمة بشكل كامل بسبب الانخفاض الشديد في عدد الموظفين الأساسيين ومحدودية الموارد المالية المتاحة لتوظيف مترجمين مؤقتين والاستعانة بمصادر خارجية.

٣٢٥- وجرى مرة أخرى تلقي طلبات من الدول الأعضاء لتوفير مزيد من الوثائق لاجتماعات الويبو المعقودة في جنيف بجميع لغات العمل. وتمت تلبية هذه الطلبات في حالات خاصة معينة فقط.

٣٢٦- وتم تحقيق تحسينات في الكفاءة من حيث التكاليف في الفترة ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧ بالمقارنة بالأساس المرجعي الوارد في وثيقة البرنامج والميزانية. وساعد المستوى المرتفع لقدرات الموظفين الداخليين واستخدام مترجمين خارجيين فائقى المهارة على الحفاظ على جودة الأعمال بالرغم من محدودية مراقبة جودة الوثائق ومراجعتها داخلياً. وأتاح الاستخدام المستمر لعدد من أدوات تكنولوجيا المعلومات، بما في ذلك أدوات الترجمة بمساعدة الحاسوب (CAT) المدعمة بنظام ذاكرة ترجمة واسعة النطاق، بالإضافة إلى الأدوات والموارد المتوفرة على الإنترنت، الحفاظ على إنتاجية جيدة في خدمات الترجمة.

٣٢٧- وواصلت دائرة الطباعة وإنتاج المنشورات تزويد المنظمة بجميع متطلباتها الخاصة بالطباعة في نسق ورقي ونسق إلكتروني. وحدث انخفاض في عدد النسخ الورقية المطبوعة باللونين الأبيض والأسود نظراً لأن جريدة معاهدة التعاون بشأن البراءات لم تعد تطبع في نسق ورقي وبسبب توجه نحو زيادة استخدام الألوان في الطباعة. بيد أنه حدثت زيادة كبيرة في إنتاج الأقراص المدمجة (CD)/أقراص الفيديو الرقمية (DVD) بلغت ٧٥ في المائة في فترة السنتين ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧ بالمقارنة بفترة السنتين ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥. وتم تحقيق وفورات في التكاليف بزيادة حجم أعمال الطباعة والتجليد المنفذة داخل المنظمة مما أدى إلى انخفاض كبير في حجم الأعمال التي تسند إلى جهات خارجية، من ناحية، وفي المهام الإدارية المرتبطة بها، من الناحية الأخرى. غير أن وفورات التكاليف هذه لا تظهر في البرنامج ٢٨ وإنما في جميع البرامج ذات المتطلبات الطباعة.

التعليقات على النتائج المحققة	مؤشرات الأداء الرئيسية	النتائج المرقبة
<p>تم تلقي انطباع إيجابي جداً من المنسوبيين ومن موظفي الويبو. وقدمت خدمات دعم مؤتمرات من أجل:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- المؤتمرات المعقودة في جنيف (الاتحادات، اللجان، الجمعيات، الخ.): ١٨١</li> <li>- المشاركين في الاجتماعات المعقودة في جنيف: ١٣٠١٩</li> <li>- الاجتماعات الأخرى المعقودة في جنيف (الزيارات، الاجتماعات الداخلية، الاجتماعات المعقودة حسب الحاجة، الخ.): ٣٤٢٥</li> <li>- الاجتماعات المعقودة في أماكن أخرى (إرسال الوثائق</li> </ul>	<p>انطباع المنسوبيين والأمانة.</p>	<p>إجراءات عمل ميسّطة ومُحسّنة مع نفاذ أسرع إلى المعلومات.</p>

بالبريد)												
<p>- الوثائق الموزعة (كل اللغات): ٦ ٩٤٤</p> <p>- التعميمات الرسمية والإخطارات الأخرى المرسله: ١ ٠٩٢</p> <p>- طرود الوثائق المجهزة والمرسله: ٣٠٣ ٤١٥</p> <p>- تم تحقيق انخفاض بنسبة ٢٦ في المائة في عدد وثائق الاجتماعات المرسله بالبريد وبنسبة ١٢ في المائة في عدد النسخ المرسله بالبريد. وجرى توفير جميع الوثائق على الإنترنت في توقيت مناسب. بيد أنه لم يتسن تحقيق التخفيض المستهدف البالغ ٤٠ في المائة في تكاليف إرسال وثائق الاجتماعات بالبريد بسبب زيادة حدثت في عدد اجتماعات الويبو وبالتالي في عدد وثائق الاجتماعات.</p> <p>وزادت التكاليف الإجمالية للإرسال بالبريد بنسبة ٦,٥ في المائة بسبب تزايد إرسال الوثائق بالبريد فيما يتعلق بنظامي معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدير.</p>		<p>وفورات في تكلفة إرسال الوثائق بالبريد بنسبة تناهز ٤٠ بالمائة مقارنة بالفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ بفضل التوزيع الإلكتروني والنشر على الإنترنت.</p>	<p>وثائق الاجتماعات متوفرة للدول الأعضاء وعلى موقع الويبو أيضا وبتكلفة أدنى.</p>									
<p>- كان متوسط تكاليف الاتصالات لفترة السنتين ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧ أقل بنسبة ١٨ في المائة من متوسط هذه التكاليف في فترة السنتين ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥.</p>		<p>متوسط تكاليف الاتصالات أدنى من مستوى الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ (انظر الجدول البياني ٨، الصفحة ٢٧)</p>	<p>اتصالات معززة الفعالية من حيث التكلفة.</p>									
<p>تحققت هذه النتيجة جزئيا فقط. وتم تحديد تخفيضات في تكاليف المحفوظات وإدارة السجلات. وأبلغ عن تكاليف أعلى فيما يتعلق بخدمات البريد الخارجي:</p>		<p>متوسط التكاليف أدنى من مستوى ٢٠٠٤-٢٠٠٥ (انظر الجدول البياني ٨، الصفحة ٢٧ من البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧)</p>	<p>إدارة فعالة وجيدة للسجلات والمحفوظات والبريد الخارجي والداخلي</p>									
<table border="1"> <thead> <tr> <th>الوفورات المحققة بين الفترتين</th> <th>متوسط التكلفة</th> <th>متوسط التكلفة</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>-٢٠٠٦</td> <td>-٢٠٠٤</td> </tr> <tr> <td></td> <td>٢٠٠٧</td> <td>٢٠٠٥</td> </tr> </tbody> </table>	الوفورات المحققة بين الفترتين	متوسط التكلفة	متوسط التكلفة		-٢٠٠٦	-٢٠٠٤		٢٠٠٧	٢٠٠٥			
الوفورات المحققة بين الفترتين	متوسط التكلفة	متوسط التكلفة										
	-٢٠٠٦	-٢٠٠٤										
	٢٠٠٧	٢٠٠٥										
<p>وفورات بنسبة ٤١٪</p>			<p>• إدارة السجلات</p>									
<p>شهدت دائرة إدارة السجلات والمحفوظات زيادة حادة في عبء عمل المراسلات الورقية والإلكترونية (من ١٤٣ ٥٠٠ إلى ١٢٥ ٣٠٠ وثيقة ومن ٣٦٠ إلى ٥٨٣ صندوق محفوظ بالمقارنة مع الفترات السابقة) وتراجعا في عدد الموظفين (من ١٢ إلى ٨). وألغيت الاستعانة بالموقتين - ٣ مناصب متفرغة مما حقق وفورات مباشرة.</p>	<p>١٣٣ ٠٠٠ فرنك سويسري</p>	<p>٣٧٢ ٠٠٠ فرنك سويسري</p>	<p>• المحفوظات</p>									

<p>لم تحقق أية وفورات. ويعزى ذلك إلى زيادة كبيرة في حكم المراسلات، ولا سيمع مع قطاعى البراءات والعلامات. (انظر الرسم ٥، الصفحة ١٠ من الوثيقة WO/PBC/13/3(a)).</p>	<p>١,٨ مليون فرنك سويسري</p>	<p>١,١ مليون فرنك سويسري</p>	<p>• البريد الخارجي</p>
<p>لم يبلغ عن أي تقدّم.</p>	<p>• البريد الداخلي</p>		
<p>استوفت خدمات الترجمة كليا معايير الإنتاجية المحددة لها للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧. وخلال فترة السنتين، استطاعت أن تترجم ١ ٥٢٤ صفحة/يوم عمل المترجم الواحد لجميع أنواع النصوص. أما نسبة النصوص القانونية فبلغت ١٥ في المائة. وبلغ ناتج أعمال ترجمة الوثائق وتحريرها أو تدقيقها نحو ٦٢ ٠٠٠ صفحة معيارية من النصوص. وتضمن هذا ترجمة وثائق معظم الاجتماعات المعقودة في مقر الويبو وفى أماكن أخرى، والقوانين والأنظمة، والقوانين النموذجية أو مشاريع القوانين المتلقاة من عدد من البلدان أو مجموعات من البلدان، أو المعدة من أجلها، والمنشورات. وجرى تكييف الإجراءات الداخلية وتبسيطها حسب الاقتضاء للمساعدة على تحسين الفعالية. وتم تحقيق مكاسب فى الفعالية مقدارها نحو ٧,٧ فى المائة بالمقارنة مع الأساس المرجعى. وطرحت مناقصة لخدمات الترجمة، ولكنها لم تسفر عن نتائج مرضية.</p>	<p>معايير الإنتاجية: ١٥٠٠ كلمة فى اليوم للمترجم الواحد (نصوص عامة) و ١٠٠٠ كلمة فى اليوم للمترجم الواحد (نصوص قانونية). بقاء التوازن بين الفعالية من حيث التكلفة والجودة فى ترجمة الوثائق ومراجعتها. وانظر أيضاً الجدول البياني ٨، الصفحة ٢٧.</p>		
<p>أبدى المندوبون والموظفون ارتياحهم لجودة الترجمات. وأعرب المندوبون عن الحاجة إلى الترجمة إلى مزيد من اللغات.</p>	<p>ردود فعل الموظفين والمندوبين على جودة النصوص المترجمة والمراجعة.</p>		
<p>تم تحقيق هذا الهدف.</p>	<p>زيادة بنسبة ٥٠ بالمائة فى الطباعة داخل المنظمة وتخفيض مقابل ذلك فى تكلفة الموردين الخارجيين.</p>		
<p>40,054</p>	<p>الإنفاق الفعلي بآلاف الفرنكات السويسرية</p>		

### المعلومات المتعلقة بالموارد المخصصة للبرنامج ٢٨ للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

٣٢٨- يمثل هذا البرنامج نسبة ٧,٧٨ في المائة ونسبة ٨,٤٩ في المائة من الإنفاق الإجمالي للويبو ومجموع العاملين فيها على التوالي.



الموارد المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بآلاف الفرنكات السويسرية				
الميزانية الأصلية	الميزانية بعد الترحيل والمرونة	الإتفاق الفعلي (عدا %٦ للمخصصات)	باقي الميزانية الأصلية بعد التسوية	الاستخدام (الإتفاق الفعلي مقابل الميزانية الأصلية)
(المبلغ)	(المبلغ)	(المبلغ)	%	%
30,007	30,349	101.1		
10,793	9,705	89.9		
40,800	41,135	98.2	100.8	
84	83			

عدد الوظائف المرصودة في الميزانية والفعلية وعدد العاملين للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧			
المعتمد أصلا	وظائف المرونة	الفعلي في نهاية ٢٠٠٧/١٢	الفارق
<b>تصنيف الوظائف</b>			
إدارة عليا <sup>(١)</sup>		1 <sup>(*)</sup>	1
مدير	2		(2)
مهني	31	34	3
خدمات عامة	51	48	(3)
المجموع	84	83	(1)
<b>تصنيف العاملين</b>			
الوظائف		82	
المؤقتون		24	
العقود		1	
الاستشاريون			
المجموع		107	

(١) تشمل مناصب المدير العام ونواب المدير العام ومساعد مدير العام.

(\*) أعيد تصنيف منصب مدير من المستوى مد - ٢ (D2) ليصبح منصب مساعد مدير عام (ADG) للفترة من ١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٦ إلى ٣٠ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٩ بموجب قرار لجنة التنسيق (الوثيقة WO/CC/54/3 Corr، الفقرة ٧٧"١").

## البرنامج ٢٩ : إدارة المباني

## الهدف:

إدارة مباني الوبو وترشيدها وصيانتها بطريقة فعّالة من حيث التكلفة وضمان سلامة جميع موظفي الوبو وزوار مبانيها والمندوبين إلى اجتماعاتها قدر الإمكان وبأكثر فعالية من حيث التكلفة.

محقق  
جزئياً

٣٢٩- أحرز تقدم كبير فيما يتعلق بتخطيط المعايير الأمنية التشغيلية الدنيا في المقر (HOMSS) وتنفيذها في مقر الوبو وفي جميع مكاتب التنسيق التابعة للوبو. وبعد تكليف استشاري بإجراء تحليل ثغرات وتقديم توصيات لتنفيذ المعايير HOMSS، وضعت خطة شاملة متضمنة المتطلبات التشغيلية التفصيلية. وعلى أساس هذه الخطة، تم بنجاح إنجاز عدد من الأنشطة. بيد أن المتطلبات المالية لتنفيذ كل الأنشطة المحددة فاقت الميزانية المعتمدة، وبالتالي لم يتسن تحقيق التنفيذ الكامل للمعايير HOMSS.

٣٣٠- وكان التحدي الرئيسي لفترة السنتين ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧ زيادة ترشيدها استخدام مباني الوبو استجابة لاحتياجات المنظمة الحالية والمستقبلية إلى أماكن العمل. وفي هذا السياق، تم اتخاذ التدابير التالية، مع التركيز على عدد من المواضيع المبينة بالتفصيل فيما يلي. أنهيت عقود استئجار (مبنى Giuseppe Motta) وأعيدت أماكن مستأجرة قبل إنتهاء عقود استئجارها (Chambésy). وجرى تحقيق الاستخدام الأمثل لأماكن العمل، ونفذت أعمال مختلفة وأنشئت مكاتب جديدة (مبنى P&G ومبنى GB I ومبنى المنظمة العالمية للأرصاد الجوية السابق ومبنى CAM) استجابة لاحتياجات المستخدمين، وإعادة التنظيم الداخلية في دوائر مختلفة (بصفة رئيسية في قطاعي العلامات التجارية ومعاهدة التعاون بشأن البراءات، وإدارة الشؤون المالية، وشعبة المشتريات والعقود) والانخفاض في عدد أماكن العمل المتاحة بعد إعادة الأماكن المستأجرة. وعلاوة على ذلك، أنشئت أماكن تخزين إضافية وركبت رفوف تكميلية في المستودعات الموجودة خارج المقر والتي يستخدمها قطاع معاهدة التعاون بشأن البراءات لحفظ الملفات. وتمت بالكامل تلبية الأهداف المحددة لترشيدها الأماكن المستأجرة.

٣٣١- وكفلت الصيانة الملائمة المنتظمة لأماكن العمل والتجهيزات الخارجية بدخول عقود الصيانة الجديدة حيز النفاذ وبتجديد التجهيزات التقنية (بصفة رئيسية المعدات السمعية البصرية، وشبكات الصرف، ونظام مراقبة الدخول إلى مبنى المنظمة العالمية للأرصاد الجوية السابق، وأنظمة مرشحات إطفاء الحرائق في مبنى AB ومبنى المنظمة العالمية للأرصاد الجوية السابق). وجرى استبدال بعض التجهيزات في مبنى AB، التي تعود بدايتها إلى وقت تشييد المبنى، وتحسين البعض الآخر. وشمل هذا على وجه الخصوص حمالة الصيانة الخارجية، وأبراج التبريد، وإعادة تصميد سقف مبنى AB للماء، واستبدال وحدة التبريد الثانية ولوحات مفاتيح الكهرباء في مختلف الطوابق ولوحات مفاتيح الكهرباء الخاصة بأبواب الدخول إلى موقف السيارات في مبنى AB وبطاريات الطوارئ، وتجديد تجهيزات تكييف الهواء والتهوية والتدفئة في المطبعة، وتحسين نظام تكييف الهواء في مركز البيانات في مبنى AB، وإجراء ترميم كامل لغرفة غلايات الوبو الموجودة في مبنى AB. وأسفرت المناقصتان الدوليتان المتعلقتان بالتغطية التأمينية لجميع مباني الوبو وبالتنظيف والصيانة عن منح عقود في هذه المجالات. ولم يتسن بدء مجموعة من أعمال التجديد بسبب حالات التأخر الإداري الناجمة عن أنظمة المشتريات؛ وأرجئت هذه الأعمال إلى سنة ٢٠٠٨.

٣٣٢- وكان التحدي الرئيسي الثاني ضمان مستوى مناسب من الأمن في مباني الوبو. وفي هذا السياق، تم اتخاذ أو وضع التدابير التالية، مع التركيز على عدد من المواضيع المبينة بالتفصيل فيما يلي. أجري ترميم كامل لنظام إطفاء الحرائق وتم استبدال نظام مرشات إطفاء الحرائق في موقف السيارات في مبنى AB، وبذلك جرى تحقيق توافق التجهيزات مع أحدث معايير الوقاية من الحرائق. وتم تحديث أنظمة الكشف عن تسرب الغاز في مبنى AB ومبنى المنظمة العالمية للأرصاد الجوية السابق وأنظمة الكشف عن الحرائق في مستودعات Meyrin و Collex و Sablières وفقا لأحدث معايير السلامة.

٣٣٣- وأخيرا، ووفقا لتوصيات فريق الوبو المعني بمكافحة أنفلونزا الطيور، اتخذت تدابير وقائية. وعلى وجه الخصوص، أزيل الغبار من فتحات التهوية واستبدلت المرشحات المركبة على أجهزة التكييف المستقلة في جميع المباني. وقد نفذت هذه التدابير في إطار أوسع لتحسين التصحح العام في المباني.

تعليقات على النتائج المحققة	مؤشرات الأداء الرئيسية	النتائج المرقبة
<p>لم يتحقق الامتثال التام خلال فترة السنتين. ووضعت دائرة تنسيق الأمن والسلامة مشروعا لتحقيق الامتثال للمعايير الأمنية التشغيلية الدنيا، ولكن لم يتسن تنفيذه كما كان متوقعا بسبب قيود الميزانية. وفي حدود الإمكانيات المالية المحدودة تم تنفيذ بضعة بنود فقط. بيد أنه تلزم أعمال وموارد أكبر كثيرا لتحقيق الامتثال للعناصر المعنية من المعايير الأمنية التشغيلية الدنيا.</p> <p>وتبين أدناه بعض البنود القليلة التي جرى تنفيذها:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- تركيب رقائق مانعة للتشظى في جميع مباني المقر التي تمتلكها الوبو أو تستأجرها.</li> <li>- شراء نظام اتصالات للعمليات اليومية وإدارة الأزمات. وقد مكن النظام، وهو نظام الاتصالات الراديوية ICOM، من التواصل مع نظام أمن المنظمات الدولية في جنيف ومع نظام إدارة الأزمات الخاص بالبلد المضيف.</li> <li>- شراء أول جزء من التجهيزات المقترحة لمراقبة النفاذ وهو جاهز للاستخدام في حالة الإنذارات الأمنية.</li> <li>- إعداد وتنفيذ نظام لدعم سفر موظفي الوبو في بعثات بما في ذلك توفير المعلومات/المساعدات المتعلقة بالسلامة والأمن، اللازمة فيما يتعلق بالبلد الذي يسافرون إليه، والرصد الإداري في إطار النظام المتكامل لإصدار التصاريح الأمنية والتتبع الأمني (ISECT).</li> <li>- حدد إجراء تحديث للدوائر التلفزيونية المغلقة (CCTV) في مباني AB و GBI و GBII و P&amp;G ومبنى المنظمة العالمية للأرصاد الجوية السابق.</li> <li>- وضعت مسودة خطة الأمم المتحدة الأمنية القطرية</li> </ul>	<p>الامتثال بنسبة ١٠٠ بالمائة للعناصر المعنية من المعايير الأمنية التشغيلية الدنيا.</p>	<p>الامتثال للمعايير الأمنية التشغيلية الدنيا في المقر ومكاتب التنسيق جميعها.</p>

لسنغافورة وعرضت على مكتب المدير وعلى إدارة الأمم المتحدة لشؤون السلامة والأمن (UNDSS).

ولم يتسن تحقيق الامتثال للالتزامات الخيارية، المندرجة في المعايير الأمنية التشغيلية الدنيا، بسبب قيود الميزانية. ووضعت دائرة تنسيق الأمن والسلامة مشروعاً لتحقيق الامتثال للمعايير الأمنية التشغيلية الدنيا، ولكن لم يتم إقراره من الدول الأعضاء.

والامتثال بنسبة ١٠٠ بالمائة للواجبات الانتقائية التي تدرج في إطار تلك المعايير وتطبق على الويبو.

- شغل المباني بمعدل ٩٣ في المائة، مع وجود ١٠٠ مكان عمل احتياطي من أماكن العمل البالغ مجموعها ١٤٠٤ في نهاية سنة ٢٠٠٧.

- وإنهاء عقود استئجار أماكن (٦٠ مكان عمل) ومواقف سيارات والمستودع الموجود في مبنى Giuseppe Motta بحلول ٣٠ يونيو/حزيران ٢٠٠٧، وتهيئة أماكن العمل الموجودة داخل مبنى GB I.

- وإعادة أماكن العمل المستأجرة في Chambésy إلى مالكها قبل تاريخ انتهاء عقد استئجارها في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٦ بعشرة شهور. وإعادة إدماج ٥٠ مكان عمل في مبنى GB I ومبنى CAM.

- وإنشاء ١٠ مكاتب إضافية في الطابق الأرضي بمبنى P&G من أجل قطاع العلامات التجارية واستحداث مكان للمحفوظات من أجل قسم العلاقات مع وسائل الإعلام والجمهور، وإنشاء تسعة مكاتب إضافية في الطابق الثاني بمبنى المنظمة العالمية للأرصاد الجوية السابق من أجل قطاع معاهدة التعاون بشأن البراءات.

ترشيد مباني الويبو وتعزيز استخدامها إلى أقصى حد. انخفاض في تكاليف الاستئجار مقارنة بالفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥.

- وترشيد استخدام مساحات المكاتب والتزويد بمكاتب جديدة لتوفير نحو ٣٠ مكان عمل إضافياً بالمقارنة بسنة ٢٠٠٥ (مبنى P&G ومبنى المنظمة العالمية للأرصاد الجوية السابق).

- وإنشاء طابق وسط يضاعف المساحة المتاحة لمحفوظات قطاع معاهدة التعاون بشأن البراءات في المستودع الموجود في مبنى Sablières II؛ وتزويد المساحة الجديدة بالرفوف.

- ووجود مقار إدارية مستأجرة في موقعين في نهاية سنة ٢٠٠٧ مقابل أربعة مواقع في نهاية سنة ٢٠٠٥.

- ونقل ١٠٢٨ مكان عمل في إطار إعادة تنظيم خدمات معينة (٤٦٢ في سنة ٢٠٠٦ و٥٦٦ في سنة ٢٠٠٧).

- ولم تتجاوز تكاليف الاستئجار والرسوم ٢٨ ١١٤ ٠٠٠ فرنك سويسري مقابل ٢٨ ٠٦٠ ٠٠٠ فرنك سويسري خلال فترة السنتين السابقة. ويشكل هذا إنخفاضاً بنسبة ١٨ في المائة نجم عن إخلاء مبنى Chambésy والطابق الثالث من مبنى Giuseppe Motta.

إتمام مشروعات تحديث أو ترميم ثمانية تجهيزات رئيسية لتشغيل المباني الموجودة على نحو صحيح: حمالة الصيانة الخارجية وأبراج التبريد، وترميم سقف مبنى AB، واستبدال وحدة التبريد الثانية ولوحات مفاتيح الكهرباء في مختلف الطوابق، ونظام تكييف الهواء في مركز البيانات، وتجديد

تشغيل المباني وفقاً لمعايير الويبو. جميع مباني الويبو تمتثل لمعايير المنظمة..

وتحديث التجهيزات السمعية البصرية في جميع قاعات المؤتمرات، وإجراء ترميم كامل لغرفة الغلايات الموجودة في مبنى AB.

51,840

الإتفاق الفعلي بآلاف الفرنكات السويسرية

### المعلومات المتعلقة بالموارد المخصصة للبرنامج ٢٩ للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

٣٣٤- يمثل البرنامج ٢٩ نسبة ١٠ في المائة ونسبة ٢,٧٨ في المائة من الإتفاق الإجمالي للويبو ومجموع العاملين فيها على التوالي.

الموارد المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بآلاف الفرنكات السويسرية				
الميزانية الأصلية	الميزانية بعد الترحيل والمرونة	الإتفاق الفعلي (عدا ٦٪ للمخصصات)	باقي الميزانية الأصلية بعد التسوية	الاستخدام (الإتفاق الفعلي مقابل الميزانية الأصلية)
(المبلغ)	(المبلغ)	(المبلغ)	%	%
الموظفون	9,171	10,817		117.9
غير الموظفين	49,580	41,023		82.7
المجموع	58,751	54,177	51,840	88.2
الوظائف	25	26		

عدد الوظائف المرصودة في الميزانية الفعلية وعدد العاملين للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧			
المعتمد أصلا	وظائف المرونة	الفارق	الفارق
			٢٠٠٧/١٢
تصنيف الوظائف			
إدارة عليا <sup>(١)</sup>			
مدير	1		1
مهني	7		8
خدمات عامة	17		16 (1)
المجموع	25		26
تصنيف العاملين			
الوظائف			26
المؤقتون			6
العقود			2
الاستشاريون			1
المجموع			35

(١) تشمل مناصب المدير العام ونواب المدير العام ومساعد المدير العام.

## البرنامج ٣٠: الأسفار والمشتريات

محقق

جزئيا

## الهدف:

أداء خدمات بمزيد من الفعالية من حيث التكلفة في مجال الأسفار والمشتريات.

٣٣٥- واصلت شعبة المشتريات والعقود (PCD)، في فترة السنتين ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧، الاضطلاع بأعمال الشراء التنافسي للسلع والخدمات بناء على طلب مديري البرامج دعما للعمليات اليومية ولتنفيذ برنامج الويبو في إطار التعميم الداخلي رقم 21/2006 منقح (المبادئ العامة والإطار والإجراءات بشأن المشتريات والمقننات). وكانت المناقصات الدولية المفتوحة العالية القيمة للاستعانة بجهات خارجية لتوريد السلع و/أو الخدمات، والمناقصات المحدودة المكثفة، وطلبات العروض (RFQs) وأعمال الشراء المشتركة مع المنظمات الدولية الأخرى التابعة لمنظومة الأمم المتحدة، الأنشطة الرئيسية، وقد أسفرت هذه الأنشطة عن حجم مشتريات إجمالي تجاوز ١٠٠ مليون فرنك سويسري. وكان مستوى المشتريات في سنة ٢٠٠٧ أعلى بنسبة ٥٧ في المائة من هذا المستوى في سنة ٢٠٠٦. وقامت الشعبة، بالتعاون مع مديري البرامج، بإعداد ١٠٣ عقود وعرضها، للنظر فيها، على لجنة الويبو لاستعراض العقود (CRC)، التي اجتمعت ٢٣ مرة خلال فترة السنتين. وهذ الزخم المستدام في تقديم خدمات الشعبة في مجال المشتريات ينعكس أيضا في إصدار نحو ٢٩٣ ٢ طلب شراء و ١٣١ طلب عطاءات (RFPs) ودعوة إلى تقديم عروض (ITBs) وطلب عروض (RFQs). وخلال فترة السنتين، منحت عقود لموردي نحو ٣٧ صنفا من السلع أو الخدمات بلغ عددهم أكثر من ٧٠٠ من مختلف البائعين/الموردين. واستهلكت شعبة المشتريات والعقود أيضا استعراض العقود الموجودة لتوريد السلع والخدمات في المنظمة كلها بغية تحديد الأولويات فيما يتعلق بإعادة طرح المناقصات وتجديد العقود أو تمديدها على ضوء المتطلبات المشددة المحددة بموجب التعميم الداخلي رقم 21/2006 منقح. وواصلت الشعبة تنفيذ استراتيجياتها لزيادة عدد العقود عالية القيمة في إطار مجموعة أنشطة المشتريات المشتركة للأمم المتحدة (CPAG)، وإجراءات المناقصة والشراء المعجلة، والإدارة الأكثر فعالية للعقود. وبسبب ارتفاع الكفاءة في الحصول على أسعار تعاقدية أفضل عن طريق التعاون مع مجموعة أنشطة المشتريات المشتركة للأمم المتحدة وشروط وأوضاع تعاقدية أفضل عن طريق المفاوضات الفعالة، تمكنت الشعبة من تحقيق وفورات تجاوزت ٨٨٤ ٠٠٠ فرنك سويسري في مشترياتها من السلع والخدمات. وفيما يتعلق ببرنامج تكوين الكفاءات والمساعدة التقنية للبلدان النامية، بلغت مشتريات الشعبة خلال فترة السنتين أكثر من ١,٠٧ مليون فرنك سويسري. وتعلقت نسبة ٤٩ في المائة تقريبا من هذا المبلغ بمشتريات من موردين في البلدان النامية ذاتها. وأجرت الشعبة أيضا معالجة معجلة لنحو ٤٥١ طلبا بخصوص امتيازات دبلوماسية معينة للموظفين، مثل الإعفاءات من ضريبة القيمة المضافة (VAT)، واللوحات المعدنية لسيارات الدبلوماسيين وبطاقات البنزين، وكذلك نقل أمتعة الموظفين الدوليين، خلال فترة السنتين ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧.

٣٣٦- وخلال فترة السنتين ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧، واصلت التدابير الرامية إلى تحقيق وفورات في تكاليف السفر والمطبعة فيما يتعلق بكل من موظفي الويبو المغادرين من جنيف والمسافرين من المشاركين في اجتماعاتها، التابعين لجهات أخرى، القادمين إلى جنيف ( عن طريق شبكة وكالة السفر الداخلية) بلوغ النتائج المتوقعة المتعلقة بالوفورات.

٣٣٧- وأصدرت وكالة السفر الداخلية، كارلسون فاغونلي للأسفار (Carlson Wagonlit Travel)، ما مجموعه ٦ ١٨١ بطاقة سفر بتكلفة إجمالية قدرها ١٧ ٩٦٩ ٠٧٠ فرنكا سويسريا (مقارنة بحوالي ٧ ٤٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري لفترة السنتين ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥). ومجموع بطاقات السفر، البالغ ٦ ١٨١ بطاقة، تضمن ٢ ٠١٣ بطاقة صادرة من الخارج عن طريق شبكة وكالة السفر الداخلية. وبالإضافة إلى ذلك، تم شراء ١ ٩٧٢ بطاقة عن طريق مكاتب برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (UNDP). وبلغ المجموع العام للبطاقات التي دفعت الوبو ثمنها، بصرف النظر عن مكان ووسيلة إصدارها، ٨ ١٥٣ بطاقة؛ بيد أن من غير الممكن تقديم المجموع العام لتكاليف البطاقات بالنظر إلى أن تكاليف البطاقات المشتراة عن طريق مكاتب برنامج الأمم المتحدة الإنمائي غير متاحة لقسم الأسفار (هذه التكاليف متاحة لكل قطاع معني في الوبو ولكنها ليست متاحة بشكل مجمع لقسم الأسفار).

٣٣٨- وتم تحقيق وفورات كبيرة، بلغت ١٩,٩ في المائة من الإنفاق الإجمالي، نتيجة لتزايد استخدام الأسعار المتفق عليها مع الشركات في إطار الأمم المتحدة، والأسعار المتفق عليها بمعرفة وكالة السفر الداخلية، وشبكة وكالة السفر الداخلية، والممارسة الذكية فيما يتعلق باستصدار البطاقات، وشركات النقل المنخفضة التكلفة. وأتت أهم حصة من الوفورات المحققة خلال فترة السنتين من تزايد استخدام الأسعار المتفق عليها مع الشركات في إطار الأمم المتحدة للسفر من جنيف وبلغت ٨ ١٨٩ ٣٦٩ فرنكا سويسريا مقابل ٤ ٩٣٣ ٢٢٤ فرنكا سويسريا خلال فترة السنتين ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥. وشكل إصدار البطاقات في الخارج عن طريق شبكة وكالة السفر الداخلية وفرا هامشيا قدره ٦٧٧ ٢٥٠ فرنكا سويسريا. وبلغ الإنفاق الإجمالي باستخدام الأسعار المتفق عليها مع الشركات في إطار الأمم المتحدة للسفر من جنيف ٤٣٨ ٤٣٥ ١١ فرنكا سويسريا، بالمقارنة بمبلغ ٨٠٧ ٥٤٤ ١٩ فرنكات سويسرية في حالة عدم استخدام الأسعار المتفق عليها، وبذلك تم تحقيق وفر قدره ٨ ١٨٩ ٣٦٩ فرنكا سويسريا مقابل ٤ ٩٣٣ ٢٢٤ فرنكا سويسريا في فترة السنتين ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥.

٣٣٩- ومع أن الوفورات المحققة كانت كبيرة، فإنها لم تكن كبيرة بالقدر الذي كان ينبغي أن تبلغه، نظرا للأسباب الرئيسية التالية. أولا، لم يتسن إصدار عدد معين من البطاقات بالأسعار المتفق عليها مع الشركات بسبب فوات تواريخ إصدار البطاقات (مراقبة المواعيد النهائية لإصدار البطاقات (TDC) التي أدخلتها شركات الطيران على نطاق واسع في سنة ٢٠٠٧) الذي أسفر عن إلغاء الأسعار المتفق عليها وتطبيق أسعار غير متفق عليها، وهي بالتالي أسعار أعلى. وكان سبب فوات المواعيد النهائية لإصدار البطاقات (مراقبة المواعيد النهائية (TDC)) تأخر ورود تصاريح السفر المعتمدة إلى قسم الأسفار وبالتالي إلى وكالة السفر الداخلية. وثانيا، لم يتم التوسع بقدر كاف في استخدام شبكة وكالة السفر الداخلية لشراء بطاقات سفر التابعين لجهات أخرى (من الخارج إلى جنيف) وبالتالي لخفض عدد وتكلفة هذه البطاقات التي يتم شراؤها حاليا عن طريق مكاتب برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في بلد المسافرين، بالعملة المحلية، ولكن يدفع ثمنها في جنيف. وثالثا، كان استخدام شركات النقل المنخفضة التكلفة لأغراض السفر في أوروبا وكذلك عدد بطاقات السفر منخفضة التكلفة وبطاقات السفر في الدرجة الاقتصادية هامشيين. ورابعا، وعلى الرغم من إصدار ٣٠ بطاقة فقط من هذا القبيل خلال فترة السنتين، فإن تكلفة البطاقات الصادرة من الولايات المتحدة الأمريكية كانت بالغة الإرتفاع لأن مكتب الوبو في نيويورك لم يعد يستند من الأسعار المتفق عليها عن طريق مكتب الأمم المتحدة في نيويورك.

٣٤٠- وأخيرا، لم يتسن تقديم إحصاءات عن الوفورات، حتى لو كانت هامشية، التي ربما كانت قد تحققت على البطاقات الصادرة من الخارج عن طريق شبكة وكالة السفر الداخلية، وعلى البطاقات

المشتراة عن طريق مكاتب برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، لأن البيانات المتعلقة بها لم يبدأ جمعها إلا في يناير/كانون الثاني ٢٠٠٦، بعد ثمانية أشهر من بدء وكالة السفر الداخلية الجديدة شراكتها مع الويبو.

٣٤١- وتلقى قسم الأسفار وعالج ٦٧ ٤٦٧ تصريح سفر خلال فترة السنتين، بزيادة مقدارها ٦٠,٦٧ في المائة بالمقارنة بفترة السنتين ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥ (٢٥ ٠٢٥ تصريح سفر). وعلى الرغم من الزيادة الحادة في النشاط الكلي وتصاريح السفر العديدة التي تم تلقيها بعد فوات المواعيد النهائية لإصدار البطاقات (مراقبة المواعيد النهائية (TDC))، وكذلك الطوارئ المختلفة، ظل قسم الأسفار يعالج تصاريح السفر على نحو مناسب التوقيت.

٣٤٢- وتلقى قسم الأسفار وعالج ٣٤٨ ٣ طلب تأشيرات دخول خلال فترة السنتين، بزيادة مقدارها ٦٥,٦٥ في المائة بالمقارنة بفترة السنتين ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥ (٦٨ ٤٦٨ طلب تأشيرات دخول). وسجل قسم الأسفار تحسنا طفيفا في مواعيد تلقي طلبات التأشيرات التي أعدها المسافرون. وكان هذا التحسن راجعا بصفة رئيسية إلى استحداث نظام إعلامي، تم توفيره عن طريق نظام البريد الإلكتروني الداخلي للويبو، يسترعي اهتمام المسافرين المحتملين بشكل محدد إلى وجوب الالتزام بالمواعيد النهائية لتقديم طلبات التأشيرات ويقدم استمارات فارغة لمثلها.

٣٤٣- بيد أن المعالجة المناسبة التوقيت لتصاريح السفر حتى تاريخ إصدار بطاقات السفر ذات الصلة قبل مغادرة المسافرين، واستلام التأشيرات في الوقت المناسب، لم يتسن تحقيقهما إلا عن طريق الاستخدام الواسع النطاق للعمل الإضافي (يقدر بما مجموعه أكثر من ٢٠٠٠ ساعة مقسمة بين الموظفين الثابتين والمؤقتين الأربعة، الذين يحق لهم طلب تعويض مالي مقابل العمل الإضافي، ورئيس القسم الذي لا يحق له طلب تعويض مالي مقابل عمله الإضافي). ولم يتم التزويد بموظفين إضافيين رغم الزيادة في النشاط (بنسبة ٦٧,٦٠ في المائة فيما يتعلق بالموظفين المعنيين بتصاريح السفر، وبنسبة ٦٥,٣٥ في المائة فيما يتعلق بالموظفين المعنيين بطلبات تأشيرات الدخول، على التوالي). ولم تتحقق، إلا بصورة جزئية، وفورات الوقت التي كان ينبغي أن يحققها نظام تصاريح السفر الإلكتروني ("E-TA") المبسط وشبه الأوتوماتي، بسبب حدوث تأخر في تنفيذ النظام (بوليه/تموز ٢٠٠٧ بدلا من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٧) ومحدودية استخدامه (لم تستخدمه سوى مجموعة رائدة قوامها ١٠٠ موظف مسافر).

التعليقات على النتائج المحققة	مؤشرات الأداء الرئيسية	النتائج المرقبة
لاحظ مراجع الحسابات الخارجى فى توصيته بأن المؤشر المتعلق بالمكاسب فى الفعالية بخصوص تكلفة السفر جوا (متوسط تكلفة بطاقة السفر على أساس أكثر ١٢ بلدا يتوجه إليها المسافرون) ليس مناسباً. ووافقت الويبو على تلك التوصية وقد تم استنباط مؤشر جديد وسيجري إدراجه فى وثائق البرنامج والميزانية وتقارير أداء البرنامج فى المستقبل.	وفورات ما بين ٢٥ و ٣٠ بالمائة فى التكاليف بشأن الأسعار المنفق عليها مع الشركات.	فعالية معززة من حيث التكلفة فى مجال السفر لموظفى الويبو والجهات الأخرى من المشاركين فى اجتماعاتها.
وتم إصدار ١١٣ بطاقة سفر من هذا النوع (٧٢ بطاقة فى سنة ٢٠٠٧ و ٤١ بطاقة فى سنة ٢٠٠٦)، وبشكل هذا العدد زيادة مقدارها ٦٩,٩ فى المائة بالمقارنة بفترة السنتين ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥ (التي تم فيها إصدار ٣٤ بطاقة	زيادة بنسبة ٢٠ بالمائة فى استخدام الخطوط الجوية ذات التكاليف المتدنية أو الأسعار الخاصة المتدنية	



<p>منخفضة التكلفة فقط)، ولكنه لايشكل سوى زيادة مقدارها ١,٨٣ في المائة بالمقارنة بالعدد الإجمالي لبطاقات السفر في فترة السنتين ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧.</p>		<p>للرحلات الأوروبية مقارنة بالفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥.</p>
<p>ولا يمكن الإبلاغ عن وفورات خاصة في هذا البند بالنظر إلى أن عدد البطاقات الصادرة ضئيل (٣٠ بطاقة تقريبا).</p>		<p>وفورات بنسبة ٢٥ بالمائة في بطاقة السفر الصادرة في الولايات المتحدة مقارنة بالفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥.</p>
<p>شكل ماتمت معالجته من طلبات تصاريح السفر زيادة مقدارها ٦٠,٦٧ في المائة بالمقارنة بفترة السنتين ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥. وعلاوة على ذلك، لم يكن من الممكن معالجة طلبات تصاريح السفر بمزيد من السرعة لأن تنفيذ المرحلة التجريبية لنظام تصاريح السفر الإلكتروني (E-ETA) تم تأجيله حتى يولييه/تموز ٢٠٠٧، ولا يزال النظام في مرحلته التجريبية بسبب مشاكل تقنية مختلفة. وفي نهاية سنة ٢٠٠٧، استخدم هذا النظام (رغم وجوده في مرحلته التجريبية) لسفر الموظفين فقط، حيث استخدمه ١٠٠ من موظفي الويبو تقريبا. وكان العدد الإجمالي لتصاريح السفر من هذا النوع (E-ETA)، الذي تمت معالجته في الفترة من ٢ يولييه/تموز إلى ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٧، ٨٧ تصريحاً، وهو مايشكل أقل من ١,٤ في المائة من العدد الإجمالي لتصاريح السفر التي تمت معالجتها خلال فترة السنتين والبالغ ٦ ٤٦٧ تصريحاً.</p>		<p>المزيد من الفعالية في إدارة الأسفار والتأشيرات. طلبات تصاريح السفر تعالج بسرعة أكبر من الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥.</p>
<p>ولا يتم عموماً تلقي طلبات التأشيرات في قسم الأسفار قبل موعد السفر بما بين ثلاثة وأربعة أسابيع. والمسؤولية عن الامتثال تقع بالكامل على عاتق الموظفين المسافرين أو القطاعات الداعية في الويبو. وقد شكل العدد الإجمالي لما تمت معالجته من طلبات التأشيرات زيادة مقدارها ٣٥,٦٥ في المائة بالمقارنة بفترة السنتين ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥ (٢ ٤٦٨ طلب تأشيرات في فترة السنتين ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥)، وعولجت هذه الطلبات كلها تقريبا على نحو مناسب التوقيت. ولئن كان قد حدث، من ناحية، تحسن طفيف في مواعيد تلقي طلبات معينة مقدمة من الموظفين المسافرين، نتيجة لاستحداث نظام إعلامي، ينفذ عن طريق البريد الإلكتروني، فقد صودفت، من الناحية الأخرى، صعوبات متزايدة في عدة مجالات، وبصفة خاصة فيما يتعلق بالأسفار المتتالية إلى بلدان متعددة يتوجه إليها المسافرون. ومع ذلك، اقتضى الأمر تأجيل بضع بعثات فقط بفضل الخبرة المكتسبة على مر السنين.</p>		<p>وقسم الأسفار يتسلم طلبات التأشيرات قبل ثلاثة أسابيع أو أربعة من موعد السفر.</p>
<p>١١٠ طلب شراء قيمتها الإجمالية ٧,٨٥ مليون فرنك سويسري لكل موظف مشتريات في سنة ٢٠٠٦، و١١٩ طلب شراء قيمتها الإجمالية ٦,١٦ مليون فرنك سويسري لكل موظف مشتريات في سنة ٢٠٠٧ (زاد عدد موظفي المشتريات بموظفين اثنين في سنة ٢٠٠٧).</p>		<p>نسبة طلبات الشراء مقارنة بعدد موظفي الدائرة يظل أعلى من متوسط نسبته في الأمم المتحدة.</p>
<p>وفورات سنوية مقدرة في المشتريات عن طريق دائرة الأمم المتحدة للمشتريات المشتركة للفترة ٢٠٠٦-</p>		<p>أسعار أفضل وشروط تعاقدية خلال دائرة الأمم المتحدة</p>

<p>أفضل مع تنوع للمشتريات المشتركة للموردين وتوزيعهم الجغرافي.</p>	<p>٢٠٠٧: الإمداد بالكهرباء: ١٩٠ ٠٠٠ فرنك سويسري؛ خراطيش الحبر الجاف والسائل: ١٠٥ ٥٠٠ فرنك سويسري؛ التزويد بالورق: ٣٠ ٥٠٠ فرنك سويسري؛ استئجار آلات النسخ التصويري: ٣٢٠ ٠٠٠ فرنك سويسري؛ التزويد بالحواسيب المحمولة: ٦٦ ٠٠٠ فرنك سويسري؛ التزويد بشاشات الحواسيب ١٩: ١٧٢ ٠٠٠ فرنك سويسري.</p>
<p>٨,406</p>	<p>الإنفاق الفعلي بآلاف الفرنكات السويسرية</p>

### المعلومات المتعلقة بالموارد المخصصة للبرنامج ٣٠ للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

٣٤٤- يشكل البرنامج ٣٠ نسبة ١,٦٣ في المائة من الإنفاق الفعلي للمنظمة ويستخدم في عمله ٢,٠٦ في المائة من مجموع العاملين. وبحلول نهاية سنة ٢٠٠٧، استخدم البرنامج ١٠٤ في المائة من ميزانيته الأصلية.

٣٤٥- وكرست الزيادة في الميزانية تحت بند تكاليف الموظفين، بصفة رئيسية، لتدعيم خدمات المشتريات. وظل عدد الموظفين في خدمات السفر كما هو دون تغيير.

٣٤٦- وشكلت مواجهة الزيادة في عدد طلبات خدمات السفر بذات العدد من الموظفين تحديا كبيرا. وتبين بإيجاز أدناه أسباب عدم تحقيق بعض الأهداف، وبعض التحديات التي واجهها قسم الأسفار:

- زاد حجم العمل بوجه عام بينما ظل عدد الموظفين في قسم الأسفار كما هو دون تغيير، وحدث تحسن طفيف فقط في العمليات الإلكترونية والتقنية التي تم توفيرها للقسم؛

- كان العمل الإضافي الوسيلة الوحيدة للوفاء بالمواعيد النهائية (استخدم الموظفون (الذين يحصلون على تعويض مالي مقابل عملهم الإضافي) ورئيس القسم (الذي لا يحصل على تعويض مالي مقابل عمله الإضافي) ساعات إضافية تجاوز مجموعها ١ ٤٠٠ ساعة)؛

- تقديم طلبات التأشيرات في وقت متأخر؛

- ضرورة الحصول على كل التأشيرات اللازمة في غضون الحدود الزمنية المفروضة من سلطات الحكومات المضيفة الموجودة إما في جنيف وإما في برن (لم يتسن تجنب ملاحظات محرجة من السفارات/القنصليات بسبب الطوارئ المتواصلة، مما انعكس سلبا على المنظمة)؛

- عدم التخطيط في حالات معينة من جانب القطاع الطالب؛

- التضاربات الواضحة بين المواعيد، التي صادفتها وحدة البريد الداخلي والخارجي في الويبو عندما كان يطلب منها القيام على نحو عاجل بإحضار تأشيرات صادرة من سفارات معينة في برن.

٣٤٧- وطبقا للمعلومات المقدمة من قسم الأسفار، خصصت أربع وظائف فقط لتقديم خدمات السفر، أي أن بقية الوظائف، البالغ عددها ١٨ وظيفة، كانت مخصصة لتقديم خدمات المشتريات.

٣٤٨- وكان مجموع موظفي قسم الأسفار ٤ خلال فترة السنتين ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧، وكانت لدى القسم ميزانية أصلية مقدارها ٢٩ ٠٠٠ فرنك سويسري لتكاليف غير الموظفين. والنفقات أو الوفورات المذكورة في التقرير هي المبلغ العام للنفقات، ومبالغ هذه النفقات تصرفها البرامج المختلفة. ولإعلاقة للميزانية المنفقة أو الموفرة بميزانية قسم الأسفار.

الموارد المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بالآلاف الفرنكات السويسرية				
الميزانية الأصلية	الميزانية بعد الترحيل والمرونة	الإتفاق الفعلي (عدا ٦٪ للمخصصات)	باقي الميزانية الأصلية بعد التسوية	الاستخدام (الإتفاق الفعلي مقابل الميزانية الأصلية)
(المبلغ)	(المبلغ)	(المبلغ)	%	%
الموظفون	5,783	6,829	118.1	
غير الموظفين	2,299	1,577	68.6	
المجموع	8,082	8,406	104.0	112.6
الوظائف	14	22		

عدد الوظائف المرصودة في الميزانية والفعلية وعدد العاملين للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧			
المعتمد أصلا	وظائف المرونة	الفعلية في نهاية ٢٠٠٧/١٢	الفارق
<b>تصنيف الوظائف</b>			
إدارة عليا <sup>(١)</sup>			
			مدير
6	1	9	3
			مهني
8	1	12	4
			خدمات عامة
14	2	22	8
			المجموع
<b>تصنيف العاملين</b>			
			الوظائف
			المؤقتون
			العقود
			الاستشاريون
			المجموع
			20
			5
			1
			26

(١) تشمل مناصب المدير العام ونواب المدير العام ومساعد المدير العام.

## البرنامج ٣١: البناء الجديد



### الهدف:

تسليم البناء الجديد في موعده (بداية سنة ٢٠٠٨) وفي حدود الميزانية.

٣٤٩- وافقت الدول الأعضاء، في دورة الجمعية العامة المنعقدة في سبتمبر/أيلول - أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٥، على مشروع البناء الجديد المعدل على أن يتم تمويله بقرض مصرفي. وأدرج كل من المشروع وتمويله في اقتراح البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧. وبالإضافة إلى ذلك، وافقت الدول الأعضاء على اقتراح الأمانة الداعي إلى الاستعانة بشركة ("قيادة") لتولي الإدارة الخارجية لتنفيذ المشروع.

٣٥٠- وعلاوة على ذلك، وافقت الدول الأعضاء أيضا، في الدورة ذاتها، على إنشاء لجنة الوييو للتدقيق، التي تتضمن ولايتها الإشراف على المشروع. وأوصت هذه اللجنة، في اجتماعها الأول (المنعقد في أبريل/نيسان ٢٠٠٦)، بإجراء تدقيق لتكاليف المشروع قبل الدخول في أي التزام بمواصلة المشروع. وفي الاجتماع ذاته، أوصت اللجنة بأن تعد الأمانة صيغة معدلة لميثاق المشروع والجدول الزمني المؤقت الوارد فيه. كما أوصت اللجنة بأن يدعو المدير العام فورا مجلس الاختيار المستقل، الذي تتضمن ولايته الجولتين التمهيديتين والجولة النهائية لاختيار قيادة المشروع والمقاول العام وهيئة التمويل على التوالي، إلى الانعقاد. وأخيرا، أوصت اللجنة بإشراك قيادة المشروع المستقبلية في إعداد الوثائق المتعلقة بإجراءات طلب العطاءات (RFP) لتولي مهمة المقاول العام (أي طلب العطاءات، الذي يبدأ بمرحلة تمهيدية للاختيار، والذي لا يمكن طرحه إلا بعد أن تتولى القيادة مهامها).

٣٥١- وفي السياق المبين أعلاه، وبصفة خاصة فيما يتعلق بالعناصر غير المنصوص عليها في وثيقة البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧ (انظر الفقرة ٣٤٩ أعلاه)، اتخذت الأمانة الخطوات اللازمة، بالنظر إلى التأخر في تنفيذ المشروع، لإتاحة التنفيذ المتوالي للمراحل الرئيسية لعدة إجراءات، حيث إن بعضها فقط يمكن تنفيذها الآن على نحو متواز. وأنشأت الأمانة لجنة بناء لرصد المشروع داخليا بغية ضمان تنفيذه وفقا لقرارات الدول الأعضاء. وأعدت لجنة البناء صيغة معدلة للميثاق في يونيو/حزيران ٢٠٠٦ تضمنت جدولا زمنيا مؤقتا بموجبه تبدأ أعمال البناء في فبراير/شباط ٢٠٠٨ ويتم إنجازها في أبريل/نيسان ٢٠١٠. ووفقا لما أوصت به لجنة التدقيق في كل اجتماع من اجتماعاتها المنعقدة في سنتي ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧، عرضت لجنة البناء صيغة محدثة للميثاق في كل من هذه الاجتماعات.

٣٥٢- وعهدت لجنة البناء بتدقيق تكاليف المشروع إلى مراجع الحسابات الخارجي، الذي قدم تقريرا في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٦ أوصى فيه بإجراء تدقيق تفصيلي. وعهدت لجنة البناء بهذا التدقيق التفصيلي إلى القيادة، التي قدمت تقريرها في أبريل/نيسان ٢٠٠٧.

٣٥٣- واجتمع مجلس الاختيار في يونيو/حزيران ٢٠٠٦ لإجراء جولة تمهيدية لاختيار الشركات التي ستدعى إلى الرد على طلب العطاءات لتولي مهمة قيادة المشروع. وبعد ذلك اجتمع ثانية في نوفمبر/تشرين الثاني وديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٧ لاختيار الشركة التي سيعهد إليها بهذه المهمة. وفي نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٦، وقع العقد مع الشركة التي تم اختيارها.

٣٥٤- وتقوم القيادة، منذ بدء توليها مهامها، بإدارة المشروع بالكامل، وهو عمل شمل تقريبا كل مرحلة التشييد التحضيرية منذ نهاية سنة ٢٠٠٦. كما شاركت في إعداد الدعوة إلى التعبير عن الاهتمام بأداء مهمة المقاول العام المستقبلية (أصدرت في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٦) ثم في إعداد طلب العطاءات (أصدر في أبريل/نيسان ٢٠٠٧). وأجرت القيادة تقييمات مستقلة لما تم تلقيه من تعبير عن الاهتمام وعطاءات؛ وعرضت هذه التقييمات على مجلس الاختيار مع النقييمات التي أجراها فريق الويبو للتقييم.

٣٥٥- واجتمع مجلس الاختيار في مارس/أذار ٢٠٠٧ لإجراء جولة تمهيدية لاختيار الشركات التي ستدعى إلى الرد على طلب العطاءات لتولي مهمة المقاول العام للمشروع. وبعد ذلك اجتمع ثانية في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٧ لاختيار الشركة التي سيعهد إليها بهذه المهمة. وفي فبراير/شباط ٢٠٠٨، وقع العقد المحدد السعر مع الشركة التي تم اختيارها.

٣٥٦- وأخيرا، وفيما يتعلق بتمويل المشروع بقرض مصرفي، اجتمع مجلس الاختيار في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٧ لإجراء جولة تمهيدية لاختيار المؤسسات المالية التي ستدعى إلى الرد على طلب العطاءات. وبعد ذلك اجتمع ثانية في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٧ لاختيار تجمع المصرفين الذي عهد إليه بهذه المهمة. ووقع العقد مع هذين المصرفين في فبراير/شباط ٢٠٠٨.

٣٥٧- وعلاوة على ذلك، أنجز إعداد ملف طلب تصريح البناء الإضافي المتعلق بالمشروع المعدل وقدم إلى سلطات الكانتون في أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٦، وورد التصريح في يونيو/حزيران ٢٠٠٧.

٣٥٨- وفي سياق تحسين أمن مباني الويبو، أدرج في المواصفات التقنية الخاصة بالمقاول العام تنفيذ تدابير أمنية إضافية بخصوص واجهات ونوافذ المبنى الجديد.

التعليقات على النتائج المحققة	مؤشرات الأداء الرئيسية	النتائج المرقبة
وفقا لقرارات الدول الأعضاء وتوصيات لجنة الويبو للتحقيق، لم تبدأ أعمال التشييد في سنة ٢٠٠٦ كما ورد في وثيقة البرنامج والميزانية لفترة السنتين ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧. وبموجب الجدول الزمني المؤقت المعدل الخاص بالمشروع، تم توقيع عقدين مع المقاول العام والمصرفين المشتركين في ٨ فبراير/شباط ٢٠٠٨. وستبدأ الأعمال في أبريل/نيسان ٢٠٠٨ ومن المخطط إتمامها بحلول تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠.	احترام جميع المهل المتفق عليها.	تنفيذ أعمال التشييد في موعدها.
وفقا لقرارات الدول الأعضاء وتوصيات لجنة الويبو للتحقيق، لم تبدأ أعمال التشييد في سنة ٢٠٠٦ كما ورد في وثيقة البرنامج والميزانية لفترة السنتين ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧.	وتقدم في أعمال التشييد وفقا للخطة والجدول الزمنية المتفق عليها.	
بدأت هذه المهمة، المؤجلة منذ سنة ٢٠٠٧ إثر تولى قيادة المشروع مهامها في نهاية نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٦، بالأعمال التحضيرية لإعادة فتح الموقع في بداية أبريل/نيسان ٢٠٠٨. وسوف تستمر بعد ذلك طوال فترة السنتين ٢٠٠٨ - ٢٠٠٩، التي ستنفذ خلالها غالبية أعمال التشييد، وفي فترة السنتين ٢٠١٠ - ٢٠١١، التي سيجري فيها استكمال الأعمال (من المخطط إتمامها في أكتوبر/تشرين الأول ٢٠١٠).	ضمان امتثال المقاول العام للخيار الموافق عليه بشأن مواد البناء وأعمال التشييد.	تنفيذ أعمال التشييد وفقا لمستويات الجودة الموافق عليها.
وفقا لقرارات الدول الأعضاء وتوصيات لجنة الويبو	وضمان رضا المعنيين	

الرئيسيين، بمن فيهم المنسوبون والزائرون وغيرهم من مستخدمي مرافق الويبو.	للتدقيق، لم تبدأ أعمال التشييد في سنة ٢٠٠٦ كما ورد في وثيقة البرنامج والميزانية لفترة السنتين ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧.
الإنفاق الفعلي بآلاف الفرنكات السويسرية	1,369

### المعلومات المتعلقة بالموارد المخصصة للبرنامج ٣١ لفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

٣٥٩- وفقا لقرارات الدول الأعضاء وتوصيات لجنة الويبو للتدقيق، لم تبدأ أعمال التشييد في سنة ٢٠٠٦ كما ورد في وثيقة البرنامج والميزانية لفترة السنتين ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧. وبموجب الجدول الزمني المؤقت المعدل الخاص بالمشروع، تم توقيع عقدين مع المقاول العام والمصرفين المشتركين في ٨ فبراير/شباط ٢٠٠٨. وستبدأ الأعمال في أبريل/نيسان ٢٠٠٨ ومن المخطط إتمامها بحلول تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠.

٣٦٠- ولم يستخدم هذا البرنامج حوالي ٧٠ في المائة من الميزانية الأصلية المعتمدة. وكان سببا عدم الاستخدام هذا هما، من ناحية، أن أعمال التشييد لم تبدأ في الموعد المتفق عليه مما أدى إلى انخفاض في الإنفاق بنسبة ٧٠ في المائة من الميزانية الأصلية، وكذلك، من الناحية الأخرى، أن الميزانية خفضت بنسبة ٦٣ في المائة في إطار عملية التسوية.

الموارد المالية لفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بآلاف الفرنكات السويسرية				
الميزانية الأصلية	الميزانية بعد الترحيل والمرونة	الإنفاق الفعلي (عدا ٦% للمخصصات)	باقي الميزانية الأصلية بعد التسوية	الاستخدام (الإنفاق الفعلي مقابل الميزانية الأصلية)
(المبلغ)	(المبلغ)	(المبلغ)	%	%
الموظفون	(*)	377		
غير الموظفين	4,631	992		21.4
المجموع	4,631	1,369	36.9	29.6
الوظائف	-			

عدد الوظائف المرصودة في الميزانية الفعلية وعدد العاملين لفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧			
المعتمد أصلا	وظائف المرونة	الفعلى في نهاية ٢٠٠٧/١٢	الفارق
تصنيف الوظائف			
إدارة عليا <sup>(١)</sup>			
مدير			
مهني			
خدمات عامة			
المجموع			

تصنيف العاملين	
	الوظائف
	المؤقتون
1	العقود
(*)	الاستشاريون
1	المجموع

(١) تشمل مناصب المدير العام ونواب المدير العام ومساعد مدير العام.

(\*) اعتمدت الميزانية الأصلية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧. ولم تخصص للبرنامج ٣١ أية موارد للموظفين في الميزانية الأصلية حسب وثيقة الميزانية الأصلية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧. وكانت الميزانية الأصلية مخصصة لتسديد فوائد القرض وأتعاب القيادة. وفي الميزانية المنقحة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، خصصت موارد للخدمات الاستشارية.

## القسم الرابع

## المرفقات

## المرفق ١: تقييم الأداء: نظام إشارات السير

- ١- نظام إشارات السير المطبق في هذه الوثيقة لحساب أداء الويبو العام نظام معروف جداً لتقييم الأداء وتطبيقه عدة منظمات حكومية لتحديد مستوى أدائها في تقديم الخدمات. وأحد الأجزاء المهمة في تقرير أداء البرنامج هو حساب ما تم تحقيقه من الأهداف بالاستناد إلى نظام إشارات السير. ويقوم النظام على تلوين كل هدف ونتيجة محققة باللون المناسب من إشارات السير المعروفة بحسب راحة تحقيقه ضمن الإطار الزمني المحدد للاستراتيجية.
- ٢- وتوضع الإشارة الخضراء عندما تكون الأهداف قد تحققت أو النتيجة فاقت الأهداف. ويراد من الإشارة باللون البرتقالي أن ما لا يقل عن ٧٥ بالمائة من الهدف قد تحقق وتعلن الإشارة الحمراء أن الهدف لم يتحقق بنسبة ٧٥ بالمائة على الأقل. وأما الإشارة البيضاء، فهي تعني أن الهدف محل تأجيل أو إلغاء أو إثبات غير كافٍ.

## جارٍ/محقق/سبق الهدف

أخضر

- التقدم المحرز نحو الهدف/الهدف الفرعي/المؤشر يواكب التوقعات أو يتجاوزها
- أو الهدف/الهدف الفرعي/المؤشر قد تحقق في الموعد المحدد للهدف إذا كان التقييم نهائياً.

## جارٍ بشكل عام/محقق جزئياً/تأخير صغير

برتقالي

- التقدم المحرز نحو الهدف/الهدف الفرعي/المؤشر جارٍ بشكل عام وثمة تأخير صغير. وقد يعني أيضاً أن بعض التقدم قد أحرز في مجالات دون غيرها
- أو الهدف/الهدف الفرعي/المؤشر تحقق جزئياً، أي أن بعض عناصره - وليس كلها - قد تحقق في التاريخ المحدد للهدف أو على وشك أن يتحقق بالكامل.

## ليس جارياً/ليس محققاً/تأخير كبير

أحمر

- التقدم المحرز نحو الهدف/الهدف الفرعي/المؤشر ليس جارياً وثمة تأخير كبير
- أو الهدف/الهدف الفرعي/المؤشر ليس محققاً أو تحقق مع تأخير

## الهدف ملغى أو مؤجل أو بلا دليل كافٍ

أبيض

- التقدم المحرز نحو الهدف/الهدف الفرعي/المؤشر لا يمكن تحقيقه لأن سياق التنفيذ قد تغير والمؤشر لم يعد وجبها ولا بد من إعادة النظر في الهدف
- أو لا تكفي البيانات المتاحة لإقامة الدليل على ما أمكن تحقيقه.



٣- وقد أضيف عمود يحتوي على تعليق على ما تم تحقيقه لشرح الأسباب التي أدت إلى التفاوت في التقدم المحرز. ويشمل كل تعليق ما يلي: شرحاً مقتضباً لاختيار الإشارة؛ وعرضاً للعوامل الرئيسية التي ساهمت في النجاح أو عاقته؛ ووصفاً للنتائج الرئيسية؛ ووصفاً لأداء الأنشطة الرئيسية التي تساهم في تحقيق ذلك الهدف ولكيفية إسهامها في ذلك.

## المرفق ٢: تعريف أبواب الميزانية

### مصادر الإيرادات

- الاشتراكات: اشتراكات الدول الأعضاء المقدمة إلى المنظمة بناء على النظام أحادي الاشتراكات.
- والرسوم: الرسوم المدفوعة للمكتب الدولي بناء على نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات ونظام مدريد ونظام لاهاي ونظام لشبونة.
- والفوائد: الإيرادات المحصلة من الفوائد على الأموال المودعة.
- والمنشورات: الإيرادات المحصلة من بيع المنشورات والاشتراكات في الدوريات التي تنشرها الأمانة على الورق أو أقراص مدمجة أو بأي شكل آخر.
- والإيرادات الأخرى: رسوم التحكيم في المنازعات المتعلقة بأسماء الحقوق ورسوم التسجيل في المؤتمرات والدورات التدريبية وتكاليف الدعم فيما يتعلق بأنشطة الويبو الخارجية عن الميزانية والممولة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبالأموال الاستثنائية، وتسويات المحاسبة (الجانب الدائن) المتعلقة بالسنوات السابقة وتسويات سعر الصرف (الجانب الدائن) وتأجير مباني الويبو ومدفوعات الأوبوف إلى الويبو مقابل خدمات الدعم الإداري.

### أغراض الإنفاق

#### موارد الموظفين

- ١- الوظائف: الأجور التي يحصل عليها الموظفون وخاصة المرتبات وتسويات المقر وعلاوات الإعالة وعلاوات تعلم اللغات وساعات العمل الإضافية وبدل الاغتراب ومنحة الانتداب والتمثيل التي يحصل عليها الموظفون ولا تدخل في حساب مرتباتهم. وتشمل المرتبات مشاركة ربّ العمل في صندوق المعاش التقاعدي والمشاركة في برنامج التأمين الصحي والمشاركة في ترتيبات نهاية الخدمة المستخدمة لتغطية المدفوعات المستحقة عند نهاية الخدمة والمنح الدراسية ومصروفات نقل الأمتعة ومصروفات سفر الأطفال المعالين إلى المؤسسات التعليمية والإجازة لزيارة الوطن والمنح لتغطية تكاليف إجراءات الاستقرار في مقر العمل وأقساط التأمين ضد الحوادث المهنية وردّ الضرائب الوطنية المفروضة على المرتبات وسائر العلاوات والتعويضات أو المنح التي تدفعها الأمانة.
- والموظفون المؤقتون: الأجور والعلاوات المدفوعة للموظفين المعيّنين لفترات مؤقتة.
- والخبراء الاستشاريون: الأجور والعلاوات المدفوعة للخبراء الاستشاريين في المقر.
- واتفاقات الخدمات الخاصة والمتعاقدون: الأجور المدفوعة لأصحاب اتفاقات الخدمات الخاصة في المقر؛
- عقود العمل الخاصة.

## موارد خلاف الموظفين

### الأسفار والمنح الدراسية

- مهمات الموظفين: مصروفات السفر وبدل الإقامة اليومي لموظفي الأمانة والخبراء الاستشاريين العاملين في المقرّ والمكلفين بمهام رسمية.
- وأسفار الغير: مصروفات السفر وبدل الإقامة اليومي للمسؤولين الحكوميين والمشاركين والمتحدثين في الاجتماعات التي ترعاها الويبو.
- والمنح الدراسية: مصروفات السفر وبدل الإقامة اليومي ورسم التدريب وغيرها من الرسوم المرتبطة بحضور المتدربين في الحصص والندوات والمنح الدراسية والتدريب الخاص على المدى الطويل.

### الخدمات التعاقدية

- المؤتمرات: الأجور ومصروفات السفر وبدل الإقامة اليومي للمترجمين الفوريين واستئجار مرافق المؤتمرات والأجهزة والمعدات اللازمة للترجمة الفورية والمشروبات وحفلات الاستقبال وتكاليف أية خدمات أخرى مرتبطة مباشرة بتنظيم المؤتمرات.
- وأتعاب الخبراء: الأجور ومصروفات السفر وبدل الإقامة اليومي وأتعاب المحاضرين.
- والنشر: النشر والتجليد خارج المنظمة والمجلات والورق والطباعة وأعمال الطباعة الأخرى: إعادة طباعة المقالات المنشورة في المجلات، والكتيبات والمعاهدات ومجموعات النصوص والدلائل الإرشادية واستمارات العمل والمواد المطبوعة المتنوعة الأخرى، وإصدار مواد على أقراص مدمجة وشرائط فيديو وشرائط سمعية وسائر أشكال النشر الإلكتروني.
- والخدمات الأخرى: أتعاب مترجمي الوثائق وتكاليف استئجار الحواسيب المحسوبة بوقت الاستخدام وتكاليف تدريب الموظفين وتكاليف التعيين والخدمات التعاقدية الخارجية الأخرى.

### مصروفات التشغيل

- ٢- المباني والصيانة: اقتناء أماكن العمل واستئجار أماكن عمل أخرى وتحسينها وصيانتها واستئجار الأجهزة والمعدات والأثاث أو صيانتها وتغطية القرض للبناء الجديد وتكاليف الخبراء الاستشاريين الخارجيين لإدارة أعمال البناء الجديد.
- ٣- والاتصالات ومصروفات أخرى: مصروفات الاتصالات مثل الهاتف والبريق والتلكس والفاكس والبريد الإلكتروني ونقل الوثائق بالبريد والشحن، ومصروفات أخرى مثل المساعدة الطبية وتكاليف السكن والمحكمة الإدارية وجمعية الموظفين والضيافة، وأتعاب المصارف والفوائد على القروض المصرفية وغيرها من السلف (باستثناء قروض التشييد) وتسويات أسعار الصرف (الجانب المدين) ومصروفات مراجعة الحسابات والمصروفات غير المتوقعة وتسويات المحاسبة (الجانب المدين) فيما يتعلق بالسنوات السالفة والمساهمة في الأنشطة الإدارية المشتركة في منظومة الأمم المتحدة، وردّ المبالغ إلى اتحاد واحد أو أكثر التي دفعت مسبقاً في إطار إنشاء اتحاد جديد أو تغطية عجز ناتج عن المصروفات التنظيمية للاتحاد، والمصروفات غير المنصوص عليها صراحة.

### الأجهزة والإمدادات

- ٤- الأثاث والأجهزة: أثاث المكاتب والآلات المكتبية وأجهزة معالجة النصوص والبيانات وأجهزة خدمات المؤتمرات وأجهزة الاستنساخ وأجهزة النقل.
- ٥- والإمدادات: القرطاسية واللوازم المكتبية ولوازم الاستنساخ داخل المنظمة (الأوفست والأفلام الدقيقة وغيرها) والكتب والاشتراكات في المجالات والدوريات للمكتبة وبدل العمل وإمدادات معالجة البيانات والبرامج الحاسوبية وتراخيص استخدامها.

المرفق ٣: استخدام الميزانية<sup>(٢)</sup> والاعتمادات المخصصة لكل برنامج

البرامج	الميزانية الأصلية 2006-2007	تسوية الميزانية بعد التحويلات وتخصيص الموارد الناتجة عن تطبيق بند المرونة	الإنفاق الفعلي عدا 6%	% من إجمالي الميزانية الأصلية	نسبة إلى تسوية الميزانية بعد التحويلات وتخصيص الموارد الناتجة عن تطبيق بند المرونة	نسبة إلى النفقات الفعلية عدا 6%
بآلاف الفرنكات السويسرية						
<b>الهدف الاستراتيجي الأول</b>						
1- مخاطبة الجماهير والتواصل	13 280	12 897	12 607	2.50	2.41	2.45
2- التنسيق الخارجي	10 743	11 086	10 871	2.02	2.07	2.11
3- الانتفاع الاستراتيجي بالملكية الفكرية لأغراض التنمية	12 347	17 486	16 557	2.33	3.27	3.21
4- الانتفاع بحق المؤلف في المحيط الرقمي	2 608	1 343	1 323	0.49	0.25	0.26
5- الملكية الفكرية والسياسة العامة	1 608	371	297	0.30	0.07	0.06
<b>الهدف الاستراتيجي الثاني</b>						
6- البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً	37 649	35 995	33 966	7.09	6.73	6.59
7- بعض البلدان في أوروبا وآسيا	4 530	4 574	4 399	0.85	0.85	0.85
8- تحديث أعمال مؤسسات الملكية الفكرية	4 843	4 651	4 257	0.91	0.87	0.83
9- الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة	2 114	941	899	0.40	0.18	0.17
10- إنفاذ حقوق الملكية الفكرية	2 966	2 732	2 610	0.56	0.51	0.51
11- أكاديمية الويبو العالمية	14 327	12 609	11 270	2.70	2.36	2.19
<b>الهدف الاستراتيجي الثالث</b>						
12- قانون البراءات	2 996	2 544	2 332	0.56	0.48	0.45
13- قانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية	4 954	3 692	3 599	0.93	0.69	0.70
14- قانون حق المؤلف والحقوق المجاورة	5 683	6 719	6 392	1.07	1.26	1.24
15- المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية	4 649	5 899	5 402	0.88	1.10	1.05
<b>الهدف الاستراتيجي الرابع</b>						
16- إدارة نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات	144 445	153 116	148 921	27.20	28.61	28.91
17- إصلاح معاهدة التعاون بشأن البراءات	2 301	2 339	2 261	0.43	0.44	0.44
18- أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة بشأن التسجيل	41 949	44 962	44 607	7.90	8.40	8.66
19- المعلومات المتعلقة بالبراءات والتصنيف ومعايير الملكية الفكرية	5 459	6 636	6 154	1.03	1.24	1.19
20- التصنيف الدولي في مجال العلامات التجارية والرسوم	1 270	843	829	0.24	0.16	0.16

(٢) استخدام الميزانية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ عدا المخصصات بنسبة ٦٪ لمصروفات الموظفين التي تغطي التزامات المنظمة المالية على الأجل الطويل من مستحقات تقاعدية و ضمان صحي بعد نهاية الخدمة.

						والنماذج الصناعية
1.19	1.28	1.23	6 123	6 825	6 519	21- خدمات التحكم والوساطة وسياسات أسماء الحقول على الإنترنت وإجراءاتها
0.00	0.00	0.00				<b>الهدف الاستراتيجي الخامس</b>
2.42	2.36	2.63	12 442	12 616	13 977	22- التوجيه والإدارة التنفيذية
1.03	0.99	0.85	5 289	5 323	4 513	23- مراقبة الميزانية وحشد الموارد
0.32	0.34	0.34	1 627	1 798	1 781	24- الرقابة الداخلية
3.12	3.11	2.96	16 051	16 629	15 725	25- إدارة الموارد البشرية
2.33	2.16	2.12	11 979	11 584	11 265	26- المعاملات المالية
7.83	7.97	7.34	40 352	42 659	38 978	27- تكنولوجيا المعلومات
7.78	7.69	7.68	40 054	41 135	40 800	28- المؤتمرات واللغات والطباعة والمحفوظات
10.06	10.12	11.06	51 840	54 177	58 751	29- إدارة المباني
1.63	1.70	1.52	8 406	9 098	8 082	30- الأسفار والمشتريات
0.27	0.32	0.87	1 369	1 709	4 631	31- البناء الجديد
100.00	99.97	99.01	<b>515 085</b>	<b>534 988</b>	<b>525 743</b>	<b>المجموع</b>
0.00	0.03	0.99	0	156	5 257	غير مخصص
100.00	100.00	100.00	<b>515 085</b>	<b>535 144</b>	<b>531 000</b>	<b>المجموع الكلي</b>

## المرفق ٤: النفقات الفعلية في كل باب ونوع الإيرادات للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

فارق 2007-2006	النفقات الفعلية		الميزانية الأصلية	النفقات الفعلية		
	%	المبلغ		2007-2006	2005-2004	
<b>أ - الموارد البشرية</b>						
						الوظائف
7.2	(*)21 136	(*)313 246	292 110	300 753		المؤقتون
3.4	1 566	46 960	45 394	49 152		الاستشاريون
(16.0)	(2 016)	10 584	12 600	14 258		المتعاقدون باتفاقات الخدمة الخاصة
40.7	1 546	5 345	3 799	4 228		<b>مجموع (أ)</b>
<b>6.3</b>	<b>22 232</b>	<b>376 135</b>	<b>353 903</b>	<b>368 391</b>		
<b>ب - الموارد الأخرى</b>						
الأسفار والمنح						
						مهمات الموظفين
76.0	6 171	14 294	8 123	8 173		أسفار الغير
(3.9)	(700)	17 323	18 023	9 629		المنح
(13.2)	(496)	3 256	3 752	2 009		<b>مجموع الأسفار والمنح</b>
<b>16.6</b>	<b>4 975</b>	<b>34 873</b>	<b>29 898</b>	<b>19 811</b>		
الخدمات التعاقدية						
						المؤتمرات
(14.8)	(789)	4 532	5 321	2 883		أنعاب الخبراء
(38.7)	(1 028)	1 626	2 654	1 689		منشورات
(91.6)	(5 372)	493	5 865	1 445		خلافه
19.8	7 274	44 080	36 806	34 789		<b>مجموع الخدمات التعاقدية</b>
<b>0.2</b>	<b>85</b>	<b>50 731</b>	<b>50 646</b>	<b>40 806</b>		
مصرفات التشغيل						
						المباني والصيانة
(19.5)	(12 583)	51 829	64 412	60 309		الاتصالات وغيرها
48.5	3 648	11 170	7 523	11 787		<b>مجموع مصرفات التشغيل</b>
<b>(12.4)</b>	<b>(8 936)</b>	<b>62 999</b>	<b>71 935</b>	<b>72 097</b>		
الأجهزة والإمدادات						
						الأثاث والأجهزة
(72.1)	(7 507)	2 902	10 409	3 290		الإمدادات
(52.2)	(4 677)	4 276	8 953	5 605		<b>مجموع الأجهزة والإمدادات</b>
<b>(62.9)</b>	<b>(12 184)</b>	<b>7 178</b>	<b>19 362</b>	<b>8 896</b>		
البناء						
	699	699		1 232		
						<b>مجموع (ب)</b>
<b>(8.9)</b>	<b>(15 360)</b>	<b>156 480</b>	<b>171 840</b>	<b>142 842</b>		
ج - غير مخصصة						
(100)	(5 257)		5 257			<b>النفقات الفعلية</b>
<b>0.3</b>	<b>1 615</b>	<b>532 615</b>	<b>531 000</b>	<b>511 233</b>		

## المصدر: تقرير الويبو بشأن الإدارة المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

(\*) يشمل ١٧,٥ مليون فرنك سويسري من المخصصات بنسبة ٦٪ لنفقات الموظفين خلال فترة السنتين. وهذه المخصصات مرصودة لتغطية التزامات المنظمة المالية على الأجل الطويل (...). انظر الصفحة ١٦ في تقرير الإدارة المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

## المرفق ٥: تقرير نفقات الميزانية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

نسبة الاستخدام ومنها 6% للمخصصات بالمقارنة مع		النفقات ومنها 6% للمخصصات(*)	مخصصات لمستحقات نهاية الخدمة والتأمين الصحي بعد انتهائها(*)	نسبة الاستخدام بالمقارنة مع		النفقات الإجمالية (المدفوعات والالتزامات غير المسددة)	تسوية الميزانية بعد التحويلات وتخصيص الموارد الناتجة عن تطبيق بند المرونة	الميزانية الأصلية 2007-2006	البرامج
الميزانية المنقحة	الميزانية الأصلية			الميزانية المنقحة	الميزانية الأصلية				
101.9%	98.9%	13 140	533	97.8%	94.9%	12 607	12 897	13 280	1- مخاطبة الجماهير والتواصل
100.6%	103.8%	11 156	285	98.1%	101.2%	10 871	11 086	10 743	2- التنسيق الخارجي
97.5%	138.1%	17 057	500	94.7%	134.1%	16 557	17 486	12 347	3- الانتفاع الاستراتيجي بالملكية الفكرية لأغراض التنمية
102.0%	52.5%	1 370	47	98.5%	50.7%	1 323	1 343	2 608	4- الانتفاع بحق المؤلف في المحيط الرقمي
80.1%	18.5%	297	0	80.1%	18.5%	297	371	1 608	5- الملكية الفكرية والسياسة العامة
99.6%	106.0%	43 020	1 365	96.5%	102.6%	41 655	43 183	40 586	<b>مجموع الهدف الاستراتيجي ١</b>
97.6%	93.3%	35 123	1 157	94.4%	90.2%	33 966	35 995	37 649	6- البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً
100.7%	101.7%	4 606	207	96.2%	97.1%	4 399	4 574	4 530	7- بعض البلدان في أوروبا وآسيا
94.4%	90.6%	4 390	133	91.5%	87.9%	4 257	4 651	4 843	8- تحديث أعمال مؤسسات الملكية الفكرية
95.5%	42.5%	899	0	95.5%	42.5%	899	941	2 114	9- الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة
99.2%	91.4%	2 710	100	95.5%	88.0%	2 610	2 732	2 966	10- إنفاذ حقوق الملكية الفكرية
92.0%	80.9%	11 594	324	89.4%	78.7%	11 270	12 609	14 327	11- أكاديمية الويبو العالمية
96.5%	89.3%	59 322	1 921	93.3%	86.4%	57 401	61 502	66 429	<b>مجموع الهدف الاستراتيجي ٢</b>
96.1%	81.6%	2 444	112	91.7%	77.8%	2 332	2 544	2 996	12- قانون البراءات
101.2%	75.4%	3 737	138	97.5%	72.6%	3 599	3 692	4 954	13- قانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية
99.5%	117.6%	6 683	291	95.1%	112.5%	6 392	6 719	5 683	14- قانون حق المؤلف والحقوق المجاورة
93.8%	119.0%	5 533	131	91.6%	116.2%	5 402	5 899	4 649	15- المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية
97.6%	100.6%	18 397	672	94.0%	97.0%	17 725	18 854	18 282	<b>مجموع الهدف الاستراتيجي ٣</b>
101.0%	107.1%	154 634	5 713	97.3%	103.1%	148 921	153 116	144 445	16- إدارة نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
100.1%	101.8%	2 342	81	96.7%	98.3%	2 261	2 339	2 301	17- إصلاح معاهدة التعاون بشأن البراءات
102.9%	110.3%	46 271	1 664	99.2%	106.3%	44 607	44 962	41 949	18- أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة بشأن التسجيل
97.7%	118.8%	6 484	330	92.7%	112.7%	6 154	6 636	5 459	19- المعلومات المتعلقة بالبراءات والتصنيف ومعايير الملكية الفكرية
105.2%	69.8%	887	58	98.3%	65.3%	829	843	1 270	20- التصنيف الدولي في مجال العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية
92.9%	97.3%	6 340	217	89.7%	93.9%	6 123	6 825	6 519	21- خدمات التحكيم والوساطة وسياسات أسماء الحقوق على الإنترنت وإجراءاتها
101.0%	107.4%	216 958	8 063	97.3%	103.4%	208 895	214 721	201 943	<b>مجموع الهدف الاستراتيجي ٤</b>
102.9%	92.9%	12 981	539	98.6%	89.0%	12 442	12 616	13 977	22- التوجيه والإدارة التنفيذية



103.2%	121.7%	5 491	202	99.4%	117.2%	5 289	5 323	4 513	23- مراقبة الميزانية وحشد الموارد
94.5%	95.5%	1 700	73	90.5%	91.4%	1 627	1 798	1 781	24- الرقابة الداخلية
101.0%	106.8%	16 791	740	96.5%	102.1%	16 051	16 629	15 725	25- إدارة الموارد البشرية
108.3%	111.4%	12 545	566	103.4%	106.3%	11 979	11 584	11 265	26- المعاملات المالية
97.1%	106.3%	41 423	1 071	94.6%	103.5%	40 352	42 659	38 978	27- تكنولوجيا المعلومات
101.3%	102.1%	41 651	1 597	97.4%	98.2%	40 054	41 135	40 800	28- المؤتمرات واللغات والطباعة والمحفوظات
96.4%	88.9%	52 229	389	95.7%	88.2%	51 840	54 177	58 751	29- إدارة المباني
95.8%	107.8%	8 714	308	92.4%	104.0%	8 406	9 098	8 082	30- الأسفار والمشتريات
81.5%	30.1%	1 392	23	80.1%	29.6%	1 369	1 709	4 631	31- البناء الجديد
99.1%	98.2%	194 917	5 508	96.3%	95.4%	189 409	196 728	198 503	مجموع الهدف الاستراتيجي هـ
99.6%	101.3%	532 614	17 529	96.3%	98.0%	515 085	534 988	525 743	المجموع
0.0%	0.0%	0	0	0.0%	0.0%	0	156	5 257	غير مخصص
99.5%	100.3%	532 614	17 529	96.3%	97.0%	515 085	535 144	531 000	المجموع الكلي

(\*) يقصد بالمخصصات ٦٪ من نفقات الموظفين لفترة سنتين لتغطية التزامات المنظمة المالية على الأجل الطويل لمستحقات نهاية الخدمة والتأمين الصحي بعد انتهائها.

## المرفق ٦: استخدام الميزانية والتغيرات للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

نسبة الاستخدام النفقات الفعلية بالمقارنة مع الميزانية الأصلية	تغير تكلفة غير الموظفين: الميزانية الأصلية بالمقارنة مع النفقات الفعلية (%)	تغير تكلفة الموظفين: الميزانية الأصلية بالمقارنة مع النفقات الفعلية (%)	تغير الميزانية الأصلية بالمقارنة مع الميزانية المنقحة (%)	النفقات الفعلية (عدا %6)	النفقات الفعلية لغير الموظفين	موارد غير الموظفين الأصلية	نفقات الموظفين الفعلية (عدا %6)	موارد الموظفين الأصلية	نسوية الميزانية بعد التحويلات وتخصيص الموارد الناتجة عن تطبيق بند المرونة	الميزانية الأصلية -2006 2007	البرامج
											(بآلاف الفرنكات السويسرية)
94.9	66.6	101.3	97.1	12 607	1 625	2 440	10 982	10 840	12 897	13 280	1- مخاطبة الجماهير والتواصل
101.2	80.8	110.3	103.2	10 871	2 687	3 325	8 184	7 418	11 086	10 743	2- التنسيق الخارجي
134.1	161.2	124.9	141.6	16 557	5 064	3 142	11 493	9 205	17 486	12 347	3- الانتفاع الاستراتيجي بالملكية الفكرية لأغراض التنمية
50.7	136	41.7	51.5	1 323	340	250	983	2 358	1 343	2 608	4- الانتفاع بحق المؤلف في المحيط الرقمي
18.5	33.3	12	23.1	297	162	487	135	1 121	371	1 608	5- الملكية الفكرية والسياسة العامة
90.2	81.3	96	95.6	33 966	11 983	14 740	21 983	22 909	35 995	37 649	6- البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً
97.1	100.4	95.8	101	4 399	1 269	1 264	3 130	3 266	4 574	4 530	7- بعض البلدان في أوروبا وآسيا
87.9	82.8	91.5	96	4 257	1 656	2 000	2 601	2 843	4 651	4 843	8- تحديث أعمال مؤسسات الملكية الفكرية
42.5	102.2	26.2	44.5	899	465	455	434	1 659	941	2 114	9- الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة
88	73.6	93.8	92.1	2 610	630	856	1 980	2 110	2 732	2 966	10- إنفاذ حقوق الملكية الفكرية
78.7	79.1	78.3	88	11 270	5 352	6 768	5 918	7 559	12 609	14 327	11- أكاديمية الويبو العالمية
77.8	49.1	92.5	84.9	2 332	497	1 013	1 835	1 983	2 544	2 996	12- قانون البراءات
72.6	94.2	58.7	74.5	3 599	1 835	1 948	1 764	3 006	3 692	4 954	13- قانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية
112.5	78.5	127.2	118.2	6 392	1 347	1 717	5 045	3 966	6 719	5 683	14- قانون حق المؤلف والحقوق المجاورة
116.2	83.9	150.9	126.9	5 402	2 024	2 411	3 378	2 238	5 899	4 649	15- المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية
103.1	137.8	96.6	106	148 921	31 382	22 776	117 539	121 699	153 116	144 445	16- إدارة نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
98.3	74.9	104.3	101.7	2 261	352	470	1 909	1 831	2 339	2 301	17- إصلاح معاهدة التعاون بشأن البراءات
106.3	89.6	110.4	107.2	44 607	7 383	8 239	37 224	33 710	44 962	41 949	18- أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة بشأن التسجيل
112.7	121.6	112	121.6	6 154	524	431	5 630	5 028	6 636	5 459	19- المعلومات المتعلقة بالبراءات والتصنيف ومعايير الملكية الفكرية
65.3	129.5	62	66.4	829	79	61	750	1 209	843	1 270	20- التصنيف الدولي في مجال العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية
93.9	98	92.8	104.7	6 123	1 344	1 371	4 779	5 148	6 825	6 519	21- خدمات التحكيم والوساطة وسياسات أسماء الحقول على الإنترنت وإجراءاتها
89	49.2	93.6	90.3	12 442	705	1 432	11 737	12 545	12 616	13 977	22- التوجيه والإدارة التنفيذية
117.2	146	106.7	117.9	5 289	1 755	1 202	3 534	3 311	5 323	4 513	23- مراقبة الميزانية وحشد الموارد
91.4	63.6	99.3	101	1 627	253	398	1 374	1 383	1 798	1 781	24- الرقابة الداخلية
102.1	75.3	107.5	105.7	16 051	1 999	2 656	14 052	13 069	16 629	15 725	25- إدارة الموارد البشرية
106.3	127.5	104.6	102.8	11 979	1 072	841	10 907	10 424	11 584	11 265	26- المعاملات المالية

## WO/PBC/13/3(b)

- 195 -

103.5	88.8	122.3	109.4	40 352	19 398	21 844	20 954	17 134	42 659	38 978	27- تكنولوجيا المعلومات
98.2	89.9	101.1	100.8	40 054	9 705	10 793	30 349	30 007	41 135	40 800	28- المؤتمرات واللغات والطباعة والمحفوظات
88.2	82.7	117.9	92.2	51 840	41 023	49 580	10 817	9 171	54 177	58 751	29- إدارة المباني
104	68.6	118.1	112.6	8 406	1 577	2 299	6 829	5 783	9 098	8 082	30- الأسفار والمشتريات
29.6	21.4		36.9	1 369	992	4 631	377	(* )0	1 709	4 631	31- البناء الجديد
98	91.1	101.3	101.8	515 085	156 479	171,840	358 606	353,933	534 988	525 743	المجموع
				0	0		0		156	5 257	غير مخصص
97	91.1	101.3	100.8	515 085	156 479	171,840	358 606	353,933	535 144	531 000	المجموع الكلي

## المرفق ٧: عدد الوظائف والعاملين المرصود في الميزانية والفعلي للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

البرامج	الميزانية الأصلية المعتمدة للفترة 2007-2006				وظائف المرونة				العدد الفعلي في نهاية 2007/12				الفارق				الموجود				% من مجموع العاملين				
	مجموع	عام	مهني	مدير	مجموع	عام	مهني	مدير	مجموع	عام	مهني	مدير	الإدارة العليا	مجموع	وظائف	عام	مهني	مدير	الإدارة العليا	مجموع		وظائف	عام	مهني	مدير
1- مخاطبة الجماهير والتواصل	25	9	15	1	-	-	-	-	24	11	13	-	-	-	-	-	-	-	-	24	9	2	2	37	2.93%
2- التنسيق الخارجي	14	3	8	2	1	-	-	-	16	3	8	4	1	-	-	-	-	-	-	16	1	1	1	19	1.51%
3- الانتفاع الاستراتيجي بالملكية الفكرية لأغراض التنمية	22	6	13	3	-	-	-	-	31	11	18	2	-	-	-	-	-	-	-	29	6	1	2	38	3.01%
4- الانتفاع بحق المؤلف في المحيط الرقمي	5	-	3	2	-	-	-	-	2	-	1	1	-	-	-	-	-	-	-	2	2	1	-	3	0.24%
5- الملكية الفكرية والسياسة العامة	2	-	1	1	-	-	-	-	1	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-	1	0.08%
مجموع الهدف الاستراتيجي الأول	68	18	40	9	1	-	-	-	74	25	41	7	1	-	-	-	-	-	-	72	17	1	4	98	7.77%
6- البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً	49	15	28	5	1	-	-	-	45	12	27	5	1	-	-	-	-	-	-	44	9	1	7	61	4.84%
7- بعض البلدان في أوروبا وآسيا	8	2	5	1	-	-	-	-	7	2	5	-	-	-	-	-	-	-	-	5	1	-	-	6	0.48%
8- تحديث أعمال مؤسسات الملكية الفكرية	6	1	4	1	-	-	-	-	7	2	4	1	-	-	-	-	-	-	-	7	1	1	-	8	0.63%
9- الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة	4	1	3	-	-	-	-	-	3	1	2	-	-	-	-	-	-	-	-	3	3	-	-	3	0.24%
10- إنفاذ حقوق الملكية الفكرية	7	2	4	1	-	-	-	-	5	1	3	1	-	-	-	-	-	-	-	4	2	-	-	6	0.48%
11- أكاديمية الويبو العالمية	17	6	10	1	-	-	-	-	13	5	7	1	-	-	-	-	-	-	-	13	1	2	2	19	1.51%
مجموع الهدف الاستراتيجي الثاني	91	27	54	9	1	-	-	-	80	23	48	8	1	-	-	-	-	-	-	76	12	3	2	103	8.17%
12- قانون البراءات	5	2	3	-	-	-	-	-	5	2	3	-	-	-	-	-	-	-	-	5	5	-	-	6	0.48%
13- قانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية	8	3	4	1	-	-	-	-	4	1	3	-	-	-	-	-	-	-	-	4	4	2	1	5	0.40%
14- قانون حق المؤلف والحقوق المجاورة	8	3	3	1	1	-	-	-	9	2	5	1	1	-	-	-	-	-	-	9	2	1	-	12	0.95%
15- المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية	6	-	6	-	-	-	-	-	7	2	5	-	-	-	-	-	-	-	-	6	3	1	-	10	0.79%
مجموع الهدف الاستراتيجي الثالث	27	8	16	2	1	-	-	-	25	7	16	1	1	-	-	-	-	-	-	24	5	2	1	33	2.62%
16- إدارة نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات	337	206	125	5	1	-	-	-	343	213	128	1	1	13	14	-	-	-	-	328	109	-	22	464	36.80%
17- إصلاح معاهدة التعاون بشأن البراءات	4	1	2	1	-	-	-	-	4	1	2	1	-	-	-	-	-	-	-	4	4	-	-	4	0.32%
18- أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة بشأن التسجيل	100	59	37	3	1	-	-	-	113	70	40	2	1	7	6	-	-	-	-	106	16	3	24	151	11.97%
19- المعلومات المتعلقة بالبراءات والتصنيف ومعايير الملكية الفكرية	15	7	8	-	-	-	-	-	19	9	10	-	-	-	-	-	-	-	-	18	4	2	-	19	1.51%
20- التصنيف الدولي في مجال العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية	3	1	2	-	-	-	-	-	2	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	-	-	2	0.16%
21- خدمات التحكيم والوساطة وسياسات أسماء الحقوق على الإنترنت وإجراءاتها	13	5	8	-	-	-	-	-	13	5	8	-	-	-	-	-	-	-	-	13	3	9	1	26	2.06%
مجموع الهدف الاستراتيجي الرابع	472	279	182	9	2	-	-	-	494	299	189	4	2	20	20	-	-	-	-	471	128	12	46	666	52.82%
22- التوجيه والإدارة التنفيذية	26	4	13	7	2	-	-	-	29	8	17	3	1	-	-	-	-	-	-	28	3	4	4	31	2.46%
23- مراقبة الميزانية وحشد الموارد	10	2	7	1	-	-	-	-	9	3	5	1	-	-	-	-	-	-	-	7	7	1	-	8	0.63%

0.32%	4	-	1	-	1	2	(1)	(1)	-	-	-	4	-	3	1	-	-	-	5	1	3	1	-	24- الرقابة الداخلية
3.57%	45	-	1	-	9	35	1	1	-	-	-	38	20	17	1	-	-	1	37	19	17	1	-	25- إدارة الموارد البشرية
3.49%	44	-	1	5	7	31	4	1	3	-	-	34	22	11	1	-	-	1	30	21	8	1	-	26- المعاملات المالية
4.68%	59	5	-	2	4	48	6	2	4	-	-	52	14	37	1	-	1	1	46	12	33	1	-	27- تكنولوجيا المعلومات
8.49%	107	-	1	-	24	82	(1)	(3)	3	(2)	1	83	48	34	-	1	1	-	84	51	31	2	-	28- المؤتمرات واللغات والطباعة والمحفوظات
2.78%	35	1	2	-	6	26	1	(1)	1	-	1	26	16	8	1	1	-	-	25	17	7	1	-	29- إدارة المباني
2.06%	26	1	-	1	4	20	8	4	3	1	-	22	12	9	1	-	1	1	14	8	6	-	-	30- الأسفار والمشتريات
0.16%	2	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	31- البناء الجديد
28.63%	361	8	7	9	58	279	20	8	16	(5)	1	297	143	141	10	3	3	6	277	135	125	15	2	مجموع الهدف الاستراتيجي الخامس
100.00%	1'261	32	60	27	220	922	35	30	18	(14)	1	970	497	435	30	8	23	26	935	467	417	44	7	المجموع
0.00%	-	-	-	-	-	-	14	1	-	13	-	14	1	-	13	-	-	-	-	-	-	-	-	غير مخصص
100.00%	1'261	32	60	27	220	922	49	31	18	(1)	1	984	498	435	43	8	23	26	935	467	417	44	7	المجموع الكلي

(\*) تضم الإدارة العليا المدير العام ونوابه ومساعديه. ويشرف أحياناً نواب المدير العام ومساعده على أكثر من برنامج. على أن الوظيفة التي يشغلها كل واحد منهم مبيّنة في برنامج واحد فقط لأغراض التبويب في الميزانية.

(\*\*) أعيد تصنيف منصب مدير ثان ليصبح مساعد مدير عام للفترة من ١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٦ إلى ٣٠ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٩ بموجب قرار لجنة التنسيق (الوثيقة WO/CC/54/3 Corr، الفقرة ١٧٧")

## المرفق ٨: النتائج المرتقبة بالمقارنة مع استخدام الميزانية

المعدل من مجموع النتائج المرتقبة كنسبة مئوية ٢٠٠٦-٢٠٠٧				تحقيق النتائج المرتقبة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧				نسبة الاستخدام (الميزانية الأصلية بالمقارنة مع الإنفاق)	النفقات الفعلية (عدا 6%)	البرامج
ملغى/مؤجل/ بلا دليل كاف	تأخير كبير	محقق جزئياً	محقق	ملغى/مؤجل/ بلا دليل كاف	تأخير كبير	محقق جزئياً	محقق			
									الهدف الاستراتيجي الأول	
0.00	0.00	40.00	60.00	5			2	3	94.93	12 607
										1 برنامج
										مخاطبة الجماهير والتواصل
0.00	0.00	0.00	100.00	2				2	101.19	10 871
										2 برنامج
										التنسيق الخارجي
	14.29	28.57	57.14	7			1	2	134.1	16 557
										3 برنامج
										الانتفاع الاستراتيجي بالملكية الفكرية لأغراض التنمية
33.33	0.00	0.00	66.67	3	1			2	50.73	1 323
										4 برنامج
										الانتفاع بحق المؤلف في المحيط الرقمي
0.00	0.00	0.00	100.00	1				1	18.47	297
										5 برنامج
										الملكية الفكرية والسياسة العامة
5.56	5.56	22.22	66.67	18	1	1	4	12	102.63	41 655
										المجموع
										الهدف الاستراتيجي الثاني
										6 برنامج
										البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً
0.00	0.00	28.57	71.43	7				2	90.22	33 966
										7 برنامج
										بعض البلدان في أوروبا وآسيا
0.00	0.00	16.67	83.33	6				1	97.11	4 399
										8 برنامج
										تحديث أعمال مؤسسات الملكية الفكرية
25.00	0.00	50.00	25.00	4	1		2	1	87.9	4 257
										9 برنامج
										الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة
0.00	0.00	33.33	66.67	3				1	42.53	899
										10 برنامج
										إنفاذ حقوق الملكية الفكرية
0.00	0.00	0.00	100.00	4				4	88	2 610
										11 برنامج
										أكاديمية الويبو العالمية
16.67	0.00	0.00	83.33	6	1			5	78.66	11 270
										المجموع
6.67	0.00	20.00	73.33	30	2	0	6	22	86.41	57 401
										الهدف الاستراتيجي الثالث
										12 برنامج
										قانون البراءات
33.33	0.00	0.00	66.67	3	1			2	77.84	2 332
										13 برنامج
										قانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية
0.00	0.00	0.00	100.00	3				3	72.65	3 599
										14 برنامج
										قانون حق المؤلف والحقوق المجاورة
0.00	0.00	50.00	50.00	4				2	112.48	6 392
										15 برنامج
										المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية
0.00	0.00	0.00	100.00	4				4	116.2	5 402
										المجموع
7.14	0.00	14.29	78.57	14	1	0	2	11	96.95	17 725
										الهدف الاستراتيجي الرابع
										16 برنامج
										إدارة نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
0.00	0.00	36.36	63.64	11				4	103.1	148 921
										17 برنامج
										إصلاح معاهدة التعاون بشأن البراءات
0.00	0.00	0.00	100.00	2				2	98.26	2 261
										18 برنامج
										أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة بشأن التسجيل
0.00	0.00	20.00	80.00	5				1	106.34	44 607
										19 برنامج
										المعلومات المتعلقة بالبراءات والتصنيف ومعايير الملكية الفكرية
0.00	0.00	11.11	88.89	9				1	112.73	6 154
										20 برنامج
										التصنيف الدولي في مجال العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية
0.00	0.00	0.00	100.00	2				2	65.28	829
										21 برنامج
										خدمات التحكيم والوساطة وسياسات أسماء الحقول على الإنترنت وإجراءاتها
0.00	0.00	0.00	100.00	3				3	93.93	6 123
										المجموع
0.00	0.00	18.75	81.25	32	0	0	6	26	103.44	208 895
										الهدف الاستراتيجي الخامس
										22 برنامج
										التوجيه والإدارة التنفيذية
0.00	0.00	20.00	80.00	5				1	89.02	12 442
										23 برنامج
										مراقبة الميزانية وحشد الموارد
0.00	0.00	50.00	50.00	2				1	117.19	5 289
										24 برنامج
										الرقابة الداخلية
0.00	0.00	50.00	50.00	4				2	91.35	1 627

## WO/PBC/13/3(b)

- 199 -

0.00	0.00	80.00	20.00	5			4	1	102.07	16 051	إدارة الموارد البشرية	برنامج 25
25.00	25.00	0.00	50.00	4	1	1		2	106.34	11 979	المعاملات المالية	برنامج 26
0.00	0.00	25.00	75.00	4			1	3	103.53	40 352	تكنولوجيا المعلومات	برنامج 27
0.00	0.00	33.33	66.67	6			2	4	98.17	40 054	المؤتمرات واللغات والطباعة والمحفوظات	برنامج 28
0.00	33.33	0.00	66.67	3		1		2	88.24	51 840	إدارة المباني	برنامج 29
0.00	0.00	50.00	50.00	4			2	2	104.01	8 406	الأسفار والمشتريات	برنامج 30
0.00	100.00	0.00	0.00	2		2			29.56	1 369	البناء الجديد	برنامج 31
2.56	10.26	33.33	53.85	39	1	4	13	21	95.42	189 409	المجموع	
3.76	3.76	23.31	69.17	133	5	5	31	92	97.97	515 085	المجموع الكلي	

**ANNEX 9: ACRONYMS USED IN THE PRESENT DOCUMENT**

ACE	Advisory Committee on Enforcement
ADG	Assistant Directors General
AEPO-ARTIS	Association of European Performers' Organizations
AIMS	Administration Integrated Management System
AIPLA	American Intellectual Property Law Association
AIR	Application Integration Request
ALADI	Asociación Latino Americana de Integración
APEC	Asia Pacific Economic Cooperation
APNET	African Publishers' Network
ARIPO	African Regional Industrial Property Organization
ARTISJUS	Hungarian Authors' Society
ASEAN	Association of Southeast Asian Nations
ASPAC	Authors and Publishers
ATR	Annual Technical Reports on patent, trademark and industrial design information activity
AU	African Union
AUTM	Association of University Technology Managers
AWGIPC	ASEAN Working Group on Intellectual Property Cooperation
BIMST EC	Bangladesh, Bhutan, India, Myanmar, Nepal, Sri Lanka and Thailand Economic Cooperation
BMI	Broadcast Music, Inc.
CAEU	Council of Arab Economic Unity
CAPNET	Caribbean Publishers' Network
CARDS	Community Assistance for Reconstruction, Development and Stabilization
CARICOM	Caribbean Community
CBD	Convention on Biological Diversity
CCL	Caribbean Copyright Link
CCMRI	Collective Management of Copyright and Related Rights
CCTLD	Country code top-level domains
CDIP	Committee on Development and Intellectual Property
CEB	Chief Executives Board
CEDA	Caribbean Export Development Agency
CEMAC	Communauté Économique et Monétaire de l'Afrique Centrale



CFIE	Chinese Federation of Industrial Economics
CIEC	Creative and Innovative Economy Center
CIPIH	WHO Commission on Intellectual Property, Innovation and Public Health
CIS	Commonwealth of Independent States
CISAC	International Confederation of Societies of Authors and Composers
CLAIMS	Classification Automated Information System
CLEA	Collection of Laws for Electronic Access
COI	Indian Ocean Commission
COMESA	Common Market for Eastern and Southern Africa
COR	Communication on Request
DG	Director General
DDG	Deputy Director General
DNS	Domain Name System
DRM	Digital Rights Management
DVD	Digital Versatile Disc
EAC	East African Community
EAPO	Eurasian Patent Organization
EBU	European Broadcasting Union
ECAF	Electronic Case Facility
ECLAC	Economic Commission for Latin America and the Caribbean
ECOSOC	Economic and Social Council
EPO	European Patent Office
ERP	Enterprise Resource Planning
ESCAP	Economic and Social Council for Asia and the Pacific
E-TA	Electronic Travel Authorization
ETSI	European Telecommunications Standards Institute
EU	European Union
FAO	Food and Agriculture Organization
FAQ	Frequently Asked Questions
FRR	Financial Rules and Regulations
GBLAAC	Global Business Leaders Alliance Against Counterfeiting
GCC	Gulf Cooperation Council
GIAN-RUIG	Geneva International Academic Network
GR	Genetic Resources
GSC	Global Standards Consortium
GTLD	Generic top-level domains
HLCM	High Level Committee on Management

HLCP	High Level Committee on Programs
HQ	Headquarter
HRMD	Human Resources Management Department
IAEA	International Atomic Energy Agency
IAOD	Internal Audit and Oversight Division
ICANN	Internet Corporation for Assigned Names and Numbers
ICC	United Nations International Computing Centre
ICGEB	International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology
ICSC	International Civil Service Commission
IDA	International Depository Authority
IDB	Islamic Development Bank
IFIA	International Federation of Inventors' Associations
IFRRO	International Federation of Reproduction Rights Organizations
IGC	Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore
IGF	Internet Governance Forum
IGO	Intergovernmental Organization
IGWG	Intergovernmental Working Group on Public Health, Innovation and Intellectual Property
IIPi	International Intellectual Property Institute
ILO	International Labor Organization
ILOAT	International Labor Organization Administrative Tribunal
IMPACT	International Medical Products Anti-Counterfeiting Taskforce
INTA	International Trademark Association
INTERPOL	International Criminal Police Organization
IP	Intellectual Property
IPA	International Publishers Association
IPACIS	Inter-parliamentary Assembly of Commonwealth of Independent States
IPC	International Patent Classification
IPCCAT	International Patent Classification (IPC) categorization assistance system
IPDL	Intellectual Property Digital Library
IPO	Intellectual Property Office
IPRs	Intellectual Property Rights
IPSAS	International Public Sector Accounting Standards
ISESCO	Islamic Educational, Scientific and Cultural Organization
ISMA	International Security Management Association
ISO	International Standards Organization
IT	Information Technology

ITC	International Trade Center
ITIL	Information Technology Infrastructure Libraries
ITU	International Telecommunication Union
JIU	Joint Inspection Unit
JPO	Japan Patent Office
KIPA	Korean Invention Promotion Association
KIPO	Korean Intellectual Property Office
KPIs	Key Performance Indicators
LAC	Latin America and Caribbean
LAS	League of Arab States
LDCs	Least Developed Countries
LESI	Licensing Executives Society International
LL.M	Master of Law
LUSOPAT	Portal of Portuguese Language IP Collection
MDGs	Millennium Development Goals
MOSS	Minimum Operating Security Standards
NFAPs	National Focused Action Plans
NEPAD	New Partnership for Africa Development
NGO	Non-Governmental Organization
OAPI	African Intellectual Property Organization
OCR	Optical Character Recognition
OECD	Organization for Economic Development and Cooperation
OECS	Organization of Eastern Caribbean States
OHIM	Office of Harmonization for the Internal Market
OIC	Organization of the Islamic Conference
OIF	Organisation Internationale de la Francophonie
OLC	Office of Legal Council
OPAC	Open Access Catalogue
OTCA	Amazon Cooperation Treaty Organization
P	Program
PALOPS	Portuguese Speaking Countries of Africa
PBC	Program and Budget Committee
PCDA	Provisional Committee on Proposals Related to a WIPO Development Agenda
PCT	Patent Cooperation Treaty
PCT/MIA	Meeting of International Authorities under the PCT
PLT	Patent Law Treaty
PoA	Program of Action
PwC	PricewaterhouseCoopers

RBM	Results-based management
R&D	Research & Development
RFAP	Regional Focused Action Plan
RIAA	Recording Industrial Association of America
RIPC	Reformed International Patent Classification
RIPCIS	System for the management of International Patent Classification (IPC) revision and publication
RMAS	Records Management and Archives Service
RMI	Rights Management Information
RSS	Really Simple Syndication
SAARC	South Asian Association for Regional Cooperation
SAN	Storage Area Network
SAR	Security Assessment Request
SCAPR	Societies' Council for the Administration of Performers' Rights
SCCR	Standing Committee on Copyright and Related Rights
SCIT	Standing Committee on Information Technologies
SCP	Standing Committee on the Law of Patents
SCT	Standing Committee on the Law of Trademarks, Industrial Designs and Geographical Indications
SDC	Swiss Agency for Development and Cooperation
SDWG	Standards and Documentation Working Group
Sfr	Swiss francs
SG	Strategic Goal
SLC	Special Labour Contract
SME	Small and medium-sized enterprise
SPLT	Substantive Patent Law Treaty
SSA	Special Service Agreement
STL	Successful Technology Licensing
SWU	Staff Welfare Unit
TACB	Technical Assistance and Capacity Building
TAIEX	Technical Assistance and Information Exchange unit of Directorate-General Enlargement, European Commission
TCE	Traditional Cultural Expressions
TK	Traditional Knowledge
TLT	Trademark Law Treaty
TLS	Traffic light system
TRIPS Agreement	Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights
UDRP	Uniform Domain Name Dispute Resolution Policy

UIS	UNESCO Institute for Statistics
UN	United Nations
UN H-MOSS	UN Headquarters Minimum Operating Security Standards
UNCITRAL	United Nations Commission on International Trade Law
UNCTAD	United Nations Conference on Trade and Development
UNDP	United Nations Development Programme
UNECE	United Nations Commission for Europe
UNEP	United Nations Environment Programme
UNESCO	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
UNFCU	United Nations Federal Credit Union
UNHCR	United Nations High Commissioner for Refugees
UNIDO	United Nations Industrial Development Organization
UNITAR	United Nations Institute for Training and Research
UNJSPF	United Joint Staff Pension Fund
UNOG	United Nations Office at Geneva
UNU	United Nations University
UPOV	Union for the Protection of the New Varieties of Plants
USA	United States of America
USPTO	United States Patent and Trademark Office
WAB	WIPO Appeal Board
WAN	West African Network
WB	World Bank
WCO	World Customs Organization
WCT	WIPO Copyright Treaty
WGIG	UN Working Group on Internet Governance
WHO	World Health Organization
WIF	WIPO Industry Forum
WIPO	World Intellectual Property Organization
WIPOnet	WIPO Global Information Network
WMO	World Meteorological Organization
WMS	WIPO Medical Service
WPPT	WIPO Performances and Phonograms Treaty
WSIS	World Summit on the Information Society
WSO	World Summit Outcome
WTO	World Trade Organization
XML	eXtensible Markup Language